# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 3 个章节

1. 蜂箱描述及《怀尔(a Description Of The Bar-and-frame-hive With An ) 000001

2. 蜂箱描述及《怀尔(a Description Of The Bar-and-frame-hive With An ) 000002

3. 蜂箱描述及《怀尔(a Description Of The Bar-and-frame-hive With An ) 000003

**使用说明**

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 蜂箱描述及《怀尔(A Description of the Bar-and-Frame-Hive With an )

# 第1/3页

[iː] - [tekst] [prɪ'perd] [baɪ] ['stiːvn] [dʒəkoʊ'mɛˌliː] , ['deɪvɪd] ['^ɑːʃjə] ,
**E - text prepared by Steven Giacomelli , David Garcia ,**
E - 文本 准备 经过 史蒂文 贾科梅利 , 大卫 加西亚 ,

电子文本由 Steven Giacomelli、David Garcia 准备，

[ænd; ənd][ðə; ðiː]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg][ˌɑːn'laɪn][dɪ'strɪbjuːtɪd] [p'ruːfriːdɪŋ] [tiːm]
**and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team**
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

( [ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net] / )
**( http : / / www . pgdp . net / )**
( http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网 / )

(http://www.pgdp.net/)

[frʌm; frəm][peɪdʒ]['ɪmɪdʒɪz] [prə'duːst] [ænd; ənd] ['dʒenərəsli] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][baɪ][ðə; ðiː]
**from page images produced and generously made available by the**
从 页 图片 生产 和 慷慨地 制成 可用的 经过 这

页面图片由以下机构制作并慷慨提供：

[kɔːr] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɪn] ['ægrɪkʌltʃər] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kɔːr'nel] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]
**Core Historical Literature in Agriculture collection of Cornell University**
核 历史 文学 在 农业 收藏 的 康奈尔大学 大学

康奈尔大学农业核心历史文献集

( [ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [kɔːlɑː] . ['laɪbreri] . [kɔːr'nel] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː] / )
**( http : / / chla . library . cornell . edu / )**
( http : / / 叶绿素a . 图书馆 . 康奈尔 . edu / )

(http://chla.library.cornell.edu/)

[noʊt] :
**Note :**
笔记 :

笔记：

['ɪmɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ðiː][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪdʒɪz][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l] [θruː] [ðə; ðiː] [kɔːr] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l]
**Images of the original pages are available through the Core Historical**
图片 的 这 原来的 页面 是 可用的 通过 这 核 历史
['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɪn] ['ægrɪkʌltʃər] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kɔːr'nel] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .
**Literature in Agriculture collection of Cornell University .**
文学 在 农业 收藏 的 康奈尔大学 大学 .

康奈尔大学农业核心历史文献收藏中提供了原页的图像。

[siː] [ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [kɔːlɑː] . ['laɪbreri] . [kɔːr'nel] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː] / [ˌsiː dʒiː 'aɪ] / [tiː] / [tekst] / [tekst] -
**See http : / / chla . library . cornell . edu / cgi / t / text / text -**
看 http : / / 叶绿素a . 图书馆 . 康奈尔 . edu / 计算机图形图像 / t / 文本 / 文本 -
[ˌaɪ'diː'ɛks] ? c=chla ; idno=5017637
**idx ? c=chla ; idno=5017637**
索引 ? c=chla ; idno=5017637

参见 http://chla.library.cornell.edu/cgi/t/text/text-idx?c=chla;idno=5017637

[ [ˌpiː 'dʒiː][wʌn] ]
**[ pg 1 ]**
[ 页 1 ]

[ə; eɪ] [dɪˈskrɪpʃn]
**A** **DESCRIPTION**
一个 描述

描述

[ʌv; əv][ðə; ði]
**OF** **THE**
的 这

的

[bɑːr] - [ænd; ənd] - [freɪm] - [haɪv] ,
**BAR** **-** **AND** **-** **FRAME** **-** **HIVE** **,**
酒吧 - 和 - 框架 - 蜂巢 ,

框架式蜂箱

[ɪnˈventɪd] [baɪ]
**INVENTED** **BY**
发明 经过

由.....发明

[ˈdʌbljuː] . [ɔːˈgʌstəs] [ˈmʌn] , [ɛsˈkwɑɪər] .
**W** **.** **AUGUSTUS** **MUNN** **,** **ESQ** **.**
W . 奥古斯都 蒙恩 , 先生 .

W. 奥古斯都·蒙恩，先生

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈæbstrækt] [ʌv; əv]
**WITH** **AN** **ABSTRACT** **OF**
和 一个 抽象的 的

附摘要

[waɪldmənz] [kəmˈpliːt] [gaɪd]
**WILDMAN'S** **COMPLETE** **GUIDE**
野人 完全的 指导

野人完全指南

[fɔːr; fər][ðə; ði]
**FOR** **THE**
为了 这

为了

[ˈmænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [biːz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [jɪr] .
**MANAGEMENT** **OF** **BEES** **THROUGHOUT** **THE** **YEAR** **.**
管理 的 蜜蜂 自始至终 这 年 .

全年蜜蜂管理。

[ˈɪpsə] [ˈɔːtəm] , [sjuː] - [ˈtɪˌbiː][ˈsuːtə] - ,
**Ipsa** **autem** **,** **seu** **corticibus** **tibi** **suta** **cavatis** **,**
IPSA 奥特姆 , seu - 胫骨 苏塔 - ,

Ipsa autem，seu corticibus tibi suta cavatis，

[sjuː][ˈlentoʊ] - - - [ˈtɛkstə] ,
**Seu** **lento** **fuerint** **alvearia** **vimine** **texta** **,**
seu 慢板 - - - 文本 ,

Seu lento fuerint alvearia vimine texta，

- - [ˈædɪtəs] ; [nɑːm] - [ˈmelə]
**Angustos** **habeant** **aditus** **;** **nam** **frigore** **mella**
- - 首创 ; 纳姆 - 梅拉

Angustos habeant aditus；南弗里戈雷梅拉

[ˈkɑːdʒɪt] [ˈhiːmz] , - [ˈkælər] - - .
**Cogit** **hiems** **,** **eademque** **calor** **liquefacta** **remittit** **.**
cogit 希姆斯 , - 卡路里 - - .

请注意，液化热量已汇出。

[ 'vəːdʒil ] , [dʒiː] . [lɪb] .
**Virgil , G . lib .**
维吉尔 , G . 库 .

维吉尔，G. lib.

[ˌaɪ 'viː] .
**iv .**
四 .

四、

['lʌndən] :
**LONDON :**
伦敦 :

伦敦:

[dʒɑːn] [væn] [vɔːrst] , ['pætə'nɑːstər] [roʊ] .
**JOHN VAN VOORST , PATERNOSTER ROW .**
约翰 VAN 最差 , 回旋曲 排 .

约翰·范·沃斯特，帕特诺斯特·罗。

[em] . [ˌdiːˌsiːˌsiː'siː] . [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] .
**M . DCCC . XLIV .**
M . dccc . xliv .

M.DCCC.XLIV.

[ [ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː] ]
**[ pg 2 ]**
[ 页 2 ]

[第2页]

['lʌndən]
**London**
伦敦

伦敦

['prɪntɪd] [baɪ][es] . & [dʒeɪ] . ['bɛntli] , ['wɪlsn] , [ænd; ənd] [flei] ,
**Printed by S . & J . Bentley , Wilson , and Fley ,**
打印 经过 S . & J . 宾利 , 威尔逊 , 和 弗利 ,

由 S. & J. Bentley、Wilson 和 Fley 印刷

[ 'bæŋgɔː ] [haʊs] , [ʃuː] [leɪn] .
**Bangor House , Shoe Lane .**
班戈 房子 , 鞋 车道 .

班戈楼，鞋巷。

[ [ˌtiːoʊ'siː] ]
**[ TOC ]**
[ 目录 ]

[目录]

['kɑːntents]
**CONTENTS**
内容

内容

['prefəs]
**PREFACE**
前言

前言

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪt] .
**EXPLANATION OF THE PLATE .**
解释 的 这 盘子 .

铭牌说明。

[ðə; ði][bɑ:r] - [ænd; ənd] - [freɪm] - [haɪv] .
**THE BAR - AND - FRAME - HIVE .**
这 酒吧 - 和 - 框架 - 蜂巢 .

框架式蜂箱。

[haɪvz] [ænd; ənd] [bi:] - [bɑ:ksɪz] .
**HIVES AND BEE - BOXES .**
麻疹 和 蜜蜂 - 盒子 .

蜂巢和蜂箱。

[ðə; ði] ['eɪpieri] .
**THE APIARY .**
这 蜂房 .

养蜂场。

[ðə; ði] ['enəmi] [tu:; tə] [bi:z] , & [si:] .
**THE ENEMIES TO BEES , & c .**
这 敌人 到 蜜蜂 , & c .

蜜蜂的敌人等等。

['swɔ:rmɪŋ] [ænd; ənd] ['haɪvɪŋ] [ðə; ði] [bi:z] .
**SWARMING AND HIVING THE BEES .**
蜂拥而至 和 蜂巢 这 蜜蜂 .

蜂群攻击和感染蜜蜂。

[ ,ilə'streiʃəns ]
**ILLUSTRATIONS**
插图

插图

[pleɪt] [aɪ] . [fɪg] . [wʌn] .
**PLATE I . Fig . 1 .**
盘子 我 . 如图 . 1 .

图版 I. 图 1.

[fɪg] .
**Fig .**
如图 .

如图。

[aɪ] .
**I .**
我 .

我。

[fɪg] .
**Fig .**
如图 .

如图。

[i:] .
**II .**
二 .

二、

[fɪg] .
**Fig .**
如图 .

如图。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
**III .**
三、 .

三、

[fɪg] .
**Fig** **.**
如图 .

如图。

[ˌaɪ 'viː] .
**IV** **.**
第四 .

四、

[ [ˌpiː 'dʒiː][θriː] ]
**[ pg 3 ]**
[ 页 3 ]

[第3页]

['prefəs]
**PREFACE**
前言

前言

['hævɪŋ] [bɪn] ['friːkwəntli] [ ri'kwestid ] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːr] - [ænd; ənd] - [freɪm] -
**Having been frequently requested to explain the use of the bar - and - frame -**
拥有 到过 频繁地 请求 到 解释 这 使用 的 这 酒吧 - 和 - 框架 -
[haɪv] , [ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [biːz] ,
**hive , in the management of bees ,**
蜂巢 , 在 这 管理 的 蜜蜂 ,

由于经常有人要求解释框框式蜂箱在蜜蜂管理中的应用，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'djʊst] [tuː; tə][prɪnt][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['pæmflət] ,
**I have been induced to print the following pamphlet ,**
我 有 到过 诱导 到 打印 这 下列的 小册子 ,

我受人唆使印制了以下小册子：

[tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz] [ðɪs] [nuː] [haɪv] [pə'zesiz] ['oʊvər][ðə; ði] ['kɑːmən] [wʌnz] .
**to point out the advantages this new hive possesses over the common ones .**
到 观点 出去 这 优势 这 新的 蜂巢 拥有 超过 这 常见的 一个 .

指出这种新型蜂巢相对于普通蜂巢的优势。

[aɪ][hæv; həv] ['ædɪd] [iks'trækts][frʌm; frəm] ['veriəs] [ə'θɔːrətiz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv]
**I have added extracts from various authorities to show the importance of**
我 有 额外 提取物 从 各种各样的 当局 到 展示 这 重要性 的
[ 'trænspɔːtiŋ ] [biːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['pæstʃərɪdʒ] ,
**transporting bees for a change of pasturage ,**
运输 蜜蜂 为了 一个 改变 的 牧草 ,

我引用了多位权威人士的观点，以说明将蜜蜂转移到其他牧场的重要性。

[ænd; ənd] [ðʌs] [prə'lɔŋɪŋ] [ðə; ði] ['hʌni] ['hɑːrvɪst] .
**and thus prolonging the honey harvest .**
和 因此 延长 这 蜂蜜 收成 .

从而延长蜂蜜的收获期。

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [biː] ,
**Regarding the natural history of the bee ,**
关于 这 自然的 历史 的 这 蜜蜂 ,

关于蜜蜂的自然史，

[aɪ][hæv; həv] ['mɪrli] ['steɪtɪd][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][fækts] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðæt]
**I have merely stated a few of the leading facts connected with that**
我 有 仅仅 声明 一个 很少 的 这 领导 事实 连接 和 那
['ɪntrəstɪŋ] ['sʌbdʒekt] ,
**interesting subject ,**
有趣的 主题 ,

我只是陈述了与这个有趣的话题相关的一些主要事实。

[drɔ:n] [frʌm; frəm] [waɪldmənz] [bʊk] [ɑ:n] [bi:] - ['mænɪdʒmənt] .
**drawn** **from** **Wildman's** **Book** **on** **Bee** **-** **management** **.**
绘制 从 野人 书 在 蜜蜂 - 管理 .

摘自威尔德曼的《蜜蜂管理手册》。

['lʌndən] , ['eɪprəl] , - .
**London** **,** **April** **,** **1844** **.**
伦敦 , 四月 , - .

伦敦，1844年4月。

[ [ˌpi: 'dʒi:][fɔ:r] ]
**[** **pg** **4** **]**
[ 页 4 ]

[第4页]

[pleɪt] [aɪ] . [fɪg] . [wʌn] .
**PLATE** **I** **.** **Fig** **.** **1** **.**
盘子 我 . 如图 . 1 .

图版 I. 图 1.

[ [ˌpi: 'dʒi:][faɪv] ]
**[** **pg** **5** **]**
[ 页 5 ]

[第5页]

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪt] .
**EXPLANATION** **OF** **THE** **PLATE** **.**
解释 的 这 盘子 .

铭牌说明。

[pleɪt] [aɪ] , ['fɪgjər] [wʌn] .
**PLATE** **I** **,** **FIGURE** **1** **.**
盘子 我 , 数字 1 .

图版 I，图 1。

[ə; eɪ][bi:][si:][di:][i:][ef][ænd; ənd][i:][ef] , [ðə; ði]['ɑ:blɔ:ŋ][bɑ:ks][æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] .
**A** **B** **C** **D** **E** **F** **and** **E** **F** **,** **the** **oblong** **box** **as** **shown** **in** **fig** **.**
一个 B C D E F 和 E F , 这 长方形 盒子 作为 所示 在 如图 .

ABCDEF 和 EF，如图所示的长方形盒子。

[wʌn] , [pleɪt] [aɪ] .
**1** **,** **Plate** **I** **.**
1 , 盘子 我 .

1，图版 I。

[ə; eɪ][bi:][si:][di:] , [ðə; ði][tɑ:p][lɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:blɔ:ŋ][bɑ:ks] ; [dʒi:][eɪtʃ] ,
**A** **B** **C** **D** **,** **the** **top** **lid** **of** **the** **oblong** **box** **;** **G** **H** **,**
一个 B C D , 这 顶部 盖 的 这 长方形 盒子 ; G H ,

ABCD，长方形盒子的顶盖；GH，

[ðə; ði][hæf][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [tu:; tə][fɔ:l] [bæk] , [ænd; ənd][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l][baɪ]
**the** **half** **of** **it** **made** **to** **fall** **back** **,** **and** **supported** **at** **an** **angle** **by**
这 一半 的 它 制成 到 落下 后退 , 和 有 在 一个 角度 经过
[ðə; ði]['hɪndʒɪz] ,
**the** **hinges** **,**
这 铰链 ,

其中一半向后倾斜，并由铰链支撑成一定角度。

[eɪtʃ][eɪtʃ] ; [el] , [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [lɑ:k] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:ks] ; [aɪ][keɪ] ,
**h** **h** **;** **l** **,** **the** **upper** **part** **of** **the** **lock** **of** **the** **box** **;** **i** **k** **,**
h h ; 我 , 这 上 部分 的 这 锁 的 这 盒子 ; 我 k ,

hh；l，盒子锁的上部；ik，

[ðə; ði] [tuː] ['geɪbl] ['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] ; [aɪ] ,

| the | two | gable | ends | of | the | roof | ; | i | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 山墙 | 结束 | 的 | 这 | 屋顶 | ; | 我 | , |

屋顶的两个山墙端；i，

[ðə; ði] ['pɜːrfəˌretɪd] [zɪŋk] [ʃoʊn] [æz; əz] [sɪ'kjʊrd] [ɪn][ə; eɪ][traɪ'æŋgjələr] [freɪm] ; [ænd; ənd][keɪ] ,

| the | perforated | zinc | shown | as | secured | in | a | triangular | frame | ; | and | k | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 穿孔的 | 锌 | 所示 | 作为 | 安全 | 在 | 一个 | 三角形 | 框架 | ; | 和 | k | , |

图中所示的穿孔锌板固定在三角形框架内；以及 k，

[ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['ventɪleɪtər] .

| the | outside | appearance | of | the | ventilator | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 外部 | 外貌 | 的 | 这 | 呼吸机 | . |

通风机的外观。

[kjuː][kjuː] , [ðə; ði] [tuː] [ 'kwɔdrənts ] , [sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] ['teɪbl] , [aɪ][dʒeɪ] ,

| Q | Q | , | the | two | quadrants | , | supporting | the | table | , | I | J | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 问 | 问 | , | 这 | 二 | 象限 | , | 支持 | 这 | 桌子 | , | 我 | J | , |

QQ，即支撑桌子的两个象限，IJ，

[wɪtʃ] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] , [ə; eɪ][siː][iː][iː] ,

| which | is | formed | by | the | side | of | the | box | , | A | C | E | E | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 形成 | 经过 | 这 | 边 | 的 | 这 | 盒子 | , | 一个 | C | E | E | , |

它由盒子侧面形成，ACEE，

['biːɪŋ] [let] [daʊn] ; [ə; eɪ][ə; eɪ][ə; eɪ] , & [siː] . , [ˌfɪf'tiːn] [hoʊlz] [meɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [bæk] [boʊlt] ,

| being | let | down | ; | a | a | a | , | & | c | . | , | fifteen | holes | made | to | receive | the | back | bolt | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 让 | 向下 | ; | 一个 | 一个 | 一个 | , | & | c | . | , | 十五 | 孔 | 制成 | 到 | 收到 | 这 | 后退 | 螺栓 | , |

被放倒；aaa，等等，开了十五个孔来安装后螺栓，

[em] , [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] - [freɪm] , [ziː] ; [biː][biː] , [tuː] [boʊlts][tuː; tə] ['fæsn] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊlz] ,

| m | , | of | the | observation | - | frame | , | Z | ; | b | b | , | two | bolts | to | fasten | into | the | holes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 米 | , | 的 | 这 | 观察 | - | 框架 | , | Z | ; | b | b | , | 二 | 螺栓 | 到 | 系 | 进入 | 这 | 孔 | , |

m，观测框架的 Z；bb，两个用于固定到孔中的螺栓，

[siː][ænd; ənd][diː] , [wen] [ðə; ði] ['teɪbl] [aɪ][dʒeɪ] , [ɪz] [kloʊzd] , [ef] ,

| c | and | d | , | when | the | table | I | J | , | is | closed | , | f | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| c | 和 | d | , | 什么时候 | 这 | 桌子 | 我 | J | , | 是 | 关闭 | , | f | , |

c 和 d，当表 IJ 关闭时，f，

['biːɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːk] .

| being | the | other | part | of | the | lock | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 这 | 其他 | 部分 | 的 | 这 | 锁 | . |

是锁的另一部分。

[tiː] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hændlz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] ( [ðə; ði] ['ʌðər] [nɑːt] [siːn] ) .

| T | , | one | of | the | handles | of | the | box | ( | the | other | not | seen | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | , | 一 | 的 | 这 | 把手 | 的 | 这 | 盒子 | ( | 这 | 其他 | 不是 | 已见 | ) | . |

T，盒子的一个把手（另一个把手看不见）。

[juː] ,

| U | , |
|---|---|
| U | , |

U，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [blɑːks] ( [ðə; ði] ['ʌðər] [nɑːt] [ʃoʊn] ) [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks]

| one | of | the | blocks | ( | the | other | not | shown | ) | to | keep | the | bottom | of | the | box |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 积木 | ( | 这 | 其他 | 不是 | 所示 | ) | 到 | 保持 | 这 | 底部 | 的 | 这 | 盒子 |

[frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,

| from | the | ground | , |
|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 地面 | , |

其中一块积木（另一块未显示）用来支撑箱子底部，使其不与地面接触。

[wen] [ðə; ði] [fɔːr] [legz] [el][el][el][el] , [ɑːr; ər] [ʌnsk'ruːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːr] ['kɔːrnərz][ʌv; əv][ðə; ði]

| when | the | four | legs | L | L | L | L | , | are | unscrewed | from | the | four | corners | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 四 | 腿 | L | L | L | L | , | 是 | 拧开 | 从 | 这 | 四 | 角落 | 的 | 这 |

[bɑːks] .

| box | . |
|---|---|
| 盒子 | . |

当四条腿 LLLL 从盒子的四个角上拧下来时。

[eks][eks][biː][diː] , [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] ;

| X | X | B | D | , | the | front | of | the | box | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| X | X | B | D | , | 这 | 正面 | 的 | 这 | 盒子 | ; |

XXBD，盒子正面；

[iː] , [ðə; ði] [ə'laɪtɪŋ] [bɔːrd] , [fɔːr] [ɪntʃɪz] [waɪd] , [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [leŋkθ; leŋθ][frʌm; frəm][ef]

| e | , | the | alighting | board | , | four | inches | wide | , | extending | the | whole | length | from | F |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| e | , | 这 | 下车 | 木板 | , | 四 | 英寸 | 宽的 | , | 扩展 | 这 | 所有的 | 长度 | 从 | F |

[tuː; tə][ef] ;

| to | F | ; |
|---|---|---|
| 到 | F | ; |

e，下车板，宽四英寸，从 F 到 F 的整个长度；

[eks][ˌtuː'tuː] , [ʃoʊz] [ə; eɪ][smɔːl] [ledʒ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][wet][frʌm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [biː] - [bɑːks] ,

| X | 2 | , | shows | a | small | ledge | to | keep | the | wet | from | entering | the | bee | - | box | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| X | 2 | , | 演出 | 一个 | 小的 | 壁架 | 到 | 保持 | 这 | 湿的 | 从 | 进入 | 这 | 蜜蜂 | - | 盒子 | , |

图X 2显示了一个小凸缘，用于防止水进入蜂箱。

[ænd; ənd][eks][aɪ] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][slaɪdz][es] , [drɔːn] [aʊt] ,

| and | X | I | , | one | of | the | slides | s | , | drawn | out | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | X | 我 | , | 一 | 的 | 这 | 幻灯片 | s | , | 绘制 | 出去 | , |

还有第 XI 张幻灯片，画了出来，

[ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] ; [ðə; ði] ['ʌðər] [hæf] [slaɪd] , [es] ,

| and | extending | beyond | the | end | of | the | box | ; | the | other | half | slide | , | s | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 扩展 | 超过 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 盒子 | ; | 这 | 其他 | 一半 | 滑动 | , | s | , |

并延伸到盒子末端之外；另一半滑动，s，

[ɑːn][ðə; ði][left][hænd][saɪd] , [nɑːt] [drɔːn] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [sketʃ] , [ðə; ði][pɑːrt]['ʌndər][eks][wʌn] ,

| on | the | left | hand | side | , | not | drawn | out | in | the | sketch | , | the | part | under | X | 1 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 左边 | 手 | 边 | , | 不是 | 绘制 | 出去 | 在 | 这 | 草图 | , | 这 | 部分 | 在下面 | X | 1 | , |

左侧，草图中未画出的 X 1 下方部分，

[ʃoʊz] [ðə; ði]['oʊpənɪŋ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪngres] [ænd; ənd] ['iːgres] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] .

| shows | the | opening | for | the | ingress | and | egress | of | the | bees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 演出 | 这 | 开幕 | 为了 | 这 | 入口 | 和 | 出口 | 的 | 这 | 蜜蜂 | . |

显示了蜜蜂进出的开口。

[ [ˌpiː 'dʒiː][sɪks] ]

| [ | pg | 6 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | 6 | ] |

[第6页]

[ɑːr] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [red] ['siːdər][æt; ət][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] ,

| R | , | one | of | the | two | pieces | of | red | cedar | at | the | inside | of | the | box | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拉 | , | 一 | 的 | 这 | 二 | 件 | 的 | 红色的 | 雪松 | 在 | 这 | 里面 | 的 | 这 | 盒子 | , |

R，是盒子内部两块红雪松木中的一块。

[fɪkst] [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz] , [iː][ef] . [iː][ef] . [ðə; ði][kjuː][kjuː] ,

| fixed | at | the | ends | , | E | F | . | E | F | . | The | Q | Q | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 固定的 | 在 | 这 | 结束 | , | E | F | . | E | F | . | 这 | 问 | 问 | , |

两端固定，E F. E F. QQ，

[ ˈkwɔdrənts ] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə][wɜːrk] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [red] [ˈsiːdər][ænd; ənd][ðə; ði][ˈaʊtər] [keɪs] [ɔːr]
**quadrants** **being** **made** **to** **work** **between** **the** **red** **cedar** **and** **the** **outer** **case** **or**
象限 存在 制成 到 工作 之间 这 红色的 雪松 和 这 外 案件 或者
[bɑːks] ;
**box** **;**
盒子 ;

制作象限装置，用于连接红雪松木和外壳或盒子；

[viː][viː] , [ðə; ði] [fɪˈleɪ] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] ,
**v** **v** **,** **the** **fillet** **fixed** **in** **the** **length** **of** **the** **box** **,**
v v , 这 鱼片 固定的 在 这 长度 的 这 盒子 ,

vv，即固定在盒子长度方向上的圆角，

[ɑːn][ə; eɪ][ˈlev(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv] [red] [ˈsiːdər] ; [siː][diː] ,
**on** **a** **level** **with** **the** **tops** **of** **red** **cedar** **;** **c** **d** **,**
在 一个 等级 和 这 最高额 的 红色的 雪松 ; c d ,

与红雪松树顶齐平；cd，

[ðə; ði][hoʊlz][fɔːr; fər][ðə; ði][boʊlts][biː][biː] , [ɪn][ðə; ði] [ˈteɪbl] [aɪ][dʒeɪ] .
**the** **holes** **for** **the** **bolts** **b** **b** **,** **in** **the** **table** **I** **J** **.**
这 孔 为了 这 螺栓 b b , 在 这 桌子 我 J .

表 I J 中螺栓 bb 的孔。

[ˈdʌbljuː][ˈdʌbljuː] , [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ˈpɜːrfəˌretɪd] [zɪŋk][leɪd][əˈpɑːn][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] [biː] - [freɪmz]
**W** **W** **,** **pieces** **of** **perforated** **zinc** **laid** **upon** **the** **tops** **of** **the** **bee** **-** **frames**
W W , 件 的 穿孔的 锌 铺设 之上 这 最高额 的 这 蜜蜂 - 框架
[ˈrestɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈfɪlɪts] ,
**resting** **on** **the** **fillets** **,**
休息 在 这 鱼片 ,

WW，将穿孔锌片铺在蜂框顶部，蜂框底部垫有垫片。

[viː][viː] .
**v** **v** **.**
v v .

v v。

[wʌn] , [ˌtuːˈtuː] , [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] , [sɪks][ʌv; əv][ðə; ði] - [gruːvz] , [hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [diːp] ,
**1** **,** **2** **,** **3** **,** **4** **,** **5** **,** **6** **,** **six** **of** **the** **15** **grooves** **,** **half** **an** **inch** **deep** **,**
1 , 2 , 3 , 4 , 5 , 6 , 六 的 这 - 凹槽 , 一半 一个 英寸 深的 ,

1、2、3、4、5、6，15条凹槽中的6条，深半英寸。

[naɪn] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] [lɔːŋ] , [ænd; ənd][wʌn] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [brɔːd] , [fɔːrmd] [ɑːn]
**9** **-** **1** **/** **2** **long** **,** **and** **1** **-** **1** **/** **2** **of** **an** **inch** **broad** **,** **formed** **on**
9 - 1 / 2 长的 , 和 1 - 1 / 2 的 一个 英寸 广阔 , 形成 在
[ðə; ði] [flɔːr] - [bɔːrd] :
**the** **floor** **-** **board** **:**
这 地面 - 木板 :

长 9.5 英寸，宽 1.5 英寸，形成于地板上：

[ðə; ði][hoʊlz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [flɔːr] - [bɔːrd] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈfɪgjərz] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]
**the** **holes** **shown** **in** **the** **floor** **-** **board** **above** **the** **figures** **being** **made** **for** **the**
这 孔 所示 在 这 地面 - 木板 多于 这 数据 存在 制成 为了 这
[rɪˈsepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [pɪnz] ,
**reception** **of** **the** **two** **pins** **,**
接待 的 这 二 别针 ,

图中上方地板上的孔是用来插入两枚别针的。

[ə; eɪ][biː] , [ɪn][ðə; ði][ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] - [freɪm] .
**a** **b** **,** **in** **the** **observation** **-** **frame** **.**
一个 b , 在 这 观察 - 框架 .

ab，在观测框架中。

[noʊ] . [eɪt] , [ʃoʊz] [ðə; ði] " [dɪ'vɪʒ(ə)n] - [freɪm] " [rʌn]['ɪntuː][ðə; ði] [eɪtθ] [gruːv] [ʌv; əv][ðə; ði] [flɔːr] -
**No . 8 , shows the " division - frame " run into the eighth groove of the floor -**
不 . 8 , 演出 这 " 分配 - 框架 " 跑步 进入 这 第八 槽 的 这 地面 -
[bɔːrd] ,
**board ,**
木板 ,

图8显示了"分隔框架"延伸到地板的第八个凹槽中。

[ænd; ənd][noʊ] . - [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [biː] - [freɪmz] [rʌn]['ɪntuː][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [gruːvz] ,
**and No . 14 and 15 , the bee - frames run into their respective grooves ,**
和 不 . - 和 - , 这 蜜蜂 - 框架 跑步 进入 他们的 各自 凹槽 ,

第14和15号蜂框分别嵌入各自的凹槽中。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] - [wʌn] / [eɪt][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] ['oʊpənɪŋz][ɪn][ðə; ði] [bæk] [kloʊzd][baɪ][ðə; ði][slɪps]
**and the 1 - 1 / 8 of an inch openings in the back closed by the slips**
和 这 1 - 1 / 8 的 一个 英寸 开口 在 这 后退 关闭 经过 这 滑倒
[ʌv; əv][tɪn] ,
**of tin ,**
的 锡 ,

背面1-1/8英寸的开口用锡片封住，

[kjuː][kjuː][kjuː][kjuː] , & [siː] .
**q q q q , & c .**
q q q q , & c .

qqqq 等等。

[waɪ][waɪ] , [ðə; ði][bɑːr][ʌv; əv] [mə'hɑːgəni] [wɪð; wɪθ] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [gruːvz] , [eks][eks][eks][eks] ,
**Y Y , the bar of mahogany with corresponding grooves , X X X X ,**
是 是 , 这 酒吧 的 桃花心木 和 相应的 凹槽 , X X X X ,

YY，带有相应凹槽的红木条，XXXX，

& [siː] . [tuː; tə] [ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] - [bɔːrd] , [æt; ət][wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr] , [faɪv][ænd; ənd][sɪks] ,
**& c . to those on the floor - board , at 1 , 2 , 3 , 4 , 5 and 6 ,**
& c . 到 那些 在 这 地面 - 木板 , 在 1 , 2 , 3 , 4 , 5 和 6 ,

等等，给地板上的那些人，1、2、3、4、5 和 6 点，

[ænd; ənd] - - [ˌtuː'tuː] / [eɪt][hoʊlz][fɔːr; fər][ðə; ði][tɑːp][boʊlt] , [ɑːr] , [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] - [freɪm] ,
**and 15 - 2 / 8 holes for the top bolt , r , of the observation - frame ,**
和 - - 2 / 8 孔 为了 这 顶部 螺栓 , r , 的 这 观察 - 框架 ,
[ziː] , [tuː; tə] [fɪks] ['ɪntuː] .
**Z , to fix into .**
Z , 到 使固定 进入 .

以及 15-2/8 个孔，用于将观察框架 Z 的顶部螺栓 r 固定到位。

[tiː] , [tiː] , [tiː] , [ðə; ði] [skruː] [nʌts] [æt; ət][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] - [freɪmz] , & [siː] . ,
**t , t , t , the screw nuts at the backs of the bee - frames , & c . ,**
t , t , t , 这 拧紧 坚果 在 这 背部 的 这 蜜蜂 - 框架 , & c . ,

t、t、t，蜂框背面的螺母等等。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [skruː] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪnd(ə)l] , [es] , [tuː; tə][wɜːrk]['ɪntuː] ,
**for the screw at the end of the spindle , S , to work into ,**
为了 这 拧紧 在 这 结尾 的 这 主轴 , S , 到 工作 进入 ,

主轴末端的螺钉 S 要拧入

[ænd; ənd] [ðʌs] [hoʊld][ænd; ənd] [drɔː] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [gruːvz] [ðə; ði] [biː] - [freɪmz] ; ['dʌbljuː] ,
**and thus hold and draw out of the grooves the bee - frames ; w ,**
和 因此 抓住 和 画 出去 的 这 凹槽 这 蜜蜂 - 框架 ; 西 ,

从而将蜂框固定在凹槽中并拉出；w，

[ðə; ði] [biː] - [freɪm] [kən'teɪnɪŋ] [koʊm] [ænd; ənd] [biːz] , [drɔːn] ['pɑːrtli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] -
**the** **bee** **-** **frame** **containing** **comb** **and** **bees** **,** **drawn** **partly** **into** **the** **observation** **-**
这 蜜蜂 - 框架 包含 梳子 和 蜜蜂 , 绘制 部分 进入 这 观察 -
[freɪm] , [ziː] .
**frame** **,** **Z** **.**
框架 , Z .

蜂巢框内有蜂巢和蜜蜂，部分被绘制到观察框 Z 中。

[ [ˌpiː 'dʒiː] ['sɛvən] ]
**[** **pg** **7** **]**
[ 页 7 ]

[第7页]

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn]
**A** **DESCRIPTION**
一个 描述

描述

[ʌv; əv] [ðə; ði]
**OF** **THE**
的 这

的

[bɑːr] - [ænd; ənd] - [freɪm] - [haɪv] .
**BAR** **-** **AND** **-** **FRAME** **-** **HIVE** **.**
酒吧 - 和 - 框架 - 蜂巢 .

框架式蜂箱。

[ðə; ði] [bɑːr] - [ænd; ənd] - [freɪm] - [haɪv] .
**THE** **BAR** **-** **AND** **-** **FRAME** **-** **HIVE** **.**
这 酒吧 - 和 - 框架 - 蜂巢 .

框架式蜂箱。

[baɪ] [fɜːrst] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] " [bɑːr] - [ænd; ənd] - [freɪm] - [haɪv] ,
**By** **first** **giving** **a** **general** **description** **of** **the** **"** **bar** **-** **and** **-** **frame** **-** **hive** **,**
经过 第一的 给予 一个 一般的 描述 的 这 " 酒吧 - 和 - 框架 - 蜂巢 ,

首先对"框梁式蜂箱"进行一般性描述，

" [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [ɪts] [kən'strʌkʃ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] ['betər] [ɪk'spleɪnd] ['æftərwərdz] .
**"** **the** **details** **of** **its** **construction** **can** **be** **better** **explained** **afterwards** **.**
" 这 细节 的 它是 建造 能 是 更好的 解释 然后 .

"其构造细节可以在之后进行更详细的解释。"

[æn; ən] ['ɑːblɔːŋ] [bɑːks] [ɪz] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [wel] ['siːznd] [wʊd] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] ['θɪknəs] ,
**An** **oblong** **box** **is** **formed** **of** **well** **seasoned** **wood** **of** **an** **inch** **in** **thickness** **,**
一个 长方形 盒子 是 形成 的 出色地 经验丰富的 木头 的 一个 英寸 在 厚度 ,

一个长方形盒子由一英寸厚的干燥木材制成。

[ə'baʊt] ['θɜːrti] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [ˌsɪks'tiːn] [ɪntʃɪz] [haɪ] , [ænd; ənd] [twelv] [ɪntʃɪz] [brɔːd] ;
**about** **thirty** **inches** **long** **,** **sixteen** **inches** **high** **,** **and** **twelve** **inches** **broad** **;**
关于 三十 英寸 长的 , 十六 英寸 高的 , 和 十二 英寸 广阔 ;

长约30英寸，高约16英寸，宽约12英寸；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [saɪz] [meɪ] [biː; bi] ['verid] [tuː; tə] [suːt] [ðə; ði] [kən'viːniəns] [ɔːr] [teɪst] [ʌv; əv] ['dɪfrənt]
**but** **the** **size** **may** **be** **varied** **to** **suit** **the** **convenience** **or** **taste** **of** **different**
但 这 尺寸 可能 是 多种多样 到 套装 这 方便 或者 品尝 的 不同的
[ˌepɪ'erɪən] .
**apiarians** **.**
养蜂人 .

但蜂箱的大小可以根据不同养蜂人的方便或口味进行调整。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði][lɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:ks] ['bi:ɪŋ] [flæt] ,

| Instead | of | the | lid | of | the | box | being | flat | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | 的 | 这 | 盖 | 的 | 这 | 盒子 | 存在 | 平坦的 | , |

盒子的盖子不是平的，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑ:tɪdʒ] ,

| it | is | made | in | the | shape | of | the | roof | of | a | cottage | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 制成 | 在 | 这 | 形状 | 的 | 这 | 屋顶 | 的 | 一个 | 小屋 | , |

它的形状像一座小屋的屋顶。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][prə'dʒektɪŋ] [i:vz] [tu:; tə] [θroʊ] [ɔ:f][ðə; ði][wet] [mɔ:r] [ɪ'fektʃuəli] .

| and | with | projecting | eaves | to | throw | off | the | wet | more | effectually | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 投影 | 檐 | 到 | 扔 | 离开 | 这 | 湿的 | 更多的 | 有效地 | . |

并采用突出屋檐来更有效地排走雨水。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:ks][ɪz] [kən'strʌktɪd] [tu:; tə]['oʊpən][wɪð; wɪθ]['hɪndʒɪz] ,

| One | of | the | long | sides | of | the | box | is | constructed | to | open | with | hinges | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 长的 | 侧面 | 的 | 这 | 盒子 | 是 | 建造 | 到 | 打开 | 和 | 铰链 | , |

盒子的其中一条长边设计成可以用铰链打开的。

[ænd; ənd][tu:; tə] [hæŋ] [ɑ:n][ə; eɪ]['levə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:ks] ,

| and | to | hang | on | a | level | with | the | bottom | of | the | box | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 悬挂 | 在 | 一个 | 等级 | 和 | 这 | 底部 | 的 | 这 | 盒子 | , |

并使其与盒子底部保持水平，

[ænd; ənd][ɪz][held][ʌp][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [tu:] [ 'kwɔdrənts ] .

| and | is | held | up | by | means | of | two | quadrants | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 握住 | 向上 | 经过 | 方法 | 的 | 二 | 象限 | . |

它由两个象限支撑起来。

[æz; əz] ['meni] [gru:vz] , [hæf][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [brɔ:d] , [hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [di:p] , [ænd; ənd][ə'baʊt]

| As | many | grooves | , | half | of | an | inch | broad | , | half | an | inch | deep | , | and | about |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 许多 | 凹槽 | , | 一半 | 的 | 一个 | 英寸 | 广阔 | , | 一半 | 一个 | 英寸 | 深的 | , | 和 | 关于 |

[naɪn] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] ,

| 9 | - | 1 | / | 2 | inches | long | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | - | 1 | / | 2 | 英寸 | 长的 | , |

许多凹槽，宽半英寸，深半英寸，长约9.5英寸，

[ɑ:r; ər] [fɔ:rmd] , [wʌn] - [wʌn] / [eɪt][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'pɑ:rt] ,

| are | formed | , | 1 | - | 1 | / | 8 | of | an | inch | apart | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 形成 | , | 1 | - | 1 | / | 8 | 的 | 一个 | 英寸 | 除 | , |

形成间距为1-1/8英寸的孔，

[ɪn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:ks][æz; əz][ɪts][leŋkθ; leŋθ] [wɪl] [æd'mɪt] .

| in | the | inside | of | the | bottom | of | the | box | as | its | length | will | admit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 里面 | 的 | 这 | 底部 | 的 | 这 | 盒子 | 作为 | 它是 | 长度 | 将要 | 承认 | . |

在盒子底部内部，长度允许的范围内。

[ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ,

| In | the | other | side | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 其他 | 边 | , |

另一方面，

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [hæf] [ɪntʃ] [slɪp][ɪz][kʌt][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['i:gres] [ænd; ənd] ['ɪngres] [ʌv; əv][ðə; ði] [bi:z] ,

| a | long | half | inch | slip | is | cut | for | the | egress | and | ingress | of | the | bees | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 长的 | 一半 | 英寸 | 滑 | 是 | 切 | 为了 | 这 | 出口 | 和 | 入口 | 的 | 这 | 蜜蜂 | , |

在蜂巢上切出一个长约半英寸的开口，供蜜蜂进出。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] [ə'baʊt][æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] , [ænd; ənd] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [waɪd] , ['fɑːsənd]
**having** **a** **piece** **of** **wood** **about** **an** **inch** **thick** **,** **and** **four** **inches** **wide** **,** **fastened**
拥有 一个 片 的 木头 关于 一个 英寸 厚的 , 和 四 英寸 宽的 , 系紧
[ɑːn][ðə; ði]
**on** **the**
在 这

一块厚约一英寸、宽约四英寸的木板，固定在.....

[ [ˌpiː 'dʒiː][eɪt] ]
**[** **pg** **8** **]**
[ 页 8 ]

[第 8 页]

[ˌaʊt'saɪd] , [dʒʌst]['ʌndər][ðə; ði]['oʊpənɪŋ] , [tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði] [ə'laɪtɪŋ] [bɔːrd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
**outside** **,** **just** **under** **the** **opening** **,** **to** **form** **the** **alighting** **board** **for** **them** **.**
外部 , 只是 在下面 这 开幕 , 到 形式 这 下车 木板 为了 他们 .

在外面，就在开口下方，形成供他们下车的平台。

[æt; ət][ðə; ði][tɑːp] , [ʌv; əv][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə][let] [daʊn] ,
**At** **the** **top** **,** **of** **the** **side** **of** **the** **box** **which** **is** **made** **to** **let** **down** **,**
在 这 顶部 , 的 这 边 的 这 盒子 哪个 是 制成 到 让 向下 ,

在箱子侧面顶部，也就是可以放下的那一侧，

[ə; eɪ] [fɔːr] [ɪntʃ] [piːs] [ʌv; əv] [mə'hɑːgəni] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks][ɪz]
**a** **four** **inch** **piece** **of** **mahogany** **the** **length** **of** **the** **inside** **of** **the** **box** **is**
一个 四 英寸 片 的 桃花心木 这 长度 的 这 里面 的 这 盒子 是
[sɪ'kjʊrd] [ɪn] ,
**secured** **in** **,**
安全 在 ,

盒子内部固定着一块四英寸长的红木条，其长度与盒子内部长度相同。

['hævɪŋ] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [gruːvz] [fɔːrmd] , [hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [brɔːd] , [wʌn] - [wʌn] / [eɪt][ʌv; əv][æn; ən]
**having** **corresponding** **grooves** **formed** **,** **half** **an** **inch** **broad** **,** **1** **-** **1** **/** **8** **of** **an**
拥有 相应的 凹槽 形成 , 一半 一个 英寸 广阔 , 1 - 1 / 8 的 一个
[ɪntʃ] [diːp] ,
**inch** **deep** **,**
英寸 深的 ,

形成相应的凹槽，宽半英寸，深1-1/8英寸，

[ænd; ənd][hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'pɑːrt] , [tuː; tə] [ðoʊz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] ,
**and** **half** **an** **inch** **apart** **,** **to** **those** **made** **in** **the** **bottom** **of** **the** **box** **,**
和 一半 一个 英寸 除 , 到 那些 制成 在 这 底部 的 这 盒子 ,

与盒子底部制作的那些部件相隔半英寸。

['liːvɪŋ] [dʒʌst] [twelv] [ɪntʃɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [gruːvz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpər] [bɑːr] [gruːvz] .
**leaving** **just** **twelve** **inches** **between** **the** **bottom** **grooves** **and** **the** **upper** **bar** **grooves** **.**
离开 只是 十二 英寸 之间 这 底部 凹槽 和 这 上 酒吧 凹槽 .

底部凹槽与上部横杆凹槽之间只留出十二英寸的距离。

[wen] [ðə; ði] [fɔːr] [legz][ɑːr; ər] [skruːd] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔːr] ['kɔːrnərz][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] ,
**When** **the** **four** **legs** **are** **screwed** **into** **the** **four** **corners** **of** **the** **box** **,**
什么时候 这 四 腿 是 螺丝 进入 这 四 角落 的 这 盒子 ,

当四条腿用螺丝固定在箱子的四个角上时，

[ðə; ði] [smɔːl] " [biː] - [haʊs] " [ɪz] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] " [biː] - [freɪmz] "
**the** **small** **"** **bee** **-** **house** **"** **is** **ready** **for** **the** **reception** **of** **the** **"** **bee** **-** **frames** **"**
这 小的 " 蜜蜂 - 房子 " 是 准备好 为了 这 接待 的 这 " 蜜蜂 - 框架 "
[ænd; ənd][ðə; ði] [biːz] .
**and** **the** **bees** **.**
和 这 蜜蜂 .

小型"蜂房"已准备就绪，可以接收"蜂框"和蜜蜂了。

[ðə; ði] " [biː] - [freɪmz] " [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv][hæf] [ɪntʃ] [mə'hɑːgəni] , ['biːɪŋ] [twelv] [ɪntʃɪz] [haɪ] ,

| The | " | bee | - | frames | " | are | made | of | half | inch | mahogany | , | being | twelve | inches | high | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | " | 蜜蜂 | - | 框架 | " | 是 | 制成 | 的 | 一半 | 英寸 | 桃花心木 | , | 存在 | 十二 | 英寸 | 高的 | , |

[naɪn] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,

| nine | inches | long | , |
|---|---|---|---|
| 九 | 英寸 | 长的 | , |

这些"蜂框"由半英寸厚的红木制成，高十二英寸，长九英寸。

[ænd; ənd][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [brɔːd] ,

| and | not | more | than | half | of | an | inch | broad | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不是 | 更多的 | 比 | 一半 | 的 | 一个 | 英寸 | 广阔 | , |

宽度不超过半英寸，

[soʊ] [ðæt] [ðiːz] [freɪmz] [wɪl] [fɪt]['ɪntuː][ðə; ði][bɑːks] , ['slaɪdɪŋ]['ɪntuː] [ˌfɪf'tiːn] [gruːvz] [fɔːrmd] [ɑːn][ðə; ði]

| so | that | these | frames | will | fit | into | the | box | , | sliding | into | fifteen | grooves | formed | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 这些 | 框架 | 将要 | 合身 | 进入 | 这 | 盒子 | , | 滑动 | 进入 | 十五 | 凹槽 | 形成 | 在 | 这 |

['bɑːtəm] ,

| bottom | , |
|---|---|
| 底部 | , |

这样这些画框就能装入盒子里，滑入底部形成的十五个凹槽中。

[ænd; ənd] [kept] [sɪ'kjʊrli] [ɪn][ðer; ðər]['pleɪsɪz][baɪ][ðə; ði] ['ʌpər] [gruːvz] [ɪn][ðə; ði] [mə'hɑːgəni] [bɑːr] .

| and | kept | securely | in | their | places | by | the | upper | grooves | in | the | mahogany | bar | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 保留 | 安全地 | 在 | 他们的 | 地方 | 经过 | 这 | 上 | 凹槽 | 在 | 这 | 桃花心木 | 酒吧 | . |

它们被红木条上部的凹槽牢牢固定住。

[wen] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] , [ɔːr] [wət'evər] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] - [freɪmz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [juːst]

| When | the | fifteen | , | or | whatever | number | of | the | bee | - | frames | intended | to | be | used |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 十五 | , | 或者 | 任何 | 数字 | 的 | 这 | 蜜蜂 | - | 框架 | 故意的 | 到 | 是 | 用过的 |

,

,

,

当准备使用十五个（或其他数量的）蜂框时，

[hæv; həv] [bɪn] [rʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] [gruːvz] , [ʃiːts] [ʌv; əv] ['pɜːrfəˌretɪd] [zɪŋk][ɑːr; ər] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði]

| have | been | run | into | the | grooves | , | sheets | of | perforated | zinc | are | placed | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | 跑步 | 进入 | 这 | 凹槽 | , | 纸张 | 的 | 穿孔的 | 锌 | 是 | 放置 | 在 | 这 |

[tɑːps][ʌv; əv][ðem; ðəm] ;

| tops | of | them | ; |
|---|---|---|---|
| 最高额 | 的 | 他们 | ; |

将刀片嵌入凹槽中，并在刀片顶部放置穿孔锌片；

[ðə; ði][wʌn] - [wʌn] / [eɪt][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] ['oʊpənɪŋz][æt; ət][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][ðə; ði] [freɪmz] ['biːɪŋ]

| the | 1 | - | 1 | / | 8 | of | an | inch | openings | at | the | backs | of | the | frames | being |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 1 | - | 1 | / | 8 | 的 | 一个 | 英寸 | 开口 | 在 | 这 | 背部 | 的 | 这 | 框架 | 存在 |

[kloʊzd][wɪð; wɪθ][slɪps][ʌv; əv][tɪn] .

| closed | with | slips | of | tin | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 关闭 | 和 | 滑倒 | 的 | 锡 | . |

框架背面的 1-1/8 英寸开口用锡片封住。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] - [freɪmz] [ɪz] [meɪd] ['sɑːlɪd] , [wɪð; wɪθ] [ʃiːts] [ʌv; əv][zɪŋk] ['biːɪŋ] [fɪkst] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ;

| One | of | the | bee | - | frames | is | made | solid | , | with | sheets | of | zinc | being | fixed | in | it | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 蜜蜂 | - | 框架 | 是 | 制成 | 坚硬的 | , | 和 | 纸张 | 的 | 锌 | 存在 | 固定的 | 在 | 它 | ; |

其中一个蜂框是实心的，里面固定着锌板；

[ðɪs] [freɪm] [kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'vaɪdər] [bɪ'twiːn] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] -

| this | frame | can | then | be | used | as | a | divider | between | any | number | of | the | bee | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 框架 | 能 | 然后 | 是 | 用过的 | 作为 | 一个 | 分隔线 | 之间 | 任何 | 数字 | 的 | 这 | 蜜蜂 | - |

[freɪmz] ,

| frames | , |
|---|---|
| 框架 | , |

然后，这个框架可以用作任意数量蜂框之间的分隔符。

[ænd; ənd] [ðʌs] [fɔːrm][ðə; ði][bɑːks]['ɪntuː] [tuː] [kəm'pɑːtmənts] ,

| and | thus | form | the | box | into | two | compartments | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 形式 | 这 | 盒子 | 进入 | 二 | 隔间 | , |

这样就把盒子分成了两个隔间。

['iːðər] [tuː; tə] [ɔːg'ment] [ɔːr] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] [speɪs] [ɪn][ðə; ði][bɑːks] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv]

| either | to | augment | or | diminish | the | space | in | the | box | according | to | the | size | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何一个 | 到 | 增强 | 或者 | 减少 | 这 | 空间 | 在 | 这 | 盒子 | 根据 | 到 | 这 | 尺寸 | 的 |

[ðə; ði][swɔːrm] ,

| the | swarm | , |
|---|---|---|
| 这 | 蜂群 | , |

根据蜂群的大小，增加或减少箱子内的空间。

[ɔːr][ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] ['wɒnts][ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ruːm] .

| or | the | increasing | wants | of | the | bees | for | more | room | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 增加 | 想要 | 的 | 这 | 蜜蜂 | 为了 | 更多的 | 房间 | . |

或者蜜蜂对更多空间的需求日益增长。

[ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər] [ðen] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː][ðə; ði][haɪv] ( ['hævɪŋ] [fɜːrst][kloʊzd][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][ðə; ði]

| The | bees | are | then | introduced | into | the | hive | ( | having | first | closed | the | backs | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蜜蜂 | 是 | 然后 | 介绍 | 进入 | 这 | 蜂巢 | ( | 拥有 | 第一的 | 关闭 | 这 | 背部 | 的 | 这 |

[biː] - [freɪmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][slɪps][ʌv; əv][tɪn] ,

| bee | - | frames | with | the | slips | of | tin | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蜜蜂 | - | 框架 | 和 | 这 | 滑倒 | 的 | 锡 | , |

然后，将蜜蜂放入蜂箱中（首先用锡片封住蜂框的背面），

[ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ðə; ði][saɪd][lɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,

| and | fastened | the | side | lid | of | the | box | against | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 系紧 | 这 | 边 | 盖 | 的 | 这 | 盒子 | 反对 | 他们 | , |

然后把盒子侧盖扣在他们身上。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [rɪ'muːvd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːts] [ʌv; əv] ['pɜːrfəˌretɪd] [zɪŋk][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːps]

| and | also | removed | one | of | the | sheets | of | perforated | zinc | from | the | tops |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 已移除 | 一 | 的 | 这 | 纸张 | 的 | 穿孔的 | 锌 | 从 | 这 | 最高额 |

[ʌv; əv][ðə; ði] [biː] - [freɪmz] ) [baɪ] [dɪs'lɒdʒɪŋ] [ðə; ði] [biːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [strɔː] - [haɪv]

| of | the | bee | - | frames | ) | by | dislodging | the | bees | from | the | straw | - | hive |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 蜜蜂 | - | 框架 | ) | 经过 | 移位 | 这 | 蜜蜂 | 从 | 这 | 稻草 | - | 蜂巢 |

并且还从蜂框顶部取下了一块穿孔锌板，方法是将蜜蜂从稻草蜂箱中赶走。

[ [ˌpiː 'dʒiː][naɪn] ]

| [ | pg | 9 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | 9 | ] |

[第9页]

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['priːviəsli] [kə'lektɪd] , [ɔːr] ['ʃeɪkən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [baʊz] [ʌv; əv]

| in | which | they | had | been | previously | collected | , | or | shaken | from | the | boughs | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 哪个 | 他们 | 有 | 到过 | 之前 | 集 | , | 或者 | 摇晃 | 从 | 这 | 树枝 | 的 |

[ðə; ði] [triː] ,

| the | tree | , |
|---|---|---|
| 这 | 树 | , |

它们先前已被收集起来，或从树枝上摇落下来。

[wer] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] ['setld] ,

| where | they | may | have | settled | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他们 | 可能 | 有 | 定居 | , |

他们可能定居的地方，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][fɔːl][ə'pɑːn][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] [freɪmz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][bɑːks] ;

| so | as | to | fall | upon | the | tops | of | the | frames | within | the | box | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 作为 | 到 | 落下 | 之上 | 这 | 最高额 | 的 | 这 | 框架 | 之内 | 这 | 盒子 | ; |

以便落在盒子内的框架顶部；

[wen] [ðə; ði] [biːz] [hæv; həv][ɔːl] ['kɔŋgrigeitid] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [biː] - [freɪmz] [baɪ] ['krɔːlɪŋ] [θruː]

| when | the | bees | have | all | congregated | within | the | bee | - | frames | by | crawling | through |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 蜜蜂 | 有 | 全部 | 聚集 | 之内 | 这 | 蜜蜂 | - | 框架 | 经过 | 爬行 | 通过 |

[ðə; ði]['oʊpən]['speɪsɪz][æt; ət][ðə; ði][tɑːp] ,

| the | open | spaces | at | the | top | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 打开 | 空间 | 在 | 这 | 顶部 | , |

当蜜蜂们都从蜂巢顶部的缝隙爬进蜂巢框内时，

[ðə; ði] ['pɜːrfəˌretɪd] [ʃiːt] [ʌv; əv][zɪŋk][ɪz] [pleɪst] ['oʊvər][ðem; ðəm] ;

| the | perforated | sheet | of | zinc | is | placed | over | them | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 穿孔的 | 床单 | 的 | 锌 | 是 | 放置 | 超过 | 他们 | ; |

将穿孔锌板放在它们上面；

[ðə; ði] [biːz] [kæn; kən] [ðen] ['oʊnli] [ɪ'skeɪp] [θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ] [slɪp][ɔːr] ['entrəns] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

| the | bees | can | then | only | escape | through | the | long | slip | or | entrance | which | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蜜蜂 | 能 | 然后 | 仅有的 | 逃脱 | 通过 | 这 | 长的 | 滑 | 或者 | 入口 | 哪个 | 曾是 |

[meɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] .

| made | for | them | in | the | front | of | the | box | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制成 | 为了 | 他们 | 在 | 这 | 正面 | 的 | 这 | 盒子 | . |

蜜蜂只能通过箱子前面为它们准备的长缝或入口逃脱。

[ðə; ði][tɑːp][lɪd][kæn; kən][biː; bi][kloʊzd][ænd; ənd] [ lɔkt ] ,

| The | top | lid | can | be | closed | and | locked | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 顶部 | 盖 | 能 | 是 | 关闭 | 和 | 已锁定 | , |

顶盖可以关闭并锁定，

[wen] [ðə; ði] [biːz] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'kjʊr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [geɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kwɪzətɪv] ,

| when | the | bees | will | be | secure | from | the | gaze | of | the | inquisitive | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 蜜蜂 | 将要 | 是 | 安全的 | 从 | 这 | 目光 | 的 | 这 | 好奇 | , |

当蜜蜂们不再受到好奇者的窥视时，

[ɔːr][ðə; ði][bæd] [ɪn'tenʃən] [ʌv; əv] [θiːvz] .

| or | the | bad | intentions | of | thieves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 坏的 | 意图 | 的 | 窃贼 | . |

或者盗贼的恶意。

[bɪ'fɔːr] [aɪ][proʊ'siːd][tuː; tə] [gɪv] ['eni][də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] " [bɑːr] -

| Before | I | proceed | to | give | any | directions | for | the | construction | of | the | " | bar | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 我 | 继续 | 到 | 给 | 任何 | 方向 | 为了 | 这 | 建造 | 的 | 这 | " | 酒吧 | - |

[ænd; ənd] - [freɪm] - [haɪv] " [aɪ][ˌeɪ 'em] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][wɔːrn][ɔːl] ['æmətər] ['kɑːpintəz] ,

| and | - | frame | - | hive | " | I | am | anxious | to | warn | all | amateur | carpenters | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 框架 | - | 蜂巢 | " | 我 | 是 | 焦虑的 | 到 | 警告 | 全部 | 业余 | 木匠 | , |

在详细讲解"梁框式蜂箱"的建造方法之前，我急于提醒所有业余木匠：

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [dɪ'laɪt] [tuː; tə][ˌsuːpərɪn'tend][ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv][ə; eɪ] " [tʃiːp] ['wɜːrkɪŋ]

| and | those | who | delight | to | superintend | the | labours | of | a | " | cheap | working |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那些 | WHO | 喜 | 到 | 督 | 这 | 劳动 | 的 | 一个 | " | 便宜的 | 在职的 |

['kʌntri] ['kɑːrpəntər] ,

| country | carpenter | , |
|---|---|---|
| 国家 | 木匠 | , |

以及那些乐于监督"廉价乡村木匠"劳动的人，

" [ə'genst] [ðə; ði]['feɪt(ə)l] ['erər] [ʌv; əv]['juːzɪŋ] [ʌn'siznd] [wʊd] ; [fɔːr; fər] ,

| " | against | the | fatal | error | of | using | unseasoned | wood | ; | for | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 反对 | 这 | 致命的 | 错误 | 的 | 使用 | 未经调味的 | 木头 | ; | 为了 | , |

"避免使用未经干燥的木材这一致命错误；因为，

[ən'les] [ðə; ði] " ['bɑːtəm] [bɔːrd] " [ænd; ənd][ðə; ði] " [biː] - [freɪmz] " [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [mə'hɑːgəni] ,
**unless** **the** **"** **bottom** **board** **"** **and** **the** **"** **bee** **-** **frames** **"** **are** **made** **of** **mahogany** **,**
除非 这 " 底部 木板 " 和 这 " 蜜蜂 - 框架 " 是 制成 的 桃花心木 ,
[ɔːr][sʌm; səm] [wel] - ['siːznd] ,
**or** **some** **well** **-** **seasoned** **,**
或者 一些 出色地 - 经验丰富的 ,

除非"底板"和"蜂框"是用红木或某种经过充分干燥的木材制成的，

[hɑːrd] , [ɔːr][kloʊz] - [greɪnd] [wʊd] , [ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːr][ænd; ənd] [freɪm] - [haɪv] [wɪl]
**hard** **,** **or** **close** **-** **grained** **wood** **,** **the** **advantages** **of** **the** **bar** **and** **frame** **-** **hive** **will**
难的 , 或者 关闭 - 颗粒状 木头 , 这 优势 的 这 酒吧 和 框架 - 蜂巢 将要
[biː; bi][kwaɪt] [dɪ'strɔɪd] ,
**be** **quite** **destroyed** **,**
是 相当 损毁 ,

如果使用坚硬或纹理细密的木材，框式蜂箱的优势将完全丧失。

[æz; əz][ðə; ði] [greɪt] ['ɑːbdʒekt][ɪz][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [biː] - [freɪmz] [tuː; tə][slaɪd][ɪn][ænd; ənd][aʊt]
**as** **the** **great** **object** **is** **to** **have** **the** **bee** **-** **frames** **to** **slide** **in** **and** **out**
作为 这 伟大的 目的 是 到 有 这 蜜蜂 - 框架 到 滑动 在 和 出去
[ʌv; əv][ðə; ði] [gruːvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [fə'sɪləti] .
**of** **the** **grooves** **with** **the** **greatest** **facility** **.**
的 这 凹槽 和 这 最 设施 .

因为我们的目标是让蜂框能够最轻松地滑入和滑出凹槽。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv][ɔːr][bɑːks] , [noʊ] [gluː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
**Throughout** **the** **whole** **of** **the** **making** **of** **the** **hive** **or** **box** **,** **no** **glue** **should** **be**
自始至终 这 所有的 的 这 制作 的 这 蜂巢 或者 盒子 , 不 胶水 应该 是
[juːst] ,
**used** **,**
用过的 ,

在制作蜂巢或蜂箱的整个过程中，都不能使用胶水。

[ən'les] ['fɜːrðər] [sɪ'kjʊrd] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [skruːz] [ɔːr] [neɪlz] . [ [wʌn] ]
**unless** **further** **secured** **with** **small** **SCREWS** **OR** **NAILS** **.** **[** **1** **]**
除非 更远 安全 和 小的 螺丝 或者 指甲 . [ 1 ]

除非用小螺丝或钉子进一步固定。[1]

[ðə; ði]['ɑːblɔːŋ][bɑːks] , [ə; eɪ][biː][siː][diː] , [iː][ef][ænd; ənd][iː][ef] ( [pleɪt] [aɪ] ,
**The** **oblong** **box** **,** **A** **B** **C** **D** **,** **E** **F** **and** **E** **F** **(** **Plate** **I** **,**
这 长方形 盒子 , 一个 B C D , E F 和 E F ( 盘子 我 ,

长方形盒子，ABCD，EF 和 EF（图版 I，

[fɪg] . [wʌn] ) , [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [wel] - ['siːznd] ['pɑːplər] , [fɜːr] , [ɔːr] [diːl] , [ʌv; əv][æn; ən]
**fig** **.** **1** **)** **,** **is** **to** **be** **made** **of** **well** **-** **seasoned** **poplar** **,** **fir** **,** **or** **deal** **,** **of** **an**
如图 . 1 ) , 是 到 是 制成 的 出色地 - 经验丰富的 白杨 , 冷杉 , 或者 交易 , 的 一个
[ɪntʃ] [ɪn] ['θɪknəs] ;
**inch** **in** **thickness** **;**
英寸 在 厚度 ;

图 1)，应采用经过充分干燥的杨木、冷杉木或松木制成，厚度为一英寸；

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd][daɪ'menʃ(ə)nz][ɑːr; ər] - [ɪntʃɪz] [ænd; ənd][faɪv] / [eɪt][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [lɔːŋ] [frʌm; frəm]
**the** **inside** **dimensions** **are** **28** **inches** **and** **5** **/** **8** **of** **an** **inch** **long** **from**
这 里面 方面 是 - 英寸 和 5 / 8 的 一个 英寸 长的 从
[ə; eɪ][tuː; tə][siː] ,
**A** **to** **C** **,**
一个 到 C ,

内部尺寸为 28 英寸，从 A 点到 C 点的长度为 5/8 英寸。

- - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] [ɪntʃɪz] [brɔːd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][tuː; tə][biː] , [ænd; ənd][ˌsɪksˈtiːn] [ɪntʃɪz] [diːp]

| 10 | - | 1 | / | 2 | inches | broad | from | A | to | B | , | and | sixteen | inches | deep |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | - | 1 | / | 2 | 英寸 | 广阔 | 从 | 一个 | 到 | B | , | 和 | 十六 | 英寸 | 深的 |

[frʌm; frəm][ə; eɪ][tuː; tə][iː] .

| from | A | to | E | . |
|---|---|---|---|---|
| 从 | 一个 | 到 | E | . |

从 A 到 B 宽 10-1/2 英寸，从 A 到 E 深 16 英寸。

[ðə; ði][tɑːp][lɪd][ə; eɪ][biː][siː][diː][ɪz] [fɔːrmd] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːmən] [ruːf] ,

| The | top | lid | A | B | C | D | is | formed | in | the | shape | of | a | common | roof | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 顶部 | 盖 | 一个 | B | C | D | 是 | 形成 | 在 | 这 | 形状 | 的 | 一个 | 常见的 | 屋顶 | , |

顶盖ABCD的形状呈普通屋顶状，

[ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][æn; ən] [ɪntʃ] , [bɪˈfɔːr] , [bɪˈhaɪnd] , [ænd; ənd][æt; ət]

| and | made | to | project | an | inch | , | before | , | behind | , | and | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 制成 | 到 | 项目 | 一个 | 英寸 | , | 前 | , | 在后面 | , | 和 | 在 |

并向前、向后和向内突出一英寸。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | pg | 10 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第10页]

[ðə; ði] [tuː] ['geɪbl] ['ɛndz] , [laɪk][ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːtɪdʒ] [tuː; tə] [θroʊ] [ɔːf][ðə; ði][wet] .

| the | two | gable | ends | , | like | the | eaves | of | a | cottage | to | throw | off | the | wet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 山墙 | 结束 | , | 喜欢 | 这 | 檐 | 的 | 一个 | 小屋 | 到 | 扔 | 离开 | 这 | 湿的 | . |

两个山墙端，就像小屋的屋檐一样，用来挡雨。

[ðə; ði][hæf][ʌv; əv] [ðɪs] [ruːf] [dʒiː][eɪtʃ] ,

| The | half | of | this | roof | G | H | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一半 | 的 | 这 | 屋顶 | G | H | , |

这半个屋顶 GH，

[ɪz] [meɪd] [tuː; tə]['oʊpən][ænd; ənd][fɔːl] [bæk] [wɪð; wɪθ]['hɪndʒɪz][eɪtʃ][eɪtʃ] .

| is | made | to | open | and | fall | back | with | hinges | h | h | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 制成 | 到 | 打开 | 和 | 落下 | 后退 | 和 | 铰链 | h | h | . |

可开合，铰链 h h。

[ðə; ði] [tuː] ['geɪbl] ['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] [hæv; həv][hoʊlz] [kʌt][ɪn][ðem; ðəm] , [aɪ] ,

| The | two | gable | ends | of | the | roof | have | holes | cut | in | them | , | i | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 山墙 | 结束 | 的 | 这 | 屋顶 | 有 | 孔 | 切 | 在 | 他们 | , | 我 | , |

屋顶的两个山墙端面上都开了孔，

[keɪ] , [tuː; tə][ædˈmɪt][ðə; ði][ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [er] ;

| k | , | to | admit | the | circulation | of | air | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| k | , | 到 | 承认 | 这 | 循环 | 的 | 空气 | ; |

k，允许空气流通；

[ænd; ənd] [sɪˈkjʊrd] [wɪð; wɪθ] ['pɜːrfəˌretɪd] [zɪŋk] [wɪˈðɪnsaɪd] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði][ɪnˈtruːʒ(ə)n][ʌv; əv]['wɒsps]

| and | secured | with | perforated | zinc | withinside | to | prevent | the | intrusion | of | wasps |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 安全 | 和 | 穿孔的 | 锌 | 内部 | 到 | 防止 | 这 | 入侵 | 的 | 黄蜂 |

,

,

,

内部用穿孔锌板加固，以防止黄蜂入侵。

[ɔːr]['eni] ['ʌðər] ['enəmi] [tuː; tə] [biːz] ; [ðə; ði]['geɪbl] [mɑːrkt] [aɪ] ,

| or | any | other | enemies | to | bees | ; | the | gable | marked | i | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 任何 | 其他 | 敌人 | 到 | 蜜蜂 | ; | 这 | 山墙 | 标记 | 我 | , |

或任何其他蜜蜂的敌人；标有 i 的山墙，

[ʃoʊz] [ðə; ði] ['pɜːrfəˌretɪd] [zɪŋk] [freɪmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['geɪbl] , [ænd; ənd][keɪ][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [ə'pɪrəns]
**shows** **the** **perforated** **zinc** **framed** **into** **the** **gable** **,** **and** **k** **the** **outside** **appearance**
演出 这 穿孔的 锌 框 进入 这 山墙 , 和 k 这 外部 外貌
[ʌv; əv][ðə; ði] ['ventɪleɪtər] .
**of** **the** **ventilator** **.**
的 这 呼吸机 .

图中显示了山墙上的穿孔锌框，以及通风机的外观。

[ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] [mɑːrkt] [ə; eɪ][siː][iː][iː] ,
**The** **side** **of** **the** **box** **marked** **A** **C** **E** **E** **,**
这 边 的 这 盒子 标记 一个 C E E ,

盒子侧面标有ACEE字样，

[ɪz] [meɪd] [tuː; tə][let] [daʊn] [ænd; ənd][fɔːrm][ə; eɪ] ['teɪbl] [aɪ][dʒeɪ] , [hʌŋ] [ɑːn]['hɪndʒɪz][piː][piː] ,
**is** **made** **to** **let** **down** **and** **form** **a** **table** **I** **J** **,** **hung** **on** **hinges** **P** **P** **,**
是 制成 到 让 向下 和 形式 一个 桌子 我 J , 悬挂 在 铰链 P P ,

可以放下形成桌子 IJ，用铰链 PP 悬挂，

[ænd; ənd][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ðə; ði][ 'kwɔdrənts ][kjuː][kjuː] , [wʌn] [ɪntʃ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]
**and** **supported** **by** **the** **quadrants** **Q** **Q** **,** **one** **inch** **below** **the** **level** **of** **the**
和 有 经过 这 象限 问 问 , 一 英寸 以下 这 等级 的 这
['bɑːtəm] [bɔːrd] .
**bottom** **board** **.**
底部 木板 .

并由象限 QQ 支撑，低于底板水平面一英寸。

[tuː] ['hændlz] [ɑːr; ər] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] , [wʌn] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [sketʃ] [æt; ət][tiː] .
**Two** **handles** **are** **fixed** **in** **the** **ends** **of** **the** **box** **,** **one** **shown** **in** **the** **sketch** **at** **T** **.**
二 把手 是 固定的 在 这 结束 的 这 盒子 , 一 所示 在 这 草图 在 T .

盒子两端固定有两个把手，草图中 T 处显示了一个把手。

[tuː] [blɑːks] [ʌv; əv] [wʊd] [ɑːr; ər] [skruːd] [ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] ( [wʌn] [ʃoʊn] [æt; ət]
**Two** **blocks** **of** **wood** **are** **screwed** **on** **the** **bottom** **of** **the** **box** **(** **one** **shown** **at**
二 积木 的 木头 是 螺丝 在 这 底部 的 这 盒子 ( 一 所示 在
[juː] ) [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf][ðə; ði] [graʊnd] ,
**U** **)** **to** **keep** **it** **off** **the** **ground** **,**
U ) 到 保持 它 离开 这 地面 ,

箱子底部用螺丝固定了两块木头（其中一块如图中U所示），使箱子离地。

& [siː] . , [wen] [ðə; ði] [fɔːr] [legz] , [el][el][el][el] ,
**&** **c** **.** **,** **when** **the** **four** **legs** **,** **L** **L** **L** **L** **,**
& c . , 什么时候 这 四 腿 , L L L L ,

等等，当四条腿，LLLL，

[æt; ət][ðə; ði] [fɔːr] ['kɔːrnərz][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks][ɑːr; ər] [ʌnsk'ruːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ʌv; əv]
**at** **the** **four** **corners** **of** **the** **box** **are** **unscrewed** **for** **the** **convenience** **of**
在 这 四 角落 的 这 盒子 是 拧开 为了 这 方便 的
['pækɪŋ] , & [siː] .
**packing** **,** **&** **c** **.**
包装 , & c .

为了方便包装等，盒子的四个角都拧开了螺丝。

[ɪn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][ɔːr] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks][æt; ət][eks][eks] ,
**In** **the** **opposite** **side** **or** **front** **of** **the** **box** **at** **X** **X** **,**
在 这 对面的 边 或者 正面 的 这 盒子 在 X X ,

在盒子另一侧或正面 XX 处，

[ɪz] [fɪkst] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [bɔːrd] [iː] , [fɔːr] [ɪntʃɪz] [brɔːd] , [ænd; ənd][æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] ,
**is** **fixed** **a** **piece** **of** **board** **e** **,** **four** **inches** **broad** **,** **and** **an** **inch** **thick** **,**
是 固定的 一个 片 的 木板 e , 四 英寸 广阔 , 和 一个 英寸 厚的 ,

固定一块木板，宽四英寸，厚一英寸。

[ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [leŋkθ; leŋθ][frʌm; frəm][ef][ef] ;
**extending** **the** **whole** **length** **from** **F** **F** **;**
扩展 这 所有的 长度 从 F F ;

从 FF 开始延伸整个长度;

[ðɪs] [ɪz] [sɪ'kjʊrd] [æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] ,
**this** **is** **secured** **at** **an** **angle** **with** **the** **bottom** **of** **the** **box** **,**
这 是 安全 在 一个 角度 和 这 底部 的 这 盒子 ,

它以一定角度固定在盒子底部。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] ['slaɪtli] [ɪn'klaɪnd] [pleɪn][iː] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'laɪtɪŋ] [bɔːrd] ,
**so** **as** **to** **form** **a** **slightly** **inclined** **plain** **e** **,** **for** **the** **alighting** **board** **,**
所以 作为 到 形式 一个 轻微地 倾斜 清楚的 e , 为了 这 下车 木板 ,

以便形成一个略微倾斜的平面，作为下车板。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi]['ɔːlweɪz][draɪ][fɔːr; fər][ðə; ði] [biːz] [tuː; tə][lænd][ə'pɑːn] .
**which** **would** **be** **always** **dry** **for** **the** **bees** **to** **land** **upon** **.**
哪个 会 是 总是 干燥 为了 这 蜜蜂 到 土地 之上 .

那里总是干燥的，蜜蜂可以随时落脚。

[ə; eɪ][hæf] [ɪntʃ] ['oʊpənɪŋ][ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm][ef][tuː; tə][ef] , [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ə'laɪtɪŋ] [bɔːrd] ,
**A** **half** **inch** **opening** **is** **made** **from** **F** **to** **F** **,** **just** **above** **the** **alighting** **board** **,**
一个 一半 英寸 开幕 是 制成 从 F 到 F , 只是 多于 这 下车 木板 ,

在登车板正上方，从 F 到 F 开一个半英寸的开口。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪngres] [ænd; ənd] ['iːgres] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] .
**for** **the** **ingress** **and** **egress** **of** **the** **bees** **.**
为了 这 入口 和 出口 的 这 蜜蜂 .

供蜜蜂进出。

[slaɪdz] [ɑːr; ər] [meɪd] [es][es] , [tuː; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] ,
**Slides** **are** **made** **s** **s** **,** **to** **regulate** **the** **extent** **of** **the** **openings** **,**
幻灯片 是 制成 s s , 到 调节 这 程度 的 这 开口 ,

滑块采用 ss 型设计，用于调节开口的大小。

[ɔːr][tuː; tə] [ɪn'taɪərli] [kloʊz][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːks] ;
**or** **to** **entirely** **close** **the** **entrance** **to** **the** **box** **;**
或者 到 完全 关闭 这 入口 到 这 盒子 ;

或者完全封闭箱子的入口;

[ðiːz] [slaɪdz][kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] [aʊt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði]['bɑːtəm] [bɔːrd]
**these** **slides** **can** **be** **drawn** **out** **when** **it** **is** **necessary** **to** **clean** **the** **bottom** **board**
这些 幻灯片 能 是 绘制 出去 什么时候 它 是 必要的 到 干净的 这 底部 木板
, & [siː] .
**,** **&** **c** **.**
, & c .

当需要清洁底板等时，可以拉出这些滑轨。

[wɪ'ðɪn] - [saɪd][ðə; ði][bɑːks] , [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [red] ['siːdər][ʌv; əv][hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] ['θɪknəs] ,
**Within** **-** **side** **the** **box** **,** **two** **pieces** **of** **red** **cedar** **of** **half** **an** **inch** **in** **thickness** **,**
之内 - 边 这 盒子 , 二 件 的 红色的 雪松 的 一半 一个 英寸 在 厚度 ,

盒子内部有两块半英寸厚的红雪松木板，

- - [wʌn] / [eɪt] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [naɪn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz] [brɔːd] , [ɑːr; ər] [neɪld] [ɑːn][tuː; tə] [iːtʃ] [end]
**12** **-** **1** **/** **8** **inches** **long** **,** **9** **-** **1** **/** **2** **inches** **broad** **,** **are** **nailed** **on** **to** **each** **end**
- - 1 / 8 英寸 长的 , 9 - 1 / 2 英寸 广阔 , 是 钉子 在 到 每个 结尾
[æt; ət][iː][ef] ,
**at** **E** **F** **,**
在 E F ,

长 12-1/8 英寸，宽 9-1/2 英寸，两端在 EF 处用钉子固定。

[ænd; ənd][iː][ef] ( [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv]

| and | E | F | ( | one | of | the | pieces | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | E | F | ( | 一 | 的 | 这 | 件 | 的 |

以及 EF（其中之一）

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | pg | 11 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第11页]

[red] ['siːdər] [ʃoʊn] [æt; ət][ɑːr] ) .

| red | cedar | shown | at | R | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 红色的 | 雪松 | 所示 | 在 | 拉 | ) | . |

图中右侧为红雪松。

[ðə; ði][ 'kwɔdrənts ] , [kjuː][kjuː] , ['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə][wɜːrk] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði]['aʊtər]

| The | quadrants | , | Q | Q | , | being | made | to | work | between | them | and | the | outer |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 象限 | , | 问 | 问 | , | 存在 | 制成 | 到 | 工作 | 之间 | 他们 | 和 | 这 | 外 |

[keɪs] .

| case | . |
|---|---|
| 案件 | . |

象限 QQ 被设计成在它们和外壳之间发挥作用。

[ə; eɪ] [fɪ'leɪ] , [viː][viː] ,

| A | fillet | , | v | v | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 鱼片 | , | v | v | , |

鱼片，vv，

[ɪz] ['fɑːsənd] [ɑːn][ə; eɪ]['lev(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [red] ['siːdər] ,

| is | fastened | on | a | level | with | the | tops | of | the | two | pieces | of | red | cedar | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 系紧 | 在 | 一个 | 等级 | 和 | 这 | 最高额 | 的 | 这 | 二 | 件 | 的 | 红色的 | 雪松 | , |

它固定在与两块红雪松木顶部齐平的位置上。

[tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [ledʒ] [ʌv; əv][ə'baʊt][ə; eɪ][wʌn] / [fɔːr][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɔːl] [raʊnd] ,

| to | form | a | ledge | of | about | a | 1 | / | 4 | of | an | inch | all | round | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 形式 | 一个 | 壁架 | 的 | 关于 | 一个 | 1 | / | 4 | 的 | 一个 | 英寸 | 全部 | 圆形的 | , |

在四周形成约1/4英寸宽的凸缘，

[tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [ʃiːts] [ʌv; əv] ['pɜːrfəˌretɪd] [zɪŋk] , [æz; əz] [ʃoʊn] [æt; ət]['dʌbljuː]['dʌbljuː] .

| to | support | the | sheets | of | perforated | zinc | , | as | shown | at | W | W | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 支持 | 这 | 纸张 | 的 | 穿孔的 | 锌 | , | 作为 | 所示 | 在 | W | W | . |

支撑穿孔锌板，如图 W W 所示。

[ˌsɪks'tiːn] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [mə'hɑːgəni] , [wʌn] - [wʌn] / [eɪt][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [brɔːd] , [ænd; ənd][hæf][æn; ən]

| Sixteen | pieces | of | mahogany | , | 1 | - | 1 | / | 8 | of | an | inch | broad | , | and | half | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 十六 | 件 | 的 | 桃花心木 | , | 1 | - | 1 | / | 8 | 的 | 一个 | 英寸 | 广阔 | , | 和 | 一半 | 一个 |

[ɪntʃ] [diːp] ,

| inch | deep | , |
|---|---|---|
| 英寸 | 深的 | , |

十六块红木，宽1又1/8英寸，深0.5英寸。

[ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [skruːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'hɑːgəni] [flɔːr] [bɔːrd] , [kə'mensɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]

| are | to | be | screwed | to | the | mahogany | floor | board | , | commencing | against | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 到 | 是 | 螺丝 | 到 | 这 | 桃花心木 | 地面 | 木板 | , | 开始 | 反对 | 这 |

[piːs] [ʌv; əv] [red] ['siːdər] ,

| piece | of | red | cedar | , |
|---|---|---|---|---|
| 片 | 的 | 红色的 | 雪松 | , |

要用螺丝将木块固定到红木地板上，从红雪松木块开始固定。

[ɑːr] , [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [speɪs] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [piːs] , [hæf][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] ,

| R | , | and | leaving | a | space | between | each | piece | , | half | of | an | inch | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拉 | , | 和 | 离开 | 一个 | 空间 | 之间 | 每个 | 片 | , | 一半 | 的 | 一个 | 英寸 | , |

R，并且每块之间留出半英寸的空隙，

[ænd; ənd] ['fɪnɪʃɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌðər] [piːs] [ʌv; əv] [red] ['siːdər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][læst] ;

| and | finishing | against | the | other | piece | of | red | cedar | with | the | last | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 精加工 | 反对 | 这 | 其他 | 片 | 的 | 红色的 | 雪松 | 和 | 这 | 最后的 | ; |

最后用最后一块红雪松木与另一块红雪松木对接;

[ðer; ðər] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [fɔːrmd] [ˌfɪf'tiːn] [gruːvz] , [hæf][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] ,

| there | will | then | be | formed | fifteen | grooves | , | half | of | an | inch | in | width | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 将要 | 然后 | 是 | 形成 | 十五 | 凹槽 | , | 一半 | 的 | 一个 | 英寸 | 在 | 宽度 | , |

然后会形成十五条凹槽，每条凹槽宽半英寸。

[hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] [depθ] , [ænd; ənd][naɪn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] - [bɔːrd]

| half | an | inch | in | depth | , | and | 9 | - | 1 | / | 2 | inches | long | on | the | floor | - | board |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一半 | 一个 | 英寸 | 在 | 深度 | , | 和 | 9 | - | 1 | / | 2 | 英寸 | 长的 | 在 | 这 | 地面 | - | 木板 |

[æz; əz] [ʃoʊn] [æt; ət][wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] .

| as | shown | at | 1 | , | 2 | , | 3 | , | 4 | , | 5 | , | 6 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 所示 | 在 | 1 | , | 2 | , | 3 | , | 4 | , | 5 | , | 6 | . |

深度为半英寸，在地板上的长度为 9.5 英寸，如图 1、2、3、4、5、6 所示。

[ə; eɪ][bɑːr][ʌv; əv] [mə'hɑːgəni] , [waɪ][waɪ] , [ə'baʊt] [tuː] [ɪntʃɪz] [skwer] , ['hævɪŋ] [gruːvz] , [eks][eks][eks]

| A | bar | of | mahogany | , | Y | Y | , | about | two | inches | square | , | having | grooves | , | X | X | X |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 酒吧 | 的 | 桃花心木 | , | 是 | 是 | , | 关于 | 二 | 英寸 | 正方形 | , | 拥有 | 凹槽 | , | X | X | X |

[eks] ,

| X | , |
|---|---|
| X | , |

一块桃花心木条，YY，大约两英寸见方，有凹槽，XXXX，

& [siː] . , [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] - [bɔːrd] , [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks]

| & | c | . | , | corresponding | to | those | on | the | floor | - | board | , | 1 | , | 2 | , | 3 | , | 4 | , | 5 | , | 6 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| & | c | . | , | 相应的 | 到 | 那些 | 在 | 这 | 地面 | - | 木板 | , | 1 | , | 2 | , | 3 | , | 4 | , | 5 | , | 6 |

,

,

,

等等，与地板上的数字1、2、3、4、5、6相对应，

& [siː] . , [ɪz][let][ɪn] , [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][ænd; ənd][siː] ,

| & | c | . | , | is | let | in | , | and | fastened | between | A | and | C | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| & | c | . | , | 是 | 让 | 在 | , | 和 | 系紧 | 之间 | 一个 | 和 | C | , |

等，被插入并固定在 A 和 C 之间，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [klɪr] [speɪs] [ʌv; əv] [twelv] [ɪntʃɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [flɔːr] - [bɔːrd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [tɑːp]

| having | a | clear | space | of | twelve | inches | between | the | floor | - | board | , | and | this | top |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拥有 | 一个 | 清除 | 空间 | 的 | 十二 | 英寸 | 之间 | 这 | 地面 | - | 木板 | , | 和 | 这 | 顶部 |

[bɑːr] ;

| bar | ; |
|---|---|
| 酒吧 | ; |

地板与顶梁之间留有十二英寸的净空;

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [ðiːz] [gruːvz] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] , [ænd; ənd] [kiːp] ['stedəli] [ɪn][ðer; ðər]

| the | object | of | these | grooves | being | to | receive | , | and | keep | steadily | in | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 目的 | 的 | 这些 | 凹槽 | 存在 | 到 | 收到 | , | 和 | 保持 | 稳步 | 在 | 他们的 |

['pleɪsɪz] ,

| places | , |
|---|---|
| 地方 | , |

这些凹槽的作用是容纳物体并使其稳固地保持在原位。

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] [biː] - [freɪmz] , [wen] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː][ðem; ðəm] .

| the | fifteen | bee | - | frames | , | when | introduced | into | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 十五 | 蜜蜂 | - | 框架 | , | 什么时候 | 介绍 | 进入 | 他们 | . |

将十五个蜂框放入其中。

[fɪg] .
**Fig** **.**
如图 .

如图。

[aɪ] .
**I** **.**
我 .

我。

[ðə; ði] " [biː] - [freɪmz] " [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [məˈhɑːgəni] , [naɪn] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [twelv] [ɪntʃɪz] [haɪ] ,
**The** **"** **bee** **-** **frames** **"** **are** **made** **of** **mahogany** **,** **nine** **inches** **long** **,** **twelve** **inches** **high** **,**
这 " 蜜蜂 - 框架 " 是 制成 的 桃花心木 , 九 英寸 长的 , 十二 英寸 高的 ,
[ænd; ənd][hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [brɔːd] .
**and** **half** **an** **inch** **broad** **.**
和 一半 一个 英寸 广阔 .

这些"蜂框"由红木制成，长九英寸，高十二英寸，宽半英寸。

[iːtʃ] [freɪm] [ɪz] [dʌv] - [teɪld] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [strɔːŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈæŋglz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp]
**Each** **frame** **is** **dove** **-** **tailed** **to** **make** **it** **strong** **at** **the** **angles** **,** **and** **to** **keep**
每个 框架 是 鸽子 - 有尾巴的 到 制作 它 强的 在 这 角度 , 和 到 保持
[ˌaɪ ˈtiː] [truː] ;
**it** **true** **;**
它 真的 ;

每个框架都采用榫卯结构，以增强其角度的强度并保持其形状不变；

[ðə; ði] [ˈʌpər] [pɑːrt][ɪz] [fɔːrmd] [ʌv; əv][wʌn] [ɪntʃ] [məˈhɑːgəni] ,
**the** **upper** **part** **is** **formed** **of** **one** **inch** **mahogany** **,**
这 上 部分 是 形成 的 一 英寸 桃花心木 ,

上部由一英寸厚的红木制成，

[ænd; ənd] [ˈbevld] [ɔːf] ( [æz; əz][ðə; ði] [ˈkɑːpintəz] [kɔːl][ˌaɪ ˈtiː] ) [tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] ,
**and** **bevelled** **off** **(** **as** **the** **carpenters** **call** **it** **)** **to** **the** **eighth** **of** **an** **inch** **,**
和 斜面 离开 ( 作为 这 木匠 称呼 它 ) 到 这 第八 的 一个 英寸 ,

并倒角（正如木匠们所说的）至八分之一英寸。

[ɪn][ðə; ði][ˈsentər] , [æz; əz] [ʃoʊn] [æt; ət][ə; eɪ] , [fɪg] .
**in** **the** **centre** **,** **as** **shown** **at** **a** **,** **fig** **.**
在 这 中心 , 作为 所示 在 一个 , 如图 .

如图a所示，中心部分。

[wʌn] : [ɑːn][ðə; ði] [tuː] [saɪdz][ʌv; əv] [ðɪs] [traɪˈæŋgjələr][bɑːr] , [biː][biː] , [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [glæs] ,
**1** **:** **on** **the** **two** **sides** **of** **this** **triangular** **bar** **,** **b** **b** **,** **pieces** **of** **glass** **,**
1 : 在 这 二 侧面 的 这 三角形 酒吧 , b b , 件 的 玻璃 ,

1：在这个三角形杆的两侧，bb，玻璃碎片，

[ɪkˈstendɪŋ] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːr] , [ɑːr; ər]
**extending** **the** **length** **of** **the** **bar** **,** **are**
扩展 这 长度 的 这 酒吧 , 是

延长杆的长度，是

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[** **pg** **12** **]**
[ 页 - ]

[第12页]

[fɪkst] [wɪð; wɪθ] [red] [liːd] .
**fixed** **with** **red** **lead** **.**
固定的 和 红色的 带领 .

用红铅固定。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [freɪm] , [diː] , [diː] , [ɑːr; ər][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ɪn][saɪz] ,

| The | two | sides | of | the | frame | , | d | , | d | , | are | to | increase | in | size | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 侧面 | 的 | 这 | 框架 | , | d | , | d | , | 是 | 到 | 增加 | 在 | 尺寸 | , |

框架的两侧，d，尺寸将逐渐增大，

[frʌm; frəm][hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] , [tuː; tə][wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm]

| from | half | an | inch | at | the | top | , | to | 1 | - | 1 | / | 2 | inches | at | the | bottom |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 一半 | 一个 | 英寸 | 在 | 这 | 顶部 | , | 到 | 1 | - | 1 | / | 2 | 英寸 | 在 | 这 | 底部 |

.

:

.

从顶部的半英寸到底部的1.5英寸。

[ðə; ði] ['bɑːtəm] [piːs] , [siː] , [ɪz][hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] [depθ] .

| The | bottom | piece | , | c | , | is | half | an | inch | in | depth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 底部 | 片 | , | c | , | 是 | 一半 | 一个 | 英寸 | 在 | 深度 | . |

底部部件 c 的深度为半英寸。

[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [iːtʃ] [freɪm] [hæz; həz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][tɪn] , [ə'baʊt][ðə; ði] ['θɪknəs] [ʌv; əv][ə; eɪ]

| The | back | of | each | frame | has | a | piece | of | tin | , | about | the | thickness | of | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 后退 | 的 | 每个 | 框架 | 有 | 一个 | 片 | 的 | 锡 | , | 关于 | 这 | 厚度 | 的 | 一个 |

[kɑːrd] ,

| card | , |
|---|---|
| 卡片 | , |

每个相框背面都有一块锡片，厚度大约和卡片差不多。

[fɪkst] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [ʌv; əv][ðə; ði][ɪg'zækt][saɪz] , [vɪz] .

| fixed | on | it | , | of | the | exact | size | , | viz | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 固定的 | 在 | 它 | , | 的 | 这 | 精确的 | 尺寸 | , | 即 | . |

固定在其上，尺寸完全一致，即。

[twelv] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [ænd; ənd][hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [brɔːd] , [iː] , [iː] .

| twelve | inches | long | , | and | half | an | inch | broad | , | e | , | e | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 十二 | 英寸 | 长的 | , | 和 | 一半 | 一个 | 英寸 | 广阔 | , | e | , | e | . |

长十二英寸，宽半英寸，e，e。

[ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [iːtʃ] [freɪm] , [ef] , [ə; eɪ] [skruː] - [nʌt][ɪz][let][ɪn] ,

| In | the | centre | of | the | back | of | each | frame | , | f | , | a | screw | - | nut | is | let | in | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 中心 | 的 | 这 | 后退 | 的 | 每个 | 框架 | , | f | , | 一个 | 拧紧 | - | 坚果 | 是 | 让 | 在 | , |

在每个框架背面的中心 f 处，都嵌有一个螺母，

[wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə][fɪt][ə; eɪ] [skruː] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['spɪnd(ə)l] ,

| which | is | made | to | fit | a | screw | at | the | end | of | a | long | spindle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 制成 | 到 | 合身 | 一个 | 拧紧 | 在 | 这 | 结尾 | 的 | 一个 | 长的 | 主轴 | , |

它是为安装在长轴末端的螺丝上而设计的，

[es] , [pleɪt] [aɪ] , [fɪg] . [wʌn] .

| S | , | Plate | I | , | fig | . | 1 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S | , | 盘子 | 我 | , | 如图 | . | 1 | . |

S，图版 I，图 1。

[ðɪs] ['spɪnd(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['hænd(ə)l] , [ziː] ,

| This | spindle | with | a | handle | , | Z | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主轴 | 和 | 一个 | 处理 | , | Z | , |

这个带把手的纺锤，Z，

[wɪl] [skruː] ['iːkwəli] [wel] ['ɪntuː][ðə; ði] [skruː] - [nʌts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] [biː] - [freɪmz] [ænd; ənd]

| will | screw | equally | well | into | the | screw | - | nuts | of | the | fifteen | bee | - | frames | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 拧紧 | 同样地 | 出色地 | 进入 | 这 | 拧紧 | - | 坚果 | 的 | 这 | 十五 | 蜜蜂 | - | 框架 | 和 |

[dɪ'vɪʒ(ə)n] - [freɪm] .

| division | - | frame | . |
|---|---|---|---|
| 分配 | - | 框架 | . |

可以同样牢固地拧入十五个蜂框和隔框的螺母中。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['spɪnd(ə)l] ['biːɪŋ] ,

| The | use | of | this | spindle | being | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 使用 | 的 | 这 | 主轴 | 存在 | , |

这种纺锤的用途是：

[tuː; tə] [drɔː] [ɪn][ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [gruːvz] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] [biː] - [freɪmz] [wen] [rɪ'kwaɪərd] .

| to | draw | in | and | out | of | the | grooves | the | fifteen | bee | - | frames | when | required | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 画 | 在 | 和 | 出去 | 的 | 这 | 凹槽 | 这 | 十五 | 蜜蜂 | - | 框架 | 什么时候 | 必需的 | . |

根据需要将十五个蜂框拉入和拉出凹槽。

[wen] [ðə; ði] [biː] - [freɪmz] [hæv; həv] [bɪn] [pʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [gruːvz] [ɪn][ðə; ði][baːks] ,

| When | the | bee | - | frames | have | been | put | into | the | grooves | in | the | box | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 蜜蜂 | - | 框架 | 有 | 到过 | 放 | 进入 | 这 | 凹槽 | 在 | 这 | 盒子 | , |

当蜂框被放入蜂箱的凹槽中后，

[slɪps][ʌv; əv][tɪn][ə'baʊt] [ˌθɜːr'tiːn] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [ænd; ənd][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [brɔːd] ,

| slips | of | tin | about | thirteen | inches | long | , | and | and | a | half | broad | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 滑倒 | 的 | 锡 | 关于 | 十三 | 英寸 | 长的 | , | 和 | 和 | 一个 | 一半 | 广阔 | , |

长约十三英寸，宽约一英寸半的锡片，

[ɑːr; ər] [slɪpt] ['ɪntuː][ðer; ðər] [bæks] ( ['biːɪŋ] [rʌn][ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] - [freɪmz]

| are | slipped | into | their | backs | ( | being | run | in | between | the | backs | of | the | bee | - | frames |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 滑倒了 | 进入 | 他们的 | 背部 | ( | 存在 | 跑步 | 在 | 之间 | 这 | 背部 | 的 | 这 | 蜜蜂 | - | 框架 |

,

,

,

被塞进它们的背部（在蜂框背部之间运行，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [θɪn] [tɪn] [fɪkst] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ) , [tuː; tə][kloʊz][ðə; ði][wʌn] - [wʌn] / [eɪt]

| and | the | pieces | of | thin | tin | fixed | upon | them | ) | , | to | close | the | 1 | - | 1 | / | 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 件 | 的 | 薄的 | 锡 | 固定的 | 之上 | 他们 | ) | , | 到 | 关闭 | 这 | 1 | - | 1 | / | 8 |

[ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] ['oʊpənɪŋz] .

| of | an | inch | openings | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 一个 | 英寸 | 开口 | . |

以及固定在其上的薄锡片），以封闭 1-1/8 英寸的开口。

[ænd; ənd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ʃiːts] [ʌv; əv] ['pɜːrfəˌretɪd] [zɪŋk][ɑːr; ər][leɪd][ə'pɑːn][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði]

| And | three | or | four | sheets | of | perforated | zinc | are | laid | upon | the | tops | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 三 | 或者 | 四 | 纸张 | 的 | 穿孔的 | 锌 | 是 | 铺设 | 之上 | 这 | 最高额 | 的 | 这 |

[biː] - [freɪmz] ,

| bee | - | frames | , |
|---|---|---|---|
| 蜜蜂 | - | 框架 | , |

在蜂框顶部铺上三四张穿孔锌板。

['restɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['fɪlɪts] .

| resting | on | the | fillets | . |
|---|---|---|---|---|
| 休息 | 在 | 这 | 鱼片 | . |

静置在鱼片上。

[ðʌs] , [ðen] , [wen] [ə; eɪ][swɔːrm][ʌv; əv] [biːz] [hæz; həz] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] [ðɪs] [baːks] ,

| Thus | , | then | , | when | a | swarm | of | bees | has | been | introduced | into | this | box | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | , | 然后 | , | 什么时候 | 一个 | 蜂群 | 的 | 蜜蜂 | 有 | 到过 | 介绍 | 进入 | 这 | 盒子 | , |

因此，当一群蜜蜂被放入这个盒子里时，

[ðə; ði] [biːz] [hæv; həv][tuː; tə] [bɪld] [ðer; ðər] [ kɔmz ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] [biː] - [freɪmz] ,

| the | bees | have | to | build | their | combs | within | the | fifteen | bee | - | frames | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蜜蜂 | 有 | 到 | 建造 | 他们的 | 梳子 | 之内 | 这 | 十五 | 蜜蜂 | - | 框架 | , |

蜜蜂必须在十五个蜂框内建造蜂巢。

[ɔːr] [wət'evər] ['nʌmbər] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [rʌn]['ɪntuː][ðə; ði] [gruːvz] [fɔːr; fər][ðæt] ['pɜːrpəs] .

| or | whatever | number | may | have | been | run | into | the | grooves | for | that | purpose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 任何 | 数字 | 可能 | 有 | 到过 | 跑步 | 进入 | 这 | 凹槽 | 为了 | 那 | 目的 | . |

或者为此目的刻入凹槽的任何数字。

[ðə; ði] [biːz] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] [ðə; ði] [freɪmz] , [æz; əz][ðə; ði] [ʃiːts] [ʌv; əv] ['pɜːrfəˌretɪd]

| The | bees | cannot | escape | from | above | the | frames | , | as | the | sheets | of | perforated |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蜜蜂 | 不能 | 逃脱 | 从 | 多于 | 这 | 框架 | , | 作为 | 这 | 纸张 | 的 | 穿孔的 |

[zɪŋk] [prɪ'vent] [ðem; ðəm] ,

| zinc | prevent | them | , |
|---|---|---|---|
| 锌 | 防止 | 他们 | , |

蜜蜂无法从蜂框上方逃脱，因为穿孔锌板阻挡了它们的去路。

[nɔːr][frʌm; frəm][ðə; ði][wʌn] - [wʌn] / [eɪt][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] ['oʊpənɪŋz][æt; ət][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][ðə; ði]

| nor | from | the | 1 | - | 1 | / | 8 | of | an | inch | openings | at | the | backs | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 从 | 这 | 1 | - | 1 | / | 8 | 的 | 一个 | 英寸 | 开口 | 在 | 这 | 背部 | 的 | 这 |

[freɪmz] ,

| frames | , |
|---|---|
| 框架 | , |

也不是从画框背面的 1-1/8 英寸开口处，

[æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kloʊzd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][slɪps][ʌv; əv][tɪn] ;

| as | they | have | been | closed | with | the | slips | of | tin | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 有 | 到过 | 关闭 | 和 | 这 | 滑倒 | 的 | 锡 | ; |

它们都被锡片封住了；

[ðə; ði]['oʊnli]['oʊpən][pɑːrt] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['nærəʊ] [slɪp] , [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ə'laɪtɪŋ] [bɔːrd] ,

| the | only | open | part | being | the | long | narrow | slip | , | just | above | the | alighting | board | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 仅有的 | 打开 | 部分 | 存在 | 这 | 长的 | 狭窄的 | 滑 | , | 只是 | 多于 | 这 | 下车 | 木板 | , |

唯一敞开的部分是下车板正上方的那条狭长的滑道。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə'rɪdʒənəli] [left][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['ɪngres] [ænd; ənd] ['iːgres] .

| which | was | originally | left | for | their | ingress | and | egress | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 起初 | 左边 | 为了 | 他们的 | 入口 | 和 | 出口 | . |

原本是留给他们出入的通道。

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] - [freɪm] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][hæf] [ɪntʃ] [mə'hɑːgəni] , [twelv] [ɪntʃɪz] [haɪ] , [naɪn] - [wʌn] /

| The | division | - | frame | is | made | of | half | inch | mahogany | , | twelve | inches | high | , | 9 | - | 1 | / |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 分配 | - | 框架 | 是 | 制成 | 的 | 一半 | 英寸 | 桃花心木 | , | 十二 | 英寸 | 高的 | , | 9 | - | 1 | / |

[ˌtuː'tuː] [lɔːŋ] ,

| 2 | long | , |
|---|---|---|
| 2 | 长的 | , |

隔板由半英寸厚的红木制成，高十二英寸，长九又二分之一英寸。

[ænd; ənd][hæf][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [brɔːd] .

| and | half | of | an | inch | broad | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一半 | 的 | 一个 | 英寸 | 广阔 | . |

宽约半英寸。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rʌn] ['ɪntuː] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːvz] [fɔːrmd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [biː] - [freɪmz] ;

| So | that | it | will | run | into | any | of | the | grooves | formed | for | the | bee | - | frames | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 它 | 将要 | 跑步 | 进入 | 任何 | 的 | 这 | 凹槽 | 形成 | 为了 | 这 | 蜜蜂 | - | 框架 | ; |

这样它就能落入为蜂框形成的任何一个凹槽中；

[bʌt; bət] [meɪd] [tuː; tə][fɪt] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːks][æt; ət][ðə; ði][end] , [baɪ]

| but | made | to | fit | close | to | the | box | at | the | end | , | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 制成 | 到 | 合身 | 关闭 | 到 | 这 | 盒子 | 在 | 这 | 结尾 | , | 经过 |

但它末端却紧贴着盒子，这是由.....

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | pg | 13 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第13页]

[miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][slɪp][ʌv; əv] [wʊd] , [siː][siː] , [fɪg] .

| means | of | a | slip | of | wood | , | C | C | , | fig | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 方法 | 的 | 一个 | 滑 | 的 | 木头 | , | C | C | , | 如图 | . |

指一块木片，CC，图。

[ˌtuːˈtuː] , [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [biːz] [ˈkrɔːlɪŋ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [freɪm] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈaʊtər] - [bɑːks] ,

| 2 | , | to | prevent | the | bees | crawling | between | the | frame | and | the | outer | - | box | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | , | 到 | 防止 | 这 | 蜜蜂 | 爬行 | 之间 | 这 | 框架 | 和 | 这 | 外 | - | 盒子 | , |

2、防止蜜蜂爬入蜂框和外箱之间，

[æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən][duː] [raʊnd] [ðə; ði] [biː] - [freɪmz] .

| as | they | can | do | round | the | bee | - | frames | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 能 | 做 | 圆形的 | 这 | 蜜蜂 | - | 框架 | . |

就像它们在蜂框周围做的那样。

[fɪg] .

| Fig | . |
|---|---|
| 如图 | . |

如图。

[iː] .

| II | . |
|---|---|
| 二 | . |

二、

[ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n] - [freɪm] [ɪtˈself][ɪz] [kloʊzd] [baɪ] [ˈhævɪŋ] [tuː] [ʃiːts] [ʌv; əv][zɪŋk] [rʌn] [ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz]

| The | division | - | frame | itself | is | closed | by | having | two | sheets | of | zinc | run | into | it | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 分配 | - | 框架 | 本身 | 是 | 关闭 | 经过 | 拥有 | 二 | 纸张 | 的 | 锌 | 跑步 | 进入 | 它 | 作为 |

[ʃoʊn] [ɪn][fɪg] .

| shown | in | fig | . |
|---|---|---|---|
| 所示 | 在 | 如图 | . |

如图所示，分隔框本身由两片锌板嵌入其中封闭。

[ˌtuːˈtuː] , [ðə; ði][wʌn] [mɑːrkt] [biː][biː][biː][biː] , [ænd; ənd]['pɑːrtli] [drɔːn] [aʊt] , ['biːɪŋ] [ʌv; əv]['sɑːlɪd] [ʃiːt] [zɪŋk] ;

| 2 | , | the | one | marked | b | b | b | b | , | and | partly | drawn | out | , | being | of | solid | sheet | zinc | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | , | 这 | 一 | 标记 | b | b | b | b | , | 和 | 部分 | 绘制 | 出去 | , | 存在 | 的 | 坚硬的 | 床单 | 锌 | ; |

2，其中标有 bbbb 的那一个，部分拉出，是实心锌片；

[ænd; ənd][ə; eɪ][ə; eɪ] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] [freɪm] , [ʌv; əv] ['pɜːrfəˌretɪd] [zɪŋk] ; [diː] ,

| and | a | a | , | the | other | in | the | frame | , | of | perforated | zinc | ; | d | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 一个 | , | 这 | 其他 | 在 | 这 | 框架 | , | 的 | 穿孔的 | 锌 | ; | d | , |

以及框架内的另一个，由穿孔锌制成；d，

['biːɪŋ] [ðə; ði] [skruː] - [nʌt] ( [laɪk] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [biː] - [freɪmz] ) [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði][ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] - [freɪm] ,

| being | the | screw | - | nut | ( | like | those | in | the | bee | - | frames | ) | by | means | of | which | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 这 | 拧紧 | - | 坚果 | ( | 喜欢 | 那些 | 在 | 这 | 蜜蜂 | - | 框架 | ) | 经过 | 方法 | 的 | 哪个 | 它 |

| can | be | drawn | out | into | the | observation | - | frame | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 是 | 绘制 | 出去 | 进入 | 这 | 观察 | - | 框架 | , |

就是那种可以把它拉到观察框里的螺母（就像蜂箱里的螺母一样）。

& [siː] .

| & | c | . |
|---|---|---|
| & | c | . |

等等。

[ðʌs] , [werˈevər] [ðɪs] [dɪˈvɪʒ(ə)n] - [freɪm] [ɪz] [rʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] [biː] - [bɑːks] , ( [ɪkˈsept] [ʌv; əv] [kɔːrs] [æt; ət][noʊ] . [wʌn] ,

| Thus | , | wherever | this | division | - | frame | is | run | into | the | bee | - | box | , | ( | except | of | course | at | No | . | 1 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | , | 无论 | 这 | 分配 | - | 框架 | 是 | 跑步 | 进入 | 这 | 蜜蜂 | - | 盒子 | , | ( | 除了 | 的 | 课程 | 在 | 不 | . | 1 | , |

因此，无论这个分隔框安装在蜂箱的哪个位置（当然，1号蜂箱除外），

[ænd; ənd][noʊ] . - [gruːvz] ) [ˌaɪ ˈtiː][kʌts] [ɔːf][ɔːl] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [biː] - [freɪmz] [ɑːn]

| and | No | . | 15 | grooves | ) | it | cuts | off | all | communication | with | the | bee | - | frames | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不 | . | - | 凹槽 | ) | 它 | 削减 | 离开 | 全部 | 沟通 | 和 | 这 | 蜜蜂 | - | 框架 | 在 |

[ðə; ði] [raɪt] [ɔːr][left][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ;

| the | right | or | left | of | it | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 正确的 | 或者 | 左边 | 的 | 它 | ; |

（以及第 15 号槽）它会切断与左右两侧蜂框的所有联系；

[ænd; ənd] [tuː] ['kɑːləniz] [ʌv; əv] [biːz] [meɪ] [biː; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bɑːks] ,

| and | two | colonies | of | bees | may | be | kept | in | the | same | box | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 二 | 殖民地 | 的 | 蜜蜂 | 可能 | 是 | 保留 | 在 | 这 | 相同的 | 盒子 | , |

两个蜂群可以饲养在同一个箱子里。

[ænd; ənd] [stɪl] [hæv; həv][dɪˈstɪŋkt] [freɪmz] [tuː; tə][wɜːrk][əˈpɑːn] , [ænd; ənd] ['seprət] ['entrənsiz] , & [siː] .

| and | still | have | distinct | frames | to | work | upon | , | and | separate | entrances | , | & | c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 仍然 | 有 | 清楚的 | 框架 | 到 | 工作 | 之上 | , | 和 | 分离 | 入口 | , | & | c | . |

而且还有独立的框架可供使用，以及独立的入口等等。

[ɪf] [ðen] [biːz] [hæv; həv] [bɪn] [pʊt]['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːr] - [ænd; ənd] - [freɪm] - [haɪvz] ,

| If | then | bees | have | been | put | into | one | of | the | bar | - | and | - | frame | - | hives | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 然后 | 蜜蜂 | 有 | 到过 | 放 | 进入 | 一 | 的 | 这 | 酒吧 | - | 和 | - | 框架 | - | 麻疹 | , |

如果那时已经把蜜蜂放进了其中一个框式蜂箱里，

[ænd; ənd] [səˈfɪʃ(ə)nt] [taɪm] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][tuː; tə] [bɪld] [ðer; ðər] [ kɔmz ] [wɪˈðɪn] "

| and | sufficient | time | has | been | given | them | to | build | their | combs | within | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 充足的 | 时间 | 有 | 到过 | 给定 | 他们 | 到 | 建造 | 他们的 | 梳子 | 之内 | " |

[ðə; ði] [biː] - [freɪmz] ,

| the | bee | - | frames | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 蜜蜂 | - | 框架 | , |

并且已经给予它们足够的时间在蜂框内建造蜂巢，

" [ðə; ði] [freɪmz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['kɑːntents][kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] " [ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] -

| " | the | frames | with | their | contents | can | be | drawn | out | into | the | " | observation | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 框架 | 和 | 他们的 | 内容 | 能 | 是 | 绘制 | 出去 | 进入 | 这 | " | 观察 | - |

[freɪm] ,

| frame | , |
|---|---|
| 框架 | , |

可以将框架及其内容绘制到"观察框架"中，

" ( [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] ['fʊli] [dɪˈskraɪbd] ) [wenˈevər] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wɪʃt] [tuː; tə][ɪgˈzæmɪn][ðə; ði] [biːz]

| " | ( | which | will | be | more | fully | described | ) | whenever | it | is | wished | to | examine | the | bees |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | ( | 哪个 | 将要 | 是 | 更多的 | 完全 | 描述 | ) | 每当 | 它 | 是 | 希望 | 到 | 检查 | 这 | 蜜蜂 |

, & [siː] . ,

| , | & | c | . | , |
|---|---|---|---|---|
| , | & | c | . | , |

（稍后将详细描述）每当需要检查蜜蜂等时，

[æz; əz][ðə; ði][wʌn] - [wʌn] / [eɪt][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] ['speɪsɪz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [gruːvz] [wɪl] [əˈlaʊ] [ʌv; əv]

| as | the | 1 | - | 1 | / | 8 | of | an | inch | spaces | between | the | grooves | will | allow | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 1 | - | 1 | / | 8 | 的 | 一个 | 英寸 | 空间 | 之间 | 这 | 凹槽 | 将要 | 允许 | 的 |

[ə; eɪ] [səˈfɪʃ(ə)nt] ['dɪstəns] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈzɜːrv] ,

| a | sufficient | distance | to | be | preserved | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 充足的 | 距离 | 到 | 是 | 保存完好 | , |

凹槽之间1-1/8英寸的间距足以保持足够的距离。

[bɪˈtwiːn] [ðə; ði]['lætərəl]['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɜːrpən'dɪkjələr] [ kɔmz ] [fɔːrmd] [ɪn][ðə; ði] " [biː] -

| between | the | lateral | surfaces | of | the | perpendicular | combs | formed | in | the | " | bee | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之间 | 这 | 侧 | 表面 | 的 | 这 | 垂直 | 梳子 | 形成 | 在 | 这 | " | 蜜蜂 | - |

[freɪmz] ,

| frames | , |
|---|---|
| 框架 | , |

在"蜂框"中形成的垂直蜂巢的侧面之间，

" [ænd; ənd] [ðʌs] [pər'mɪt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [slaɪd] [baɪ] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [fə'sɪləti] .
" and thus permit them to slide by each other with facility .
" 和 因此 允许 他们 到 滑动 经过 每个 其他 和 设施 .

从而让他们能够轻松地擦肩而过。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
[ pg 14 ]
[ 页 - ]

[第14页]

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] " [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] - [freɪm] , " [fɪg] .
The " observation - frame , " fig .
这 " 观察 - 框架 , " 如图 .

“观测框架”，图。

[θriː] , [ɪz] [ə; eɪ] [mə'hɑːgəni] [freɪm] , [ˌfɔːr'tiːn] [ɪntʃɪz] [haɪ] , [ɪ'lev(ə)n] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [ænd; ənd] [ə'baʊt]
3 , is a mahogany frame , fourteen inches high , eleven inches long , and about
3 , 是 一个 桃花心木 框架 , 十四 英寸 高的 , 十一 英寸 长的 , 和 关于
[fɔːr] [ɪntʃɪz] [waɪd] ,
four inches wide ,
四 英寸 宽的 ,

3，是一个红木框架，高十四英寸，长十一英寸，宽约四英寸。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [gruːv] [hæf] [æn; ən] [ɪntʃ] [diːp] , [ænd; ənd] [hæf] [æn; ən] [ɪntʃ] [brɔːd] ,
having a single groove half an inch deep , and half an inch broad ,
拥有 一个 单身的 槽 一半 一个 英寸 深的 , 和 一半 一个 英寸 广阔 ,

具有一条深半英寸、宽半英寸的凹槽，

['rʌnɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [hoʊl] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ɪ'lev(ə)n] [ɪntʃɪz] .
running within its whole length of eleven inches .
跑步 之内 它是 所有的 长度 的 十一 英寸 .

在其十一英寸的全长内运行。

[ðə; ði] [tuː] ['lɑːrdʒɪst] [saɪdz] [hæv; həv] [peɪnz] [ʌv; əv] [glæs] [fɪkst] [ɪn] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [brædz] .
The two largest sides have panes of glass fixed in them with small brads .
这 二 最大 侧面 有 窗格 的 玻璃 固定的 在 他们 和 小的 铆钉 .

两个最大的侧面上镶嵌着玻璃板，玻璃板用小钉子固定。

[ðə; ði] [tɑːp] , ['bɑːtəm] , [ænd; ənd] [wʌn] [end] ( [ðɪs] [end] [ 'fɔːmiŋ ] [ðə; ði] [bæk] ) [ʌv; əv] [ðɪs] [freɪm] ,
The top , bottom , and one end ( this end forming the back ) of this frame ,
这 顶部 , 底部 , 和 一 结尾 ( 这 结尾 成型 这 后退 ) 的 这 框架 ,

这个框架的顶部、底部和一端（这一端构成背面），

[ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] ['sɑːlɪd] [wʊd] ; [ðə; ði] [bæk] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [hoʊl] , [ef] ,
are made of solid wood ; the back having a small hole , f ,
是 制成 的 坚硬的 木头 ; 这 后退 拥有 一个 小的 洞 , f ,

由实木制成；背面有一个小孔，f，

[ˌtuː'tuː] / [eɪt] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
2 / 8 of an inch in diameter in the middle ,
2 / 8 的 一个 英寸 在 直径 在 这 中间 ,

中间直径为2/8英寸，

[tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði][ˈspɪnd(ə)l] [bɪˈfɔːr] [ˈmenʃ(ə)nd] [tuː; tə] [pæs] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] .

| to | allow | the | spindle | before | mentioned | to | pass | through | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 允许 | 这 | 主轴 | 前 | 提及 | 到 | 经过 | 通过 | 它 | . |

以便让前面提到的主轴穿过它。

[ðə; ði][end] [wɪtʃ] [fɔːrmz][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [freɪm] [ɪz][ˈoʊpən] ,

| The | end | which | forms | the | front | of | the | frame | is | open | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结尾 | 哪个 | 表格 | 这 | 正面 | 的 | 这 | 框架 | 是 | 打开 | , |

构成框架前端的那一端是敞开的，

[soʊ] [ðæt] [ˈeni] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [biː] - [freɪmz] [kæn; kən][biː; bi] [rʌn] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] - [freɪm]

| so | that | any | one | of | the | bee | - | frames | can | be | run | into | the | observation | - | frame |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 任何 | 一 | 的 | 这 | 蜜蜂 | - | 框架 | 能 | 是 | 跑步 | 进入 | 这 | 观察 | - | 框架 |

,

,

,

这样，任何一个蜂框都可以放入观察框中。

[bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi] [kloʊzd] [baɪ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][tɪn] ( [diː] ) [ˈbiːɪŋ] [slipt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [smɔːl] [gruːvz]

| but | may | be | closed | by | a | piece | of | tin | ( | d | ) | being | slipt | into | the | small | grooves |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 可能 | 是 | 关闭 | 经过 | 一个 | 片 | 的 | 锡 | ( | d | ) | 存在 | 滑倒 | 进入 | 这 | 小的 | 凹槽 |

[æt; ət][siː][siː] .

| at | c | c | . |
|---|---|---|---|
| 在 | c | c | . |

但可以通过将一块锡片（d）滑入 c c 处的小凹槽中来封闭。

[ðə; ði][ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] - [freɪm] [hæz; həz] [tuː] [pɪnz] , [ə; eɪ] , [biː] ,

| The | observation | - | frame | has | two | pins | , | a | , | b | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 观察 | - | 框架 | 有 | 二 | 别针 | , | 一个 | , | b | , |

观测框架有两个销钉，a，b，

[tuː; tə][fɪt][ˈɪntuː][ðə; ði][ˌtuːˈtuː] / [eɪt][hoʊlz] [meɪd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [bɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] - [bɑːks] ,

| to | fit | into | the | 2 | / | 8 | holes | made | along | the | bottom | board | of | the | bee | - | box | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 合身 | 进入 | 这 | 2 | / | 8 | 孔 | 制成 | 沿着 | 这 | 底部 | 木板 | 的 | 这 | 蜜蜂 | - | 盒子 | , |

为了能够装入蜂箱底板上预留的 2/8 英寸孔中，

[ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˈfɪgjərz] , [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] , [θriː] , & [siː] . , [siː] [pleɪt] [aɪ] , [fɪg] .

| shown | by | the | figures | , | 1 | , | 2 | , | 3 | , | & | c | . | , | see | Plate | I | , | fig | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所示 | 经过 | 这 | 数据 | , | 1 | , | 2 | , | 3 | , | & | c | . | , | 看 | 盘子 | 我 | , | 如图 | . |

如图 1、2、3 等所示，参见图版 I，图。

[wʌn] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [tuː] [smɔːl] [boʊlts][ɑːr][ænd; ənd][em] ; [ɑːr] ,

| 1 | , | and | also | two | small | bolts | r | and | m | ; | r | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | , | 和 | 还 | 二 | 小的 | 螺栓 | r | 和 | 米 | ; | r | , |

1，以及两个小螺栓 r 和 m；r，

[ðə; ði] ['ʌpər] [wʌn][tuː; tə] [fɪks] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊlz] [əˈbʌv] [eks][eks][eks] , & [siː] . , [ɪn][ðə; ði] [məˈhɑːgəni]

| the | upper | one | to | fix | into | the | holes | above | X | X | X | , | & | c | . | , | in | the | mahogany |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 上 | 一 | 到 | 使固定 | 进入 | 这 | 孔 | 多于 | X | X | X | , | & | c | . | , | 在 | 这 | 桃花心木 |

[bɑːr] ;

| bar | ; |
|---|---|
| 酒吧 | ; |

将上面的那个固定在红木条上 XXX 等上面的孔中；

( [bʌt; bət] [ðɪs] [boʊlt][ɪz]['oʊnli] [juːst] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [biː] - [freɪmz]

| ( | but | this | bolt | is | only | used | during | the | operation | of | drawing | out | the | bee | - | frames |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 但 | 这 | 螺栓 | 是 | 仅有的 | 用过的 | 期间 | 这 | 手术 | 的 | 绘画 | 出去 | 这 | 蜜蜂 | - | 框架 |

['ɪntuː][ðə; ði][ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] [freɪm] ) ;

| into | the | observation | frame | ) | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 这 | 观察 | 框架 | ) | ; |

（但此螺栓仅在将蜂框拉出到观察框中时使用）；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [boʊlt][em][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [freɪm] , [tuː; tə] ['fæsn] ['ɪntuː][ðə; ði]

| and | the | other | bolt | m | at | the | back | of | the | frame | , | to | fasten | into | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 其他 | 螺栓 | 米 | 在 | 这 | 后退 | 的 | 这 | 框架 | , | 到 | 系 | 进入 | 这 |

[ˌtuːˈtuː] / [eɪt][hoʊlz] ,

| 2 | / | 8 | holes | , |
|---|---|---|---|---|
| 2 | / | 8 | 孔 | , |

另一个螺栓 m 位于框架背面，用于固定到 2/8 孔中。

[ə; eɪ] , [ə; eɪ] , [ə; eɪ] , & [siː] . , [meɪd] [ɪn][ðə; ði][lɪd] ,

| a | , | a | , | a | , | & | c | . | , | made | in | the | lid | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | , | 一个 | , | 一个 | , | & | c | . | , | 制成 | 在 | 这 | 盖 | , |

a、a、a 等，在盖子上制成，

[aɪ][dʒeɪ] . [wen] [ðə; ði] [tuː] [pɪnz][ænd; ənd][ðə; ði][boʊlts][ʌv; əv][ðə; ði]

| I | J | . | When | the | two | pins | and | the | bolts | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | J | . | 什么时候 | 这 | 二 | 别针 | 和 | 这 | 螺栓 | 的 | 这 |

我 J. 当两个销钉和螺栓

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]

| [ | pg | 15 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第15页]

[ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] - [freɪm] [hæv; həv] [bɪn] [əˈdʒʌstɪd] [ænd; ənd] [fɪkst] ,

| observation | - | frame | have | been | adjusted | and | fixed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 观察 | - | 框架 | 有 | 到过 | 调整 | 和 | 固定的 | , |

观测框架已调整并固定。

[ðə; ði] [gruːv] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn][wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [gruːvz] [fɔːrmd] [ɪn]

| the | groove | in | it | will | be | in | a | straight | line | with | one | of | the | grooves | formed | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 槽 | 在 | 它 | 将要 | 是 | 在 | 一个 | 直的 | 线 | 和 | 一 | 的 | 这 | 凹槽 | 形成 | 在 |

[ðə; ði] ['bɑːtəm] [bɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] ,

| the | bottom | board | of | the | box | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 底部 | 木板 | 的 | 这 | 盒子 | , |

它的凹槽将与盒子底板上的其中一个凹槽呈直线对齐。

['kɑːnsɪkwentli] [ə; eɪ] [biː] - [freɪm] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][slaɪd] , [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ]

| consequently | a | bee | - | frame | can | be | made | to | slide | , | by | means | of | the | long |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最后 | 一个 | 蜜蜂 | - | 框架 | 能 | 是 | 制成 | 到 | 滑动 | , | 经过 | 方法 | 的 | 这 | 长的 |

['spɪnd(ə)l] ,

| spindle | , |
|---|---|
| 主轴 | , |

因此，通过长轴可以使蜂架滑动。

[ɪn][ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] , ['ɪntuː][ðə; ði][ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] - [freɪm] .

| in | and | out | of | the | box | , | into | the | observation | - | frame | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 和 | 出去 | 的 | 这 | 盒子 | , | 进入 | 这 | 观察 | - | 框架 | . |

进入和离开盒子，进入观察框架。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ðɪs] " [ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] [freɪm] " [mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] [ɪkˈspleɪnd] [mɔːr] ['fʊli] :

| The | use | of | this | " | observation | frame | " | must | now | be | explained | more | fully | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 使用 | 的 | 这 | " | 观察 | 框架 | " | 必须 | 现在 | 是 | 解释 | 更多的 | 完全 | : |

现在必须对这种"观察框架"的用法进行更全面的解释：

[ðə; ði][tɑːp][lɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [biː] [bɑːks] , [pleɪt] [aɪ] , [fɪg] . [wʌn] .

| the | top | lid | of | the | bee | box | , | Plate | I | , | fig | . | 1 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 顶部 | 盖 | 的 | 这 | 蜜蜂 | 盒子 | , | 盘子 | 我 | , | 如图 | . | 1 | . |

蜂箱的顶盖，图版 I，图 1。

[dʒiː] . [eɪtʃ] . ['biːɪŋ] [θroʊn] [ʌp] , [wɪl] [skriːn] [ðə; ði] " ['ɑːpəreɪtər] " [frʌm; frəm][ðə; ði] [biːz] ,

| G | . | H | . | being | thrown | up | , | will | screen | the | " | operator | " | from | the | bees | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G | . | H | . | 存在 | 抛掷 | 向上 | , | 将要 | 屏幕 | 这 | " | 操作员 | " | 从 | 这 | 蜜蜂 | , |

GH被喷洒出来，会将"操作员"与蜜蜂隔离开来。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ænd; ənd][aʊt][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv][ɔːr][bɑːks] .

| which | are | flying | in | and | out | in | the | front | of | the | hive | or | box | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 飞行 | 在 | 和 | 出去 | 在 | 这 | 正面 | 的 | 这 | 蜂巢 | 或者 | 盒子 | . |

它们在蜂巢或蜂箱的前面飞进飞出。

[ðə; ði] [bæk] [lɪd] , [aɪ] . [dʒeɪ] . , [ɪz][let] [daʊn] , [ænd; ənd][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ðə; ði][ 'kwɔdrənts ][kjuː] .

| The | back | lid | , | I | . | J | . | , | is | let | down | , | and | supported | by | the | quadrants | Q | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 后退 | 盖 | , | 我 | . | J | . | , | 是 | 让 | 向下 | , | 和 | 有 | 经过 | 这 | 象限 | 问 | . |

[kjuː] . ,

| Q | : | , |
|---|---|---|
| 问 | . | , |

后盖 IJ 向下放下，由象限 QQ 支撑，

[ænd; ənd][fɔːrmz][ə; eɪ] ['teɪbl] , [ðə; ði][bɑːks] ['hævɪŋ] [bɪn] [reɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ðə; ði]

| and | forms | a | table | , | the | box | having | been | raised | from | the | ground | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 表格 | 一个 | 桌子 | , | 这 | 盒子 | 拥有 | 到过 | 提高 | 从 | 这 | 地面 | 经过 | 这 |

[fɔːr] [legz] ,

| four | legs | , |
|---|---|---|
| 四 | 腿 | , |

箱子由四条腿抬离地面，形成一张桌子。

[el][el][el][el] .

| L | L | L | L | . |
|---|---|---|---|---|
| L | L | L | L | . |

LLL L.

[ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [freɪm] [ɪz] [pleɪst] ['ɑːpəzɪt] [tuː; tə] [wɪtʃ'evər] [biː] - [freɪm] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]

| The | observation | frame | is | placed | opposite | to | whichever | bee | - | frame | is | to | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 观察 | 框架 | 是 | 放置 | 对面的 | 到 | 任何 | 蜜蜂 | - | 框架 | 是 | 到 | 是 |

[ɪg'zæmɪnd] ;

| examined | ; |
|---|---|
| 检查 | ; |

观察框放置在待检查蜂框的对面；

[ðə; ði] [tuː] [pɪnz] , [ə; eɪ] , [biː] , [fɪg] .

| the | two | pins | , | a | , | b | , | fig | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 别针 | , | 一个 | , | b | , | 如图 | . |

图中两个引脚，a，b。

[θriː] , ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊlz][wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] , & [siː] . , [meɪd] [ɪn][ðə; ði]['bɑːtəm]

| 3 | , | running | into | the | holes | 1 | , | 2 | , | 3 | , | 4 | , | 5 | , | & | c | . | , | made | in | the | bottom |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | , | 跑步 | 进入 | 这 | 孔 | 1 | , | 2 | , | 3 | , | 4 | , | 5 | , | & | c | . | , | 制成 | 在 | 这 | 底部 |

[bɔːrd] .

| board | . |
|---|---|
| 木板 | . |

3，穿过底板上的孔 1、2、3、4、5 等。

[ðə; ði] [smɔːl] [boʊlts] , [pleɪt] [aɪ] , [sɪ'kjʊrd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] , [æz; əz][æt; ət][ɑːr] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bæk]

| The | small | bolts | , | Plate | I | , | secured | at | the | top | , | as | at | r | , | and | the | back |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 小的 | 螺栓 | , | 盘子 | 我 | , | 安全 | 在 | 这 | 顶部 | , | 作为 | 在 | r | , | 和 | 这 | 后退 |

[em] :

| m | : |
|---|---|
| 米 | : |

顶部的小螺栓（板 I）固定在 r 处，背面 m 处固定：

[ðə; ði] [lɔːŋ] ['spɪnd(ə)l] , [es] , [ɪz] [rʌn] [θruː] [ðə; ði][ˌtuː'tuː] / [eɪt][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]

| the | long | spindle | , | S | , | is | run | through | the | 2 | / | 8 | hole | in | the | back | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 长的 | 主轴 | , | S | , | 是 | 跑步 | 通过 | 这 | 2 | / | 8 | 洞 | 在 | 这 | 后退 | 的 | 这 |

[ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [freɪm] ,

| observation | frame | , |
|---|---|---|
| 观察 | 框架 | , |

长轴 S 穿过观察框背面的 2/8 孔，

[æz; əz][æt; ət][ziː] , [ænd; ənd][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪnd(ə)l] [skruːd] ['ɪntuː][ðə; ði] [skruː] ['sɑːkɪt] [tiː] ,

| as | at | Z | , | and | the | end | of | the | spindle | screwed | into | the | screw | socket | t | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 在 | Z | , | 和 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 主轴 | 螺丝 | 进入 | 这 | 拧紧 | 插座 | t | , |

如 Z 点所示，主轴末端旋入螺钉插座 t 中，

[æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] - [freɪm] ['dʌbljuː] ;

| at | the | back | of | the | bee | - | frame | w | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 后退 | 的 | 这 | 蜜蜂 | - | 框架 | 西 | ; |

在蜂架背面 w;

[ðə; ði] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv][tɪn][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][left][ʌv; əv][ðə; ði] [biː] - [freɪm] [ɑːr; ər] [pʊld]

| the | two | pieces | of | tin | on | the | right | and | left | of | the | bee | - | frame | are | pulled |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 件 | 的 | 锡 | 在 | 这 | 正确的 | 和 | 左边 | 的 | 这 | 蜜蜂 | - | 框架 | 是 | 拉 |

[aʊt] ( [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [freɪm] ['biːɪŋ] ['empti] ,

| out | ( | of | course | the | observation | frame | being | empty | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出去 | ( | 的 | 课程 | 这 | 观察 | 框架 | 存在 | 空的 | , |

蜂框左右两侧的两块锡片被拉了出来（当然，观察框是空的），

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][tɪn][frʌm; frəm][ɪts] [frʌnt] ['teɪkən] [aʊt] ) , [ðə; ði]['ɑːpəreɪtər]['hoʊldɪŋ]

| and | having | the | piece | of | tin | from | its | front | taken | out | ) | , | the | operator | holding |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 拥有 | 这 | 片 | 的 | 锡 | 从 | 它是 | 正面 | 已采取 | 出去 | ) | , | 这 | 操作员 | 保持 |

[baɪ][ðə; ði]['hænd(ə)l] ,

| by | the | handle | , |
|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 处理 | , |

（并且将前面的锡片取出），操作者握住把手，

[ziː] , [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪnd(ə)l] , ['grædʒuəli] [drɔːz] [aʊt][ðə; ði] [biː] - [freɪm] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n]

| z | , | of | the | spindle | , | gradually | draws | out | the | bee | - | frame | into | the | observation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| z | , | 的 | 这 | 主轴 | , | 逐步地 | 平局 | 出去 | 这 | 蜜蜂 | - | 框架 | 进入 | 这 | 观察 |

[freɪm] ,

| frame | , |
|---|---|
| 框架 | , |

主轴的z轴逐渐将蜂框拉入观察框中，

[ænd; ənd]['æftər] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [biːz] [ænd; ənd][koʊm] , ['dʒentli] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [biː] - [freɪm] ['ɪntuː]

| and | after | examining | the | bees | and | comb | , | gently | returns | the | bee | - | frame | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 检查 | 这 | 蜜蜂 | 和 | 梳子 | , | 轻轻地 | 返回 | 这 | 蜜蜂 | - | 框架 | 进入 |

[ɪts] [gruːv] [ɪn][ðə; ði] [flɔːr] - [bɔːrd] :

| its | groove | in | the | floor | - | board | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 槽 | 在 | 这 | 地面 | - | 木板 | : |

检查完蜜蜂和蜂巢后，轻轻地将蜂框放回地板的凹槽中：

[ðə; ði] [tuː] [slɪps][ʌv; əv][tɪn][ɑːr; ər] [ðen] [rɪ'pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] - [freɪmz] :

| the | two | slips | of | tin | are | then | replaced | in | the | backs | of | the | bee | - | frames | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 滑倒 | 的 | 锡 | 是 | 然后 | 替换 | 在 | 这 | 背部 | 的 | 这 | 蜜蜂 | - | 框架 | : |

然后将这两片锡片放回蜂框背面：

[ðə; ði]['spɪnd(ə)l][ɪz] [ʌnsk'ruːd] [ænd; ənd] [wɪð'drɔːn] , [ðə; ði][boʊlts][ɑːr; ər] [ʌn'fæsənd] ,

| the | spindle | is | unscrewed | and | withdrawn | , | the | bolts | are | unfastened | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主轴 | 是 | 拧开 | 和 | 撤回 | , | 这 | 螺栓 | 是 | 解开 | , |

主轴已拧下并取出，螺栓已松开。

[ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [freɪm] ['biːɪŋ] [kept] ['fɜːrmli][ɪn][ɪts] [pleɪs] , [held][baɪ][ðə; ði][left][hænd][ʌv; əv][ðə; ði]

| the | observation | frame | being | kept | firmly | in | its | place | , | held | by | the | left | hand | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 观察 | 框架 | 存在 | 保留 | 牢牢 | 在 | 它是 | 地方 | , | 握住 | 经过 | 这 | 左边 | 手 | 的 | 这 |

['ɑːpəreɪtər] ,

| operator | , |
|---|---|
| 操作员 | , |

观测框架牢牢固定在原位，由操作者的左手握住。

[waɪlst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [hiː; hi] [rʌnz] [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [slɪp][ʌv; əv][tɪn] , [diː] , [fɪg] .

| whilst | with | the | right | he | runs | in | the | long | slip | of | tin | , | d | , | fig | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 而 | 和 | 这 | 正确的 | 他 | 跑步 | 在 | 这 | 长的 | 滑 | 的 | 锡 | , | d | , | 如图 | . |

而他用右手跑进长长的锡片里，d，图。

[θriː] , ['ɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [freɪm] , [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [biːz] ( [ɪ'skeɪpt]

| 3 | , | into | the | front | of | the | observation | frame | , | to | keep | the | bees | ( | escaped |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | , | 进入 | 这 | 正面 | 的 | 这 | 观察 | 框架 | , | 到 | 保持 | 这 | 蜜蜂 | ( | 逃脱 |

[frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'tɜːrnd] [biː] - [freɪm] ) ,

| from | the | returned | bee | - | frame | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 返回 | 蜜蜂 | - | 框架 | ) | , |

3、进入观察框的前面，以留住（从退回的蜂框中逃逸出来的）蜜蜂，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]

| until | the |
|---|---|
| 直到 | 这 |

直到

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | pg | 16 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第16页]

[ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [freɪm] [ɪz] [ə'gen] [fɪkst] ['ɑːpəzɪt] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [biː] - [freɪm] ,

| observation | frame | is | again | fixed | opposite | to | another | bee | - | frame | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 观察 | 框架 | 是 | 再次 | 固定的 | 对面的 | 到 | 其他 | 蜜蜂 | - | 框架 | , |

观察架再次固定在另一个蜂箱的对面，

[wen] [ðə; ði][tɪn][ɪz] [wɪð'drɔːn] [ænd; ənd][ðə; ði][boʊlts] ['fɑːsənd] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

| when | the | tin | is | withdrawn | and | the | bolts | fastened | as | before | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 锡 | 是 | 撤回 | 和 | 这 | 螺栓 | 系紧 | 作为 | 前 | . |

当锡罐被取出，螺栓像以前一样拧紧时。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ʃoʊn] [ðæt] [baɪ] [ðiːz] [miːnz] , [iːtʃ] [biː] - [freɪm] ,

| It | has | been | shown | that | by | these | means | , | each | bee | - | frame | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 到过 | 所示 | 那 | 经过 | 这些 | 方法 | , | 每个 | 蜜蜂 | - | 框架 | , |

已经证明，通过这些方法，每个蜂框，

[ænd; ənd][ðə; ði] [biːz] [ænd; ənd] [koʊm] [kən'teɪnd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [drɔːn] [aʊt]

| and | the | bees | and | comb | contained | in | it | , | can | be | easily | drawn | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 蜜蜂 | 和 | 梳子 | 包含 | 在 | 它 | , | 能 | 是 | 容易地 | 绘制 | 出去 |

[ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] ,

| and | examined | , |
|---|---|---|
| 和 | 检查 | , |

蜂巢内的蜜蜂和蜂房可以很容易地取出进行检查。

[wɪ'ðaʊt] [ˌɪntər'fɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['ʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪv] , [ɔːr] [ə'keɪʒənɪŋ] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv]

| without | interfering | with | any | other | part | of | the | hive | , | or | occasioning | the | loss | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 干扰 | 和 | 任何 | 其他 | 部分 | 的 | 这 | 蜂巢 | , | 或者 | 导致 | 这 | 损失 | 的 |

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [biː] .

| a | single | bee | . |
|---|---|---|---|
| 一个 | 单身的 | 蜜蜂 | . |

不干扰蜂巢的任何其他部分，也不造成任何蜜蜂的损失。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv][ɪz] [ðʌs] ['oʊpən][tuː; tə][ɪn'spekʃ(ə)n][æt; ət]['eni]

| The | whole | of | the | interior | of | the | hive | is | thus | open | to | inspection | at | any |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 所有的 | 的 | 这 | 内部的 | 的 | 这 | 蜂巢 | 是 | 因此 | 打开 | 到 | 检查 | 在 | 任何 |

['moʊmənt] ,

| moment | , |
|---|---|
| 片刻 | , |

因此，蜂巢内部随时都可供人检查。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃɔɪs] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ kɔmz ] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][moʊst] ['hʌni] ,

| and | a | choice | can | be | made | of | the | combs | containing | the | most | honey | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 选择 | 能 | 是 | 制成 | 的 | 这 | 梳子 | 包含 | 这 | 最多 | 蜂蜜 | , |

可以选择含蜜量最高的蜂巢。

[ɔːr][ðə; ði] [biː] ['oʊnər] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] [ˌdevə'steɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌni] [mɔːθ] ,

| or | the | bee | owner | enabled | to | trace | the | devastation | of | the | honey | moth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 蜜蜂 | 所有者 | 已启用 | 到 | 痕迹 | 这 | 毁灭 | 的 | 这 | 蜂蜜 | 蛾 | , |

或者让养蜂人能够追踪到蜜蜂蛾造成的破坏，

[ænd; ənd] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] ['enəmi] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]

| and | ascertain | the | presence | of | any | other | enemy | , | and | this | without | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 探明 | 这 | 在场 | 的 | 任何 | 其他 | 敌人 | , | 和 | 这 | 没有 | 这 |

[ə'sɪstəns] [ʌv; əv] [smoʊk] ,

| assistance | of | smoke | , |
|---|---|---|---|
| 协助 | 的 | 抽烟 | , |

并确定是否存在其他敌人，而且不能借助烟雾。

[wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn'dʒʊriəs][bəuθ][tuː; tə][ðə; ði] [biːz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [bruːd] .

| which | must | be | injurious | both | to | the | bees | and | their | brood | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 必须 | 是 | 有害的 | 两个都 | 到 | 这 | 蜜蜂 | 和 | 他们的 | 幼虫 | . |

这必然会对蜜蜂及其幼虫造成伤害。

[wen] [ðə; ði] [biː] - [freɪm] [ɪz] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrd] , [ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] - [freɪm] [ɪz] [rɪ'muːvd]

| When | the | bee | - | frame | is | returned | and | secured | , | the | observation | - | frame | is | removed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 蜜蜂 | - | 框架 | 是 | 返回 | 和 | 安全 | , | 这 | 观察 | - | 框架 | 是 | 已移除 |

; [ðen] [ðə; ði][lɪd] ,

| ; | then | the | lid | , |
|---|---|---|---|---|
| ; | 然后 | 这 | 盖 | , |

当蜂框放回原位并固定好后，取下观察框；然后盖上盖子。

[aɪ][dʒeɪ] , ['biːɪŋ] [ʃʌt] [ʌp][ænd; ənd]['boʊltɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpər] [lɪd] , [dʒiː][eɪtʃ] ,

| I | J | , | being | shut | up | and | bolted | , | and | the | upper | lid | , | G | H | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | J | , | 存在 | 关闭 | 向上 | 和 | 螺栓连接 | , | 和 | 这 | 上 | 盖 | , | G | H | , |

IJ，被关上并用螺栓固定，以及上盖，GH，

[kloʊzd] , [ðə; ði][bɑːks] [meɪ] [biː; bi] [ lɔkt ] [ʌp] .

| closed | , | the | box | may | be | locked | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关闭 | , | 这 | 盒子 | 可能 | 是 | 已锁定 | 向上 | . |

关闭时，盒子可能会被锁上。

[wen] [ðə; ði] [biːz] [hæv; həv] [bɪn] [ʃʌt] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][slaɪd][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ,

| When | the | bees | have | been | shut | in | with | the | slide | in | the | front | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 蜜蜂 | 有 | 到过 | 关闭 | 在 | 和 | 这 | 滑动 | 在 | 这 | 正面 | , |

当蜜蜂被前面的滑门关起来后，

[ðə; ði][haɪv][ɔːr][bɑːks][ɪz] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] [træns'pɔːtid] ['eniwer] , [tuː; tə] [prə'kjʊr] [nuː] ['pæstʃərɪdʒ]

| the | hive | or | box | is | ready | to | be | transported | anywhere | , | to | procure | new | pasturage |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蜂巢 | 或者 | 盒子 | 是 | 准备好 | 到 | 是 | 运输 | 任何地方 | , | 到 | 采购 | 新的 | 牧草 |

[fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

| for | them | , |
|---|---|---|
| 为了 | 他们 | , |

蜂箱或蜂巢已准备好运往任何地方，为它们寻找新的牧场。

[wɪtʃ] , [æz; əz] ['evri] [ɪk'spɪriənst] [biː] - ['kiːpər] [noʊz] , [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['benɪfɪt] [tuː; tə]

| which | , | as | every | experienced | bee | - | keeper | knows | , | is | of | the | greatest | benefit | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | , | 作为 | 每一个 | 经验丰富的 | 蜜蜂 | - | 守门员 | 知道 | , | 是 | 的 | 这 | 最 | 益处 | 到 |

[prə'lɔːŋ] [ðer; ðər] ['hʌni] - ['hɑːrvɪst] .

| prolong | their | honey | - | harvest | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 延长 | 他们的 | 蜂蜜 | - | 收成 | . |

正如每个有经验的养蜂人都知道的那样，这对于延长蜂蜜的收获期大有裨益。

['pɜ:rfɪkt] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm] [wet] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ vi'sisitju:dz ] [ʌv; əv] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] ,

| **Perfect** | **protection** | **from** | **wet** | **and** | **the** | **vicissitudes** | **of** | **temperature** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 完美的 | 保护 | 从 | 湿的 | 和 | 这 | 变迁 | 的 | 温度 | , |

完美防潮防温，

[ɪz] ['pɑ:rtli] [in'ʃuəd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪk'stɜ:rn(ə)l] [bi:] - [bɑ:ks] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [ʌv; əv] [wel] - ['si:znd] [wʊd] ;

| **is** | **partly** | **ensured** | **by** | **the** | **external** | **bee** | **-** | **box** | **being** | **made** | **of** | **well** | **-** | **seasoned** | **wood** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 部分 | 确保 | 经过 | 这 | 外部的 | 蜜蜂 | - | 盒子 | 存在 | 制成 | 的 | 出色地 | - | 经验丰富的 | 木头 | ; |

部分原因是外部蜂箱采用干燥良好的木材制成；

['pɑ:plər] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [æz; əz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lu:sər] [greɪn] [ðæn; ðən] [fɜ:r] , [di:l] , & [si:] . , [ænd; ənd]

| **poplar** | **is** | **recommended** | **as** | **of** | **a** | **looser** | **grain** | **than** | **fir** | **,** | **deal** | **,** | **&** | **c** | **.** | **,** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 白杨 | 是 | 受到推崇的 | 作为 | 的 | 一个 | 松散 | 粮食 | 比 | 冷杉 | , | 交易 | , | & | c | . | , | 和 |

['kɑ:nsɪkwentli] ,

| **consequently** | **,** |
|---|---|
| 最后 | , |

杨木的纹理比冷杉、松木等木材更疏松，因此被推荐使用。

[nɑ:t] [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [kən'dʌktər] [ʌv; əv] [hi:t] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] [əb'dʒekʃ(ə)n] [tu:; tə] ['wʊd(ə)n] [bi:] - [haɪvz]

| **not** | **so** | **great** | **a** | **conductor** | **of** | **heat** | **;** | **but** | **the** | **objection** | **to** | **wooden** | **bee** | **-** | **hives** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 所以 | 伟大的 | 一个 | 导体 | 的 | 热 | ; | 但 | 这 | 异议 | 到 | 木制的 | 蜜蜂 | - | 麻疹 |

[ɔ:r] [bɑ:ksɪz] ,

| **or** | **boxes** | **,** |
|---|---|---|
| 或者 | 盒子 | , |

导热性不太好；但人们反对使用木制蜂箱或蜂巢的原因是：

[fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [mɔ:r] ['i:zəli] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ ,veəri:'eiʃənz ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] ,

| **for** | **being** | **more** | **easily** | **affected** | **by** | **the** | **variations** | **of** | **the** | **temperature** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 存在 | 更多的 | 容易地 | 做作的 | 经过 | 这 | 变体 | 的 | 这 | 温度 | , |

因为更容易受到温度变化的影响，

[ɪz] [rɪ'mu:vd] [baɪ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] " [bɑ:r] [freɪm] - [haɪv] ; " [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [bi:] - [freɪmz]

| **is** | **removed** | **by** | **the** | **construction** | **of** | **the** | **"** | **bar** | **frame** | **-** | **hive** | **;** | **"** | **for** | **the** | **bee** | **-** | **frames** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 已移除 | 经过 | 这 | 建造 | 的 | 这 | " | 酒吧 | 框架 | - | 蜂巢 | ; | " | 为了 | 这 | 蜜蜂 | - | 框架 |

[fɔ:rm] ,

| **form** | **,** |
|---|---|
| 形式 | , |

通过"框式蜂箱"的构造而消除；对于蜂框形式而言，

[æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:r; wər] , [ə; eɪ] ['smɔ:lər] [bɑ:ks] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɑ:blɔ:ŋ] [bɑ:ks] ,

| **as** | **it** | **were** | **,** | **a** | **smaller** | **box** | **within** | **the** | **oblong** | **box** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | 是 | , | 一个 | 较小的 | 盒子 | 之内 | 这 | 长方形 | 盒子 | , |

就好像，长方形盒子里还有一个小盒子。

[ænd; ənd] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [ɪn] [ɪ'mi:diət] ['kɑ:ntækt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪk'stɜ:rn(ə)l] [er] ,

| **and** | **are** | **not** | **in** | **immediate** | **contact** | **with** | **the** | **external** | **air** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 不是 | 在 | 即时 | 接触 | 和 | 这 | 外部的 | 空气 | , |

并且不与外部空气直接接触，

[bʌt; bət] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hæf] [ɪntʃ] [speɪs] ['nɪrli] [ɔ:l] [raʊnd] [ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [wɪl] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n]

| **but** | **have** | **a** | **half** | **inch** | **space** | **nearly** | **all** | **round** | **them** | **,** | **which** | **will** | **to** | **a** | **certain** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 有 | 一个 | 一半 | 英寸 | 空间 | 几乎 | 全部 | 圆形的 | 他们 | , | 哪个 | 将要 | 到 | 一个 | 肯定 |

但它们周围几乎都留有半英寸的空隙，这将在一定程度上.....

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| **[** | **pg** | **17** | **]** |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[ɪk'stent] [meɪn'teɪn] [æn; ən]['ekwəb(ə)l]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][fɔːr; fər][ðə; ði] [biːz] , [bəuθ][ɪn] ['sʌmər]

| extent | maintain | an | equable | temperature | for | the | bees | , | both | in | summer |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 程度 | 维持 | 一个 | 公平的 | 温度 | 为了 | 这 | 蜜蜂 | ， | 两个都 | 在 | 夏天 |

[ænd; ənd]['wɪntər] .

| and | winter | . |
|---|---|---|
| 和 | 冬天 | . |

能够为蜜蜂维持适宜的温度，无论是在夏季还是冬季。

['eni] ['mɔɪstʃər] [kən'denst] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hiːtɪd] [er] ['dʒenəreɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [biːz] ,

| Any | moisture | condensed | from | the | heated | air | generated | by | the | bees | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | 水分 | 浓缩版 | 从 | 这 | 加热 | 空气 | 生成的 | 经过 | 这 | 蜜蜂 | , |

蜜蜂产生的热空气中凝结的任何水分，

[ɪz] ['kærid] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði] ['pɜːrfəˌretɪd] [ʃiːts] [ʌv; əv][zɪŋk] [ə'bʌv] [ðə; ði] [freɪmz] ,

| is | carried | off | through | the | perforated | sheets | of | zinc | above | the | frames | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 携带 | 离开 | 通过 | 这 | 穿孔的 | 纸张 | 的 | 锌 | 多于 | 这 | 框架 | , |

热量通过框架上方的穿孔锌板散失。

[ænd; ənd] [kuːl] [stɔːr] - [ruːm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hʌni] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ðʌs] [sɪ'kjʊrd] .

| and | cool | store | - | room | for | the | honey | is | also | thus | secured | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 凉爽的 | 店铺 | - | 房间 | 为了 | 这 | 蜂蜜 | 是 | 还 | 因此 | 安全 | . |

这样一来，存放蜂蜜的凉爽储藏室也得到了保障。

[ə; eɪ] ['fiːdɪŋ] [trɔːf] [ɪz] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd] - [glæs] :

| A | feeding | trough | is | made | on | the | principle | of | a | bird | - | glass | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 喂养 | 槽 | 是 | 制成 | 在 | 这 | 原则 | 的 | 一个 | 鸟 | - | 玻璃 | : |

喂食槽的制作原理类似于鸟食槽：

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tɪn] ['fiːdər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] ['bɑːt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪkwɪd] [fuːd] [tuː; tə][biː; bi][pʊt]

| with | a | tin | feeder | and | a | small | bottle | for | the | liquid | food | to | be | put |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 锡 | 喂料器 | 和 | 一个 | 小的 | 瓶子 | 为了 | 这 | 液体 | 食物 | 到 | 是 | 放 |

['ɪntuː] .

| into | . |
|---|---|
| 进入 | . |

配有一个锡制喂食器和一个小瓶子，用来盛放液态食物。

[fɪg] .

| Fig | . |
|---|---|
| 如图 | . |

如图。

[ˌaɪ 'viː] .

| IV | . |
|---|---|
| 第四 | . |

四、

[ðə; ði][tɪn] ['fiːdər] [ɪz][sɪks] [ɪntʃɪz] [baɪ]['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [lɔːŋ] , [ænd; ənd][wʌn] [ɪntʃ] [diːp] ,

| The | tin | feeder | is | six | inches | by | 7 | - | 1 | / | 2 | long | , | and | one | inch | deep | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 锡 | 喂料器 | 是 | 六 | 英寸 | 经过 | 7 | - | 1 | / | 2 | 长的 | , | 和 | 一 | 英寸 | 深的 | , |

这个锡料送料器尺寸为6英寸宽，7.5英寸长，1英寸深。

[ænd; ənd][dʒʌst][fɪts][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [biː] - [freɪmz] ,

| and | just | fits | on | to | the | top | of | the | bee | - | frames | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 只是 | 适合 | 在 | 到 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 蜜蜂 | - | 框架 | , |

它正好可以安装在蜂框顶部。

[wer] [ðə; ði] ['pɜːrfəˌretɪd] [ʃiːts] [ʌv; əv][zɪŋk][ɑːr; ər][leɪd] ;

| where | the | perforated | sheets | of | zinc | are | laid | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 这 | 穿孔的 | 纸张 | 的 | 锌 | 是 | 铺设 | ; |

锌板穿孔板的铺设位置；

[wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['fi:dər] [ə; eɪ][hæf] [ɪntʃ] ['oʊpənɪŋ][ɪz][kʌt][æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] , [fɪg][fɔ:r] ,
**within this feeder a half inch opening is cut at the bottom , fig 4 ,**
之内 这 喂料器 一个 一半 英寸 开幕 是 切 在 这 底部 , 如图 4 ,

在这个送料器底部切出一个半英寸的开口，如图 4 所示。

[ə; eɪ] , [ænd; ənd][æn; ən][ɪn'klaɪnd] [pleɪn] [bi:] , [ri:tʃɪŋ] [hæf] [wei] [ʌp][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [trɔ:f]
**a , and an inclined plane b , reaching half way up the depth of the trough**
一个 , 和 一个 倾斜 飞机 b , 到达 一半 方式 向上 这 深度 的 这 槽
;
**;**
;

a，以及一个倾斜的平面 b，其高度达到槽深度的一半；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃi:t] [ʌv; əv] ['pɜ:rfəˌretɪd] [tɪn] , [si:] ( [pleɪst] [ˌhɔ:rɪ'zɑ:ntəli] [frʌm; frəm] [pɔɪnt] [bi:] ,
**and a sheet of perforated tin , c ( placed horizontally from point b ,**
和 一个 床单 的 穿孔的 锡 , c ( 放置 水平方向 从 观点 b ,

以及一张穿孔锡片，c（从点 b 水平放置，

) [θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bi:z] [sʌk] [ðə; ði] [fu:d] ,
**) through which the bees suck the food ,**
) 通过 哪个 这 蜜蜂 吸 这 食物 ,

）蜜蜂吸食食物的通道，

[wɪtʃ] [ɪz] [kept] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['lev(ə)l][baɪ] [ˌætməs'fɪrɪk] ['preʃər] ;
**which is kept at the same level by atmospheric pressure ;**
哪个 是 保留 在 这 相同的 等级 经过 大气 压力 ;

大气压力使其保持在相同高度；

[fɔ:r; fər][æz; əz][ðə; ði] [fu:d] [ɪz] [drɔ:n] [daʊn] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:t(ə)l] ,
**for as the food is drawn down below the mouth of the bottle ,**
为了 作为 这 食物 是 绘制 向下 以下 这 嘴 的 这 瓶子 ,

当食物被吸入瓶口以下时，

[di:] , [er] ['fɔ:rsɪz] [ɪt'self]['ɪntu:][ðə; ði]['bɑ:t(ə)l] ,
**d , air forces itself into the bottle ,**
d , 空气 力量 本身 进入 这 瓶子 ,

d，空气被迫进入瓶子，

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] [fu:d] ['triklz] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['fi:dər] , [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv]
**and the same quantity of food trickles down into the feeder , a piece of**
和 这 相同的 数量 的 食物 涓涓细流 向下 进入 这 喂料器 , 一个 片 的
[glæs] ,
**glass ,**
玻璃 ,

等量的食物缓缓流入喂食器（一块玻璃片）中。

[i:] , [ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][æz; əz][ðə; ði] ['fi:dər] , [ɪz] [pleɪst] ['oʊvər][ˌaɪ 'ti:] ,
**e , exactly the same size as the feeder , is placed over it ,**
e , 确切地 这 相同的 尺寸 作为 这 喂料器 , 是 放置 超过 它 ,

将一个与喂食器尺寸完全相同的部件放置在喂食器上方。

[θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bi:z] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [waɪlst] ['fi:dɪŋ] ,
**through which the bees may be seen whilst feeding ,**
通过 哪个 这 蜜蜂 可能 是 已见 而 喂养 ,

透过这个窗口可以看到蜜蜂在采蜜。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fi:dɪŋ] [trɔ:f] [wɪl] [bi:; bi] ['nɪrli] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][æz; əz]
**and the feeding trough will be nearly of the same temperature as**
和 这 喂养 槽 将要 是 几乎 的 这 相同的 温度 作为
[ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:ks][ɔ:r][haɪv] ,
**the interior of the box or hive ,**
这 内部的 的 这 盒子 或者 蜂巢 ,

喂食槽的温度将与蜂箱内部的温度几乎相同。

[ænd; ənd] [prɪ'vent] [ðə; ði] [biːz] ['biːɪŋ] [tʃɪld] , [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ɪn]['wɪntər] ,

| and | prevent | the | bees | being | chilled | , | as | they | would | be | in | winter | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 防止 | 这 | 蜜蜂 | 存在 | 冷藏 | , | 作为 | 他们 | 会 | 是 | 在 | 冬天 | , |

并防止蜜蜂像在冬天那样受冻。

[ɪf] [kəm'peld] [tuː; tə] [dɪ'send] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [fuːd] ; [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ,

| if | compelled | to | descend | for | their | food | ; | and | besides | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 被迫 | 到 | 下降 | 为了 | 他们的 | 食物 | ; | 和 | 除了 | , |

如果被迫下楼觅食；而且，

[ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər] [les] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ə'tækt] [baɪ]['wɒsps][ɔːr][streɪndʒ] [biːz] [wen] [fed]

| the | bees | are | less | likely | to | be | attacked | by | wasps | or | strange | bees | when | fed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蜜蜂 | 是 | 较少的 | 可能 | 到 | 是 | 遭到攻击 | 经过 | 黄蜂 | 或者 | 奇怪的 | 蜜蜂 | 什么时候美联储 | |

[frʌm; frəm] [ə'bʌv] ,

| from | above | , |
|---|---|---|
| 从 | 多于 | , |

从上方喂食蜜蜂，它们就不太容易受到黄蜂或其他蜜蜂的攻击。

[æz; əz][ðə; ði] [ɪn'truːdəz] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [ə'send] [θruː] [ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] [biːz] [ɪn][ðə; ði]

| as | the | intruders | would | have | to | ascend | through | the | mass | of | bees | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 入侵者 | 会 | 有 | 到 | 上升 | 通过 | 这 | 大量的 | 的 | 蜜蜂 | 在 | 这 |

[bɑːks] ,

| box | , |
|---|---|
| 盒子 | , |

因为入侵者必须穿过箱子里密密麻麻的蜜蜂才能到达目的地。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [ ə'tendid ] [wɪð; wɪθ]['deɪndʒər][tuː; tə][ðem; ðəm] .

| which | would | be | attended | with | danger | to | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 会 | 是 | 参加 | 和 | 危险 | 到 | 他们 | . |

这将给他们带来危险。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | pg | 18 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第18页]

[ðə; ði] [biːz] [kæn; kən][biː; bi] [fed] [wen] ['nesəseri] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːts] [ʌv; əv] ['pɜːrfəˌretɪd]

| The | bees | can | be | fed | when | necessary | by | one | of | the | sheets | of | perforated |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蜜蜂 | 能 | 是 | 美联储什么时候 | | 必要的 | 经过 | 一 | 的 | 这 | 纸张 | 的 | 穿孔的 |

[zɪŋk] ['biːɪŋ] [drɔːn] [ɑːn][wʌn][saɪd] ,

| zinc | being | drawn | on | one | side | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 锌 | 存在 | 绘制 | 在 | 一 | 边 | , |

必要时，可以通过在一片穿孔锌片的一侧拉出一条缝来喂蜜蜂。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [trɔːf] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [fuːd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , ['biːɪŋ] [pleɪst] ['oʊvər]

| and | the | feeding | trough | , | with | the | bottle | of | food | in | it | , | being | placed | over |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 喂养 | 槽 | , | 和 | 这 | 瓶子 | 的 | 食物 | 在 | 它 | , | 存在 | 放置 | 超过 |

[ðə; ði]['oʊpənɪŋ] ;

| the | opening | ; |
|---|---|---|
| 这 | 开幕 | ; |

将装有饲料的喂食槽放在开口处；

[wen] [ðə; ði] [biːz] [wɪl] [ə'send] [θruː] [ðə; ði][hæf] [ɪntʃ] [speɪs] [æt; ət][ə; eɪ] ,

| when | the | bees | will | ascend | through | the | half | inch | space | at | a | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 蜜蜂 | 将要 | 上升 | 通过 | 这 | 一半 | 英寸 | 空间 | 在 | 一个 | , |

当蜜蜂以 a 的速度穿过半英寸的缝隙时，

[ænd; ənd] [fiːd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪkwɪd] , [ɔːr] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [stɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ʌp]

| and | feed | themselves | with | the | liquid | , | or | carry | it | away | and | store | it | up |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 喂养 | 他们自己 | 和 | 这 | 液体 | , | 或者 | 携带 | 它 | 离开 | 和 | 店铺 | 它 | 向上 |

[fɔːr; fər]['fjuːtʃər][juːz] .

| for | future | use | . |
|---|---|---|---|
| 为了 | 未来 | 使用 | . |

他们会用这种液体喂养自己，或者把它带走储存起来以备将来使用。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | pg | 19 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第19页]

[haɪvz] [ænd; ənd] [biː] - [bɑːksɪz] .

| HIVES | AND | BEE | - | BOXES | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 麻疹 | 和 | 蜜蜂 | - | 盒子 | . |

蜂巢和蜂箱。

['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːr] - [freɪm] - [haɪv] ,

| Having | given | a | description | of | the | bar | - | frame | - | hive | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拥有 | 给定 | 一个 | 描述 | 的 | 这 | 酒吧 | - | 框架 | - | 蜂巢 | , |

在描述了框式蜂箱之后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [wel] [tuː; tə]['entər]['ɪntuː][ðə; ði] [kəm'pærətɪv] [æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv]['juːzɪŋ] ['wʊd(ə)n]

| it | will | be | as | well | to | enter | into | the | comparative | advantages | of | using | wooden |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 是 | 作为 | 出色地 | 到 | 进入 | 进入 | 这 | 比较 | 优势 | 的 | 使用 | 木制的 |

[bɑːksɪz][ænd; ənd] [strɔː] [haɪvz] .

| boxes | and | straw | hives | . |
|---|---|---|---|---|
| 盒子 | 和 | 稻草 | 麻疹 | . |

最好深入探讨一下使用木箱和草箱的比较优势。

[sʌm; səm] [ˌepɪ'erɪən] [kən'faɪn] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [strɔː] [haɪvz] , ['ʌðər] [tuː; tə]

| Some | apiarians | confine | themselves | to | the | use | of | straw | hives | , | others | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 养蜂人 | 局限 | 他们自己 | 到 | 这 | 使用 | 的 | 稻草 | 麻疹 | , | 其他的 | 到 |

['wʊd(ə)n] [bɑːksɪz] ,

| wooden | boxes | , |
|---|---|---|
| 木制的 | 盒子 | , |

有些养蜂人只使用稻草蜂箱，有些则使用木箱。

[ænd; ənd][ə; eɪ][θɜːrd]['pɑːrti][juːz][bəuθ] ;

| and | a | third | party | use | both | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 第三 | 派对 | 使用 | 两个都 | ; |

第三方同时使用两者；

[bʌt; bət][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] ['mætərz] ['lɪt(ə)l] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][haɪv]

| but | as | far | as | the | bees | are | concerned | it | matters | little | what | kind | of | hive |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 作为 | 远的 | 作为 | 这 | 蜜蜂 | 是 | 担心的 | 它 | 事情 | 小的 | 什么 | 种类 | 的 | 蜂巢 |

[ɪz]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] ,

| is | given | them | , |
|---|---|---|---|
| 是 | 给定 | 他们 | , |

但就蜜蜂而言，给它们什么样的蜂巢并不重要。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði]['siːz(ə)n][biː; bi] ['feɪvərəbl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [biː] - ['pæstʃərɪdʒ] [rɪtʃ] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz]

| for | if | the | season | be | favourable | , | and | the | bee | - | pasturage | rich | with | flowers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 如果 | 这 | 季节 | 是 | 有利 | , | 和 | 这 | 蜜蜂 | - | 牧草 | 富有的 | 和 | 花朵 |

,

,

,

如果季节适宜，而且蜂场鲜花盛开，

[ðeɪ] [kə'lekt] [ænd; ənd] [stɔ:r] [ʌp][ðə; ði] ['hʌni] [ɪn][ðer; ðər] [ kɔmz ] [ɪn] ['eni] [rɪ'septək(ə)l][ʌv; əv] ['eni]
**they** **collect** **and** **store** **up** **the** **honey** **in** **their** **combs** **in** **any** **receptacle** **of** **any**
他们 收集 和 店铺 向上 这 蜂蜜 在 他们的 梳子 在 任何 容器 的 任何
[ʃeɪp] [ɔ:r][saɪz] ,
**shape** **or** **size** **,**
形状 或者 尺寸 ,

它们会将蜂蜜收集并储存在蜂巢中，蜂巢可以是任何形状或大小的容器。

[prə'vaɪdɪd][ˌaɪ 'ti:] [ə'fɔ:rdz] [ðem; ðəm] ['ʃeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['weðər] .
**provided** **it** **affords** **them** **shelter** **from** **the** **weather** **.**
假如 它 提供 他们 庇护所 从 这 天气 .

只要能为他们提供遮风避雨的场所。

[haɪvz] [meɪd] [ʌv; əv] [strɔ:] [ɑ:r; ər]['dʒen(ə)rəli] [prɪ'fɜ:rd] [fɔ:r; fər][æn; ən][aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔ:r] ['eɪpieri] ,
**Hives** **made** **of** **straw** **are** **generally** **preferred** **for** **an** **out** **-** **of** **-** **door** **apiary** **,**
麻疹 制成 的 稻草 是 一般来说 首选 为了 一个 出去 - 的 - 门 蜂房 ,

室外养蜂场通常更倾向于使用稻草制成的蜂箱。

[æz; əz] ['bi:ɪŋ] [les] ['laɪəb(ə)l][tu:; tə][bi:; bi]['oʊvər] - ['hi:tɪd] [baɪ][ðə; ði]['reɪz][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] ,
**as** **being** **less** **liable** **to** **be** **over** **-** **heated** **by** **the** **rays** **of** **the** **sun** **,**
作为 存在 较少的 容易 到 是 超过 - 加热 经过 这 射线 的 这 太阳 ,

由于不太容易被太阳光线过热，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['wɪntər] [ðeɪ] [ɪk'sklu:d][ðə; ði][koʊld] ['betər] [ðæn; ðən][haɪvz] [meɪd] [ʌv; əv] ['ʌðər]
**and** **in** **the** **winter** **they** **exclude** **the** **cold** **better** **than** **hives** **made** **of** **other**
和 在 这 冬天 他们 排除 这 寒冷的 更好的 比 麻疹 制成 的 其他
[mə'tɪriəlz] ,
**materials** **,**
材料 ,

而且在冬天，它们比其他材料制成的蜂箱更能抵御寒冷。

[waɪl] [ðə; ði] ['mɔɪstʃər] [ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bi:z] [ɪz] [mɔ:r] ['kwɪkli] [əb'zɔ:rbd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][haɪv] ,
**while** **the** **moisture** **arising** **from** **the** **bees** **is** **more** **quickly** **absorbed** **within** **the** **hive** **,**
尽管 这 水分 产生 从 这 蜜蜂 是 更多的 迅速地 吸收 之内 这 蜂巢 ,

蜜蜂产生的水分更容易被蜂巢吸收。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑ:t] [rʌn] [daʊn] [ðə; ði] [saɪdz] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]['dʒen(ə)rəli] [dʌz] [ɪn] ['wʊd(ə)n] [haɪvz] [ɔ:r]
**and** **does** **not** **run** **down** **the** **sides** **as** **it** **generally** **does** **in** **wooden** **hives** **or**
和 做 不是 跑步 向下 这 侧面 作为 它 一般来说 做 在 木制的 麻疹 或者
[bɑ:ksɪz] ;
**boxes** **;**
盒子 ;

而且不会像木制蜂箱或蜂盒那样沿着侧面流下来；

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['ɔ:lweɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['tʃi:pnəs] ,
**at** **the** **same** **time** **they** **are** **always** **to** **be** **obtained** **from** **their** **cheapness** **,**
在 这 相同的 时间 他们 是 总是 到 是 获得 从 他们的 廉价 ,

与此同时，它们总是因为价格低廉而得名。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər] [sɪm'plɪsəti] ['i:zəli] [ˌʌndər'stʊd] [ænd; ənd] [meɪd] [ju:z][ʌv; əv] ;
**and** **from** **their** **simplicity** **easily** **understood** **and** **made** **use** **of** **;**
和 从 他们的 简单 容易地 理解 和 制成 使用 的 ;

它们简单易懂，容易使用；

['wʊd(ə)n] [bɑ:ksɪz][kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi] [ju:st] [wɪð; wɪθ] [əd'væntɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [bi:] - [haʊs] ,
**wooden** **boxes** **can** **only** **be** **used** **with** **advantage** **in** **a** **bee** **-** **house** **,**
木制的 盒子 能 仅有的 是 用过的 和 优势 在 一个 蜜蜂 - 房子 ,

木箱只有在蜂巢中才能发挥其优势。

[ðeɪ] [stænd]['fɜːmər][ɑːn][ðə; ði]['bɑːtəm] ['bɔrdz] , [ɔːr][wʌn][ə'pɑːn] [ə'nʌðər] , [ðeɪ] [æd'mɪt][ʌv; əv] ['hævɪŋ]
**they stand firmer on the bottom boards , or one upon another , they admit of having**
他们 站立 更坚固 在 这 底部 板 , 或者 一 之上 其他 , 他们 承认 的 拥有
[glæs] ['wɪndoʊz] ,
**glass windows ,**
玻璃 视窗 ,

它们可以更稳固地立在底板上，或者彼此叠放，而且可以安装玻璃窗。

[θruː] [wɪtʃ] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] ,
**through which to observe the operations of the bees ,**
通过 哪个 到 观察 这 运营 的 这 蜜蜂 ,

用来观察蜜蜂活动的装置

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] ['hɑːrbər] [mɔθs] , ['spaɪdər] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪnsekts] ,
**and they are not so liable to harbour moths , spiders , and other insects ,**
和 他们 是 不是 所以 容易 到 港口 蛾子 , 蜘蛛 , 和 其他 昆虫 ,
[æz; əz][ðə; ði] [strɔː] [haɪvz] .
**as the straw hives .**
作为 这 稻草 麻疹 .

而且它们不像稻草蜂箱那样容易滋生飞蛾、蜘蛛和其他昆虫。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ pg 20 ]**
[ 页 - ]

[第20页]

[ðə; ði]['ɑːbdʒekts][tuː; tə][biː; bi] [ə'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][æn; ən]
**The objects to be attained in the construction and management of an**
这 对象 到 是 已达到 在 这 建造 和 管理 的 一个
['eɪpieri] ,
**apiary ,**
蜂房 ,

蜂场建设和管理中要达到的目标：

[ɑːr; ər] , [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði][prɑː'sperəti][ænd; ənd] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːləniz] [ʌv; əv] [biːz] ,
**are , to secure the prosperity and multiplication of the colonies of bees ,**
是 , 到 安全的 这 繁荣 和 乘法 的 这 殖民地 的 蜜蜂 ,

是为了确保蜂群的繁荣和繁衍，

[tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [prə'dʌktɪv] ['leɪbər] , [ænd; ənd][tuː; tə] [əb'teɪn] [ðer; ðər]
**to increase the amount of their productive labour , and to obtain their**
到 增加 这 数量 的 他们的 生产力 劳动 , 和 到 获得 他们的
['prɑːdʌkt] [wɪð; wɪθ] [fə'sɪləti] ,
**products with facility ,**
产品 和 设施 ,

为了增加他们的生产性劳动量，并方便地获得他们的产品，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [liːst] ['pɑːsəb(ə)l] ['detrɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [stɑːk] .
**and with the least possible detriment to the stock .**
和 和 这 至少 可能的 损害 到 这 库存 .

并且尽可能减少对股价的损害。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊnər] , ['ðerfɔːr] ,
**It is to the interest of the owner , therefore ,**
它 是 到 这 兴趣 的 这 所有者 , 所以 ,

因此，这符合所有者的利益。

[ðæt] [hiː; hi] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [biːz] ['ʃeltər] [ə'genst] ['mɔɪstʃər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪk'striːmz] [ʌv; əv]

| that | he | provide | for | the | bees | shelter | against | moisture | , | and | the | extremes | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 提供 | 为了 | 这 | 蜜蜂 | 庇护所 | 反对 | 水分 | , | 和 | 这 | 极端情况 | 的 |

[hiːt] [ænd; ənd] [koʊld] — [ɪ'speʃəli] ,

| heat | and | cold | — | especially | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 热 | 和 | 寒冷的 | — | 尤其 | , |

他为蜜蜂提供遮风避雨的场所，使其免受潮湿、酷暑和严寒的侵袭——尤其如此。

['sʌd(ə)n] [ vi'sisitjuːdz ] [ʌv; əv] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] , [prə'tekʃn] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['nuːmərəs]

| sudden | vicissitudes | of | temperature | , | protection | from | their | numerous |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 突然 | 变迁 | 的 | 温度 | , | 保护 | 从 | 他们的 | 很多的 |

['enəmi] ,

| enemies | , |
|---|---|
| 敌人 | , |

温度的骤然变化，以及免受众多敌人侵害的保护，

['evri] [fə'sɪləti] [fɔːr; fər] [ kən'strʌktiŋ ] [ðer; ðər] [ kɔmz ] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] ['rɪrɪŋ] [ðer; ðər] [bruːd] ,

| every | facility | for | constructing | their | combs | and | for | rearing | their | brood | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 设施 | 为了 | 建造 | 他们的 | 梳子 | 和 | 为了 | 饲养 | 他们的 | 幼虫 | , |

建造蜂巢和抚育幼蜂所需的一切设施，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [haɪv] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [soʊ] [kən'strʌktɪd] [æz; əz] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ʌv; əv] ['evri] [pɑːrt] [ʌv; əv]

| and | that | the | hive | should | be | so | constructed | as | to | allow | of | every | part | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 这 | 蜂巢 | 应该 | 是 | 所以 | 建造 | 作为 | 到 | 允许 | 的 | 每一个 | 部分 | 的 |

[ðə; ði] [ kɔmz ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'spektɪd] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] ,

| the | combs | to | be | inspected | at | any | moment | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 梳子 | 到 | 是 | 检查 | 在 | 任何 | 片刻 | , |

蜂箱的构造应便于随时检查蜂巢的每个部分。

[ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [rɪ'muːv(ə)l] [wen] ['rekwɪzɪt] : [ænd; ənd] [waɪl] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [peɪd] [tuː; tə]

| and | capable | of | removal | when | requisite | : | and | while | attention | is | paid | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有能力的 | 的 | 移动 | 什么时候 | 必需品 | : | 和 | 尽管 | 注意力 | 是 | 有薪酬的 | 到 |

[ɪ'kɑːnəmi] ,

| economy | , |
|---|---|
| 经济 | , |

必要时可拆卸；同时兼顾经济性，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [mə'tɪriəlz] [ðæt] [wɪl] [sɪ'kjʊr] [ɪts] [ˌdʊrə'bɪləti] .

| it | should | be | made | of | materials | that | will | secure | its | durability | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 应该 | 是 | 制成 | 的 | 材料 | 那 | 将要 | 安全的 | 它是 | 耐久性 | . |

它应该采用能够确保其耐用性的材料制成。

[ðiːz] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ə'plaɪ] ['iːkwəli] [tuː; tə] [ðə; ði] [strɔː] [haɪvz] , [bɑːksɪz] ,

| These | observations | apply | equally | to | the | straw | hives | , | boxes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 观察 | 申请 | 同样地 | 到 | 这 | 稻草 | 麻疹 | , | 盒子 | , |

这些观察结果同样适用于稻草蜂箱、箱子，

[ɔːr] [wət'evər] [ðə; ði] [biːz] [meɪ] [biː; bi] [lɑːdʒd] [ɪn] [ɔːr] [haɪvd] .

| or | whatever | the | bees | may | be | lodged | in | or | hived | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 任何 | 这 | 蜜蜂 | 可能 | 是 | 已提交 | 在 | 或者 | 蜂巢 | . |

或者蜜蜂可能栖息或筑巢的任何地方。

[sʌm; səm] ['kʌltɪveɪtər] [ʌv; əv] [biːz] [hæv; həv] [bɪn] ['tʃiːfli] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [prə'moʊt] [ðer; ðər]

| Some | cultivators | of | bees | have | been | chiefly | anxious | to | promote | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 耕耘者 | 的 | 蜜蜂 | 有 | 到过 | 主要 | 焦虑的 | 到 | 推动 | 他们的 |

[ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] ,

| multiplication | , |
|---|---|
| 乘法 | , |

一些养蜂人主要关注的是促进蜜蜂的繁殖。

[ænd; ənd][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [swɔ:mz] [ɪn][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl] [weɪ] , [baɪ] [ 'fɔ:mɪŋ ]

| and | to | prevent | the | escape | of | the | swarms | in | their | natural | way | , | by | forming |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 防止 | 这 | 逃脱 | 的 | 这 | 蜂群 | 在 | 他们的 | 自然的 | 方式 | , | 经过 | 成型 |

[ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] [swɔ:mz] ,

| artificial | swarms | , |
|---|---|---|
| 人造的 | 蜂群 | , |

为了防止蜂群以自然方式逃逸，人们通过形成人工蜂群来实现这一目标。

[baɪ] [ 'sepəreitiŋ ] [ə; eɪ] ['pɑ:pjələs] [haɪv] ['pri:viəs] [tu:; tə][ɪts] ['swɔ:rmɪŋ] , ['ɪntu:] [tu:] [pɑ:rts] ,

| by | separating | a | populous | hive | previous | to | its | swarming | , | into | two | parts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 分离 | 一个 | 人口众多 | 蜂巢 | 以前的 | 到 | 它是 | 蜂拥而至 | , | 进入 | 二 | 部分 | , |

在蜂群分蜂之前，将蜂群密集的蜂巢分成两部分。

[ænd; ənd] [ə'laʊɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] ['greɪtər] [ru:m] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər][wɜ:rks] .

| and | allowing | to | each | greater | room | for | the | construction | of | their | works | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 允许 | 到 | 每个 | 更大的 | 房间 | 为了 | 这 | 建造 | 的 | 他们的 | 作品 | . |

并允许他们各自有更大的空间来建造自己的作品。

['ʌðər] , [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] ['nu:mərəs] [klæs] , [hæv; həv]['kɑ:ntəmˌpleɪtɪd]['oʊnli][ðə; ði] [ə'bʌndəns]

| Others | , | and | the | most | numerous | class | , | have | contemplated | only | the | abundance |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他的 | , | 和 | 这 | 最多 | 很多的 | 班级 | , | 有 | 思考 | 仅有的 | 这 | 丰富 |

[ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:dʌkt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ji:ld] ,

| of | the | products | which | they | yield | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 产品 | 哪个 | 他们 | 屈服 | , |

另一些人，尤其是人数最多的那类人，只考虑他们所产产品的丰富性。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fə'sɪlətɪ] [ʌv; əv][ iks'træktiŋ ][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði][haɪv] ,

| and | the | facility | of | extracting | them | from | the | hive | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 设施 | 的 | 提取 | 他们 | 从 | 这 | 蜂巢 | , |

以及从蜂巢中取出它们的便利条件，

[wɪ'ðaʊt] ['ʃoʊɪŋ] ['eni] [pər'tɪkjələr] [sə'lɪsɪtu:d] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [bi:z]

| without | showing | any | particular | solicitude | as | to | the | preservation | of | the | bees |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 显示 | 任何 | 特别的 | 关怀 | 作为 | 到 | 这 | 保存 | 的 | 这 | 蜜蜂 |

[ðəm'selvz] .

| themselves | . |
|---|---|
| 他们自己 | . |

但并未对蜜蜂本身的保护表现出任何特别的关心。

[ə'nʌðər] [klæs] [ʌv; əv] [ˌepɪ'erɪən] [hæv; həv] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [hæd; həd][ˌaɪ 'ti:] [mɔ:r] [pər'tɪkjələrli]

| Another | class | of | apiarians | have | , | on | the | other | hand | , | had | it | more | particularly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 班级 | 的 | 养蜂人 | 有 | , | 在 | 这 | 其他 | 手 | , | 有 | 它 | 更多的 | 特别 |

[ɪn] [vju:] ,

| in | view | , |
|---|---|---|
| 在 | 看法 | , |

另一方面，另一类养蜂人则对此有更具体的关注。

[tu:; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði][ˌprɑ:sɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv] [rɪ'sɜ:rtʃɪz] [ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]

| to | facilitate | the | prosecution | of | researches | in | the | natural | history | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 促进 | 这 | 起诉 | 的 | 研究 | 在 | 这 | 自然的 | 历史 | 和 |

[ɪ'kɑ:nəmi] [ʌv; əv] [bi:z] .

| economy | of | bees | . |
|---|---|---|---|
| 经济 | 的 | 蜜蜂 | . |

为促进蜜蜂自然史和经济学研究的开展。

[ðen] , [ə'gen] ,

| Then | , | again | , |
|---|---|---|---|
| 然后 | , | 再次 | , |

然后，又一次

[əˈmʌŋst] [ˌepɪˈerɪən] [ə; eɪ][daɪˈvɜːrsəti; dɪˈvɜːsɪti][ʌv; əv][əˈpɪnjən][ɪgˈzɪsts] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪstəm] [tuː; tə]
**amongst** **apiarians** **a** **diversity** **of** **opinion** **exists** **regarding** **the** **system** **to**
在 养蜂人 一个 多样性 的 观点 存在 关于 这 系统 到
[biː; bi][əˈdɑːptɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈmænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪvz] ,
**be** **adopted** **in** **the** **management** **of** **the** **hives** **,**
是 已采用 在 这 管理 的 这 麻疹 ,

养蜂人对于蜂箱管理系统应采用何种方案存在不同的意见。

[ˈweðər] [ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [kept] [ɪn][ˈsɪŋg(ə)l]
**whether** **the** **bees** **are** **to** **be** **kept** **in** **single**
无论 这 蜜蜂 是 到 是 保留 在 单身的

蜜蜂是否要单独饲养

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[** **pg** **21** **]**
[ 页 - ]

[第21页]

[haɪvz] , [kæps][ɔːr] [bel] - [ˈglæsɪz] , [ænd; ənd][ˈekstrə][bɑːksɪz] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ˈædɪd] [æt; ət][ðə; ði]
**hives** **,** **caps** **or** **bell** **-** **glasses** **,** **and** **extra** **boxes** **,** **which** **may** **be** **added** **at** **the**
麻疹 , 帽子 或者 钟 - 眼镜 , 和 额外的 盒子 , 哪个 可能 是 额外 在 这
[tɑːp] ,
**top** **,**
顶部 ,

蜂箱、蜂箱盖或钟形罩，以及可以添加到顶部的额外箱子，

[wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈstɔːrɪˌfaɪɪŋ] [ˈsɪstəm] ; [ɔːr] [ˌɪnˈsɝːtɪŋ] [əˈdɪʃən(ə)l] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] ,
**which** **is** **called** **the** **storifying** **system** **;** **or** **inserting** **additional** **room** **at** **the** **bottom** **,**
哪个 是 称为 这 故事化 系统 ; 或者 插入 额外的 房间 在 这 底部 ,

这被称为故事化系统；或者在底部插入额外的空间，

[kɔːld] - ; [ɔːr] [ˈweðər] [ˈædɪŋ] [bɑːksɪz][æt; ət][ðə; ði][saɪdz] , [kɔːld] [ðə; ði] [kəˈlætərəl] [ˈsɪstəm] ,
**called** **nadering** **;** **or** **whether** **adding** **boxes** **at** **the** **sides** **,** **called** **the** **collateral** **system** **,**
称为 - ; 或者 无论 添加 盒子 在 这 侧面 , 称为 这 抵押品 系统 ,
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈfɑːloʊd] [aʊt] ;
**should** **be** **followed** **out** **;**
应该 是 随后 出去 ;

称为纳德林；或者是否应该在两侧添加盒子，称为抵押系统；

[ænd; ənd][ə; eɪ][plæn][ʌv; əv] [ˈventɪleɪtɪŋ] [ðə; ði][bɑːksɪz][hæz; həz] [bɪn] [ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][læst] [ˈsɪstəm] ,
**and** **a** **plan** **of** **ventilating** **the** **boxes** **has** **been** **added** **to** **the** **last** **system** **,**
和 一个 计划 的 通风 这 盒子 有 到过 额外 到 这 最后的 系统 ,

上一套系统中增加了箱子通风方案。

[bʌt; bət] [ɪkˈspɪriəns] [hæz; həz] [pruːvd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈʌtərli] [ˈjuːsləs] , [æz; əz][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv]
**but** **experience** **has** **proved** **that** **it** **is** **utterly** **useless** **,** **as** **in** **spite** **of**
但 经验 有 已证实 那 它 是 完全地 无用 , 作为 在 尽管如此 的
[ˈventɪleɪtɪŋ] [tjʊb] [ænd; ənd] [θəˈmɔmɪtəz] ,
**ventilating** **tubes** **and** **thermometers** **,**
通风 管子 和 温度计 ,

但经验证明，这完全没用，因为即使安装了通风管和温度计，

[ðə; ði] [biːz] [hæv; həv] [swɔːmd] ,
**the** **bees** **have** **swarmed** **,**
这 蜜蜂 有 蜂拥而至 ,

蜜蜂成群结队地飞来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kwi:n] - [bi:] [hæz; həz] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [hɜ:r; hər] [egz] [ɪn][ðə; ði] [kə'lætərəl] [bɑ:ksɪz][ænd; ənd]

| and | the | queen | - | bee | has | deposited | her | eggs | in | the | collateral | boxes | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 女王 | - | 蜜蜂 | 有 | 已存 | 她 | 鸡蛋 | 在 | 这 | 抵押品 | 盒子 | 和 |

[dɪ'strɔɪd] [ðə; ði]['pjʊrəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌni] .

| destroyed | the | purity | of | the | honey | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 损毁 | 这 | 纯度 | 的 | 这 | 蜂蜜 | . |

蜂后在附属箱中产卵，破坏了蜂蜜的纯度。

[noʊ] [sək'sesf(ə)l] [plæn][hæz; həz] [bɪn] [jet] [dɪ'vaɪzd] [tu:; tə] ['ventɪleɪt] [ðə; ði] [ kɔmz ] [wer] [ðə; ði] [bi:z]

| No | successful | plan | has | been | yet | devised | to | ventilate | the | combs | where | the | bees |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 成功的 | 计划 | 有 | 到过 | 然而 | 设计 | 到 | 通风 | 这 | 梳子 | 在哪里 | 这 | 蜜蜂 |

['klʌstər] ;

| cluster | ; |
|---|---|
| 簇 | ; |

目前还没有找到有效的办法来给蜜蜂聚集的蜂巢通风；

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [bi:z] [prɪ'vent] [ðə; ði][ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][koʊld] [er] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [ kɔmz ] [baɪ]

| for | the | bees | prevent | the | circulation | of | the | cold | air | amongst | the | combs | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 蜜蜂 | 防止 | 这 | 循环 | 的 | 这 | 寒冷的 | 空气 | 在 | 这 | 梳子 | 经过 |

[ɪ'mi:diətli] [ 'fɔ:miŋ ] [ðəm'selvz] [ɪn] [θɪk] ['roʊz; 'raʊz][æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ kɔmz ] ;

| immediately | forming | themselves | in | thick | rows | at | the | bottom | of | the | combs | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 立即地 | 成型 | 他们自己 | 在 | 厚的 | 行 | 在 | 这 | 底部 | 的 | 这 | 梳子 | ; |

蜜蜂通过在蜂巢底部迅速排成密集的蜂群，阻止冷空气在蜂巢间循环；

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['reɪndʒɪŋ][ðə; ði] [fi:ldz] [tu:; tə] ['gæðər] ['hʌni] [ɔ:r]['pɑ:lən] ,

| and | instead | of | ranging | the | fields | to | gather | honey | or | pollen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 反而 | 的 | 范围 | 这 | 字段 | 到 | 收集 | 蜂蜜 | 或者 | 花粉 | , |

他们不再像以前那样在田野里采集蜂蜜或花粉，

[hæv; həv][tu:; tə] [kə'lekt] [tə'geðər] [ænd; ənd]['aɪd(ə)l] [ə'weɪ] [ðer; ðər] [taɪm] [tu:; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['nesəseri]

| have | to | collect | together | and | idle | away | their | time | to | retain | the | necessary |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到 | 收集 | 一起 | 和 | 闲置的 | 离开 | 他们的 | 时间 | 到 | 保持 | 这 | 必要的 |

[hi:t] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ kɔmz ] ,

| heat | for | the | formation | of | the | combs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 热 | 为了 | 这 | 形成 | 的 | 这 | 梳子 | , |

它们必须聚集在一起，闲坐着消磨时间，以保持形成蜂巢所需的热量。

[ɔ:r][tu:; tə] [rɪr] [ðer; ðər] [bru:d] .

| or | to | rear | their | brood | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 到 | 后部 | 他们的 | 幼虫 | . |

或用来抚育幼崽。

[æz; əz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][haɪv] , ['hju:bərz] [li:f] - [haɪv][ɪz]['sɜ:rt(ə)nli][ðə; ði][best] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪrz]

| As | a | single | hive | , | Huber's | leaf | - | hive | is | certainly | the | best | ; | but | it | requires |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 单身的 | 蜂巢 | , | 休伯的 | 叶子 | - | 蜂巢 | 是 | 当然 | 这 | 最好的 | ; | 但 | 它 | 需要 |

[greɪt] [ə'tenʃ(ə)n] ,

| great | attention | , |
|---|---|---|
| 伟大的 | 注意力 | , |

作为单个蜂箱，胡贝尔的叶形蜂箱无疑是最好的；但它需要精心照料。

[ænd; ənd] [nʌn] [bʌt; bət] [ɪk'spɪrɪənst] [eɪ'pɪərɪst] [kæn; kən][ju:z][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv]

| and | none | but | experienced | apiarists | can | use | it | for | the | purpose | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 没有任何 | 但 | 经验丰富的 | 养蜂人 | 能 | 使用 | 它 | 为了 | 这 | 目的 | 的 |

['traɪɪŋ] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] ;

| trying | experiments | ; |
|---|---|---|
| 尝试 | 实验 | ; |

只有经验丰富的养蜂人才能将其用于实验目的；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ɪk'spɪrɪənst] [eɪ'pɪərɪst] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn'væljuəb(ə)l] .

| but | in | the | hands | of | experienced | apiarists | it | is | invaluable | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 这 | 双手 | 的 | 经验丰富的 | 养蜂人 | 它 | 是 | 无价 | . |

但在经验丰富的养蜂人手中，它却价值连城。

[ɔ:l] ['ʌðər] ['sɪŋg(ə)l] [haɪvz] [ɑ:r; ər] [əb'dʒekʃənəbl] , [æz; əz] ['ni:ðər] [ðə; ði] [prə'si:dɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bi:z]

| All | other | single | hives | are | objectionable | , | as | neither | the | proceedings | of | the | bees |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 其他 | 单身的 | 麻疹 | 是 | 令人反感的 | , | 作为 | 两者都不 | 这 | 诉讼程序 | 的 | 这 | 蜜蜂 |

[kæn; kən] [bi:; bi] [əb'zɜ:rvd] ,

| can | be | observed | , |
|---|---|---|---|
| 能 | 是 | 观察到 | , |

其他所有单蜂箱都是不可接受的，因为既无法观察蜜蜂的活动，也无法观察蜜蜂的活动。

[nɔ:r] [ðə; ði] ['hʌni] ['teɪkən] [aʊt] , [wɪ'ðaʊt] ['i:ðər] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði] [bi:z] ,

| nor | the | honey | taken | out | , | without | either | destroying | the | bees | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 这 | 蜂蜜 | 已采取 | 出去 | , | 没有 | 任何一个 | 摧毁 | 这 | 蜜蜂 | , |

既没有取走蜂蜜，也没有杀死蜜蜂。

[ɔ:r] ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [smoʊk] [baɪ] [wɪtʃ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bru:d] [ɪz] [kɪld] ;

| or | driving | them | out | with | smoke | by | which | much | of | the | brood | is | killed | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 驾驶 | 他们 | 出去 | 和 | 抽烟 | 经过 | 哪个 | 很多 | 的 | 这 | 幼虫 | 是 | 被杀 | ; |

或者用烟将它们赶走，这样会杀死大部分幼鸟；

[ɔ:r] [ɪf] ['reɪni] ['weðər] [ə'kɜ:r] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [bi:z] [ɑ:r; ər] [prɪ'peərɪŋ] [tu:; tə] [θroʊ] [ɔ:f] [ə; eɪ]

| or | if | rainy | weather | occur | at | the | time | the | bees | are | preparing | to | throw | off | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 如果 | 下雨 | 天气 | 发生 | 在 | 这 | 时间 | 这 | 蜜蜂 | 是 | 准备 | 到 | 扔 | 离开 | 一个 |

[swɔ:rm] ,

| swarm | , |
|---|---|
| 蜂群 | , |

或者，如果蜜蜂准备分蜂时恰逢下雨天气，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪv] [bi:; bi] [fɪld] [tu:; tə] [ɪts] ['ʌtmoʊst] [ 'limits ] [wɪð; wɪθ] [koʊm] ,

| and | the | hive | be | filled | to | its | utmost | limits | with | comb | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 蜂巢 | 是 | 已填 | 到 | 它是 | 极致 | 限制 | 和 | 梳子 | , |

蜂巢被蜂巢完全填满。

[ɔ:l] [ðə; ði] [bi:z] [mʌst; məst] [rɪ'meɪn] ['aɪd(ə)l] [tɪl] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv] [faɪn] ['weðər] [fɔ:r; fər] [wɑ:nt] [ʌv; əv]

| all | the | bees | must | remain | idle | till | the | return | of | fine | weather | for | want | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 蜜蜂 | 必须 | 保持 | 闲置的 | 直到 | 这 | 返回 | 的 | 美好的 | 天气 | 为了 | 想 | 的 |

[ru:m] .

| room | . |
|---|---|
| 房间 | . |

由于没有足够的空间，所有的蜜蜂都必须闲置，直到天气转晴。

[tu:; tə] [mi:t] [ðɪs] [əb'dʒekʃ(ə)n] , [sʌm; səm] [ˌepɪ'erɪən] [hæv; həv] [strɔ:] - [haɪvz] [wɪð; wɪθ] [flæt] ['wʊd(ə)n]

| To | meet | this | objection | , | some | apiarians | have | straw | - | hives | with | flat | wooden |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 见面 | 这 | 异议 | , | 一些 | 养蜂人 | 有 | 稻草 | - | 麻疹 | 和 | 平坦的 | 木制的 |

[tɑ:ps] [meɪd] ,

| tops | made | , |
|---|---|---|
| 最高额 | 制成 | , |

为了应对这种反对意见，一些养蜂人制作了顶部平坦的木制草箱。

[ɔ:r] [ju:z] [bɑ:ksɪz] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [hoʊlz] [kʌt] [ɪn] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑ:p] ,

| or | use | boxes | , | and | have | holes | cut | in | them | at | the | top | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 使用 | 盒子 | , | 和 | 有 | 孔 | 切 | 在 | 他们 | 在 | 这 | 顶部 | , |

或者使用盒子，并在顶部开孔。

[soʊ] [ðæt] [smɔ:l] ['glæsɪz] [meɪ] [bi:; bi] ['ædɪd] ,

| so | that | small | glasses | may | be | added | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 小的 | 眼镜 | 可能 | 是 | 额外 | , |

这样就可以添加小玻璃杯了，

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | pg | 22 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[wen] [ðə; ði] [biːz] [rɪ'kwaɪər] [ruːm] .

| when | the | bees | require | room | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 蜜蜂 | 要求 | 房间 | . |

当蜜蜂需要空间时。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [prɪ'vent] ['swɔːrmɪŋ] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] ['flætnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] [ɪz] [ˌpredʒu'dɪʃl] ,

| But | this | does | not | prevent | swarming | , | and | besides | , | the | flatness | of | the | roof | is | prejudicial | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 做 | 不是 | 防止 | 蜂拥而至 | , | 和 | 除了 | , | 这 | 平坦 | 的 | 这 | 屋顶 | 是 | 有偏见的 | , |

但这并不能阻止蜂群聚集，而且，屋顶的平坦度也是不利的。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊz] [ðə; ði] ['mɔɪstʃər] [wɪtʃ] [eks'heɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði] [biːz] [tuː; tə] [kə'lekt] [ɪn][ðə; ði] [ruːf] ,

| as | it | allows | the | moisture | which | exhales | from | the | bees | to | collect | in | the | roof | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | 允许 | 这 | 水分 | 哪个 | 呼气 | 从 | 这 | 蜜蜂 | 到 | 收集 | 在 | 这 | 屋顶 | , |

因为它可以让蜜蜂呼出的水汽聚集在屋顶上。

[ænd; ənd][tuː; tə][fɔːl][ɪn][drɑːps][æt; ət] ['dɪfrənt] [pɑːrts] ,

| and | to | fall | in | drops | at | different | parts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 落下 | 在 | 滴 | 在 | 不同的 | 部分 | , |

并以水滴的形式落在不同的位置，

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['ɪndʒəri][ʌv; əv][ðə; ði][sʌb'dʒeɪs(ə)nt]['kɑːntents][ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] , [ænd; ənd] ,

| to | the | great | injury | of | the | subjacent | contents | of | the | hive | , | and | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 伟大的 | 受伤 | 的 | 这 | 底层 | 内容 | 的 | 这 | 蜂巢 | , | 和 | , |

对蜂巢下方的蜂巢生物造成了极大的损害，并且，

[laɪk][ðə; ði] ['kɑːmən] [strɔː] [haɪv][ɔːr] [skwer] [bɑːks] , [ðə; ði] [biːz] ['kænɑːt][biː; bi][ɪg'zæmɪnd] ,

| like | the | common | straw | hive | or | square | box | , | the | bees | cannot | be | examined | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 这 | 常见的 | 稻草 | 蜂巢 | 或者 | 正方形 | 盒子 | , | 这 | 蜜蜂 | 不能 | 是 | 检查 | , |

就像常见的草编蜂箱或方形蜂箱一样，无法检查蜜蜂。

[ɪk'sept] ['pɑːrʃəli] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][saɪdz] .

| except | partially | through | the | windows | made | in | the | sides | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | 部分 | 通过 | 这 | 视窗 | 制成 | 在 | 这 | 侧面 | . |

除了部分透过侧面开的窗户可以看到。

[tuː; tə] ['remədi] [ðɪs] ['iːv(ə)l] , [ðə; ði] ['fɜːrðər] [plæn][ʌv; əv] ['stɔːrɪˌfaɪɪŋ] [haɪvz][ɔːr][bɑːksɪz] , [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] ,

| To | remedy | this | evil | , | the | further | plan | of | storifying | hives | or | boxes | , | was | introduced | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 补救 | 这 | 邪恶的 | , | 这 | 更远 | 计划 | 的 | 故事化 | 麻疹 | 或者 | 盒子 | , | 曾是 | 介绍 | , |

为了解决这一弊端，人们进一步提出了将蜂箱或蜂巢装入箱中的方案。

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] ['meθəd] ['swɔːrmɪŋ] [meɪ] [tuː; tə][æn; ən][ɪk'stent][biː; bi] [pri'ventid] ,

| and | by | this | method | swarming | may | to | an | extent | be | prevented | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经过 | 这 | 方法 | 蜂拥而至 | 可能 | 到 | 一个 | 程度 | 是 | 阻止 | , |

通过这种方法，可以在一定程度上防止蜂群攻击。

[ænd; ənd][ðə; ði][wæks][ænd; ənd] ['hʌni] [kæn; kən][biː; bi]['teɪkən] [wɪ'ðaʊt] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði] [biːz] ;

| and | the | wax | and | honey | can | be | taken | without | destroying | the | bees | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 蜡 | 和 | 蜂蜜 | 能 | 是 | 已采取 | 没有 | 摧毁 | 这 | 蜜蜂 | ; |

而且，人们可以在不伤害蜜蜂的情况下获取蜂蜡和蜂蜜；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [vjuː] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [ðə; ði] [kə'lætərəl] ['sɪstəm] ,

| and | with | the | same | view | was | introduced | the | collateral | system | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 这 | 相同的 | 看法 | 曾是 | 介绍 | 这 | 抵押品 | 系统 | , |

基于同样的观点，抵押制度应运而生。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ædɪŋ] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz] ( [ʌv; əv] [kɔːrs] [prə'zɜːvɪŋ, prɪ'zɜːvɪŋ, priː'zɜːvɪŋ][ə; eɪ] [friː]
**which** **is** **adding** **room** **at** **the** **sides** **(** **of** **course** **preserving** **a** **free**
哪个 是 添加 房间 在 这 侧面 ( 的 课程 保存 一个 自由的
[kə,mjuːnɪ'keɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][bɑːksɪz][ænd; ənd] [haɪvz] ) .
**communication** **between** **the** **boxes** **and** **hives** **)** **.**
沟通 之间 这 盒子 和 麻疹 ) .

也就是说，要在箱子两侧增加空间（当然要保持箱子和蜂箱之间的自由沟通）。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][əb'dʒɛkʃənz][tuː; tə][ðə; ði] [kə'lætərəl] ['sɪstəm] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['veri]
**But** **there** **are** **objections** **to** **the** **collateral** **system** **,** **as** **it** **is** **now** **a** **very**
但 那里 是 反对意见 到 这 抵押品 系统 , 作为 它 是 现在 一个 非常
[wel] [ɪ'stæblɪʃt] [fækt] ,
**well** **established** **fact** **,**
出色地 已确立的 事实 ,

但抵押制度也遭到了一些反对，这已是众所周知的事实。

[ðæt] [ paː'tiʃənz ] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd][ɑːr; ər][ˌdetrɪ'ment(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][prɑː'sperəti][ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] ;
**that** **partitions** **of** **any** **kind** **are** **detrimental** **to** **the** **prosperity** **of** **the** **bees** **;**
那 分区 的 任何 种类 是 有害的 到 这 繁荣 的 这 蜜蜂 ;

任何形式的隔断都会对蜜蜂的繁衍造成不利影响;

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] , [ðoʊ] [pər'hæps][ɪn][æn; ən] [ɪn'fɪrɪər] [dɪ'griː] , [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːrid]
**and** **the** **same** **applies** **,** **though** **perhaps** **in** **an** **inferior** **degree** **,** **to** **the** **storied**
和 这 相同的 适用 , 尽管 也许 在 一个 下 程度 , 到 这 有故事的
['sɪstəm] ,
**system** **,**
系统 ,

同样的情况也适用于历史悠久的体系，尽管程度可能较轻。

[ɔːr] [haɪvz] [ænd; ənd][bɑːksɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['stɔːriz] [wʌn] [ə'bʌv] [ə'nʌðər] ;
**or** **hives** **and** **boxes** **divided** **into** **stories** **one** **above** **another** **;**
或者 麻疹 和 盒子 分割 进入 故事 一 多于 其他 ;

或者蜂箱和箱子一层一层地分开;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 蜂箱描述及《怀尔(A Description of the Bar-and-Frame-Hive With an )



[bɪ'saɪdz] [ðæt] [wɪtʃ] [hoʊldz] [gʊd] ['iːkwəli] [tuː; tə][ɔːl] [haɪvz] [ɔːr][bɑːksɪz] ,
**besides** **that** **which** **holds** **good** **equally** **to** **all** **hives** **or** **boxes** **,**
除了 那 哪个 持有 好的 同样地 到 全部 麻疹 或者 盒子 ,

除了那些同样适用于所有蜂箱或蜂巢的规则之外，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][prə'pɔːrʃ(ə)n][ðə; ði] [haɪvz] [ɪn][ɔːl]['keɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['mægnɪtuːd]
**that** **it** **is** **not** **possible** **to** **proportion** **the** **hives** **in** **all** **cases** **to** **the** **magnitude**
那 它 是 不是 可能的 到 部分 这 麻疹 在 全部 案例 到 这 震级
[ʌv; əv][ðə; ði] [swɔːmz] ,
**of** **the** **swarms** **,**
的 这 蜂群 ,

并非所有情况下都能根据蜂群规模来调整蜂箱的大小。

[ɔːr][ðə; ði]['enərdʒi][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['leɪbər] .
**or** **the** **energy** **with** **which** **they** **labour** **.**
或者 这 活力 和 哪个 他们 劳动 .

或者他们劳动所投入的精力。

[ɪn]['sɪŋg(ə)l] [haɪvz] [ðə; ði] ['hʌni] [bɪ'kʌmz] [bæd][ænd; ənd] [dɪs'kʌləd] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [pʊt]['ɪntuː]
**In** **single** **hives** **the** **honey** **becomes** **bad** **and** **discoloured** **from** **being** **put** **into**
在 单身的 麻疹 这 蜂蜜 变成 坏的 和 变色 从 存在 放 进入
[ðə; ði][oʊld] ['briːdɪŋ] ['sɛlz] .
**the** **old** **breeding** **cells** **.**
这 老的 选育 细胞 .

在单蜂箱中，蜂蜜因为被放入旧的繁殖蜂房而变质变色。

[ɪn] ['dʌb(ə)l] ['stɔːrid] , [ɔːr] [kə'lætərəl] [haɪvz] , [ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd] , [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn] ['dɪfrənt]
**In** **double** **storied** **,** **or** **collateral** **hives** **,** **the** **bees** **are** **divided** **,** **and** **live** **in** **different**
在 双倍的 有故事的 , 或者 抵押品 麻疹 , 这 蜜蜂 是 分割 , 和 居住 在 不同的
['fæməliz] ;
**families** **;**
家庭 ;

在双层蜂箱或侧蜂箱中，蜜蜂被分隔开来，生活在不同的家庭中；

[waɪl] [ðer; ðər] [oʊn] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bruːd] , [rɪ'kwaɪrz] [ðem; ðəm][tuː; tə]
**while** **their** **own** **preservation** **,** **and** **that** **of** **the** **brood** **,** **requires** **them** **to**
尽管 他们的 自己的 保存 , 和 那 的 这 幼虫 , 需要 他们 到
[lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [strɪktɪst] ['juːniən] ;
**live** **in** **the** **strictest** **union** **;**
居住 在 这 最严格的 联盟 ;

为了自身的生存和后代的生存，它们必须生活在最紧密的联盟之中；

[ðə; ði] [hiːt] ['ɔːlsoʊ] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɪ'kriːʃn] [ʌv; əv][wæks][ɪz] ['lesnd] [baɪ][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n]
**the** **heat** **also** **necessary** **for** **the** **secretion** **of** **wax** **is** **lessened** **by** **the** **division**
这 热 还 必要的 为了 这 分泌 的 蜡 是 减少 经过 这 分配
[ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] ['ɪntuː] ['dɪfrənt] [gruːps] .
**of** **the** **bees** **into** **different** **groups** **.**
的 这 蜜蜂 进入 不同的 团体 .

将蜜蜂分成不同的群体，也能减少蜜蜂分泌蜂蜡所需的热量。

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] , [ɔːl] [ðiːz] ['dɪfrənt] [haɪvz] [ɔːr][bɑːksɪz][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][sʌm; səm]
**And** **,** **besides** **,** **all** **these** **different** **hives** **or** **boxes** **should** **have** **some**
和 , 除了 , 全部 这些 不同的 麻疹 或者 盒子 应该 有 一些

此外，所有这些不同的蜂箱或蜂盒都应该有一些

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ pg 23 ]**
[ 页 - ]

[第23页]

[sɔːrt][ʌv; əv] [prəˈtekʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['weðər] , ['iːðər] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [iːvz] [ɔːr]['kʌvərz] ,
**sort of protection from the weather , either in the way of eaves or covers ,**
种类 的 保护 从 这 天气 , 任何一个 在 这 方式 的 檐 或者 封面 ,

某种程度上可以抵御恶劣天气的保护措施，例如屋檐或遮盖物。

[ɔːr][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [ʃed] [ɔːr] [biː] - [haʊs] .
**or be placed in a shed or bee - house .**
或者 是 放置 在 一个 棚 或者 蜜蜂 - 房子 .

或者放在棚子里或蜂房里。

[ðeɪ] [rɪˈkwaɪər]['ɔːlsoʊ]['sentər] ['bɔrdz] [ænd; ənd][dɪˈvɪʒ(ə)n][tɪnz] , & [siː] . [tuː; tə] ['seprət] [wʌn][haɪv][ɔːr]
**They require also centre boards and division tins , & c . to separate one hive or**
他们 要求 还 中心 板 和 分配 罐头 , & c . 到 分离 一 蜂巢 或者
[bɑːks][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ,
**box from another ,**
盒子 从 其他 ,

他们还需要中心板和隔板等，将一个蜂箱或蜂盒与另一个蜂箱或蜂盒隔开。

[flɔːr] ['bɔrdz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][stænd][ə'pɑːn] ,
**floor boards for them to stand upon ,**
地面 板 为了 他们 到 站立 之上 ,

他们可以站在地板下，地板是木板。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][stændz][ɔːr] ['stuːlz] [tuː; tə] [reɪz] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] , & [siː] . ,
**as well as stands or stools to raise them from the ground , & c . ,**
作为 出色地 作为 站立 或者 凳子 到 增加 他们 从 这 地面 , & c . ,

以及将它们抬离地面的支架或凳子等等。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ɔːl] [haɪvz][ænd; ənd]
**for a description of which , and a full history of all hives and**
为了 一个 描述 的 哪个 , 和 一个 满的 历史 的 全部 麻疹 和
[bɑːksɪz] ,
**boxes ,**
盒子 ,

有关其详细描述以及所有蜂箱和蜂巢箱的完整历史记录，

[aɪ][rɪˈfɜːr][ðə; ði] ['riːdər] [tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['bɛvənz] " ['hʌni] - [biː] .
**I refer the reader to Dr . Bevan's " Honey - bee .**
我 参考 这 读者 到 博士 . 贝文的 " 蜂蜜 - 蜜蜂 .

我建议读者参阅贝文博士的《蜜蜂》。

" [ɪn] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði]['diːfekts; dɪ'fekts][ʌv; əv] [ðiːz] ['dɪfrənt] [bɑːksɪz][ænd; ənd][haɪvz] ,
**" In mentioning the defects of these different boxes and hives ,**
" 在 提及 这 缺陷 的 这些 不同的 盒子 和 麻疹 ,

“在提及这些不同蜂箱和蜂巢的缺陷时，

[aɪ][duː][nɑːt] [miːn] [tuː; tə] [kən'dem] [ðem; ðəm][æz; əz] ['juːsləs] ,
**I do not mean to condemn them as useless ,**
我 做 不是 意思是 到 谴责 他们 作为 无用 ,

我并非要谴责他们无用，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] ['ænsər] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][ɪk'stent][ðə; ði]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][fɔːr; fər] [wɪtʃ]
**for they will all answer to a certain extent the purposes for which**
为了 他们 将要 全部 回答 到 一个 肯定 程度 这 目的 为了 哪个
[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'tendɪd] ,
**they were intended ,**
他们 是 故意的 ,

因为它们都会在一定程度上实现其预期的目的。

[rɪ'wɔ:rdɪŋ] [ðə; ði] [ə'tentɪv] [bi:] - ['ki:pər] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['si:znz] , [ænd; ənd] [ɪ'neɪblɪŋ]

| rewarding | the | attentive | bee | - | keeper | , | according | to | the | seasons | , | and | enabling |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有回报 | 这 | 细心 | 蜜蜂 | - | 守门员 | , | 根据 | 到 | 这 | 季节 | , | 和 | 使能 |

[ðə; ði] [bi:z] [tu:; tə][send] [fɔ:rθ] ['meni] [swɔ:mz] ,

| the | bees | to | send | forth | many | swarms | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蜜蜂 | 到 | 发送 | 前进 | 许多 | 蜂群 | , |

根据季节变化，奖励细心的养蜂人，并使蜜蜂能够派出许多蜂群。

[ænd; ənd] [kə'lektɪŋ] [ænd; ənd][ 'stɔ:rɪŋ ][ʌp][ðer; ðər] ['treʒərz] [ʌv; əv] ['hʌni] ;

| and | collecting | and | storing | up | their | treasures | of | honey | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 收集 | 和 | 存储 | 向上 | 他们的 | 宝藏 | 的 | 蜂蜜 | ; |

他们收集并储存蜂蜜，以此为宝藏；

[bʌt; bət][maɪ]['ɑ:bdʒekt][hæz; həz] [bɪn] [tu:; tə] [pɔɪnt] [aʊt] ['bri:fli] [tu:; tə] [ðoʊz] ['æŋkʃəs] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

| but | my | object | has | been | to | point | out | briefly | to | those | anxious | for | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我的 | 目的 | 有 | 到过 | 到 | 观点 | 出去 | 简要地 | 到 | 那些 | 焦虑的 | 为了 | 这 |

['betər] ,

| better | , |
|---|---|
| 更好的 | , |

但我的目的在于简要地向那些渴望更好的人指出：

[mɔ:r] [ɪk'stendɪd] , [ænd; ənd][ˌi:kə'nɑ:mɪk(ə)l][moʊd][ʌv; əv] [bi:] - ['mænɪdʒmənt] , [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [tu:; tə]

| more | extended | , | and | economical | mode | of | bee | - | management | , | the | difficulties | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 扩展 | , | 和 | 经济 | 模式 | 的 | 蜜蜂 | - | 管理 | , | 这 | 困难 | 到 |

[bi:; bi][prə'vaɪdɪd] [ə'genst] ,

| be | provided | against | , |
|---|---|---|---|
| 是 | 假如 | 反对 | , |

更广泛、更经济的养蜂模式，以及需要克服的困难，

[ænd; ənd][tu:; tə] [ˌrekə'mend] [tu:; tə][ðer; ðər][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz] ['ɔ:fərd] [ɪn][ðə; ði][bɑ:r]

| and | to | recommend | to | their | consideration | the | advantages | offered | in | the | bar |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 推荐 | 到 | 他们的 | 考虑 | 这 | 优势 | 提供 | 在 | 这 | 酒吧 |

[freɪm] - [haɪv] .

| frame | - | hive | . |
|---|---|---|---|
| 框架 | - | 蜂巢 | . |

并向他们推荐框式蜂箱的优点。

[bʌt; bət] , [haʊ'evər] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi]['du:ɪŋ]['dʒʌstɪs][tu:; tə]['mɪstər] . [ɑ:r] . ['goʊldɪŋ] ,

| But | , | however | , | I | should | not | be | doing | justice | to | Mr | . | R | . | Golding | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 然而 | , | 我 | 应该 | 不是 | 是 | 正在做 | 正义 | 到 | 先生 | . | 拉 | . | 戈尔丁 | , |

但是，我这样评价R·戈尔丁先生是不公平的。

[ɪf] [aɪ][dɪd][nɑ:t] [pər'tɪkjələrli] ['menʃ(ə)n][hɪz; ɪz] " [ɪm'pru:vd] ['gri:ʃn] [haɪv] " [baɪ][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [wɪtʃ]

| if | I | did | not | particularly | mention | his | " | improved | Grecian | hive | " | by | the | use | of | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我 | 做过 | 不是 | 特别 | 提到 | 他的 | " | 改进 | 希腊 | 蜂巢 | " | 经过 | 这 | 使用 | 的 | 哪个 |

[ kɔmz ] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv][ænd; ənd] [ɪn'spektɪd] [æt; ət]

| combs | may | be | removed | from | the | interior | of | the | hive | and | inspected | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 梳子 | 可能 | 是 | 已移除 | 从 | 这 | 内部的 | 的 | 这 | 蜂巢 | 和 | 检查 | 在 |

['pleʒər] :

| pleasure | : |
|---|---|
| 乐趣 | : |

如果我没有特别提及他改良的希腊式蜂箱，利用这种蜂箱可以随意取出蜂巢进行检查：

[ðɪs] [ɪm'pru:vmənt] [hi:; hi][hæz; həz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd][baɪ] ['kerfəli] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði]

| this | improvement | he | has | effected | by | carefully | investigating | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 改进 | 他 | 有 | 受影响 | 经过 | 小心 | 调查 | 这 |

[lɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsekts][fɔ:r; fər] [hu:z] [ju:z][ðə; ði][haɪvz][wɜ:r; wər] [ɪn'tendɪd] ,

| laws | of | the | insects | for | whose | use | the | hives | were | intended | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 法律 | 的 | 这 | 昆虫 | 为了 | 谁 | 使用 | 这 | 麻疹 | 是 | 故意的 | , |

他通过仔细研究蜂箱所供养昆虫的习性，实现了这一改进。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ][pər'tɪkjələr] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ baːz ] , ( ['evri] ['ɔːltərnət] [wʌn] ['biːɪŋ]
**and** **by** **a** **particular** **arrangement** **of** **the** **bars** **,** **(** **every** **alternate** **one** **being**
和 经过 一个 特别的 安排 的 这 酒吧 , ( 每一个 备用 一 存在
['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [gaɪd] [ kɔmz ] ,
**furnished** **with** **guide** **combs** **,**
提供 和 指导 梳子 ,

并且通过特定的杆件排列方式（每隔一根杆件都装有导梳），

) [ðə; ði] [biːz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'djʊst] , [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [æt; ət][wʌns]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
**)** **the** **bees** **have** **been** **induced** **,** **in** **a** **manner** **at** **once** **simple** **and** **beautiful** **,**
) 这 蜜蜂 有 到过 诱导 , 在 一个 方式 在 一次 简单的 和 美丽的 ,

蜜蜂被以一种既简单又优美的方式引诱过来。

[tuː; tə] [kən'strʌkt] [ə; eɪ]['juːnɪfɔːrm][reɪndʒ][ʌv; əv] [ kɔmz ] .
**to** **construct** **a** **uniform** **range** **of** **combs** **.**
到 构造 一个 制服 范围 的 梳子 .

构建一系列均匀的梳子。

[wen] [ðə; ði][haɪv][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] , [tuː] [ɔːr] [θriː] , [ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][ baːz ] [meɪ] [biː; bi]
**When** **the** **hive** **is** **filled** **with** **honey** **,** **two** **or** **three** **,** **or** **more** **of** **the** **bars** **may** **be**
什么时候 这 蜂巢 是 已填 和 蜂蜜 , 二 或者 三 , 或者 更多的 的 这 酒吧 可能 是
,
**,**
,

当蜂巢充满蜂蜜时，两到三根，甚至更多的蜂巢条可能会.....

[æt; ət]['eni] [taɪm] , [rɪ'muːvd] , [ɔːr] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔːr; fər][ˌʌn'ɑːkjupaɪd][ baːz ] , [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [dɪ'stɜːrbɪŋ]
**at** **any** **time** **,** **removed** **,** **or** **exchanged** **for** **unoccupied** **bars** **,** **without** **much** **disturbing**
在 任何 时间 , 已移除 , 或者 交换 为了 空置 酒吧 , 没有 很多 令人不安
[ðə; ði] [bruːd] [ kɔmz ] ,
**the** **brood** **combs** **,**
这 幼虫 梳子 ,

随时可以移除，或更换为空置的蜂巢条，而不会对蜂巢造成太大干扰。

[ɔːl] [ə'nɔɪəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [biːz] ['biːɪŋ] [pri'ventid]
**all** **annoyance** **from** **the** **bees** **being** **prevented**
全部 烦恼 从 这 蜜蜂 存在 阻止

蜜蜂带来的所有烦恼都被消除

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[** **pg** **24** **]**
[ 页 - ]

[第24页]

[baɪ][ə; eɪ] [wɪf] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv][tə'bækoʊ][smoʊk] ['biːɪŋ] [bloʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][haɪv][æt; ət][ðə; ði][taɪm]
**by** **a** **whiff** **or** **two** **of** **tobacco** **smoke** **being** **blown** **into** **the** **hive** **at** **the** **time**
经过 一个 闻 或者 二 的 烟草 抽烟 存在 吹 进入 这 蜂巢 在 这 时间
[ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ baːz ] .
**of** **the** **removal** **of** **the** **bars** **.**
的 这 移动 的 这 酒吧 .

在移除蜂箱隔板时，一两缕烟草烟雾被吹入蜂箱。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [biː] - [haʊs] [ðiːz] [haɪvz][kæn; kən][biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə]['meni]
**With** **the** **protection** **of** **a** **bee** **-** **house** **these** **hives** **can** **be** **applied** **to** **many**
和 这 保护 的 一个 蜜蜂 - 房子 这些 麻疹 能 是 应用 到 许多
[ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəmz] [ʌv; əv] [biː] - ['mænɪdʒmənt] ,
**of** **the** **systems** **of** **bee** **-** **management** **,**
的 这 系统 的 蜜蜂 - 管理 ,

有了蜂房的保护，这些蜂箱可以应用于许多养蜂管理系统。

[ænd; ənd] [pruːv] ['iːkwəli] ['prɑːfɪtəb(ə)l] , [ænd; ənd] [mɔːr] ['mænɪdʒəbl] [ðæn; ðən][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]
**and** **prove** **equally** **profitable** **,** **and** **more** **manageable** **than** **some** **of** **the**
和 证明 同样地 有利可图 , 和 更多的 可管理的 比 一些 的 这
['nuːli] - [ɪn'ventɪd] [haɪvz] .
**newly** **-** **invented** **hives** **.**
新 - 发明 麻疹 .

而且利润同样丰厚，比一些新发明的蜂箱更容易管理。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ pg 25 ]**
[ 页 - ]

[第25页]

[ðə; ði] ['eɪpieri] .
**THE APIARY .**
这 蜂房 .

养蜂场。

[nekst][ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][haɪv][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪstəm] [tuː; tə][biː; bi] ['fɑːloʊd]
**Next of importance to the kind of hive and the system to be followed**
下一个 的 重要性 到 这 种类 的 蜂巢 和 这 系统 到 是 随后
,
**,**
,

其次重要的是蜂巢的种类和要遵循的饲养系统，

[ɪz][ðə; ði]['prɑːpər][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən]['eɪpieri] .
**is the proper situation of an apiary .**
是 这 恰当的 情况 的 一个 蜂房 .

这正是蜂场应有的状况。

[ðɪs] ['sʌbdʒekt][ɪn'geɪdʒd][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [biː] - ['kiːpəz] [ɪn] ['eɪnʃənt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪn]
**This subject engaged the attention of bee - keepers in ancient as much as in**
这 主题 已订婚的 这 注意力 的 蜜蜂 - 守门员 在 古老的 作为 很多 作为 在
['mɑːdərn] [taɪmz] ;
**modern times ;**
现代的 时代 ;

这个问题在古代和现代都引起了养蜂人的关注；

[bʌt; bət][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz]['gɪv(ə)n][baɪ] [ˌkɒljʊ'melə] [ænd; ənd][ 'vəːdʒil ][ɑːr; ər][æz; əz] [gʊd] [naʊ] [æz; əz]
**but the directions given by Columella and Virgil are as good now as**
[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] ;
**when they were written ;**
什么时候 他们 是 书面 ;

但是，科鲁梅拉和维吉尔给出的指示，如今仍然像它们被写下时一样有效；

[ænd; ənd][æz; əz][ɪz] [əb'zɜːrvd] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtər] [ɪn][noʊ] . [sksliː] .
**and as is observed by the writer in No . CXLI .**
和 作为 是 观察到 经过 这 作家 在 不 . cxli .

正如作者在第 CXLI 号中观察到的那样。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɔːrtərli] [rɪ'vjuː] , [ɪn][ðə; ði][ə'mjuːzɪŋ]['ɑːrtɪk(ə)l][ɑːn] " [biː] - [bʊks] ,
**of the Quarterly Review , in the amusing article on " Bee - books ,**
的 这 季刊 审查 , 在 这 有趣 文章 在 " 蜜蜂 - 图书 ,

在《季刊评论》上，一篇关于"蜜蜂书籍"的有趣文章中，

" — " [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['æmpli] [rɪ'peɪ] ( [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ,
**" — " It would amply repay ( and this is saying a great deal ,**
" — " 它 会 充足的 偿还 ( 和 这 是 说 一个 伟大的 交易 ,

"——"这将获得丰厚的回报（这意义重大，

) [ðə; ði][moʊst] [fər'getfl] ['kʌntri] ['dʒent(ə)lmən][tu:; tə][rʌb][ʌp][hɪz; ɪz] ['sku:lbɔɪ] ['lætn] ,

| ) | the | most | forgetful | country | gentleman | to | rub | up | his | schoolboy | Latin | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ) | 这 | 最多 | 健忘 | 国家 | 绅士 | 到 | 擦 | 向上 | 他的 | 男生 | 拉丁 | , |

）一位最健忘的乡绅，竟然要重温他学生时代的拉丁语，

[fɔ:r; fər][ðə; ði][soʊl] ['pleʒər] [hi:; hi] [wʊd] [dɪ'raɪv][frʌm; frəm][ðə; ði][pə'ru:z(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:rθ]

| for | the | sole | pleasure | he | would | derive | from | the | perusal | of | the | fourth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 唯一 | 乐趣 | 他 | 会 | 派生 | 从 | 这 | 仔细阅读 | 的 | 这 | 第四 |

['dʒɔ:rdʒɪk] .

| Georgic | . |
|---|---|
| 田园诗 | . |

他唯一的乐趣就是研读《农事诗》第四首。

" [ðə; ði]['æspekt][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] ; [bʌt; bət][ðer; ðər]

| " | The | aspect | has | been | regarded | as | of | the | first | importance | ; | but | there |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 方面 | 有 | 到过 | 认为 | 作为 | 的 | 这 | 第一的 | 重要性 | ; | 但 | 那里 |

[ɑ:r; ər] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['greɪtər] ['kɑ:nsɪkwens] ,

| are | points | of | greater | consequence | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 积分 | 的 | 更大的 | 结果 | , |

"这一方面被认为是最重要的；但还有更重要的方面，

['neɪmli] [ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] [gʊd] [bi:] ['pæstʃərɪdʒ] ,

| namely | the | vicinity | of | good | bee | pasturage | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 即 | 这 | 附近 | 的 | 好的 | 蜜蜂 | 牧草 | , |

即附近有优质蜜蜂牧场的地方，

[ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪvz][frʌm; frəm][ðə; ði]['waɪndz][baɪ] [tri:z] [ɔ:r] ['haʊzɪz] ,

| the | shelter | of | the | hives | from | the | winds | by | trees | or | houses | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 庇护所 | 的 | 这 | 麻疹 | 从 | 这 | 风 | 经过 | 树木 | 或者 | 房屋 | , |

用树木或房屋遮蔽蜂巢，使其免受风吹。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][pɑ:ndz][ɔ:r] ['rɪvəz] ,

| and | their | distance | from | ponds | or | rivers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 距离 | 从 | 池塘 | 或者 | 河流 | , |

以及它们与池塘或河流的距离，

[æz; əz][ðə; ði] [haɪ] ['waɪndz] [maɪt] [dæʃ] [ðə; ði] [bi:z] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] .

| as | the | high | winds | might | dash | the | bees | into | the | water | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 高的 | 风 | 可能 | 短跑 | 这 | 蜜蜂 | 进入 | 这 | 水 | . |

因为强风可能会把蜜蜂吹进水里。

['veriəs] ['æspekts][hæv; həv] [bɪn] [ˌrekə'mendɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [saʊθ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tu:; tə]

| Various | aspects | have | been | recommended | , | but | the | south | , | with | a | point | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 各种各样的 | 方面 | 有 | 到过 | 受到推崇的 | , | 但 | 这 | 南 | , | 和 | 一个 | 观点 | 到 |

[ðə; ði] [i:st] [ɔ:r] [west] ,

| the | east | or | west | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 东方 | 或者 | 西方 | , |

人们提出了各种建议，但以南方为基准，向东或向西延伸，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ɪts][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æz; əz][rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks][ðə; ði] ['ʃeltər] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ]

| according | to | its | situation | as | respects | the | shelter | it | may |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 它是 | 情况 | 作为 | 尊重 | 这 | 庇护所 | 它 | 可能 |

[rɪ'si:v] [frʌm; frəm] [wɔ:lz] [ɔ:r] [tri:z] ,

| receive | from | walls | or | trees | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 收到 | 从 | 墙壁 | 或者 | 树木 | , |

根据其所处位置，例如能否得到墙壁或树木的遮蔽，

& [si:] . [ɪz][ðə; ði][best] : [ker] , [haʊ'evər] , [mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən][ðæt] ['ni:ðər] [wɔ:lz] , [tri:z] ,

| & | c | . | is | the | best | : | care | , | however | , | must | be | taken | that | neither | walls | , | trees | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| & | c | . | 是 | 这 | 最好的 | : | 关心 | , | 然而 | , | 必须 | 是 | 已采取 | 那 | 两者都不 | 墙壁 | , | 树木 | , |

等等是最好的：但是必须注意不要让墙壁、树木、

[nɔːr] ['eniθɪŋ] [els] [ɪm'piːd] [ðə; ði]['goʊɪŋ] [fɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] [tuː; tə][ðer; ðər]['pæstʃərɪdʒ] .

| nor | anything | else | impede | the | going | forth | of | the | bees | to | their | pasturage | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 任何事物 | 别的 | 阻碍 | 这 | 去 | 前进 | 的 | 这 | 蜜蜂 | 到 | 他们的 | 牧草 | . |

没有任何其他因素阻碍蜜蜂前往它们的牧场。

" [aɪ][hæv; həv]['evər] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][best] , " [sez] ['waɪldmən] ,

| " | I | have | ever | found | it | best | , | " | says | Wildman | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 有 | 曾经 | 成立 | 它 | 最好的 | , | " | 说道 | 野人 | , |

“我一直觉得它是最好的，”怀尔德曼说。

" [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪvz][tuː; tə][ðə; ði][west][ɪn] [sprɪŋ] , [ker] ['biːɪŋ]

| " | to | place | the | mouth | of | the | hives | to | the | west | in | spring | , | care | being |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 到 | 地方 | 这 | 嘴 | 的 | 这 | 麻疹 | 到 | 这 | 西方 | 在 | 春天 | , | 关心 | 存在 |

“春天时将蜂箱口朝西放置，注意……”

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | pg | 26 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第26页]

['teɪkən] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði][ˌæftər'nuːn] [sʌn] ; [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [sʌn] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs]

| taken | that | they | have | the | afternoon | sun | ; | the | morning | sun | is | extremely | dangerous |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已采取 | 那 | 他们 | 有 | 这 | 下午 | 太阳 | ; | 这 | 早晨 | 太阳 | 是 | 极其 | 危险的 |

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['koʊldɚ] [mʌnθs] ,

| during | the | colder | months | , |
|---|---|---|---|---|
| 期间 | 这 | 更冷 | 几个月 | , |

前提是他们能晒到下午的阳光；在寒冷的月份里，早晨的阳光极其危险。

[wen] [ɪts] [gler] ['ɔːf(ə)n] [tempts] [ðiːz] [ɪn'dʌstriəs] ['ɪnsekts] [aʊt][tuː; tə][ðer; ðər]['ruːɪn] ;

| when | its | glare | often | tempts | these | industrious | insects | out | to | their | ruin | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 它是 | 强光 | 经常 | 诱惑 | 这些 | 勤劳 | 昆虫 | 出去 | 到 | 他们的 | 废墟 | ; |

它的强光常常引诱这些勤劳的昆虫走向毁灭；

[ˌwer'æz] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] ['biːɪŋ] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] , [ðə; ði] [biːz] [rɪ'meɪn] [æt; ət]

| whereas | the | mouth | of | the | hive | being | then | in | the | shade | , | the | bees | remain | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 这 | 嘴 | 的 | 这 | 蜂巢 | 存在 | 然后 | 在 | 这 | 阴影 | , | 这 | 蜜蜂 | 保持 | 在 |

[hoʊm] ;

| home | ; |
|---|---|
| 家 | ; |

而此时蜂巢口处于阴凉处，蜜蜂便留在巢内；

[ænd; ənd][æz; əz] [klaʊdz] ['dʒen(ə)rəli] [əb'skjʊr] [ðə; ði] [ˌæftɚ'nuːnz] [sʌn] [æt; ət] [ðæt] ['siːz(ə)n] ,

| and | as | clouds | generally | obscure | the | afternoon's | sun | at | that | season | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 云 | 一般来说 | 朦胧 | 这 | 下午 | 太阳 | 在 | 那 | 季节 | , |

而且由于那个季节午后的阳光通常会被云层遮蔽，

[ðə; ði] [biːz] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][temp'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['goʊɪŋ] [aʊt] .

| the | bees | escape | the | temptation | of | going | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蜜蜂 | 逃脱 | 这 | 诱惑 | 的 | 去 | 出去 | . |

蜜蜂们躲过了外出觅食的诱惑。

[wen] [fuːd] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] ,

| When | food | is | to | be | obtained | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 食物 | 是 | 到 | 是 | 获得 | , |

当需要获取食物时，

[ðə; ði] [wɔːrmθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [kən'tɪnjuːz] [raʊnd] [ðə; ði][haɪv][ɪn][ðə; ði][ˌæftər'nuːn] ,

| the | warmth | of | the | air | continues | round | the | hive | in | the | afternoon | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 温暖 | 的 | 这 | 空气 | 继续 | 圆形的 | 这 | 蜂巢 | 在 | 这 | 下午 | , |

午后，蜂巢周围依然温暖如春。

[wɪtʃ] [i'neiblz] [ðə; ði] [biːz] [tuː; tə] [pər'suː] [ðer; ðər] ['leɪbər] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒər] .

| **which** | **enables** | **the** | **bees** | **to** | **pursue** | **their** | **labours** | **without** | **danger** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 启用 | 这 | 蜜蜂 | 到 | 追求 | 他们的 | 劳动 | 没有 | 危险 | . |

这使得蜜蜂能够安全地进行劳动。

[ə; eɪ] ['væli] [ɪz][ə; eɪ] ['betər] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][æn; ən]['eɪpieri][ðæn; ðən][ə; eɪ] [hɪl] ,

| **A** | **valley** | **is** | **a** | **better** | **situation** | **for** | **an** | **apiary** | **than** | **a** | **hill** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 谷 | 是 | 一个 | 更好的 | 情况 | 为了 | 一个 | 蜂房 | 比 | 一个 | 爬坡道 | , |

山谷比山丘更适合养蜂。

['biːɪŋ] [mɔːr] [kən'viːniənt] [tuː; tə][ðə; ði] [biːz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['loʊdz] ; [ænd; ənd] ,

| **being** | **more** | **convenient** | **to** | **the** | **bees** | **returning** | **home** | **with** | **their** | **loads** | **;** | **and** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 更多的 | 方便的 | 到 | 这 | 蜜蜂 | 返回 | 家 | 和 | 他们的 | 负载 | ; | 和 | , |

[bɪ'saɪdz] ,

| **besides** | **,** |
|---|---|
| 除了 | , |

这样对蜜蜂携带蜜囊返回蜂巢更方便；而且，此外，

[biːz] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ][ept][tuː; tə][flai] [ə'weɪ] [wen] ['swɔːrmɪŋ] [æz; əz] [wen] [ɑːn][ə; eɪ] [hɪl] :

| **bees** | **are** | **not** | **so** | **apt** | **to** | **fly** | **away** | **when** | **swarming** | **as** | **when** | **on** | **a** | **hill** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蜜蜂 | 是 | 不是 | 所以 | 易于 | 到 | 飞 | 离开 | 什么时候 | 蜂拥而至 | 作为 | 什么时候 | 在 | 一个 | 爬坡道 | : |

蜜蜂在蜂群中聚集时，不像在山坡上那样容易飞走：

[bʌt; bət] [wen] [swɔːmz] [teɪk] [ə; eɪ]['dɪstənt] [flaɪt] , [ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli][flai] [ə'genst] [ðə; ði][wɪnd] ,

| **but** | **when** | **swarms** | **take** | **a** | **distant** | **flight** | **,** | **they** | **generally** | **fly** | **against** | **the** | **wind** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么时候 | 蜂群 | 拿 | 一个 | 遥远 | 航班 | , | 他们 | 一般来说 | 飞 | 反对 | 这 | 风 | , |

但是当蜂群进行远距离飞行时，它们通常会逆风飞行。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['strægləɝ] [ʌv; əv][ðə; ði] [swɔːmz] [meɪ] ['betər] [hɪr] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]

| **so** | **that** | **the** | **stragglers** | **of** | **the** | **swarms** | **may** | **better** | **hear** | **the** | **direction** | **of** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 这 | 掉队者 | 的 | 这 | 蜂群 | 可能 | 更好的 | 听到 | 这 | 方向 | 的 | 这 |

[kɔːrs] ['teɪkən][baɪ][ðer; ðər] ['feloʊ] ['ɛməgrənts] .

| **course** | **taken** | **by** | **their** | **fellow** | **emigrants** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 课程 | 已采取 | 经过 | 他们的 | 同伴 | 移民 | . |

这样，落在后面的蜂群就能更好地听到其他迁徙蜂群的迁徙方向。

[aɪ] [ˌrekə'mend] [ə; eɪ][hɑːrd]['græv(ə)l] ['terəs] [fɔːr; fər][ðə; ði][haɪvz][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ə'pɑːn] ,

| **I** | **recommend** | **a** | **hard** | **gravel** | **terrace** | **for** | **the** | **hives** | **to** | **be** | **placed** | **upon** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 推荐 | 一个 | 难的 | 碎石 | 阳台 | 为了 | 这 | 麻疹 | 到 | 是 | 放置 | 之上 | , |

我建议将蜂箱放置在坚硬的砾石平台上。

[æz; əz] ['biːɪŋ] ['draɪər][bəuθ][ɪn] ['sʌmər] [ænd; ənd]['wɪntər][fɔːr; fər][ðə; ði] [biː] - ['mæstər][tuː; tə] [wɔːk]

| **as** | **being** | **drier** | **both** | **in** | **summer** | **and** | **winter** | **for** | **the** | **bee** | **-** | **master** | **to** | **walk** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 存在 | 烘干机 | 两个都 | 在 | 夏天 | 和 | 冬天 | 为了 | 这 | 蜜蜂 | - | 掌握 | 到 | 走 |

[ə'pɑːn] ,

| **upon** | **,** |
|---|---|
| 之上 | , |

夏季和冬季都比较干燥，便于养蜂人行走。

[wen] [in'spektɪŋ] [hɪz; ɪz] [biːz] ,

| **when** | **inspecting** | **his** | **bees** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 检查 | 他的 | 蜜蜂 | , |

在检查他的蜜蜂时，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][æz; əz] [les] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'fɔːrd] ['ʃeltər] [fɔːr; fər][ænts][ɔːr] ['ʌðər] ['enəmi] [tuː; tə] [biːz]

| **and** | **also** | **as** | **less** | **likely** | **to** | **afford** | **shelter** | **for** | **ants** | **or** | **other** | **enemies** | **to** | **bees** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 作为 | 较少的 | 可能 | 到 | 买得起 | 庇护所 | 为了 | 蚂蚁 | 或者 | 其他 | 敌人 | 到 | 蜜蜂 |

;

| **;** |
|---|
| ; |

而且也不太可能为蚂蚁或其他蜜蜂的天敌提供庇护所；

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [biːz] , [wɪtʃ] [wen] [mʌtʃ] [fə'tiːgd] [baɪ][ðer; ðər]

| and | , | besides | , | it | is | better | for | the | bees | , | which | when | much | fatigued | by | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 除了 | , | 它 | 是 | 更好的 | 为了 | 这 | 蜜蜂 | , | 哪个 | 什么时候 | 很多 | 疲劳 | 经过 | 他们的 |

[ 'dʒəːniz ] ,

| journeys | , |
|---|---|
| 旅程 | , |

而且，这对蜜蜂也有好处，当它们长途跋涉疲惫不堪时，

[ɔːr] [bɪ'nʌmd] [baɪ][ðə; ði][koʊld] , [ɑːr; ər][ept][tuː; tə][fɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haɪvz] ,

| or | benumbed | by | the | cold | , | are | apt | to | fall | around | the | hives | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 麻木 | 经过 | 这 | 寒冷的 | , | 是 | 易于 | 到 | 落下 | 大约 | 这 | 麻疹 | , |

或者因寒冷而麻木，容易倒在蜂巢周围。

[ænd; ənd] [wʊd] [rɪ'kʌvər] [mɔːr] ['kwɪkli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔːrmθ] [ʌv; əv][ðə; ði][draɪ] [graʊnd] [ðæn; ðən]

| and | would | recover | more | quickly | from | the | warmth | of | the | dry | ground | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 会 | 恢复 | 更多的 | 迅速地 | 从 | 这 | 温暖 | 的 | 这 | 干燥 | 地面 | 比 |

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'laɪt] [ɑːn][dæmp] [græs] .

| if | they | had | alighted | on | damp | grass | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他们 | 有 | 下车 | 在 | 潮湿 | 草 | . |

相比落在潮湿草地上，它们会更快地从干燥地面的温暖中恢复过来。

[ðə; ði][haɪvz] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [pleɪst] [wer] ['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] ,

| The | hives | should | not | be | placed | where | water | from | the | eaves | of | houses | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 麻疹 | 应该 | 不是 | 是 | 放置 | 在哪里 | 水 | 从 | 这 | 檐 | 的 | 房屋 | , |

蜂箱不应放置在屋檐漏水的地方。

[frʌm; frəm] [hedʒz] , [ɔːr] [triːz] , [drɑːp][ə'pɑːn][ðem; ðəm] ;

| from | hedges | , | or | trees | , | drop | upon | them | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 对冲 | , | 或者 | 树木 | , | 降低 | 之上 | 他们 | ; |

从树篱或树上掉落到他们身上；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [nɪr] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [haʊs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ʌv; əv] ['wɑtʃɪŋ]

| but | they | should | be | near | the | mansion | house | for | the | convenience | of | watching |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 应该 | 是 | 靠近 | 这 | 大厦 | 房子 | 为了 | 这 | 方便 | 的 | 观看 |

[ðə; ði] [biːz] , & [siː] .

| the | bees | , | & | c | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蜜蜂 | , | & | c | . |

但为了方便观察蜜蜂等，它们应该靠近宅邸。

[ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [ʌv; əv]['wɔːtər] ['rʌnɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [haɪvz] [ɪz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv]

| A | small | stream | of | water | running | near | the | hives | is | thought | to | be | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 小的 | 溪流 | 的 | 水 | 跑步 | 靠近 | 这 | 麻疹 | 是 | 想法 | 到 | 是 | 的 |

[əd'væntɪdʒ] ,

| advantage | , |
|---|---|
| 优势 | , |

人们认为蜂箱附近的小溪对蜂群有利。

[ɪ'speʃəli] [ɪn][draɪ] ['siːznz] ,

| especially | in | dry | seasons | , |
|---|---|---|---|---|
| 尤其 | 在 | 干燥 | 季节 | , |

尤其是在旱季，

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | pg | 27 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[wɪð; wɪθ]['dʒentli] [dɪ'klaɪnɪŋ] [bæŋks] , [ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] [ðə; ði] [bi:z] [meɪ] [hæv; həv] [seɪf] ['ækses] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:]

| with | gently | declining | banks | , | in | order | that | the | bees | may | have | safe | access | to | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 轻轻地 | 下降 | 银行 | , | 在 | 命令 | 那 | 这 | 蜜蜂 | 可能 | 有 | 安全的 | 使用权 | 到 | 它 |

.

:

.

河岸坡度平缓，以便蜜蜂能够安全地进入。

[hi:θ] , [ɔ:r]['pleɪsɪz] [ə'baʊndɪŋ] [ɪn][waɪld] ['flaʊərz] , ['kɑ:nstɪtu:t] [ðə; ði] [best] ['neɪbərhʊd] [fɔ:r; fər]

| Heaths | , | or | places | abounding | in | wild | flowers | , | constitute | the | best | neighbourhood | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 石楠 | , | 或者 | 地方 | 丰富 | 在 | 荒野 | 花朵 | , | 构成 | 这 | 最好的 | 邻里 | 为了 |

[æn; ən]['eɪpieri] ,

| an | apiary | , |
|---|---|---|
| 一个 | 蜂房 | , |

荒地或野花遍地的地方是养蜂场的最佳选址。

[ænd; ənd][ɪn][dɪ'fɔ:lt,'di:fɔ:lt][ʌv; əv] [ðɪs] ['pæstʃərɪdʒ] , [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ 'ga:dnz ] [wer] ['flaʊərz]

| and | in | default | of | this | pasturage | , | there | should | be | gardens | where | flowers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 默认 | 的 | 这 | 牧草 | , | 那里 | 应该 | 是 | 花园 | 在哪里 | 花朵 |

[ɑ:r; ər] ['kʌltɪveɪtɪd] ,

| are | cultivated | , |
|---|---|---|
| 是 | 栽培 | , |

如果没有牧场，就应该有花园种植花卉。

[ænd; ənd] [fi:ldz] [ɪn] [wɪtʃ] [bʌk] - [wi:t] , ['kloʊvər] , [ɔ:r] ['senfɔɪn] , [ɪz] [soʊn] .

| and | fields | in | which | buck | - | wheat | , | clover | , | or | sainfoin | , | is | sown | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 字段 | 在 | 哪个 | 巴克 | - | 小麦 | , | 三叶草 | , | 或者 | 红豆草 | , | 是 | 播种 | . |

以及播种荞麦、三叶草或红豆草的田地。

[bʌt; bət] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [smɔ:l] [ 'ga:dnz ] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [fɔ:r; fər] [bi:z] [ɪz] ['ju:sləs] ,

| But | cultivating | small | gardens | of | flowers | for | bees | is | useless | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 耕作 | 小的 | 花园 | 的 | 花朵 | 为了 | 蜜蜂 | 是 | 无用 | , |

但是，为蜜蜂种植小花园是没用的。

[ɪk'sept] [ə; eɪ] [fju:] ['ɜ:rli] ['flaʊərz] [nɪr] [ðə; ði] [haɪvz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [bi:z] [tu:; tə] [kə'lekt] [sʌm; səm]['pɑ:lən]

| except | a | few | early | flowers | near | the | hives | for | the | bees | to | collect | some | pollen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | 一个 | 很少 | 早期的 | 花朵 | 靠近 | 这 | 麻疹 | 为了 | 这 | 蜜蜂 | 到 | 收集 | 一些 | 花粉 |

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [bru:d] ,

| for | the | brood | , |
|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 幼虫 | , |

除了蜂箱附近有一些早春花朵供蜜蜂采集花粉喂养幼虫外，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['kɑ:mən] [kaɪndz][ʌv; əv]['kroʊkəs] , [waɪt] ['ælɪsəmˌə'lɪsəm] , ['sɪŋg(ə)l] [blu:] [hɪ'pætɪkə] ,

| such | as | the | common | kinds | of | crocus | , | white | alyssum | , | single | blue | hepaticas | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 作为 | 这 | 常见的 | 种类 | 的 | 番红花 | , | 白色的 | 香雪球 | , | 单身的 | 蓝色的 | 肝 | , |

[ˌhɛlɪ'bɔrəs] [ni:'ʒer] ,

| helleborus | niger | , |
|---|---|---|
| 嚏根草 | 尼日尔 | , |

例如常见的番红花、白香雪球、单瓣蓝肝花、黑嚏根草等。

[ænd; ənd][ˌtʌsɪ'leɪgoʊ][ˌpɛtə'saɪti:z] , [ɔ:l][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['flaʊər] ['ɜ:rli] ;

| and | tussilago | petasites | , | all | of | which | flower | early | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 杜氏 | 款冬 | , | 全部 | 的 | 哪个 | 花 | 早期的 | ; |

还有款冬，它们都早花；

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wiləuz] [groʊ] [nɪr] ,

| but | should | any | of | the | tribe | of | the | willows | grow | near | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 应该 | 任何 | 的 | 这 | 部落 | 的 | 这 | 柳树 | 生长 | 靠近 | , |

但如果附近长出了柳树，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [nə'sesəti] [fɔːr; fər] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] ,

| there | will | be | no | necessity | for | cultivating | the | flowers | above | - | mentioned | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 将要 | 是 | 不 | 必要性 | 为了 | 耕作 | 这 | 花朵 | 多于 | - | 提及 | , |

无需种植上述花卉。

[æz; əz] [ðeɪ] [jiːld] [æn; ən] [ə'bʌndənt] ['hɑːrvɪst] [ʌv; əv][fə'riːnə] , [ɔːr]['pɑːlən] .

| as | they | yield | an | abundant | harvest | of | farina | , | or | pollen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 屈服 | 一个 | 丰富 | 收成 | 的 | 法里纳 | , | 或者 | 花粉 | . |

因为它们能产出大量的粉粒，也就是花粉。

[ə; eɪ] [rɪtʃ] [kɔːrn] ['kʌntri] [ɪz] [wel] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['bærən] ['dezərt] [tuː; tə][ðə; ði] [biːz] ['dʊrɪŋ]

| A | rich | corn | country | is | well | known | to | be | a | barren | desert | to | the | bees | during |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 富有的 | 玉米 | 国家 | 是 | 出色地 | 已知 | 到 | 是 | 一个 | 荒芜 | 沙漠 | 到 | 这 | 蜜蜂 | 期间 |

[ə; eɪ] ['greɪtər] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

| a | greater | portion | of | the | year | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 更大的 | 部分 | 的 | 这 | 年 | . |

众所周知，玉米丰产区在一年中的大部分时间里对蜜蜂来说都是一片荒芜的沙漠。

[hens] [ðə; ði] [dʒuː'dɪʃəs] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['ʃɪftɪŋ] [ðə; ði] [biːz] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [ə'kɔːrdɪŋ]

| Hence | the | judicious | practice | of | shifting | the | bees | from | place | to | place | according |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 这 | 明智的 | 实践 | 的 | 转变 | 这 | 蜜蜂 | 从 | 地方 | 到 | 地方 | 根据 |

[tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəmstænsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] ,

| to | the | circumstances | of | the | season | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 情况 | 的 | 这 | 季节 | , |

因此，根据季节情况，将蜜蜂从一个地方转移到另一个地方是一种明智的做法。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ neiʃəns ][ɪn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [wel] [dɪ'zɜːrvz] ['aʊər; ɑːr] [ˌɪmɪ'teɪʃn] .

| and | the | custom | of | other | nations | in | this | particular | well | deserves | our | imitation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 风俗 | 的 | 其他 | 国家 | 在 | 这 | 特别的 | 出色地 | 值得 | 我们的 | 模仿 | . |

其他国家在这方面的习俗值得我们效仿。

[fjuː] ['pleɪsɪz][ɑːr; ər][soʊ] ['hæpɪli] ['sɪtʃueɪtɪd][æz; əz][tuː; tə][ə'fɔːrd] [biːz] ['prɑːpər]['pæstʃərɪdʒ][bəuθ][ɪn][ðə; ði]

| Few | places | are | so | happily | situated | as | to | afford | bees | proper | pasturage | both | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很少 | 地方 | 是 | 所以 | 快乐地 | 位于 | 作为 | 到 | 买得起 | 蜜蜂 | 恰当的 | 牧草 | 两个都 | 在 | 这 |

[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['ɔːtəm] ;

| beginning | of | the | season | and | also | the | autumn | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 开始 | 的 | 这 | 季节 | 和 | 还 | 这 | 秋天 | ; |

很少有地方像这里一样，在季节之初和秋季都能为蜜蜂提供合适的牧场；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][əd'vaɪs][ʌv; əv] ['sɛlsəs] [ðæt] , ['æftər][ðə; ði]['vɜːrn(ə)l] ['pɑːstʃəz] [ɑːr; ər] [kən'sʊmd] ,

| it | was | the | advice | of | Celsus | that | , | after | the | vernal | pastures | are | consumed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 建议 | 的 | 摄氏度 | 那 | , | 后 | 这 | 春季 | 牧场 | 是 | 消耗 | , |

塞尔苏斯建议，在春季牧草被消耗殆尽之后，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [træns'pɔːtid] [tuː; tə]['pleɪsɪz] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɔː'tʌmnəl] ['flaʊərz] ;

| they | should | be | transported | to | places | abounding | with | autumnal | flowers | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 应该 | 是 | 运输 | 到 | 地方 | 丰富 | 和 | 秋季 | 花朵 | ; |

应该将它们运往秋季百花盛开的地方；

[æz; əz][wʌz; wəz] ['præktɪst] [baɪ] [ kən'veiiŋ ] [ðə; ði] [biːz] [frʌm; frəm] [ə'kaiə] [tuː; tə]['ætɪkə] ,

| as | was | practised | by | conveying | the | bees | from | Achaia | to | Attica | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 曾是 | 已实践 | 经过 | 传递 | 这 | 蜜蜂 | 从 | 阿凯亚 | 到 | 阿提卡 | , |

就像以前将蜜蜂从阿凯亚运送到阿提卡那样，

[frʌm; frəm] [ænd; ənd][ðə; ði] - ['aɪləndz][tuː; tə]['saɪrəs] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɪn] [ 'sisili ] ,

| from | Eubœa | and | the | Cyclad | Islands | to | Syrus | , | and | also | in | Sicily | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 尤布阿 | 和 | 这 | - | 岛屿 | 到 | 赛勒斯 | , | 和 | 还 | 在 | 西西里岛 | , |

从埃乌贝亚岛和基克拉迪群岛到叙鲁斯，以及西西里岛，

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə]['haɪblə][frʌm; frəm] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .

| where | they | were | brought | to | Hybla | from | other | parts | of | the | island | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他们 | 是 | 带来 | 到 | 海布拉 | 从 | 其他 | 部分 | 的 | 这 | 岛 | . |

他们是从岛上其他地方被带到海布拉的。

[ 'plini ] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv] [rɪ'muːvɪŋ] [biːz] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [fɔːr; fər] [freʃ]

| Pliny | states | that | the | custom | of | removing | bees | from | place | to | place | for | fresh |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 老普林尼 | 各州 | 那 | 这 | 风俗 | 的 | 移除 | 蜜蜂 | 从 | 地方 | 到 | 地方 | 为了 | 新鲜的 |

['pæstʃərɪdʒ] [wʌz; wəz] ['friːkwənt] [ɪn] [ðə; ði]

| pasturage | was | frequent | in | the |
|---|---|---|---|---|
| 牧草 | 曾是 | 频繁 | 在 | 这 |

普林尼记载，将蜜蜂从一个地方移到另一个地方寻找新鲜牧场的习俗在当时很常见。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | pg | 28 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第28页]

['roʊmən] ['teritəriz] ,

| Roman | territories | , |
|---|---|---|
| 罗马 | 领土 | , |

罗马领土

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'tæljənz] [huː] [lɪv; laɪv] [nɪr] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv]

| and | such | is | still | the | practice | of | the | Italians | who | live | near | the | banks | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这样的 | 是 | 仍然 | 这 | 实践 | 的 | 这 | 意大利人 | WHO | 居住 | 靠近 | 这 | 银行 | 的 |

[ðə; ði] [ˌpiː 'oʊ] ,

| the | Po | , |
|---|---|---|
| 这 | 波 | , |

居住在波河沿岸的意大利人至今仍保留着这种习俗。

( [ðə; ði] ['rɪvər] [wɪtʃ] [ 'plini ] [pər'tɪkjələrli] ['instənsiz] , ) ['menʃ(ə)nd] [baɪ] [ˌælɪg'zændər] [diː] [si'mʊŋdər] ,

| ( | the | river | which | Pliny | particularly | instances | , | ) | mentioned | by | Alexander | de | Montfort | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 这 | 河 | 哪个 | 老普林尼 | 特别 | 实例 | , | ) | 提及 | 经过 | 亚历山大 | 德 | 蒙特福特 | , |

（普林尼特别提到的那条河，）亚历山大·德·蒙福尔也曾提及过。

[huː] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'tæljənz] [triːt] [ðer; ðər] [biːz] [ɪn] ['nɪrli] [ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz] [ðə; ði]

| who | says | that | the | Italians | treat | their | bees | in | nearly | the | same | manner | as | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 说道 | 那 | 这 | 意大利人 | 对待 | 他们的 | 蜜蜂 | 在 | 几乎 | 这 | 相同的 | 方式 | 作为 | 这 |

[i'dʒɪpʃnz] [dɪd] [ænd; ənd] [stɪl] [duː] ;

| Egyptians | did | and | still | do | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 埃及人 | 做过 | 和 | 仍然 | 做 | ; |

有人说，意大利人对待蜜蜂的方式几乎与埃及人过去和现在对待蜜蜂的方式相同；

[ðæt] [ðeɪ] [loʊd] ['boʊts] [wɪð; wɪθ] [haɪvz] [ænd; ənd] [kən'veɪ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv]

| that | they | load | boats | with | hives | and | convey | them | to | the | neighbourhood | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他们 | 加载 | 船 | 和 | 麻疹 | 和 | 传达 | 他们 | 到 | 这 | 邻里 | 的 |

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] ['piːdˌmɑːnt] ;

| the | mountains | of | Piedmont | ; |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 山脉 | 的 | 皮埃蒙特 | ; |

他们将蜂箱装上船，运往皮埃蒙特山区附近；

[ðæt] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [biːz] ['gæðər] [ɪn] [ðer; ðər] ['hɑːrvɪst] , [ðə; ði] ['boʊts] , [baɪ] ['groʊɪŋ]

| that | in | proportion | as | the | bees | gather | in | their | harvest | , | the | boats | , | by | growing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 在 | 部分 | 作为 | 这 | 蜜蜂 | 收集 | 在 | 他们的 | 收成 | , | 这 | 船 | , | 经过 | 生长 |

['heviərðən'er] ,

| heavier | , |
|---|---|
| 较重 | , |

随着蜜蜂采集的花蜜越来越多，船只也越来越重，

[sɪŋk] [diːpər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtərmən] [dɪ'tɜːrmɪn] [frʌm; frəm] [ðɪs] ,

| sink | deeper | into | the | water | ; | and | that | the | watermen | determine | from | this | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下沉 | 更深 | 进入 | 这 | 水 | ; | 和 | 那 | 这 | 水手 | 决定 | 从 | 这 | , |

沉入水中更深处；水手们由此得出结论：

[wen] [ðer; ðər] [haɪvz] [ɑːr; ər] ['loʊdɪd] [sə'fɪʃntli] ,
**when** **their** **hives** **are** **loaded** **sufficiently** **,**
什么时候 他们的 麻疹 是 已加载 足够 ,

当蜂巢装满蜜蜂时，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['pleɪsɪz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ]
**and** **it** **is** **time** **to** **carry** **them** **back** **to** **their** **places** **from** **which** **they**
和 它 是 时间 到 携带 他们 后退 到 他们的 地方 从 哪个 他们
[keɪm] .
**came** **.**
来了 .

是时候把它们送回它们来的地方了。

[ðə; ðɪ] [seɪm] ['ɔːθər] [rɪ'leɪts] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ʌv; əv] - [juːst] [ðə; ðɪ] [seɪm]
**The** **same** **author** **relates** **that** **the** **people** **of** **the** **country** **of** **Juliers** **used** **the** **same**
这 相同的 作者 相关 那 这 人们 的 这 国家 的 - 用过的 这 相同的
['præktɪs] ;
**practice** **;**
实践 ;

同一位作者还提到，朱利耶尔国的人民也采用了同样的做法；

[fɔːr; fər] [ðæt] , [æt; ət] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['siːz(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [jɪr] ,
**for** **that** **,** **at** **a** **certain** **season** **of** **the** **year** **,**
为了 那 , 在 一个 肯定 季节 的 这 年 ,

为此，在一年中的某个特定季节，

[ðeɪ] ['kærɪd] [ðer; ðər] [biːz] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [fʊt] [ʌv; əv] ['maʊntnz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [waɪld]
**they** **carried** **their** **bees** **to** **the** **foot** **of** **mountains** **that** **were** **covered** **with** **wild**
他们 携带 他们的 蜜蜂 到 这 脚 的 山脉 那 是 涵盖 和 荒野
[taɪm] .
**thyme** **.**
百里香 .

他们把蜜蜂带到了长满野生百里香的山脚下。

[em] . [mɛ'lɛt] , [huː] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] [frentʃ] ['kɑːns(ə)l] [ɪn] ['iːdʒɪpt] [ɪn] - ,
**M** **.** **Maillet** **,** **who** **was** **the** **French** **Consul** **in** **Egypt** **in** **1692** **,**
M . 邮件 , WHO 曾是 这 法语 领事 在 埃及 在 - ,

马耶先生，他是1692年法国驻埃及领事，

[sez] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kjʊriəs] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['iːdʒɪpt] ;
**says** **in** **his** **curious** **description** **of** **Egypt** **;**
说道 在 他的 好奇的 描述 的 埃及 ;

他在对埃及的奇特描述中说道：

" [ðæt] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [rʌ'stɪsəti] [wɪtʃ] [hæv; həv] [gɑːt] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]
**"** **that** **in** **spite** **of** **the** **ignorance** **and** **rusticity** **which** **have** **got** **possession** **of**
" 那 在 尽管如此 的 这 无知 和 乡村 哪个 有 得到 拥有 的
[ðæt] ['kʌntri] ,
**that** **country** **,**
那 国家 ,

尽管那个国家充斥着无知和粗鄙，

[ðer; ðər] [jet] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [skɪl] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ]
**there** **yet** **remain** **in** **it** **several** **traces** **of** **the** **industry** **and** **skill** **of** **the**
那里 然而 保持 在 它 一些 痕迹 的 这 行业 和 技能 的 这
['eɪnʃənt] [i'dʒɪpʃnz] .
**ancient** **Egyptians** **.**
古老的 埃及人 .

其中仍然保留着古埃及人勤劳和技艺的诸多痕迹。

" [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər][moʊst]['ædmərəb(ə)l] [kən'traivənsiz] [ɪz] ,

| " | One | of | their | most | admirable | contrivances | is | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一 | 的 | 他们的 | 最多 | 令人钦佩的 | 诡计 | 是 | , |

他们最令人钦佩的发明之一是:

[ðə; ði] ['sendɪŋ] [ðer; ðər] [biːz] ['ænjuəli] ['ɪntuː] ['dɪfrənt] ['distrikts] [tuː; tə] [kə'lekt] [fuːd] ,

| the | sending | their | bees | annually | into | different | districts | to | collect | food | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 发送 | 他们的 | 蜜蜂 | 每年 | 进入 | 不同的 | 地区 | 到 | 收集 | 食物 | , |

他们每年都会派出蜜蜂到不同的地区采集食物,

[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd]['eni][æt; ət][hoʊm] .

| at | a | time | when | they | could | not | find | any | at | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 时间 | 什么时候 | 他们 | 可以 | 不是 | 寻找 | 任何 | 在 | 家 | . |

当时他们在家根本找不到任何相关信息。

[ə'baʊt][ðə; ði][end][ɑːk'toʊbər] , [ɔːl] [sʌtʃ] [ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] ['loʊər] ['iːdʒɪpt] , [æz; əz][hæv; həv][haɪvz]

| About | the | end | October | , | all | such | inhabitants | of | Lower | Egypt | , | as | have | hives |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 结尾 | 十月 | , | 全部 | 这样的 | 居民 | 的 | 降低 | 埃及 | , | 作为 | 有 | 麻疹 |

[ʌv; əv] [biːz] ,

| of | bees | , |
|---|---|---|
| 的 | 蜜蜂 | , |

大约在十月底，下埃及所有拥有蜂箱的居民，

[ɪm'bɑːrk][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði][naɪl] , [ænd; ənd] [kən'veɪ] [ðem; ðəm][ʌp] [ðæt] ['rɪvər][kwaɪt]['ɪntuː] ['ʌpər]

| embark | them | on | the | Nile | , | and | convey | them | up | that | river | quite | into | Upper |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 启程 | 他们 | 在 | 这 | 尼罗河 | , | 和 | 传达 | 他们 | 向上 | 那 | 河 | 相当 | 进入 | 上 |

['iːdʒɪpt] ;

| Egypt | ; |
|---|---|
| 埃及 | ; |

让他们登上尼罗河，然后沿着这条河一直运送到上埃及;

[ əb'zəviŋ, ɔb- ][tuː; tə][taɪm][ˌaɪ 'tiː][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ə'raɪv] [ðer; ðər][dʒʌst] [wen] [ðə; ði] [ˌɪnʌn'deɪʃn] [ɪz]

| observing | to | time | it | so | that | they | arrive | there | just | when | the | inundation | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 观察 | 到 | 时间 | 它 | 所以 | 那 | 他们 | 到达 | 那里 | 只是 | 什么时候 | 这 | 洪水 | 是 |

[wɪð'drɔːn] ,

| withdrawn | , |
|---|---|
| 撤回 | , |

观察时机，以便在洪水退去时正好到达那里。

[ðə; ði][lændz][hæv; həv] [bɪn] [soʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] [bɪ'gɪn][tuː; tə][bʌd] .

| the | lands | have | been | sown | , | and | the | flowers | begin | to | bud | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 土地 | 有 | 到过 | 播种 | , | 和 | 这 | 花朵 | 开始 | 到 | 芽 | . |

土地已经播种，花朵开始含苞待放。

[ðə; ði][haɪvz] [ðʌs] [sent][ɑːr; ər] [mɑːrkt] [ænd; ənd] ['nʌmbərd] [baɪ][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['oʊnərz] ,

| The | hives | thus | sent | are | marked | and | numbered | by | their | respective | owners | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 麻疹 | 因此 | 发送 | 是 | 标记 | 和 | 编号 | 经过 | 他们的 | 各自 | 所有者 | , |

寄出的蜂箱均由其各自的所有者进行标记和编号。

[ænd; ənd] [pleɪst] ['pɪrə'mɪdɪkli] [ɪn]['boʊts] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] .

| and | placed | pyramidically | in | boats | prepared | for | the | purpose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放置 | 金字塔形 | 在 | 船 | 准备 | 为了 | 这 | 目的 | . |

并呈金字塔形放置在为此目的准备的船只中。

['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [sʌm; səm][taɪm][æt; ət][ðer; ðər] ['fɜːrðɪst] ['steɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɑːr; ər]

| After | they | have | remained | some | time | at | their | furthest | station | , | and | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 他们 | 有 | 剩余 | 一些 | 时间 | 在 | 他们的 | 最远 | 车站 | , | 和 | 是 |

在它们最远的站点停留一段时间后，

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | pg | 29 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] ['gæðərd] [ɔːl][ðə; ði]['pɑːlən][ænd; ənd] ['hʌni] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][ɪn]

| supposed | to | have | gathered | all | the | pollen | and | honey | they | could | find | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 据称 | 到 | 有 | 聚集 | 全部 | 这 | 花粉 | 和 | 蜂蜜 | 他们 | 可以 | 寻找 | 在 |

[ðə; ði] [fiːldz] [wɪ'ðɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [liːgz] [ə'raʊnd] ,

| the | fields | within | two | or | three | leagues | around | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 字段 | 之内 | 二 | 或者 | 三 | 联赛 | 大约 | , |

据说他们已经采集了方圆两三里格内田野里所有能找到的花粉和蜂蜜。

[ðer; ðər] [kən'dʌktəz] [kən'veɪ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['boʊts] , [tuː] [ɔːr] [θriː] [liːgz] ['loʊər] [daʊn] ,

| their | conductors | convey | them | in | the | same | boats | , | two | or | three | leagues | lower | down | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 导体 | 传达 | 他们 | 在 | 这 | 相同的 | 船 | , | 二 | 或者 | 三 | 联赛 | 降低 | 向下 | , |

他们的船夫用同样的船把他们送到下游两三里格的地方。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [liːv] [ðə; ði] [lə'bɔːriəs] ['ɪnsekts][soʊ] [lɔːŋ] [ə; eɪ][taɪm][æz; əz][ɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər]

| and | there | leave | the | laborious | insects | so | long | a | time | as | is | necessary | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 离开 | 这 | 费力的 | 昆虫 | 所以 | 长的 | 一个 | 时间 | 作为 | 是 | 必要的 | 为了 |

[ðem; ðəm][tuː; tə] [kə'lekt] [ɔːl][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [spɑːt] .

| them | to | collect | all | the | riches | of | this | spot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 到 | 收集 | 全部 | 这 | 财富 | 的 | 这 | 点 | . |

然后让辛勤的昆虫在那里待上足够长的时间，以便它们能够收集到这个地方的所有财富。

[ðʌs] [ðə; ði] ['nɪrər] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [mɔːr] ['pɜːrmənənt][ə'boʊd] ,

| Thus | the | nearer | they | come | to | the | place | of | their | more | permanent | abode | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 这 | 更近 | 他们 | 来 | 到 | 这 | 地方 | 的 | 他们的 | 更多的 | 永恒的 | 住所 | , |

因此，他们越接近他们更长久的住所，

[ðeɪ] [faɪnd][ðə; ði][plænts] [wɪtʃ] [ə'fɔːrd] [ðem; ðəm] [fuːd] , ['fɔːrwərd][ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n] .

| they | find | the | plants | which | afford | them | food | , | forward | in | proportion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 寻找 | 这 | 植物 | 哪个 | 买得起 | 他们 | 食物 | , | 向前 | 在 | 部分 | . |

它们会按比例向前寻找能为它们提供食物的植物。

[ɪn] [faɪn] , [ə'baʊt][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['februeri] , ['æftər] ['hævɪŋ] ['trævld] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl]

| In | fine | , | about | the | beginning | of | February | , | after | having | travelled | through | the | whole |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 美好的 | , | 关于 | 这 | 开始 | 的 | 二月 | , | 后 | 拥有 | 旅行 | 通过 | 这 | 所有的 |

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] ,

| length | of | Egypt | , |
|---|---|---|---|
| 长度 | 的 | 埃及 | , |

总之，大约在二月初，在游遍埃及之后，

[ænd; ənd] ['gæðərd] [ɔːl][ðə; ði] [rɪtʃ] [prə'duːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] [bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] ,

| and | gathered | all | the | rich | produce | of | the | delightful | banks | of | the | Nile | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 聚集 | 全部 | 这 | 富有的 | 生产 | 的 | 这 | 愉快 | 银行 | 的 | 这 | 尼罗河 | , |

并收集了尼罗河两岸所有丰富的物产，

[ðeɪ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðæt] ['rɪvər] , [tɔːrdz] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ; [frʌm; frəm] [wens] [ðeɪ]

| they | arrive | at | the | mouth | of | that | river | , | towards | the | ocean | ; | from | whence | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 到达 | 在 | 这 | 嘴 | 的 | 那 | 河 | , | 向 | 这 | 海洋 | ; | 从 | 何处 | 他们 |

[hæd; həd][set] [aʊt] :

| had | set | out | : |
|---|---|---|---|
| 有 | 放 | 出去 | : |

他们到达了那条河的入海口，也就是他们出发的地方：

[ker] [ɪz]['teɪkən][tuː; tə] [kiːp] [æn; ən][ɪg'zækt]['redʒɪstər][ʌv; əv] ['evri] ['dɪstrɪkt][frʌm; frəm] [wens] [ðə; ði]

| care | is | taken | to | keep | an | exact | register | of | every | district | from | whence | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关心 | 是 | 已采取 | 到 | 保持 | 一个 | 精确的 | 登记 | 的 | 每一个 | 区 | 从 | 何处 | 这 |

[haɪvz] [wɜːr; wər] [sent] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] ,

| hives | were | sent | in | the | beginning | of | the | season | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 麻疹 | 是 | 发送 | 在 | 这 | 开始 | 的 | 这 | 季节 | , |

我们会仔细记录每个地区在季初运送蜂箱的确切信息。

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbərz] , [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜ˞:sənz] [huː] [sent][ðem; ðəm] ,

| of | their | numbers | , | of | the | names | of | the | persons | who | sent | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 他们的 | 数字 | , | 的 | 这 | 姓名 | 的 | 这 | 人 | WHO | 发送 | 他们 | , |

他们的数量，以及派遣他们的人的姓名，

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][mɑːrk][ɔːr] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][boʊt][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pleɪst]

| and | likewise | of | the | mark | or | number | of | the | boat | in | which | they | were | placed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 同样地 | 的 | 这 | 标记 | 或者 | 数字 | 的 | 这 | 船 | 在 | 哪个 | 他们 | 是 | 放置 |

.

:

.

同样，还要标明它们所放置的船只的标记或编号。

['niːbʊr] [sɔː] [ə'pɑːn][ðə; ði] [naɪl] , [bɪ'twiːn] ['kaɪərɔʊ][ænd; ənd] [ˌdæmi'etə] , [ə; eɪ]['kɑːnvɔɪ][ʌv; əv] [fɔːr]

| Niebuhr | saw | upon | the | Nile | , | between | Cairo | and | Damietta | , | a | convoy | of | four |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尼布尔 | 锯 | 之上 | 这 | 尼罗河 | , | 之间 | 开罗 | 和 | 达米埃塔 | , | 一个 | 护航 | 的 | 四 |

['θaʊz(ə)nd] [haɪvz] ,

| thousand | hives | , |
|---|---|---|
| 千 | 麻疹 | , |

尼布尔在尼罗河上，开罗和达米埃塔之间，看到了一支由四千个蜂箱组成的蜂队。

[ɪn][ðer; ðər]['trænzɪt][frʌm; frəm] ['ʌpər] ['iːdʒɪpt][tuː; tə][ðə; ði]['deltə] .

| in | their | transit | from | Upper | Egypt | to | the | Delta | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他们的 | 交通 | 从 | 上 | 埃及 | 到 | 这 | 三角洲 | . |

在他们从上埃及前往三角洲的途中。

['sævɛri] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['letərz] [ɑːn]['iːdʒɪpt] ,

| Savary | , | in | his | letters | on | Egypt | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 萨瓦里 | , | 在 | 他的 | 信件 | 在 | 埃及 | , |

萨瓦里在他的埃及游记中写道：

['ɔːlsoʊ] ['gɪvz] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] [ 'trænspɔːtiŋ ] [ðə; ði][haɪvz] [daʊn] [ðə; ði] [naɪl]

| also | gives | an | account | of | the | manner | of | transporting | the | hives | down | the | Nile |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 给予 | 一个 | 帐户 | 的 | 这 | 方式 | 的 | 运输 | 这 | 麻疹 | 向下 | 这 | 尼罗河 |

.

:

.

还描述了将蜂箱沿尼罗河运送的方式。

[ɪn] [fræns] ['floʊtɪŋ] [biː] - ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] .

| In | France | floating | bee | - | houses | are | common | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 法国 | 漂浮的 | 蜜蜂 | - | 房屋 | 是 | 常见的 | . |

在法国，水上蜂房很常见。

['goʊldsmɪθ] [dɪ'skraɪbz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ,

| Goldsmith | describes | from | his | own | observation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 金匠 | 描述 | 从 | 他的 | 自己的 | 观察 | , |

戈德史密斯根据自己的观察描述道：

[ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['floʊtɪŋ] ['eɪpieri][ɪn][sʌm; səm][pɑːrts][ʌv; əv] [fræns] [ænd; ənd]['piːdˌmɑːnt] .

| a | kind | of | floating | apiary | in | some | parts | of | France | and | Piedmont | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 种类 | 的 | 漂浮的 | 蜂房 | 在 | 一些 | 部分 | 的 | 法国 | 和 | 皮埃蒙特 | . |

法国和皮埃蒙特部分地区有一种漂浮式养蜂场。

" [ðeɪ] [hæv; həv][ɑːn] [bɔːrd] [ʌv; əv][wʌn][bɑːrdʒ] , " [hiː; hi] [sez] , " [θriː] [skɔːr] [ɔːr][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [biː]

| " | They | have | on | board | of | one | barge | , | " | he | says | , | " | three | score | or | a | hundred | bee |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他们 | 有 | 在 | 木板 | 的 | 一 | 驳船 | , | " | 他 | 说道 | , | " | 三 | 分数 | 或者 | 一个 | 百 | 蜜蜂 |

- [haɪvz] ,

| - | hives | , |
|---|---|---|
| - | 麻疹 | , |

他说："他们在一艘驳船上装载了六十到一百个蜂箱。"

[wel] [dɪ'fendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'klemənsi] [ʌv; əv][æn; ən][ˌæksə'dent(ə)l][stɔ:rm] ,
**well defended from the inclemency of an accidental storm ,**
出色地 辩护 从 这 宽恕 的 一个 偶然 风暴 ,

能够很好地抵御突发风暴的侵袭，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ði:z] [ðə; ði] ['oʊnərz] [floʊt]['kwaɪətli] [daʊn] [ðə; ði] [stri:m] :
**and with these the owners float quietly down the stream :**
和 和 这些 这 所有者 漂浮 悄悄 向下 这 溪流 :

于是，船主们便静静地顺流而下：

[wʌn] [bi:] - [haɪv] [ji:ldz] [ðə; ði][prə'praɪətər][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪnkʌm] .
**one bee - hive yields the proprietor a considerable income .**
一 蜜蜂 - 蜂巢 产量 这 业主 一个 大量 收入 .

一个蜂箱就能给蜂农带来可观的收入。

[waɪ] , " [hi:; hi] [ædz] ,
**Why , " he adds ,**
为什么 , " 他 添加 ,

“为什么呢？”他补充道。

" [ə; eɪ] ['meθəd] ['sɪmələr][tu:; tə] [ðɪs] [hæz; həz]['nevər] [bɪn] [ə'dɑ:ptɪd][ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [wer] [wi:; wi]
**" a method similar to this has never been adopted in England where we**
" 一个 方法 相似的 到 这 有 绝不 到过 已采用 在 英格兰 在哪里 我们
[hæv; həv] [mɔ:r] ['dʒent(ə)l] ['rɪvəz] ,
**have more gentle rivers ,**
有 更多的 温和的 河流 ,

“在英国，由于河流流速较为平缓，从未采用过类似的方法。”

[ænd; ənd] [mɔ:r] ['flaʊəri] [bæŋks] , [ðæn; ðən][ɪn]['eni][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] , [aɪ] [noʊ] [nɑ:t] ;
**and more flowery banks , than in any part of the world , I know not ;**
和 更多的 如花 银行 , 比 在 任何 部分 的 这 世界 , 我 知道 不是 ;

还有比世界上任何地方都更加繁花似锦的河岸；

['sɜ:rt(ə)nli][ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [əd'væntɪdʒ] .
**certainly it might be turned to advantage .**
当然 它 可能 是 转向 到 优势 .

当然，这或许可以转化为优势。

" [ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**" [ pg 30 ]**
" [ 页 - ]

[第30页]

[ðeɪ] [hæv; həv]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['meθəd] [ʌv; əv] [ 'trænspɔ:tiŋ ] [ðer; ðər][haɪvz][baɪ][lænd][ɪn][kɑ:rts][ɪn]
**They have also a method of transporting their hives by land in carts in**
他们 有 还 一个 方法 的 运输 他们的 麻疹 经过 土地 在 购物车 在
['dʒɜ:rməni] ;
**Germany ;**
德国 ;

在德国，他们还有一种方法是用手推车通过陆路运输蜂箱；

[ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [ɪn]['hænoʊvər] ['trævəlɪŋ] ['kærəvænz][ʌv; əv] [bi:z] [meɪ][bi:; bi] [si:n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
**and particularly in Hanover travelling caravans of bees may be seen during the**
和 特别 在 汉诺威 旅行 旅行拖车 的 蜜蜂 可能 是 已见 期间 这
['si:z(ə)n] .
**season .**
季节 .

尤其是在汉诺威，人们在蜜蜂迁徙的季节可以看到成群的蜜蜂。

[aɪ][hæv; həv] [ðʌs] ['bri:fli] ['kwoʊtɪd][frʌm; frəm] ['feɪməs] [ə'θɔ:rətiz] ,
**I have thus briefly quoted from famous authorities ,**
我 有 因此 简要地 引 从 著名的 当局 ,

以上我简要引用了一些著名权威人士的观点。

[tuː; tə] [ɪm'pres] [ə'pɑːn] [ðoʊz] [huː] [kiːp] ['eɪpiˌɛriz] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ 'trænspɔːtiŋ ] [ðer; ðər]

| to | impress | upon | those | who | keep | apiaries | the | importance | of | transporting | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 令人印象深刻 | 之上 | 那些 | WHO | 保持 | 蜂场 | 这 | 重要性 | 的 | 运输 | 他们的 |

[biːz] [frʌm; frəm] ['pæstʃər] [tuː; tə] ['pæstʃər] .

| bees | from | pasture | to | pasture | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 蜜蜂 | 从 | 牧场 | 到 | 牧场 | . |

向养蜂人强调将蜜蜂从一个牧场转移到另一个牧场的重要性。

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə] [wiːk] [swɔːmz] [ɪz] ['veri] [greɪt] ,

| The | advantage | to | weak | swarms | is | very | great | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 优势 | 到 | 虚弱的 | 蜂群 | 是 | 非常 | 伟大的 | , |

弱群的优势非常大。

" [bʌt; bət] [waɪlst] [soʊ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [truː] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [biː] ['mænɪdʒmənt] [ɪz] [ˌʌndər'stʊd] ,

| " | but | whilst | so | little | of | the | true | principles | of | bee | management | is | understood | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 而 | 所以 | 小的 | 的 | 这 | 真的 | 原则 | 的 | 蜜蜂 | 管理 | 是 | 理解 | , |

“但是，尽管人们对蜜蜂管理的真正原则知之甚少，

[æz; əz] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] [hæz; həz] [bɪn] [kən'sɪdərd] [ˌæbsə'luːtli] [ɪ'senʃ(ə)l] ,

| as | that | the | destruction | of | the | bees | has | been | considered | absolutely | essential | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 那 | 这 | 破坏 | 的 | 这 | 蜜蜂 | 有 | 到过 | 经过考虑的 | 绝对地 | 基本的 | , |

因为消灭蜜蜂被认为是绝对必要的，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['stɔrz] ,

| in | order | to | the | attainment | of | their | stores | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 命令 | 到 | 这 | 素养 | 的 | 他们的 | 商店 | , |

为了获得他们的库存，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['wʌndər] [ðæt] [soʊ]['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [peɪd] [tuː; tə][ðer; ðər]

| it | is | no | wonder | that | so | little | attention | should | have | been | paid | to | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不 | 想知道 | 那 | 所以 | 小的 | 注意力 | 应该 | 有 | 到过 | 有薪酬的 | 到 | 他们的 |

[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

| cultivation | in | this | country | , |
|---|---|---|---|---|
| 栽培 | 在 | 这 | 国家 | , |

难怪我国对它们的栽培如此漠不关心。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv] [pruːvd] [ə; eɪ] [mɔːr] [prə'dʌktɪv] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]['rʊrəl]

| and | that | it | should | not | have | proved | a | more | productive | department | of | rural |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 它 | 应该 | 不是 | 有 | 已证实 | 一个 | 更多的 | 生产力 | 部门 | 的 | 乡村的 |

[ɪ'kɑːnəmi] . "

| economy | . | " |
|---|---|---|
| 经济 | . | " |

而且它本不应该成为农村经济中一个更高效的部门。

" [biːz] , [laɪk] ['evriθɪŋ] [els] [wɜːrθ] [pə'zesɪŋ] , [rɪ'kwaɪər] [ker] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] ;

| " | Bees | , | like | everything | else | worth | possessing | , | require | care | and | attention | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 蜜蜂 | , | 喜欢 | 一切 | 别的 | 值得 | 拥有 | , | 要求 | 关心 | 和 | 注意力 | ; |

“蜜蜂和所有值得拥有的东西一样，都需要照顾和关注；

[bʌt; bət] ['pɜːrsənz] ['dʒen(ə)rəli] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [prə'kjʊr] [ə; eɪ][haɪv][ænd; ənd][ə; eɪ]

| but | persons | generally | think | it | is | quite | sufficient | to | procure | a | hive | and | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 人 | 一般来说 | 思考 | 它 | 是 | 相当 | 充足的 | 到 | 采购 | 一个 | 蜂巢 | 和 | 一个 |

[swɔːrm] ,

| swarm | , |
|---|---|
| 蜂群 | , |

但人们通常认为，只要弄到一个蜂箱和一群蜂就足够了。

[ænd; ənd][set][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['gɑːrdn] ,

| and | set | it | down | in | the | middle | of | a | garden | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | 它 | 向下 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 一个 | 花园 | , |

然后把它放在花园中央。

[ænd; ənd] [ðæt] [striːmz] [ʌv; əv] ['hʌni] [ænd; ənd] ['mʌni] [wɪl] [ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð] [floʊ] ; [ænd; ənd] ,

| and | that | streams | of | honey | and | money | will | forthwith | flow | ; | and | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 溪流 | 的 | 蜂蜜 | 和 | 钱 | 将要 | 立即 | 流动 | ; | 和 | , |

[pər'hæps] , [kə'mens] ['kælkjuleɪtɪŋ] ,

| perhaps | , | commence | calculating | , |
|---|---|---|---|---|
| 也许 | , | 开始 | 计算 | , |

蜂蜜和金钱的洪流将立刻涌来；或许，他们还会开始盘算，

[frʌm; frəm][ðə; ði][pə'ruːz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːfɪts] [meɪd] [baɪ] ['θɔrli] [frʌm; frəm]

| from | the | perusal | of | the | statements | of | the | profits | made | by | Thorley | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 仔细阅读 | 的 | 这 | 声明 | 的 | 这 | 利润 | 制成 | 经过 | 索利 | 从 |

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][haɪv] ,

| a | single | hive | , |
|---|---|---|---|
| 一个 | 单身的 | 蜂巢 | , |

从索利从单个蜂箱中获得的利润报表来看，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ 'estiməts ] [tuː; tə][biː; bi] 4300l .

| which | he | estimates | to | be | 4300l | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 估算 | 到 | 是 | 4300l | . |

他估计是 4300 升。

16s .

| 16s | . |
|---|---|
| 16s | . |

16秒。

[frʌm; frəm] - [haɪvz] [kept] ['dʊrɪŋ] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] ! [di'dʌktɪŋ] [ten] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪkspəns] ,

| from | 8192 | hives | kept | during | fourteen | years | ! | deducting | ten | shillings | and | sixpence | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | - | 麻疹 | 保留 | 期间 | 十四 | 年 | ! | 扣除 | 十 | 先令 | 和 | 六便士 | , |

从十四年间饲养的8192个蜂箱中扣除十先令六便士，

[ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][haɪv] !

| the | cost | of | the | first | hive | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 成本 | 的 | 这 | 第一的 | 蜂巢 | ! |

第一个蜂箱的成本!

" [ðə; ði][bɑːr][ænd; ənd] [freɪm] - [haɪvz][ɑːr; ər][soʊ] [kən'strʌktɪd] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [muːvd]

| " | The | bar | and | frame | - | hives | are | so | constructed | that | they | can | be | moved |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 酒吧 | 和 | 框架 | - | 麻疹 | 是 | 所以 | 建造 | 那 | 他们 | 能 | 是 | 已搬 |

[frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [iːz] ,

| from | place | to | place | with | the | greatest | ease | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 地方 | 到 | 地方 | 和 | 这 | 最 | 舒适 | , |

“框式蜂箱的结构设计使得它们可以非常轻松地从一个地方搬到另一个地方。”

[ænd; ənd] , [pər'hæps] , [ðɪs] [meɪ] [biː; bi][æn; ən] [ɪn'duːsmənt] [fɔːr; fər] [biː] - ['mæstərz][tuː; tə][traɪ][ðə; ði]

| and | , | perhaps | , | this | may | be | an | inducement | for | bee | - | masters | to | try | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 也许 | , | 这 | 可能 | 是 | 一个 | 诱导 | 为了 | 蜜蜂 | - | 大师 | 到 | 尝试 | 这 |

[ˌrekəmen'deiʃənz] [ʌv; əv] [ 'trænspɔːtiŋ ] [biːz] ,

| recommendations | of | transporting | bees | , |
|---|---|---|---|---|
| 建议 | 的 | 运输 | 蜜蜂 | , |

或许，这可以促使养蜂人尝试运输蜜蜂的建议。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə'vɔɪd][wʌn] [ɪk'spens] [ʌv; əv] ['fiːdɪŋ] [ðem; ðəm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər] .

| and | thus | avoid | one | expense | of | feeding | them | during | the | winter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 避免 | 一 | 费用 | 的 | 喂养 | 他们 | 期间 | 这 | 冬天 | . |

这样就避免了冬天喂养它们的一项开支。

[kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔ:rgoʊɪŋ] ['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [ 'trænspɔ:tiŋ ] [bi:z] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tu:; tə]
**Connected with the foregoing subject of transporting bees from place to**
连接 和 这 前文 主题 的 运输 蜜蜂 从 地方 到
[pleɪs] ,
**place ,**
地方 ,

与上述蜜蜂运输主题相关的是，

[ɪz][ðə; ði]['kwestʃən][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns] [tu:; tə] [wɪtʃ] [bi:z] [ɪk'stend][ðer; ðər] [flaɪt] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv]
**is the question of the distance to which bees extend their flight in search of**
是 这 问题 的 这 距离 到 哪个 蜜蜂 延长 他们的 航班 在 搜索 的
[fu:d] ,
**food ,**
食物 ,

这个问题是指蜜蜂为了寻找食物而飞行的距离。

& [si:] . ; [ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'pærətɪv] ['eksələns] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən]['eɪpieri] [dɪ'pendz]
**& c . ; and the comparative excellence of the position of an apiary depends**
& c . ; 和 这 比较 卓越 的 这 位置 的 一个 蜂房 取决于

等等；而蜂场地位的相对优越性取决于

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**[ pg 31 ]**
[ 页 - ]

[第31页]

[ɪn][sʌm; səm] ['meʒər] [ɑ:n][ðə; ði] ['greɪtər] [ɔ:r] [les] ['dɪstəns] [ðə; ði] [bi:z] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][flai][tu:; tə]
**in some measure on the greater or less distance the bees will have to fly to**
在 一些 措施 在 这 更大的 或者较少的 距离 这 蜜蜂 将要 有 到 飞 到
[ðer; ðər]['pæstʃərɪdʒ] .
**their pasturage .**
他们的 牧草 .

在某种程度上，这取决于蜜蜂飞到牧场的距离是远是近。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['tʃembər] , [ænd; ənd]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['hʌntər] [wɜ:r; wər][ʌv; əv] [ə'pɪnjən] ,
**Dr . Chambers , and Dr . Hunter were of opinion ,**
博士 . 钱伯斯 , 和 博士 . 猎人 是 的 观点 ,

钱伯斯博士和亨特博士都持相同观点。

[ðæt] [ðə; ði] [bi:] ['kænɑ:t][ɪk'stend][ɪts] [flaɪt] [bɪ'jɑ:nd] [ə; eɪ][maɪl] ,
**that the bee cannot extend its flight beyond a mile ,**
那 这 蜜蜂 不能 延长 它是 航班 超过 一个 英里 ,

蜜蜂的飞行距离不能超过一英里。

[wɪtʃ] [aɪ'di:ə] [ðeɪ] [ə'dɑ:ptɪd][ɑ:n][ðə; ði] [ə'θɔ:rəti] [ʌv; əv] ['ʃɪrɑ:k] ;
**which idea they adopted on the authority of Schirach ;**
哪个 主意 他们 已采用 在 这 权威 的 席拉赫 ;

他们采纳了席拉赫的观点；

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ˌrekə'lektɪd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒɜ:rmən][maɪl][ʌv; əv] ['ʃɪrɑ:k] [ɪz]['i:kwəl]
**but then it must be recollected that the German mile of Schirach is equal**
但 然后 它 必须 是 回忆 那 这 德语 英里 的 席拉赫 是 平等的
[tu:; tə][ə'baʊt][θri:] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] ['ɪŋglɪʃ] [maɪlz] .
**to about 3 - 1 / 2 English miles .**
到 关于 3 - 1 / 2 英语 英里 .

但需要记住的是，席拉赫的德国英里约等于 3.5 英里。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][ə'pɪnjən][ʌv; əv]['hju:bɚ] ,
**It was the opinion of Huber ,**
它 曾是 这 观点 的 胡贝尔 ,

这是胡贝尔的观点。

[ðæt] [ðə; ði]['reɪdiaɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] [ɪk'stendɪd] ['nɪrli] [tuː; tə]

| that | the | radii | of | the | circle | of | the | flight | of | the | bee | extended | nearly | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 半径 | 的 | 这 | 圆圈 | 的 | 这 | 航班 | 的 | 这 | 蜜蜂 | 扩展 | 几乎 | 到 |

[fɔːr] ['ɪŋglɪʃ] [maɪlz] .

| four | English | miles | . |
|---|---|---|---|
| 四 | 英语 | 英里 | . |

蜜蜂飞行圆的半径延伸到近四英里。

[ænd; ənd]['hjuːɪʃ, 'juːɪʃ] [sez] " [ðə; ði] ['trævəlɪŋ] ['eɪpiˌɛriz] [ʌv; əv]['dʒɜːrməni] , [pər'tɪkjələrli] [ðoʊz] [ʌv; əv]

| And | Huish | says | " | The | travelling | apiaries | of | Germany | , | particularly | those | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 休伊什 | 说道 | " | 这 | 旅行 | 蜂场 | 的 | 德国 | , | 特别 | 那些 | 的 |

['hænoʊvər] ,

| Hanover | , |
|---|---|
| 汉诺威 | , |

休伊什说："德国的流动蜂场，特别是汉诺威的流动蜂场，

[ɑːr; ər]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [ə'pɪnjən] , [ðæt] [ðə; ði] [biː] [kæn; kən] , [ænd; ənd]

| are | regulated | by | the | prevailing | opinion | , | that | the | bee | can | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 受监管 | 经过 | 这 | 盛行 | 观点 | , | 那 | 这 | 蜜蜂 | 能 | , | 和 |

[dʌz] ,

| does | , |
|---|---|
| 做 | , |

受主流观点的约束，即蜜蜂能够而且确实会这样做。

[ɪk'stend][ɪts] [flaɪt] [tuː; tə] [fɔːr] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][faɪv] [maɪlz] ; [ænd; ənd] ['æktɪŋ] [ə'pɑːn] [ðæt] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n]

| extend | its | flight | to | four | and | even | five | miles | ; | and | acting | upon | that | supposition |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 延长 | 它是 | 航班 | 到 | 四 | 和 | 甚至 | 五 | 英里 | ; | 和 | 表演 | 之上 | 那 | 假设 |

,

| , |
|---|
| , |

将飞行距离延长至四英里甚至五英里；并基于这一假设采取行动，

[wen] [ðə; ði] [biː] - ['mæstərz] [muːv] [ðer; ðər] ['eɪpiˌɛriz] , [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] ['træv(ə)l] [ə'baʊt] [tuː] ['stʊndən] ,

| when | the | bee | - | masters | move | their | apiaries | , | they | always | travel | about | two | stunden | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 蜜蜂 | - | 大师 | 移动 | 他们的 | 蜂场 | , | 他们 | 总是 | 旅行 | 关于 | 二 | 斯图登 | , |

[ðæt] [ɪz] , [ə'baʊt] [eɪt] [maɪlz] ,

| that | is | , | about | eight | miles | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | , | 关于 | 八 | 英里 | , |

养蜂人搬迁蜂场时，总是移动大约两斯登，也就是大约八英里。

[æz; əz] [ðeɪ] [ðen] ['kælkjuleɪt] [ðæt] [ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['fɔːrmər][reɪndʒ][ʌv; əv][ðer; ðər]

| as | they | then | calculate | that | the | bees | are | beyond | the | former | range | of | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 然后 | 计算 | 那 | 这 | 蜜蜂 | 是 | 超过 | 这 | 以前的 | 范围 | 的 | 他们的 |

['pæstʃər] [baɪ] [fɔːr] [maɪlz] .

| pasture | by | four | miles | . |
|---|---|---|---|---|
| 牧场 | 经过 | 四 | 英里 | . |

他们由此计算出，蜜蜂已经飞出了它们以前牧场的范围四英里。

" [ænd; ənd] [ædz] ,

| " | And | adds | , |
|---|---|---|---|
| " | 和 | 添加 | , |

并补充道：

" [ə; eɪ] ['trævəlɪŋ] ['eɪpieri][ʌv; əv] - [ɔːr] - [haɪvz] [wɪl] [ɪg'zɔːst] [ðə; ði] [fuːd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv]

| " | a | travelling | apiary | of | 80 | or | 100 | hives | will | exhaust | the | food | within | the | area | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一个 | 旅行 | 蜂房 | 的 | - | 或者 | - | 麻疹 | 将要 | 排气 | 这 | 食物 | 之内 | 这 | 区域 | 的 |

[ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv] [fɔːr] [maɪlz][ɪn][ə'baʊt][ə; eɪ] ['fɔːrtnaɪt] [ɔːr] [θriː] [wiːks] . "

| a | circle | of | four | miles | in | about | a | fortnight | or | three | weeks | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 圆圈 | 的 | 四 | 英里 | 在 | 关于 | 一个 | 两星期 | 或者 | 三 | 周 | . | " |

"一个拥有 80 或 100 个蜂箱的流动蜂场，大约两周或三周就能耗尽方圆四英里范围内的食物。"

" [bʌt; bət]['sɜːrt(ə)nli][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['riːz(ə)n][tuː; tə] [fɪr] [ðæt] ['eni][pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [wɪl][biː; bi]
" But certainly there is no reason to fear that any part of this country will be
" 但 当然 那里 是 不 原因 到 害怕 那 任何 部分 的 这 国家 将要 是
['əʊvəst'ɒkt] [wɪð; wɪθ] [biːz] ,
overstocked with bees ,
库存过剩 和 蜜蜂 ,

"但绝对没有理由担心这个国家的任何地区会出现蜜蜂数量过多的情况。"

[fɔːr; fər] [wer] [wʌn][haɪv][ɪz][naʊ] [kept] ,
for where one hive is now kept ,
为了 在哪里 一 蜂巢 是 现在 保留 ,

目前这里饲养着一个蜂箱，

['fɪfti] [maɪt] [biː; bi][kept] [wɪ'ðaʊt] ['rʌnɪŋ] ['eni][rɪsk][ʌv; əv] ['əʊvəst'ɒkɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ;
fifty might be kept without running any risk of overstocking the country ;
五十 可能 是 保留 没有 跑步 任何 风险 的 库存积压 这 国家 ;

可以储备五十个，而不会有造成国家库存过剩的风险;

[fɔːr; fər][ðə; ði]['ævərɪdʒ] ['nʌmbər][ʌv; əv][haɪvz][ɪn][ðə; ði] ['veriəs] ['eɪpiˌɛriz] [dʌz] [nɑːt] [ɪk'siːd] [faɪv] . "
for the average number of hives in the various apiaries does not exceed five . "
为了 这 平均的 数字 的 麻疹 在 这 各种各样的 蜂场 做 不是 超过 五 . "

各个蜂场的平均蜂箱数量不超过五个。

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['kælkjuleɪtɪd] " [sez] [ə'nʌðər] [ə'θɔːrəti] ,
" It has been calculated " says another authority ,
" 它 有 到过 计算 " 说道 其他 权威 ,

另一位权威人士表示："这是经过计算的。"

" [ðæt][ðə; ði] ['pɑːstʃəz] [ʌv; əv]['skɑːtlənd][kʊd; kəd][meɪn'teɪn] [æz; əz] ['meni] [biːz] [æz; əz] [wʊd] [prə'duːs]
" that the pastures of Scotland could maintain as many bees as would produce
" 那 这 牧场 的 苏格兰 可以 维持 作为 许多 蜜蜂 作为 会 生产
[fɔːr] ,
4 ,
4 ,

"苏格兰的牧场能够养活足够多的蜜蜂，从而生产出4,

- , - [paɪnts][ʌv; əv] ['hʌni] , [ænd; ənd][wʌn] , - , - ['paʊndz] . [ʌv; əv][wæks] ;
000 , 000 pints of honey , and 1 , 000 , 000 lbs . of wax ;
- , - 品脱 的 蜂蜜 , 和 1 , - , - 磅 . 的 蜡 ;

100万品脱蜂蜜，100万磅蜂蜡;

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ðiːz] ['kwɑːntətiz] ['tripld] [fɔːr; fər] ['ɪŋgləənd] [ænd; ənd]['aɪərlənd] ,
and were these quantities tripled for England and Ireland ,
和 是 这些 数量 三倍 为了 英格兰 和 爱尔兰 ,

英格兰和爱尔兰的这些数量是否增加了两倍?

[ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪər] [wʊd] [biː; bi] - , - , - [paɪnts][ʌv; əv] ['hʌni] ,
the produce of the British empire would be 12 , 000 , 000 pints of honey ,
这 生产 的 这 英国 帝国 会 是 - , - , - 品脱 的 蜂蜜 ,

大英帝国的蜂蜜产量将达到1200万品脱。

[ænd; ənd][θriː] , - , - ['paʊndz] . [ʌv; əv][wæks][pər] ['ænəm] ,
and 3 , 000 , 000 lbs . of wax per annum ,
和 3 , - , - 磅 . 的 蜡 每 年 ,

每年生产300万磅蜡。

[wɜːrθ] [ə'baʊt] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [pər][paɪnt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['hʌni] ,
worth about five shillings per pint for the honey ,
值得 关于 五 先令 每 品脱 为了 这 蜂蜜 ,

蜂蜜每品脱大约值五先令。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ pg 32 ]**
[ 页 - ]

[第32页]

[ænd; ənd][wʌn] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪkspəns] [pər]['el biː] .
**and one shilling and sixpence per lb .**
和 一 先令 和 六便士 每 磅 .

每磅一先令六便士。

[fɔːr; fər][ðə; ði][wæks] , ['meɪkɪŋ] [æn; ən] ['ænjuəl] [prə'duːs] [ɪn] ['mʌni] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [θriː] , - , 000l .
**for the wax , making an annual produce in money of about 3 , 225 , 000l .**
为了 这 蜡 , 制作 一个 年度的 生产 在 钱 的 关于 3 , - , 000l .

蜡的年产值约为 3,225,000 升。

[bʌt; bət][ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [nɪ'glekt] [ʌv; əv] [ðɪs] [bræntʃ] [ʌv; əv]['rʊrəl] [ɪ'kɑːnəmi] ,
**But in consequence of the present neglect of this branch of rural economy ,**
但 在 结果 的 这 展示 忽视 的 这 分支 的 乡村的 经济 ,

但由于目前对农村经济这一分支的忽视，

[wiː; wi] [peɪ] ['ænjuəli] ['nɪrli] - , 000l .
**we pay annually nearly 12 , 000l .**
我们 支付 每年 几乎 - , 000l .

我们每年支付近 12,000 升。

[fɔːr; fər] ['hʌni] [ə'loʊn] .
**for honey alone .**
为了 蜂蜜 独自的 .

单单为了蜂蜜。

[ðə; ði]['ɪmpɔːrts][ænd; ənd][ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts][ʌv; əv][wæks] [bliːtʃt] [ænd; ənd] [ʌn'bliːtʃt] [wɜːr; wər]
**The imports and exports of wax bleached and unbleached were**
这 进口 和 出口 的 蜡 漂白 和 未漂白 是
[æz; əz] ['fɑːloʊz] :
**as follows :**
作为 跟随 :

漂白蜡和未漂白蜡的进出口情况如下：

[ɪm'pɔːrtɪd] .
**Imported .**
进口 .

进口。

[ɪk'spɔrtəd] .
**Exported .**
导出 .

已出口。

[rɪ'tɜːrnd] [fɔːr; fər]
**Returned for**
返回 为了

已返回

[hoʊm] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
**home Consumption .**
家 消耗 .

家庭消费。

[ðə; ði] [reɪt]
**the rate**
这 速度

利率

[ʌv; əv] Duty1831 . - . - . - . - . - .
**of** **Duty1831** **.** **1832** **.** **1831** **.** **1832** **.** **1831** **.** **1832** **.**
的 Duty1831 . - . - . - . - . - .

职责1831.1832.1831.1832.1831.1832.

£ [es] . [diː] .
**£** **s** **.** **d** **.**
£ s . d .

英镑标准差

[ʌn'bliːtʃt] ['sɛvən] , -
**Unbleached** **7** **,** **005**
未漂白 7 , -

未漂白 7,005

[ˌsɪdʌbljuː'tiː] . [fɔːr] , - [wʌn] , -
**Cwt** **.** **4** **,** **349** **1** **,** **878**
公担 . 4 , - 1 , -

Cwt.4, 349 1, 878

[ˌsɪdʌbljuː'tiː] . [ˌtuː'tuː] , - - , -
**Cwt** **.** **2** **,** **536** **10** **,** **002**
公担 . 2 , - - , -

Cwt.2, 536 10, 002

[ˌsɪdʌbljuː'tiː] . - [wʌn] - -
**Cwt** **.** **826** **1** **10** **0**
公担 . - 1 - -

Cwt.826 1 10 0

[bliːtʃt] - - - [θriː] - -
**Bleached** **195** **504** **94** **3** **0** **0**
漂白 - - - 3 - -

漂白 195 504 94 3 0 0

[prə'duːs] [ʌv; əv]['duːti] .
**Produce** **of** **Duty** **.**
生产 的 责任 .

关税产品。

[ʌn'bliːtʃt] £ - , -
**Unbleached** **£** **10** **,** **262**
未漂白 £ - , -

未漂白 10,262 英镑

[bliːtʃt] -
**Bleached** **823**
漂白 -

漂白 823

[ðə; ði][praɪs][ʌv; əv][wæks] ['veriz] ( ['duːti][ɪn'kluːdɪd] ) [frʌm; frəm] 5l . [tuː; tə] 10l .
**The** **price** **of** **wax** **varies** **(** **duty** **included** **)** **from** **5l** **.** **to** **10l** **.**
这 价格 的 蜡 变化 ( 责任 包括 ) 从 5l . 到 10l .

蜡的价格（含税）从 5 升到 10 升不等。

[ə; eɪ][ˌsɪdʌbljuː'tiː] .
**a** **cwt** **.**
一个 公担 .

一英担。

[ɪn] - , ['sɛvən] , - [ˌsɪdʌbljuː'tiː] .
**In** **1831** **,** **7** **,** **203** **cwt** **.**
在 - , 7 , - 公担 .

1831年，7,203英担。

[ʌv; əv][wæks][wɜːr; wər] [ɪm'pɔːrtɪd] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [θriː] , - [ˌsɪdʌbljuː'tiː] .

| **of** | **wax** | **were** | **imported** | **,** | **of** | **which** | **3** | **,** | **892** | **cwt** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 蜡 | 是 | 进口 | , | 的 | 哪个 | 3 | , | - | 公担 | . |

进口蜡的量为 3,892 英担。

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm] ['westərn] ['æfrɪkə] ; [wʌn] , - , [frʌm; frəm] ['trɪpəli] , ['bɑːrbəri] , & [siː] . ;

| **of** | **it** | **came** | **from** | **Western** | **Africa** | **;** | **1** | **,** | **551** | **,** | **from** | **Tripoli** | **,** | **Barbary** | **,** | **&** | **c** | **.** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 它 | 来了 | 从 | 西 | 非洲 | ; | 1 | , | - | , | 从 | 硅藻土 | , | 巴巴里 | , | & | c | . | ; |

[ænd; ənd] - [ˌsɪdʌbljuː'tiː] .

| **and** | **910** | **cwt** | **.** |
|---|---|---|---|
| 和 | - | 公担 | . |

其中 1,551 磅来自西非；1,551 磅来自的黎波里、巴巴里等地；910 磅来自巴巴里。

[frʌm; frəm][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] .

| **from** | **the** | **United** | **States** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 团结的 | 各州 | . |

来自美国。

[ɪn] - , ['ɪmpɔːrts][wɜːr; wər][sɪks] , - [ˌsɪdʌbljuː'tiː] . , [ɪn] - , [fɔːr] , - [ˌsɪdʌbljuː'tiː] . [ʌv; əv][wæks] ;

| **In** | **1839** | **,** | **imports** | **were** | **6** | **,** | **314** | **cwt** | **.** | **,** | **in** | **1841** | **,** | **4** | **,** | **483** | **cwt** | **.** | **of** | **wax** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | , | 进口 | 是 | 6 | , | - | 公担 | . | , | 在 | - | , | 4 | , | - | 公担 | . | 的 | 蜡 | ; |

1839 年，蜡的进口量为 6,314 英担；1841 年，蜡的进口量为 4,483 英担。

[ɪn] - , - [ˌsɪdʌbljuː'tiː] .

| **in** | **1838** | **,** | **675** | **cwt** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | , | - | 公担 | . |

1838 年，675 英担。

[ʌv; əv] ['hʌni] ; [ænd; ənd][ɪn] - , [θriː] , - [ˌsɪdʌbljuː'tiː] .

| **of** | **honey** | **;** | **and** | **in** | **1841** | **,** | **3** | **,** | **761** | **cwt** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 蜂蜜 | ; | 和 | 在 | - | , | 3 | , | - | 公担 | . |

蜂蜜；1841 年，3,761 英担。

['vælјuːd][æt; ət] - , 000l .

| **valued** | **at** | **12** | **,** | **000l** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 有价值的 | 在 | - | , | 000l | . |

价值 12,000 升。

[brɔːt] ['prɪnsəpli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] , ['dʒɜːrməni] , [ænd; ənd] ['pɔːrtʃʊgl] .

| **brought** | **principally** | **from** | **the** | **West** | **Indies** | **,** | **Germany** | **,** | **and** | **Portugal** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 带来 | 主要 | 从 | 这 | 西方 | 印第斯 | , | 德国 | , | 和 | 葡萄牙 | . |

主要来自西印度群岛、德国和葡萄牙。

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['steɪtmənt] [pruːvz] [ðə; ði][dɪ'mænd][ðer; ðər][ɪz][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [fɔːr; fər] ['hʌni] [ænd; ənd]

| **The** | **above** | **statement** | **proves** | **the** | **demand** | **there** | **is** | **in** | **this** | **country** | **for** | **honey** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 多于 | 陈述 | 证明 | 这 | 要求 | 那里 | 是 | 在 | 这 | 国家 | 为了 | 蜂蜜 | 和 |

[wæks] .

| **wax** | **.** |
|---|---|
| 蜡 | . |

上述声明证明了我国对蜂蜜和蜂蜡的需求。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [waɪldmənz] ['pæmflət] [ðæt] , [wen] ['kɔːrsɪkə][wʌz; wəz]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði]

| **It** | **is** | **mentioned** | **in** | **Wildman's** | **pamphlet** | **that** | **,** | **when** | **Corsica** | **was** | **subject** | **to** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 提及 | 在 | 野人 | 小册子 | 那 | , | 什么时候 | 科西嘉岛 | 曾是 | 主题 | 到 | 这 |

['roʊmənz] ,

| **Romans** | **,** |
|---|---|
| 罗马书 | , |

怀尔德曼的小册子中提到，当科西嘉岛处于罗马统治时期，

[ə; eɪ]['trɪbju:t][wʌz; wəz][ɪm'poʊzd][ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:][ʌv; əv][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [tu:] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd]

| a | tribute | was | imposed | upon | it | of | no | less | than | two | hundred | thousand |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 贡 | 曾是 | 强加 | 之上 | 它 | 的 | 不 | 较少的 | 比 | 二 | 百 | 千 |

[paʊndz] [ʌv; əv][wæks] ['jɪrli] ;

| pounds | of | wax | yearly | ; |
|---|---|---|---|---|
| 磅 | 的 | 蜡 | 每年 | ; |

每年至少要向其征收二十万磅蜡的贡赋;

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][noʊ] [pru:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eksələns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['hʌni] , [wɪtʃ] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]

| but | this | is | no | proof | of | the | excellence | of | their | honey | , | which | , | according | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 是 | 不 | 证明 | 的 | 这 | 卓越 | 的 | 他们的 | 蜂蜜 | , | 哪个 | , | 根据 | 到 |

[ 'ɔvid ] ,

| Ovid | , |
|---|---|
| 奥维德 | , |

但这并不能证明他们蜂蜜的品质有多好，根据奥维德的记载，

[wʌz; wəz][ʌv; əv] ['veri] [ɪl] [ə'kaʊnt] ,

| was | of | very | ill | account | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 的 | 非常 | 患病的 | 帐户 | , |

非常不妥，

[ænd; ənd] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['trɪbjəteri] [tæks][wʌz; wəz][ɪg'zæktɪd][ɪn][wæks] ,

| and | seems | to | be | the | reason | why | the | tributary | tax | was | exacted | in | wax | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 似乎 | 到 | 是 | 这 | 原因 | 为什么 | 这 | 支流 | 税 | 曾是 | 索取 | 在 | 蜡 | , |

而这似乎就是贡赋用蜡来征收的原因。

[ɪn] ['prefrəns] [tu:; tə] ['hʌni] .

| in | preference | to | honey | . |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 偏爱 | 到 | 蜂蜜 | . |

比蜂蜜更受欢迎。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | pg | 33 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第33页]

[ðə; ði] ['hʌni] [kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] [bi:z] [æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] [ri'teinz] ['kwɑ:lətiz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

| The | honey | collected | by | the | bees | at | all | times | retains | qualities | derived | from | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蜂蜜 | 集 | 经过 | 这 | 蜜蜂 | 在 | 全部 | 时代 | 保留 | 品质 | 衍生的 | 从 | 这 |

[kaɪnd][ʌv; əv][plænt][frʌm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [prəʊ'kjʊəd] ,

| kind | of | plant | from | whence | it | has | been | procured | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 种类 | 的 | 植物 | 从 | 何处 | 它 | 有 | 到过 | 采购 | , |

蜜蜂采集的蜂蜜始终保留着其所采集植物的品质。

[æz; əz][ɪz]['mænɪfest][nɑ:t]['oʊnli][baɪ][ðə; ði][pɪ'kju:liər]['oʊdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌni] ,

| as | is | manifest | not | only | by | the | peculiar | odour | of | the | honey | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 是 | 显现 | 不是 | 仅有的 | 经过 | 这 | 奇特 | 气味 | 的 | 这 | 蜂蜜 | , |

这一点不仅体现在蜂蜜的特殊气味上，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [kə'lektɪd] [frʌm; frəm] [li:k] ['blɔsəmz] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['ʌnjən] [traɪb] ,

| such | as | that | collected | from | leek | blossoms | and | all | the | onion | tribe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 作为 | 那 | 集 | 从 | 韭葱 | 花朵 | 和 | 全部 | 这 | 洋葱 | 部落 | , |

例如从韭菜花和所有葱属植物中采集的那些，

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [ɪ'fekts] [prə'du:st] [baɪ][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] ['hʌni] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm]['sɜ:rt(ə)n][plænts]

| but | by | the | effects | produced | by | the | use | of | honey | obtained | from | certain | plants |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 经过 | 这 | 效果 | 生产 | 经过 | 这 | 使用 | 的 | 蜂蜜 | 获得 | 从 | 肯定 | 植物 |

,

,

,

但是，通过使用从某些植物中提取的蜂蜜所产生的效果，

['tʃi:fli] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sʌbˌtraɪb] - , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['kælmiə] , [ə'zeɪliə] ,
**chiefly** **from** **the** **subtribe** **Rhodoraceæ** **,** **such** **as** **the** **kalmia** **,** **azalea** **,**
主要 从 这 亚部落 - , 这样的 作为 这 卡尔米亚 , 映山红 ,
[ˌroʊdə'dendrən] , & [si:] . ,
**rhododendron** **,** **&** **c** **.** **,**
杜鹃花 , & c . ,

主要来自杜鹃花亚族，例如山月桂、杜鹃花、杜鹃属植物等。

[wɪtʃ] [ji:ld] [ə; eɪ] ['hʌni] ['fri:kwəntli] ['pɔɪzənəs] [ænd; ənd][ɪn'tɑ:ksɪkeɪtɪŋ] ,
**which** **yield** **a** **honey** **frequently** **poisonous** **and** **intoxicating** **,**
哪个 屈服 一个 蜂蜜 频繁地 有毒 和 醉人 ,

其产出的蜂蜜往往有毒且令人陶醉。

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [pru:vd] [baɪ][ðə; ði]['feɪt(ə)l] [ɪ'fekts] [ɑ:n]['pɝ:sənz][ɪn][ə'merɪkə] .
**as** **has** **been** **proved** **by** **the** **fatal** **effects** **on** **persons** **in** **America** **.**
作为 有 到过 已证实 经过 这 致命的 效果 在 人 在 美国 .

这一点已由美国发生的致命事件所证明。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'kɔ:rdɪd] [baɪ][ 'zenəfən; -fɔn ][ɪn][hɪz; ɪz]['ənæbəsɪs] [ðæt] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'tri:t] [ʌv; əv][ðə; ði][ten]
**It** **is** **recorded** **by** **Xenophon** **in** **his** **Anabasis** **that** **,** **during** **the** **retreat** **of** **the** **ten**
它 是 记录 经过 色诺芬 在 他的 侵入 那 , 期间 这 撤退 的 这 十
['θaʊz(ə)nd] ,
**thousand** **,**
千 ,

据色诺芬在其《远征记》中记载，在万千勇士撤退期间，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [sʌkt] [sʌm; səm] ['hʌni] - [ kɔmz ] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [nɪr] - , [ænd; ənd][ɪn]
**the** **soldiers** **sucked** **some** **honey** **-** **combs** **in** **a** **place** **near** **Trebizonde** **,** **and** **in**
这 士兵 真烂 一些 蜂蜜 - 梳子 在 一个 地方 靠近 - , 和 在
['kɑ:nsɪkwens] [bɪ'keɪm] [ɪn'tɑ:ksɪkeɪtɪd] ,
**consequence** **became** **intoxicated** **,**
结果 成为 酣 ,

士兵们在特拉布宗附近的一个地方吸食了一些蜂巢，结果喝醉了。

[ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [rɪ'kʌvər] [ðer; ðər] [streŋθ] [fɔ:r; fər] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [deɪz] ;
**and** **did** **not** **recover** **their** **strength** **for** **three** **or** **four** **days** **;**
和 做过 不是 恢复 他们的 力量 为了 三 或者 四 天 ;

三四天后才恢复体力；

[ænd; ənd] [ði:z] [ɪ'fekts] [ɑ:r; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [prə'du:st] [frʌm; frəm][ðə; ði]
**and** **these** **effects** **are** **supposed** **to** **have** **been** **produced** **from** **the**
和 这些 效果 是 据称 到 有 到过 生产 从 这
['hʌni] ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪk'stræktɪd][baɪ][ðə; ði] [bi:z] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌroʊdə'dendrən] [pɑ:n'tɪkəm][ɔ:r][ə'zeɪliə]
**honey** **having** **been** **extracted** **by** **the** **bees** **from** **the** **rhododendron** **ponticum** **or** **azalea**
蜂蜜 拥有 到过 提取 经过 这 蜜蜂 从 这 杜鹃花 蓬蒂库姆 或者 映山红
[pɑ:ntəkə][ʌv; əv] [lɪ'ni:əs] .
**pontica** **of** **Linnæus** **.**
蓬蒂卡 的 林奈 .

据说这些效果是由蜜蜂从杜鹃花（Rhododendron ponticum 或 azalea pontica）中提取的蜂蜜产生的。

[ɔ:l'ðoʊ] ['meni] [ʌv; əv] [ði:z] [plænts][hæv; həv] [bɪn] [ˌɪntrə'du:st] ['ɪntu:] [ðɪs] ['kʌntri] , [jet] ,
**Although** **many** **of** **these** **plants** **have** **been** **introduced** **into** **this** **country** **,** **yet** **,**
虽然 许多 的 这些 植物 有 到过 介绍 进入 这 国家 , 然而 ,

尽管其中许多植物已被引入我国，然而，

['prɑ:bəbli] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [smɔ:l] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn] [blu:m] ,
**probably** **from** **their** **small** **proportion** **to** **the** **whole** **of** **the** **flowers** **in** **bloom** **,**
大概 从 他们的 小的 部分 到 这 所有的 的 这 花朵 在 盛开 ,

可能是因为它们在所有盛开的花朵中所占比例太小。

[ðə; ði] ['hʌni] [kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] [biːz] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi]['ɪndʒərd][ɔːr][tuː; tə]

| the | honey | collected | by | the | bees | has | not | been | found | to | be | injured | or | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蜂蜜 | 集 | 经过 | 这 | 蜜蜂 | 有 | 不是 | 到过 | 成立 | 到 | 是 | 受伤 | 或者 | 到 |

[hæv; həv] [prə'duːst] ['eni]['iːv(ə)l] ['kɑːnsɪkwensɪz] .

| have | produced | any | evil | consequences | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 生产 | 任何 | 邪恶的 | 结果 | . |

经调查，蜜蜂采集的蜂蜜并未发现受到伤害，也没有造成任何不良后果。

[ðə; ði] ['gʊdnəs] [ænd; ənd] ['fleɪvər] [ʌv; əv] ['hʌni] [dɪ'pend] [ɑːn][ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][plænts]

| The | goodness | and | flavour | of | honey | depend | on | the | fragrance | of | the | plants |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 善良 | 和 | 味道 | 的 | 蜂蜜 | 依赖 | 在 | 这 | 香味 | 的 | 这 | 植物 |

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [biːz] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] ,

| from | which | the | bees | collect | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 哪个 | 这 | 蜜蜂 | 收集 | 它 | , |

蜂蜜的品质和风味取决于蜜蜂采集花蜜的植物的香味。

[ænd; ənd] [hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌni] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz][ɪz][held][ɪn] ['dɪfrənt] [dɪ'griːz]

| and | hence | it | is | that | the | honey | of | different | places | is | held | in | different | degrees |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 它 | 是 | 那 | 这 | 蜂蜜 | 的 | 不同的 | 地方 | 是 | 握住 | 在 | 不同的 | 学位 |

[ʌv; əv] [ˌestɪ'meɪʃn] .

| of | estimation | . |
|---|---|---|
| 的 | 估算 | . |

因此，不同地方的蜂蜜才受到不同程度的评价。

[ðə; ði] ['hʌni] ['gæðərd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒiːnəs]['erɪkə] ( [tɜːm] ['heðər] ['hʌni] ) [ænd; ənd][moʊst]

| The | honey | gathered | from | the | genus | erica | ( | termed | heather | honey | ) | and | most |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蜂蜜 | 聚集 | 从 | 这 | 属 | 艾丽卡 | ( | 称为 | 希瑟 | 蜂蜜 | ) | 和 | 最多 |

['leɪbiːɪt; 'leɪbiːˌeɪt][plænts] , [ɪz] ['hoʊlsəm] .

| labiate | plants | , | is | wholesome | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 唇形科 | 植物 | , | 是 | 健康 | . |

从欧石楠属植物（称为石楠花蜜）和大多数唇形科植物中采集的蜂蜜是有益健康的。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ɪz] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [wʌt] [ɪz] [kə'lektɪd] [ɪn][ðə; ði]['lætər]

| That | which | is | made | early | in | the | year | is | preferred | to | what | is | collected | in | the | latter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 哪个 | 是 | 制成 | 早期的 | 在 | 这 | 年 | 是 | 首选 | 到 | 什么 | 是 | 集 | 在 | 这 | 后者 |

[end][ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] .

| end | of | the | season | . |
|---|---|---|---|---|
| 结尾 | 的 | 这 | 季节 | . |

年初制作的比年末收获的更受欢迎。

[waɪlst] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['hʌni] , [aɪ] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz]['gɪv(ə)n][baɪ]['waɪldmən] ,

| Whilst | on | the | subject | of | honey | , | I | will | add | the | directions | given | by | Wildman | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 而 | 在 | 这 | 主题 | 的 | 蜂蜜 | , | 我 | 将要 | 添加 | 这 | 方向 | 给定 | 经过 | 野人 | , |

说到蜂蜜，我还要补充一下怀尔德曼给出的说明。

[haʊ] [tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði] ['hʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði][wæks] : " [teɪk] , " [hiː; hi] [sez] ,

| how | to | separate | the | honey | from | the | wax | : | " | Take | , | " | he | says | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 到 | 分离 | 这 | 蜂蜜 | 从 | 这 | 蜡 | : | " | 拿 | , | " | 他 | 说道 | , |

如何将蜂蜜与蜂蜡分离：“拿，”他说。

" [ðə; ði] [ kɔmz ] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'stræktɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɪfrənt]

| " | the | combs | which | have | been | extracted | from | the | different |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 梳子 | 哪个 | 有 | 到过 | 提取 | 从 | 这 | 不同的 |

从不同来源提取出来的梳子

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | pg | 34 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[haɪvz] [ɔːr] [bɑːksɪz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kloʊz] [ruːm] , ['ræðər] [wɔːrm] [ðæn; ðən] ['ʌðərwaɪz] ,

| **hives** | **or** | **boxes** | **into** | **a** | **close** | **room** | **,** | **rather** | **warm** | **than** | **otherwise** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 麻疹 | 或者 | 盒子 | 进入 | 一个 | 关闭 | 房间 | , | 相当 | 温暖的 | 比 | 否则 | , |

将蜂箱或蜂巢放入一个封闭的房间，房间温度要比其他房间略高一些。

[ðæt] [ðə; ði] ['hʌni] [meɪ] [dreɪn] [mɔːr] ['friːli] , [ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] [ dɔːz ] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] [ʃʌt] ,

| **that** | **the** | **honey** | **may** | **drain** | **more** | **freely** | **,** | **and** | **keep** | **the** | **doors** | **and** | **windows** | **shut** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 蜂蜜 | 可能 | 流走 | 更多的 | 自由 | , | 和 | 保持 | 这 | 门 | 和 | 视窗 | 关闭 | , |

为了让蜂蜜更容易流出，请将门窗紧闭。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [biːz] [frʌm; frəm] ['entərɪŋ] , [ɔːr] [els] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['trʌb(ə)lsəm] ,

| **to** | **prevent** | **the** | **bees** | **from** | **entering** | **,** | **or** | **else** | **they** | **will** | **be** | **very** | **troublesome** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 防止 | 这 | 蜜蜂 | 从 | 进入 | , | 或者 | 别的 | 他们 | 将要 | 是 | 非常 | 麻烦的 | , |

防止蜜蜂进入，否则它们会非常麻烦。

[ænd; ənd] [wɪl] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['kæri] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hʌni] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

| **and** | **will** | **attack** | **and** | **carry** | **away** | **the** | **greater** | **part** | **of** | **the** | **honey** | **from** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 攻击 | 和 | 携带 | 离开 | 这 | 更大的 | 部分 | 的 | 这 | 蜂蜜 | 从 | 这 |

[ kɔmz ] .

| **combs** | **.** |
|---|---|
| 梳子 | . |

并会攻击蜂巢，夺走大部分蜂蜜。

" [leɪ] [ə'saɪd] [sʌtʃ] [ kɔmz ] [æz; əz] [hæv; həv] [jʌŋ] [biːz] [ɔːr] [bruːd] [ɪn] [ðem; ðəm] ,

| **"** | **Lay** | **aside** | **such** | **combs** | **as** | **have** | **young** | **bees** | **or** | **brood** | **in** | **them** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 莱 | 旁边 | 这样的 | 梳子 | 作为 | 有 | 年轻的 | 蜜蜂 | 或者 | 幼虫 | 在 | 他们 | , |

将含有幼蜂或蜂巢的蜂巢取出，

[æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [gɪv] [jʊr; jər] ['hʌni] [ə; eɪ] [bæd] ['fleɪvər] [ænd; ənd] ['rendər] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌn'hoʊlsəm] ,

| **as** | **they** | **would** | **give** | **your** | **honey** | **a** | **bad** | **flavour** | **and** | **render** | **it** | **unwholesome** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 会 | 给 | 你的 | 蜂蜜 | 一个 | 坏的 | 味道 | 和 | 使成为 | 它 | 不健康的 | , |

因为它们会使蜂蜜产生异味，变得不健康。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [biː] - [bruːd] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [ meltid ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

| **and** | **the** | **bee** | **-** | **brood** | **must** | **also** | **be** | **separated** | **and** | **melted** | **with** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 蜜蜂 | - | 幼虫 | 必须 | 还 | 是 | 分开 | 和 | 融化 | 和 | 这 |

[bruːd] - [ kɔmz ] .

| **brood** | **-** | **combs** | **.** |
|---|---|---|---|
| 幼虫 | - | 梳子 | . |

蜂卵也必须与蜂巢分离并熔化。

[wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðʌs] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [ kɔmz ] ,

| **When** | **you** | **have** | **thus** | **separated** | **the** | **combs** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 你 | 有 | 因此 | 分开 | 这 | 梳子 | , |

当你这样把梳子分开之后，

[let] [sʌtʃ] [æz; əz] [ɑːr; ər] ['veri] [faɪn] [biː; bi] ['naɪsli] [dreɪnd] [baɪ] [ðəm'selvz] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst]

| **let** | **such** | **as** | **are** | **very** | **fine** | **be** | **nicely** | **drained** | **by** | **themselves** | **,** | **without** | **the** | **least** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 这样的 | 作为 | 是 | 非常 | 美好的 | 是 | 很好 | 排水 | 经过 | 他们自己 | , | 没有 | 这 | 至少 |

['presɪŋ] [wət'evər] ,

| **pressing** | **whatever** | **,** |
|---|---|---|
| 紧迫 | 任何 | , |

让那些品质极佳的液体自行沥干水分，无需任何催促。

['hævɪŋ] [bɪn] ['kerfəli] [kliːnd] [ʌv; əv] ['evri] [sɔːrt] [ʌv; əv] [fɪlθ] , [ɔːr] ['ɪnsekts] ,

| **having** | **been** | **carefully** | **cleaned** | **of** | **every** | **sort** | **of** | **filth** | **,** | **or** | **insects** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拥有 | 到过 | 小心 | 已清洗 | 的 | 每一个 | 种类 | 的 | 污秽 | , | 或者 | 昆虫 | , |

经过仔细清洗，去除了各种污垢和昆虫，

[ænd; ənd] [dɪ'vaɪdɪŋ] [iːtʃ] [koʊm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [ðə; ði] ['sɛlz] [meɪ] [biː; bi] ['oʊpən] [æt; ət] [bəuθ]

| and | dividing | each | comb | in | such | a | manner | that | the | cells | may | be | open | at | both |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 分割 | 每个 | 梳子 | 在 | 这样的 | 一个 | 方式 | 那 | 这 | 细胞 | 可能 | 是 | 打开 | 在 | 两个都 |

['ɛndz] ,

| ends | , |
|---|---|
| 结束 | , |

并将每个蜂巢分割成两部分，使蜂巢两端都开口。

[ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [sɪv] [ɔːr] [kɔːrs] [klɔːθ] ,

| and | placing | them | upon | a | sieve | or | coarse | cloth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放置 | 他们 | 之上 | 一个 | 筛 | 或者 | 粗 | 布 | , |

并将它们放在筛子或粗布上，

[ðæt] [ðə; ði] ['hʌni] [meɪ] [dreɪn] [ɔːf] [kwaɪt] [pjʊr] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'faɪld] .

| that | the | honey | may | drain | off | quite | pure | and | undefiled | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 蜂蜜 | 可能 | 流走 | 离开 | 相当 | 纯的 | 和 | 未受污染的 | . |

这样一来，流出的蜂蜜就会非常纯净无污染。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ kɔmz ] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hʌni] [hæz; həz] [bɪn] [ðʌs] [dreɪnd] ,

| The | remainder | of | the | combs | from | which | the | honey | has | been | thus | drained | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 余 | 的 | 这 | 梳子 | 从 | 哪个 | 这 | 蜂蜜 | 有 | 到过 | 因此 | 排水 | , |

蜂蜜被沥干后剩下的蜂巢，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [wɪtʃ] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [biː] - [bred] [ænd; ənd] [bruːd] ,

| together | with | those | which | contained | the | bee | - | bread | and | brood | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一起 | 和 | 那些 | 哪个 | 包含 | 这 | 蜜蜂 | - | 面包 | 和 | 幼虫 | , |

连同那些装有蜂粮和蜂卵的蜂箱，

[mʌst; məst] [biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kɔːrs] [klɔːθ] [ɔːr] [bæg] ,

| must | be | put | into | a | coarse | cloth | or | bag | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 是 | 放 | 进入 | 一个 | 粗 | 布 | 或者 | 包 | , |

必须装入粗布袋或袋子中。

[ænd; ənd] [skwiːzd] [ɔːr] [prest] [tuː; tə] [get] [ɔːl] [ðə; ði] ['hʌni] [aʊt] .

| and | squeezed | or | pressed | to | get | all | the | honey | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 挤压 | 或者 | 按下 | 到 | 得到 | 全部 | 这 | 蜂蜜 | 出去 | . |

然后挤压或按压，将蜂蜜全部挤出来。

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'fɪriər] [ɪn] ['kwɑːləti] , [ænd; ənd] [ʌn'fɪt] [fɔːr; fər] ['meni] ['juːzɪz] ,

| This | will | make | it | inferior | in | quality | , | and | unfit | for | many | uses | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 将要 | 制作 | 它 | 下 | 在 | 质量 | , | 和 | 不合格 | 为了 | 许多 | 用途 | , |

这将降低其质量，使其不适用于许多用途。

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː] [ pɔts ] [ɔːr] ['bɔtlz] [baɪ] [ɪt'self] , [tuː; tə] [fiːd] [biːz] [wɪð; wɪθ] ,

| therefore | it | should | be | put | into | pots | or | bottles | by | itself | , | to | feed | bees | with | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 它 | 应该 | 是 | 放 | 进入 | 锅 | 或者 | 瓶子 | 经过 | 本身 | , | 到 | 喂养 | 蜜蜂 | 和 | , |

因此，应该单独将其装入罐子或瓶子中，用来喂养蜜蜂。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['pɜːrpəs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['betər] [ðæn; ðən] [pjʊr] ['hʌni] ,

| for | which | purpose | it | will | be | better | than | pure | honey | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 哪个 | 目的 | 它 | 将要 | 是 | 更好的 | 比 | 纯的 | 蜂蜜 | , |

就此而言，它比纯蜂蜜更好。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [biː] - [bred] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] [ɪz] ['nesəseri]

| on | account | of | the | bee | - | bread | that | will | be | mixed | with | it | , | which | is | necessary |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 帐户 | 的 | 这 | 蜜蜂 | - | 面包 | 那 | 将要 | 是 | 混合 | 和 | 它 | , | 哪个 | 是 | 必要的 |

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] [səb'sɪstəns] .

| for | their | subsistence | . |
|---|---|---|---|
| 为了 | 他们的 | 生存 | . |

因为要将蜂粮混入其中，而蜂粮是它们生存所必需的。

" [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][əb'teɪn][ðə; ði][wæks][ɪn][ə; eɪ] [pjʊr] [steɪt] ,
**" In order to obtain the wax in a pure state ,**
" 在 命令 到 获得 这 蜡 在 一个 纯的 状态 ,

为了获得纯净状态的蜡，

[wʌt] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ kɔmz ] ['æftər] [ 'sepəreitiŋ ] [ðə; ði] ['hʌni] ,
**what remains of the combs after separating the honey ,**
什么 遗迹 的 这 梳子 后 分离 这 蜂蜜 ,

蜂蜜分离后剩下的蜂巢部分

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empti] [ kɔmz ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [leɪd][ə'saɪd] ,
**together with the empty combs which had been laid aside ,**
一起 和 这 空的 梳子 哪个 有 到过 铺设 旁边 ,

连同之前放在一旁的空梳子，

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][pʊt]['ɪntu:][ə; eɪ] ['kɑ:pər] [wɪð; wɪθ] [kli:n] ['wɔ:tər] ; [meɪd] [tu:; tə][bɔɪl]['dʒentli]['oʊvər][ə; eɪ]
**should be put into a copper with clean water ; made to boil gently over a**
应该 是 放 进入 一个 铜 和 干净的 水 ; 制成 到 熬 轻轻地 超过 一个
[sloʊ] ['faɪər] ,
**slow fire ,**
慢的 火 ,

应将其放入铜锅中，加入清水；用小火慢慢煮沸。

['ki:pɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['kɑ:nstəntli] ['stɜ:rɪŋ] .
**keeping it constantly stirring .**
保持 它 不断地 搅拌 .

不断搅拌。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ meltid ] , [rʌn][ˌaɪ 'ti:] [θru:] [ə; eɪ] [kɔ:rs] [klɔ:θ] [ɔ:r][bæg] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
**When it is melted , run it through a coarse cloth or bag made for the**
什么时候 它 是 融化 , 跑步 它 通过 一个 粗 布 或者 包 制成 为了 这
['pɜ:rpəs] ,
**purpose ,**
目的 ,

熔化后，用专用的粗布或袋子过滤一下。

[ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ə; eɪ] [pres] [tu:; tə] ['seprət] [ðə; ði][wæks][frʌm; frəm][ðə; ði] [drɑ:s] .
**and put it into a press to separate the wax from the dross .**
和 放 它 进入 一个 按 到 分离 这 蜡 从 这 浮渣 .

然后将其放入压榨机中，将蜡与浮渣分离。

[let] [ðə; ði][wæks] [rʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pres] ['ɪntu:][ə; eɪ]['ves(ə)l] [pleɪst] ['ʌndər][ˌaɪ 'ti:] ,
**Let the wax run from the press into a vessel placed under it ,**
让 这 蜡 跑步 从 这 按 进入 一个 血管 放置 在下面 它 ,

让蜡从压榨机流到放在下方的容器中，

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**[ pg 35 ]**
[ 页 - ]

[第35页]

['ɪntu:] [wɪtʃ] [pʊt][sʌm; səm]['wɔ:tər][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][wæks] [əd'hɪrɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][saɪdz] .
**into which put some water to prevent the wax adhering to the sides .**
进入 哪个 放 一些 水 到 防止 这 蜡 粘附 到 这 侧面 .

往里面加些水，防止蜡粘在壁上。

" [ɪf] [ðɪs] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] ['bɔɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['presɪŋ] [ɪz] [rɪ'pi:tɪd] [twaɪs] [ɔ:r]['i:v(ə)n] [θri:] [taɪmz] ,
**" If this process of boiling and pressing is repeated twice or even three times ,**
" 如果 这 过程 的 沸腾 和 紧迫 是 重复 两次 或者 甚至 三 时代 ,

"如果这种煮沸和压制的过程重复两到三次，

[ðə; ði][wæks] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] ['pjʊərɘ][ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ʌv; əv] ['greɪtər] ['vælјuː] .

| the | wax | will | be | much | purer | and | consequently | of | greater | value | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蜡 | 将要 | 是 | 很多 | 更纯净 | 和 | 最后 | 的 | 更大的 | 价值 | . |

这种蜡的纯度会更高，因此价值也会更大。

[set] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kuːl] [baɪ] [dɪ'griːz] ,

| Set | it | in | a | place | where | it | may | cool | by | degrees | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 放 | 它 | 在 | 一个 | 地方 | 在哪里 | 它 | 可能 | 凉爽的 | 经过 | 学位 | , |

把它放在能逐渐冷却的地方。

[ɪn][pænz][ʌv; əv][ðə; ði][saɪz][juː; jʊ] [wʊd] [tʃuːz] [jʊr; jər] [keɪks] [tuː; tə][biː; bi] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]['wɔːtər]

| in | pans | of | the | size | you | would | choose | your | cakes | to | be | , | with | some | water |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 平底锅 | 的 | 这 | 尺寸 | 你 | 会 | 选择 | 你的 | 蛋糕 | 到 | 是 | , | 和 | 一些 | 水 |

[ɪn][ðem; ðəm] ,

| in | them | , |
|---|---|---|
| 在 | 他们 | , |

在大小合适的烤盘中，加入一些水，烤盘的大小要与你选择的蛋糕尺寸相符。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][wæks] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪdz] [waɪlst] [hɑːt] .

| to | prevent | the | wax | sticking | to | the | sides | whilst | hot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 防止 | 这 | 蜡 | 粘性 | 到 | 这 | 侧面 | 而 | 热的 | . |

防止蜡在高温下粘在侧壁上。

['hʌni] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] ['oʊnli][ɪn] [stoʊn] ['dʒɑːrz] , [kɔːld] ['brɪstl] [wer] ,

| Honey | should | be | kept | only | in | stone | jars | , | called | Bristol | ware | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蜂蜜 | 应该 | 是 | 保留 | 仅有的 | 在 | 石头 | 罐子 | , | 称为 | 布里斯托尔 | 仓库 | , |

蜂蜜应该只保存在被称为布里斯托尔陶罐的石罐中。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [kuːl] [ænd; ənd][draɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

| and | in | a | cool | and | dry | situation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 一个 | 凉爽的 | 和 | 干燥 | 情况 | , |

在凉爽干燥的环境下，

[bʌt; bət][nɑːt] [kɔːrkt] [ʌp] [ʌn'tɪl][ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr] [tuː] ['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][træn'sjuːdɪd] [θruː] [ðə; ði]

| but | not | corked | up | until | a | week | or | two | after | it | has | transuded | through | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 不是 | 软木塞 | 向上 | 直到 | 一个 | 星期 | 或者 | 二 | 后 | 它 | 有 | 渗出 | 通过 | 这 |

[sɪv] ,

| sieve | , |
|---|---|
| 筛 | , |

但直到液体通过筛子渗出后一两周才进行封堵。

& [siː] . , [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kerfəli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['pɜːrfəˌretɪd] [ʃiːts] [ʌv; əv][zɪŋk][tuː; tə] [kiːp]

| & | c | . | , | but | should | be | carefully | covered | with | perforated | sheets | of | zinc | to | keep |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| & | c | . | , | 但 | 应该 | 是 | 小心 | 涵盖 | 和 | 穿孔的 | 纸张 | 的 | 锌 | 到 | 保持 |

[aʊt] ['ɪnsekts][ænd; ənd][flaɪz] ,

| out | insects | and | flies | , |
|---|---|---|---|---|
| 出去 | 昆虫 | 和 | 苍蝇 | , |

等等，但应仔细用穿孔锌板覆盖，以防止昆虫和苍蝇进入。

& [siː] . ['æftər] [wɪtʃ] ['pɪriəd] [ðə; ði]['dʒɑːrz] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [ænd; ənd][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [stɔːr] -

| & | c | . | after | which | period | the | jars | may | be | secured | and | put | into | the | store | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| & | c | . | 后 | 哪个 | 时期 | 这 | 罐子 | 可能 | 是 | 安全 | 和 | 放 | 进入 | 这 | 店铺 | - |

[ruːmz; rʊmz] .

| rooms | . |
|---|---|
| 房间 | . |

此后，这些罐子就可以被妥善保管并放入储藏室。

" [ðə; ði]['oʊnli] [prə'tekʃn] ['nesəseri] [fɔːr; fər]['dʒent(ə)lmən] , — [fɔːr; fər] ['leɪdiz] , [aɪ] [prɪ'zuːm] ,

| " | The | only | protection | necessary | for | gentlemen | , | — | for | ladies | , | I | presume | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 仅有的 | 保护 | 必要的 | 为了 | 先生们 | , | — | 为了 | 女士们 | , | 我 | 怙 | , |

“男士唯一需要的保护措施——我想女士们也一样。”

[wʊd] ['nevər] ['ventʃər] [tu:; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [tæsk] [ʌv; əv] [ iks'træktiŋ ] [ðə; ði] ['hʌni]

| would | never | venture | to | undertake | the | dangerous | task | of | extracting | the | honey |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 绝不 | 风险投资 | 到 | 承担 | 这 | 危险的 | 任务 | 的 | 提取 | 这 | 蜂蜜 |

[ kɔmz ] [frʌm; frəm] [haɪvz] [ɔ:r] [bɑ:ksɪz] ,

| combs | from | hives | or | boxes | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 梳子 | 从 | 麻疹 | 或者 | 盒子 | , |

绝不会冒险去做从蜂巢或蜂箱中取出蜂巢这种危险的工作。

— [wɪl] [bi:; bi] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['bʌkskɪn] [glʌvz] ,

| — | will | be | a | pair | of | buckskin | gloves | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 将要 | 是 | 一个 | 一对 | 的 | 鹿皮 | 手套 | , |

——将是一副鹿皮手套，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['wʊstɪdˌwɜ:rstɪd] [glʌvz] ['oʊvər] [ðem; ðəm] [ɪk'stendɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['elbəuz] ;

| with | a | pair | of | worsted | gloves | over | them | extending | to | the | elbows | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 一对 | 的 | 最差 | 手套 | 超过 | 他们 | 扩展 | 到 | 这 | 肘部 | ; |

外面还戴着一副长到手肘的羊毛手套；

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bi:z] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [kri:p] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [glʌvz] [ænd; ənd] [ðə; ði]

| so | that | the | bees | should | not | be | able | to | creep | between | the | gloves | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 这 | 蜜蜂 | 应该 | 不是 | 是 | 有能力的 | 到 | 潜行者 | 之间 | 这 | 手套 | 和 | 这 |

[sli:vz] ;

| sleeves | ; |
|---|---|
| 袖子 | ; |

这样蜜蜂就无法从手套和袖子之间爬进去了；

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [feɪs] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['waɪər] ['pætərn] [gɔ:z] [net] , [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

| for | the | face | a | piece | of | wire | pattern | gauze | net | , | made | in | the | shape | of | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 脸 | 一个 | 片 | 的 | 金属丝 | 图案 | 纱布 | 网 | , | 制成 | 在 | 这 | 形状 | 的 | 一个 |

[bæg] ,

| bag | , |
|---|---|
| 包 | , |

脸上用一块网状金属丝网，做成袋子的形状。

[tu:; tə] [drɔ:] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [strɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [hæt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [brɪm] ,

| to | draw | with | a | string | round | the | hat | above | the | brim | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 画 | 和 | 一个 | 细绳 | 圆形的 | 这 | 帽子 | 多于 | 这 | 帽檐 | , |

用绳子绕着帽檐上方画一圈，

[wɪtʃ] [wɪl] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [feɪs] ,

| which | will | keep | it | from | the | face | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 将要 | 保持 | 它 | 从 | 这 | 脸 | , |

这样可以避免它沾到脸上。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['oʊpən] [end] ['bi:ɪŋ] [sɪ'kjʊrd] ['ʌndər] [ðə; ði] [nek] ['hæŋkərtʃɪf] ,

| and | the | other | open | end | being | secured | under | the | neck | handkerchief | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 其他 | 打开 | 结尾 | 存在 | 安全 | 在下面 | 这 | 脖子 | 手帕 | , |

另一端开口则固定在颈巾下面。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pʌf] [ɔ:r] [tu:] [ʌv; əv] [smoʊk] ['ɪntu:] ['eni] [haɪv] [ɪn'tendɪd]

| and | with | the | assistance | of | a | puff | or | two | of | smoke | into | any | hive | intended |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 这 | 协助 | 的 | 一个 | 噗 | 或者 | 二 | 的 | 抽烟 | 进入 | 任何 | 蜂巢 | 故意的 |

[tu:; tə] [bi:; bi] ['ɑ:pɜˌeɪtəd] [ə'pɑ:n] ,

| to | be | operated | upon | , |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 经营的 | 之上 | , |

并且在准备进行蜂箱操作时，可以向蜂箱内喷入一两口烟。

[ðə; ði] [bi:] - ['mæstər] [meɪ] ['fɪrləsli] [tɜ:rn] [ʌp] [ðə; ði] [haɪv] ,

| the | bee | - | master | may | fearlessly | turn | up | the | hive | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蜜蜂 | - | 掌握 | 可能 | 无畏地 | 转动 | 向上 | 这 | 蜂巢 | , |

养蜂人可能会毫不畏惧地翻动蜂巢。

[ænd; ənd][kʌt][aʊt] [ kɔmz ] [ɔːr] [dɪsˈlɑːdʒ] [biːz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˌhæbɪˈteɪʃn] , & [siː] . [wɪð; wɪθ]

| and | cut | out | combs | or | dislodge | bees | from | their | habitations | , | & | c | . | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 切 | 出去 | 梳子 | 或者 | 松动 | 蜜蜂 | 从 | 他们的 | 居住地 | , | & | c | . | 和 |

[ɪmˈpjuːnəti] .

| impunity | . |
|---|---|
| 免责 | . |

随意剪掉蜂巢或将蜜蜂从蜂巢中赶走等等，而不受惩罚。

" [ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]

| " | [ | pg | 36 | ] |
|---|---|---|---|---|
| " | [ | 页 | - | ] |

[第36页]

[ðə; ði] [ˈenəmi] [tuː; tə] [biːz] , & [siː] .

| THE | ENEMIES | TO | BEES | , | & | c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 敌人 | 到 | 蜜蜂 | , | & | c | . |

蜜蜂的敌人等等。

[ðə; ði][prəˈpraɪətər] [ˈhævɪŋ] [prəˈvaɪdɪd] [ˈʃeltər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [biːz] ,

| The | proprietor | having | provided | shelter | for | his | bees | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 业主 | 拥有 | 假如 | 庇护所 | 为了 | 他的 | 蜜蜂 | , |

主人为他的蜜蜂提供了庇护所，

[ænd; ənd][æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈpæstʃər] [æz; əz][hiː; hi] [ˈpɑːsəbli] [kæn; kən] ,

| and | as | great | a | plenty | of | pasture | as | he | possibly | can | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 伟大的 | 一个 | 很多 | 的 | 牧场 | 作为 | 他 | 可能 | 能 | , |

以及尽可能多的牧场，

[ʃʊd; ʃəd][nekst][biː; bi][ˈkerf(ə)l][tuː; tə] [gɑːrd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈnuːmərəs] [ˈenəmi] [wɪtʃ] [preɪ]

| should | next | be | careful | to | guard | them | from | the | numerous | enemies | which | prey |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 应该 | 下一个 | 是 | 小心 | 到 | 警卫 | 他们 | 从 | 这 | 很多的 | 敌人 | 哪个 | 猎物 |

[əˈpɑːn][ðem; ðəm] ,

| upon | them | , |
|---|---|---|
| 之上 | 他们 | , |

接下来应该注意保护它们免受众多掠食它们的敌人的侵害。

[ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪ] [ðer; ðər] [ˈhʌni] - [ kɔmz ] .

| and | destroy | their | honey | - | combs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 破坏 | 他们的 | 蜂蜜 | - | 梳子 | . |

并摧毁它们的蜂巢。

[biːz] [ðəmˈselvz] , [ɪn][ðə; ði] [ˈɔːtəm] [ænd; ənd] [sprɪŋ] , [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈɔːf(ə)n] [greɪt] [ˈenəmi] [tuː; tə]

| Bees | themselves | , | in | the | autumn | and | spring | , | are | very | often | great | enemies | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蜜蜂 | 他们自己 | , | 在 | 这 | 秋天 | 和 | 春天 | , | 是 | 非常 | 经常 | 伟大的 | 敌人 | 到 |

[wʌn] [əˈnʌðər] ,

| one | another | , |
|---|---|---|
| 一 | 其他 | , |

蜜蜂在秋季和春季常常是彼此的天敌。

[ænd; ənd][rɑːb] [iːtʃ] [ˈʌðɚz] [haɪvz] , [ɪˈspeʃəli] [ɪn][draɪ] [ˈsiːznz] , [wen] [ðə; ði] [ˈhʌni] [ˈgæðərɪŋ] [ɪz]

| and | rob | each | other's | hives | , | especially | in | dry | seasons | , | when | the | honey | gathering | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 抢 | 每个 | 其他的 | 麻疹 | , | 尤其 | 在 | 干燥 | 季节 | , | 什么时候 | 这 | 蜂蜜 | 采集 | 是 |

[ˈɔːlmoʊst][ˈoʊvər] ;

| almost | over | ; |
|---|---|---|
| 几乎 | 超过 | ; |

并且会互相掠夺蜂巢，尤其是在旱季，蜂蜜采集即将结束时；

[ænd; ənd][ðə; ði] [biːz] [frʌm; frəm]['oʊvər] - ['stɑːkt] [haɪvz] , [nɑːt] ['hævɪŋ] ['hʌni] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər]

| and | the | bees | from | over | - | stocked | hives | , | not | having | honey | sufficient | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 蜜蜂 | 从 | 超过 | - | 库存充足 | 麻疹 | , | 不是 | 拥有 | 蜂蜜 | 充足的 | 为了 |

[ðer; ðər] ['wɪntɚz] [stɔːr] ,

| their | winter's | store | , |
|---|---|---|---|
| 他们的 | 冬天的 | 店铺 | , |

而那些蜂巢里蜂蜜过多的蜜蜂，却没有足够的蜂蜜储备过冬。

[wɪl] [θruː] [nə'sesəti] [ə'tæk] [ðə; ði][oʊld][haɪvz][ɔːr] [stɑːks] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [θɪnd] [baɪ]['oʊvər]

| will | through | necessity | attack | the | old | hives | or | stocks | , | which | are | thinned | by | over |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 通过 | 必要性 | 攻击 | 这 | 老的 | 麻疹 | 或者 | 股票 | , | 哪个 | 是 | 变薄 | 经过 | 超过 |

['swɔːrmɪŋ] ,

| swarming | , |
|---|---|
| 蜂拥而至 | , |

出于生存需要，它们会攻击因过度分蜂而数量减少的老蜂巢或蜂群。

['kæri] [ə'weɪ] [ɔːl][ðer; ðər] ['hʌni] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [dɪ'strɔɪ] [ðer; ðər] [kwiːnz] .

| carry | away | all | their | honey | , | and | often | destroy | their | queens | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 携带 | 离开 | 全部 | 他们的 | 蜂蜜 | , | 和 | 经常 | 破坏 | 他们的 | 女王们 | . |

带走它们所有的蜂蜜，而且经常杀死它们的蜂后。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] ['hævək] ,

| In | order | to | prevent | this | havoc | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 命令 | 到 | 防止 | 这 | 混乱 | , |

为了防止这种灾难发生，

['kɑːntrækt][ðə; ði] ['entrəns] [ɔːr] ['entrənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] [ə'temptɪd] [tuː; tə][biː; bi] [rɔbd] ,

| contract | the | entrance | or | entrances | of | the | hive | attempted | to | be | robbed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 合同 | 这 | 入口 | 或者 | 入口 | 的 | 这 | 蜂巢 | 尝试过 | 到 | 是 | 被抢劫 | , |

蜂巢入口处发生盗窃未遂事件，

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] [biːz] ['oʊnli][kæn; kən]['entər][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

| so | that | a | few | bees | only | can | enter | at | a | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 一个 | 很少 | 蜜蜂 | 仅有的 | 能 | 进入 | 在 | 一个 | 时间 | , |

这样一次就只有少数蜜蜂可以进入。

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði][oʊld] [stɑːks] [wɪl] [biː; bi] ['betər] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .

| by | which | means | the | old | stocks | will | be | better | able | to | defend | themselves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 哪个 | 方法 | 这 | 老的 | 股票 | 将要 | 是 | 更好的 | 有能力的 | 到 | 保卫 | 他们自己 | . |

通过这种方式，老牌企业将更有能力保护自己。

[ɪf] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] ['nærəʊnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] , [ 'rɔbəz ] [ə'tæk] [ə; eɪ][haɪv] ,

| If | , | notwithstanding | this | narrowness | of | the | passage | , | robbers | attack | a | hive | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | , | 虽然 | 这 | 狭窄 | 的 | 这 | 通道 | , | 强盗 | 攻击 | 一个 | 蜂巢 | , |

即使通道如此狭窄，如果盗贼仍然袭击蜂巢，

[ðə; ði] ['entrəns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɪnstəntli] [kloʊzd][ænd; ənd] [kept] [soʊ] [tɪl] [ðə; ði] [θiːvz] [ɑːr; ər] [gɔːn] ,

| the | entrance | should | be | instantly | closed | and | kept | so | till | the | thieves | are | gone | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 入口 | 应该 | 是 | 即刻 | 关闭 | 和 | 保留 | 所以 | 直到 | 这 | 窃贼 | 是 | 已消失 | , |

入口应立即关闭，并保持关闭状态，直到窃贼离开为止。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][əd'vaɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

| and | it | will | be | advisable | in | the | evening | to | examine | the | state | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 将要 | 是 | 建议 | 在 | 这 | 晚上 | 到 | 检查 | 这 | 状态 | 的 | 这 |

[haɪv] ,

| hive | , |
|---|---|
| 蜂巢 | , |

晚上最好检查一下蜂巢的情况。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][tu:; tə] [weɪt] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [kwi:n] [bi:; bi] [seɪf] , [rɪ'mu:v] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə]

| especially | as | to | weight | , | and | if | the | queen | be | safe | , | remove | it | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尤其 | 作为 | 到 | 重量 | , | 和 | 如果 | 这 | 女王 | 是 | 安全的 | , | 消除 | 它 | 到 |

[ə'nʌðər] [pleɪs] ,

| another | place | , |
|---|---|---|
| 其他 | 地方 | , |

尤其要注意重量，如果女王安全，就把它移到别的地方。

[æt; ət] [li:st] [ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld][loʊ'kæləti] .

| at | least | a | mile | from | the | old | locality | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 至少 | 一个 | 英里 | 从 | 这 | 老的 | 地点 | . |

距离原址至少一英里。

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [ɪz] [ðʌs] [ɪm'plɔɪd] , [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði] [bi:z] [ɑ:r; ər] [fʊl] [ʌv; əv]

| The | person | who | is | thus | employed | , | at | a | time | when | the | bees | are | full | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人 | WHO | 是 | 因此 | 受雇 | , | 在 | 一个 | 时间 | 什么时候 | 这 | 蜜蜂 | 是 | 满的 | 的 |

[rɪ'zentmənt] ,

| resentment | , |
|---|---|
| 怨恨 | , |

在蜜蜂充满怨恨的时候，受雇于这样的人，

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [wel] [dɪ'fendɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [stɪŋz] .

| should | be | well | defended | from | their | stings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 应该 | 是 | 出色地 | 辩护 | 从 | 他们的 | 刺痛 | . |

应该做好充分的防御措施，避免被它们的毒刺蜇伤。

[bʌt; bət] , [ʃʊd; ʃəd][hi:; hi][bi:; bi][soʊ] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [æz; əz][tu:; tə][get] [stʌŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˌɪntər'fɪrəns] ,

| But | , | should | he | be | so | unfortunate | as | to | get | stung | for | his | interference | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 应该 | 他 | 是 | 所以 | 不幸 | 作为 | 到 | 得到 | 被蜇了 | 为了 | 他的 | 干涉 | , |

但是，万一他不幸因为插手此事而遭到报复，

[ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [ɪz][tu:; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ðə; ði] [stɪŋ] .

| the | first | thing | is | to | extract | the | sting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 事物 | 是 | 到 | 提炼 | 这 | 蜇 | . |

首先要做的就是取出毒刺。

[tu:; tə] [ə'li:vieɪt] [ðə; ði][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] , ['ku:lɪŋ]

| To | alleviate | the | irritation | , | cooling |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 减轻 | 这 | 刺激 | , | 冷却 |

为了缓解刺激，需要降温

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | pg | 37 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第37页]

['ləuʃənz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'plaɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði][peɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [stɪŋ] [ɪz] [rɪ'li:vd] [baɪ] [ə'plaɪɪŋ] ['spɪrɪts]

| lotions | should | be | applied | , | but | the | pain | of | a | sting | is | relieved | by | applying | spirits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 乳液 | 应该 | 是 | 应用 | , | 但 | 这 | 疼痛 | 的 | 一个 | 蜇 | 是 | 松了口气 | 经过 | 申请 | 烈酒 |

[ʌv; əv]['hɑ:rtsˌhɔ:rn] ,

| of | hartshorn | , |
|---|---|---|
| 的 | 鹿角 | , |

应该涂抹药膏，但用鹿角精可以缓解蜇伤的疼痛。

[ɔ:r] ['lɪkər] - , [tu:; tə][ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ðə; ði] [stɪŋ] ['entərd] .

| or | liquor | potassæ | , | to | the | spot | where | the | sting | entered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 酒 | - | , | 到 | 这 | 点 | 在哪里 | 这 | 蜇 | 进入 | . |

或者用钾肥涂抹在被蜇的地方。

[wʌn] [wʊd] [ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [mɔ:θ] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] ['enəmi] [ʌv; əv][noʊ] ['kɑ:nsɪkwens] ,

| One | would | imagine | the | moth | to | be | an | enemy | of | no | consequence | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 会 | 想象 | 这 | 蛾 | 到 | 是 | 一个 | 敌人 | 的 | 不 | 结果 | , |

人们可能会认为飞蛾是一种无关紧要的敌人，

[bʌt; bət][ðə; ði][wæks] - [mɔːθ] ( ['tɪnɪə] [ˌmɛlən'ɛlə] ) [ɪz][ə; eɪ][moʊst]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] .

| but | the | wax | - | moth | ( | Tinea | mellonella | ) | is | a | most | formidable | enemy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 蜡 | - | 蛾 | ( | 癣 | 大蜡螟 | ) | 是 | 一个 | 最多 | 强大 | 敌人 | . |

但蜡螟（Tinea mellonella）是最可怕的敌人。

[ʃiː; ʃi] [leiz] [hɜːr; hər] [egz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['veri] [ skəːts ][ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] ,

| She | lays | her | eggs | under | the | very | skirts | of | the | hive | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 躺下 | 她 | 鸡蛋 | 在下面 | 这 | 非常 | 裙子 | 的 | 这 | 蜂巢 | , |

她把卵产在蜂巢的边缘下方，

[ɔːr][ɪn][ðə; ði] ['rʌbɪʃ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] , [ɔːr]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ kɔmz ] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] ;

| or | in | the | rubbish | on | the | floor | , | or | even | in | the | combs | of | the | bees | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 在 | 这 | 垃圾 | 在 | 这 | 地面 | , | 或者 | 甚至 | 在 | 这 | 梳子 | 的 | 这 | 蜜蜂 | ; |

或者在地板上的垃圾里，甚至在蜂巢里；

[ðiːz] [egz] [wen] [hætʃt] [prə'duːs] [ə; eɪ][smɔːl] ['waɪtɪʃ] [wɜːrm][ɔːr]['lɑːrvə] ,

| these | eggs | when | hatched | produce | a | small | whitish | worm | or | larva | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 鸡蛋 | 什么时候 | 孵化 | 生产 | 一个 | 小的 | 白色 | 蠕虫 | 或者 | 幼虫 | , |

这些卵孵化后会产生一条白色的小虫子或幼虫。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [steɪʤ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kə'mits] [ɪts]['rævɪdʒɪz] ,

| and | it | is | in | this | stage | that | it | commits | its | ravages | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 在 | 这 | 阶段 | 那 | 它 | 提交 | 它是 | 蹂躏 | , |

正是在这个阶段，它犯下了种种罪行。

[ɪk'stendɪŋ] [ɪts] ['gæləriz] [θruː] ['evri] ['kwɔːrtər][ʌv; əv][ðə; ði] [ kɔmz ] ,

| extending | its | galleries | through | every | quarter | of | the | combs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 扩展 | 它是 | 画廊 | 通过 | 每一个 | 四分之一 | 的 | 这 | 梳子 | , |

将其画廊延伸至梳状体的每个角落，

[dɪ'tætʃɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːps][ænd; ənd][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][haɪvz] , [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ]

| detaching | them | from | the | tops | and | sides | of | the | hives | , | and | causing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 分离 | 他们 | 从 | 这 | 最高额 | 和 | 侧面 | 的 | 这 | 麻疹 | , | 和 | 导致 |

[ðem; ðəm][tuː; tə][fɔːl] [tə'geðər] .

| them | to | fall | together | . |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 到 | 落下 | 一起 | . |

将它们从蜂箱的顶部和侧面拆下来，使它们一起掉落。

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm][ɪz] ['friːkwəntli] [tuː; tə][lɪft][ʌp][ðə; ði][haɪv][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

| The | way | to | destroy | them | is | frequently | to | lift | up | the | hive | in | the | morning | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 方式 | 到 | 破坏 | 他们 | 是 | 频繁地 | 到 | 举起 | 向上 | 这 | 蜂巢 | 在 | 这 | 早晨 | , |

消灭它们的办法通常是在清晨将蜂巢抬起。

[ænd; ənd] [kɪl] [ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] .

| and | kill | all | you | can | see | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 杀 | 全部 | 你 | 能 | 看 | . |

杀光你能看到的一切。

[ðə; ði][moʊst] [ɪ'fektʃuəl] [wei] [ɪz][tuː; tə][draɪv][ðə; ði] [biːz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [nuː] [haɪv] ,

| The | most | effectual | way | is | to | drive | the | bees | into | a | new | hive | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最多 | 有效的 | 方式 | 是 | 到 | 驾驶 | 这 | 蜜蜂 | 进入 | 一个 | 新的 | 蜂巢 | , |

最有效的办法是将蜜蜂赶入新的蜂巢。

[bʌt; bət] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi]['oʊnli] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌni] ['siːz(ə)n] ;

| but | this | can | be | only | done | in | the | height | of | the | honey | season | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 能 | 是 | 仅有的 | 完毕 | 在 | 这 | 高度 | 的 | 这 | 蜂蜜 | 季节 | ; |

但这只能在蜂蜜采集旺季进行；

[ɔ:r][ðə; ði] [ə'fektɪd] [ kɔmz ] [meɪ][bi:; bi][kʌt][aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bi:z] [rɪ'stɔ:rd] [tu:; tə][ðer; ðər][oʊld]

| or | the | affected | combs | may | be | cut | out | , | and | the | bees | restored | to | their | old |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 做作的 | 梳子 | 可能 | 是 | 切 | 出去 | , | 和 | 这 | 蜜蜂 | 恢复 | 到 | 他们的 | 老的 |

[ˌhæbɪ'teɪʃn] .

| habitation | . |
|---|---|
| 居住地 | . |

或者可以将受影响的蜂巢切除，让蜜蜂回到它们原来的住所。

[maɪs][ɑ:r; ər]['laɪkwaɪz]['veri] [dɪ'strʌktɪv] [tu:; tə] [bi:z] ; ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] ['entər][æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] ,

| Mice | are | likewise | very | destructive | to | bees | ; | sometimes | they | enter | at | the | door | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小鼠 | 是 | 同样地 | 非常 | 破坏性的 | 到 | 蜜蜂 | ; | 有时 | 他们 | 进入 | 在 | 这 | 门 | , |

老鼠对蜜蜂也极具破坏性；有时它们会从门缝进入蜜蜂巢穴。

[bʌt; bət][moʊst] ['kɑ:mənli] [nɪr] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] ; [ðɪs] [ðeɪ] [du:]['dʒen(ə)rəli] ['dʊrɪŋ]

| but | most | commonly | near | the | top | of | the | hive | ; | this | they | do | generally | during |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 最多 | 通常 | 靠近 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 蜂巢 | ; | 这 | 他们 | 做 | 一般来说 | 期间 |

['wɪntər] ,

| winter | , |
|---|---|
| 冬天 | , |

但最常见的位置是在蜂巢顶部附近；它们通常在冬季这样做。

[wen] [ðə; ði] [bi:z] [ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ]['tɔ:rpɪd] [steɪt] ; [wen] [ðɪs] [ɪz] [sə'spektɪd] ,

| when | the | bees | are | in | a | torpid | state | ; | when | this | is | suspected | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 蜜蜂 | 是 | 在 | 一个 | 迟钝 | 状态 | ; | 什么时候 | 这 | 是 | 怀疑 | , |

当蜜蜂处于蛰伏状态时；当怀疑蜜蜂处于蛰伏状态时，

[set][ə; eɪ][fju:][træps][ə'baʊt][ðə; ði][haɪvz] .

| set | a | few | traps | about | the | hives | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 放 | 一个 | 很少 | 陷阱 | 关于 | 这 | 麻疹 | . |

在蜂箱周围设置一些陷阱。

[ðə; ði] ['kɑ:mən] [bæt] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ] ['sʌmtaɪmz] [teɪk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][haɪv] ,

| The | common | bat | will | also | sometimes | take | possession | of | a | hive | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 常见的 | 蝙蝠 | 将要 | 还 | 有时 | 拿 | 拥有 | 的 | 一个 | 蜂巢 | , |

普通蝙蝠有时也会占据蜂巢。

[ænd; ənd] [kə'mɪt] ['veri] [greɪt] ['hævək] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [bi:z] .

| and | commit | very | great | havoc | amongst | the | bees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 犯罪 | 非常 | 伟大的 | 混乱 | 在 | 这 | 蜜蜂 | . |

并对蜜蜂造成极大的破坏。

['wɒsps][ænd; ənd] ['hɔ:nɪts] [mʌst; məst][bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] , [ɪf] ['pɑ:səb(ə)l] , ['i:ðər] [baɪ] ['gʌnpaʊdər] ,

| Wasps | and | hornets | must | be | destroyed | , | if | possible | , | either | by | gunpowder | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 黄蜂 | 和 | 大黄蜂 | 必须 | 是 | 损毁 | , | 如果 | 可能的 | , | 任何一个 | 经过 | 火药 | , |

黄蜂和胡蜂必须尽可能用火药消灭。

[ɔ:r][baɪ][ðə; ði] [mɔ:r] ['prɪmətɪv] [moʊd][ʌv; əv] ['pleɪsɪŋ] [laɪmd] [twɪgz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][hoʊlz] ,

| or | by | the | more | primitive | mode | of | placing | limed | twigs | before | the | holes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 经过 | 这 | 更多的 | 原始 | 模式 | 的 | 放置 | 石灰 | 树枝 | 前 | 这 | 孔 | , |

或者采用更原始的方法，在洞口前放置涂有石灰的树枝。

[wen] [ju:; jʊ][hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] [ðer; ðər] [nests] .

| when | you | have | discovered | their | nests | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 你 | 有 | 发现 | 他们的 | 巢穴 | . |

当你发现它们的巢穴时。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪz][ðə; ði][taɪm][tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['fi:meɪl] ['wɒsps][ænd; ənd] ['hɔ:nɪts] , [fɔ:r; fər] [ðen] ,

| The | spring | is | the | time | to | kill | the | female | wasps | and | hornets | , | for | then | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 春天 | 是 | 这 | 时间 | 到 | 杀 | 这 | 女性 | 黄蜂 | 和 | 大黄蜂 | , | 为了 | 然后 | , |

春天是杀死雌性黄蜂和胡蜂的时候，因为那时，

[baɪ][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][wʌn] ['fiːmeɪl] , [ə; eɪ] [hoʊl] [nest][ɪz] [dɪ'strɔɪd] .
**by** **the** **death** **of** **one** **female** **,** **a** **whole** **nest** **is** **destroyed** **.**
经过 这 死亡 的 一 女性 , 一个 所有的 巢 是 损毁 .

一只雌鸟的死亡，会导致整个鸟巢被摧毁。

[ɔːr] [pleɪs] ['bɔtlz] [hæf] [fʊl] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] [bɪr] [wer] [ðə; ði]['wɒsps] ['friːkwənt] ;
**Or** **place** **bottles** **half** **full** **of** **sugar** **and** **beer** **where** **the** **wasps** **frequent** **;**
或者 地方 瓶子 一半 满的 的 糖 和 啤酒 在哪里 这 黄蜂 频繁 ;

或者在黄蜂经常出没的地方放置半瓶糖和啤酒；

[ðeɪ] [wɪl] [goʊ][ɪn][tuː; tə] [drɪŋk] ,
**they** **will** **go** **in** **to** **drink** **,**
他们 将要 去 在 到 喝 ,

他们会进去喝酒，

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[** **pg** **38** **]**
[ 页 - ]

[第38页]

[ænd; ənd] [draʊn] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['lɪkər] , [nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːt(ə)l]
**and** **drown** **themselves** **in** **the** **liquor** **,** **not** **being** **able** **to** **get** **out** **of** **the** **bottle**
和 溺水 他们自己 在 这 酒 , 不是 存在 有能力的 到 得到 出去 的 这 瓶子
[ə'gen] .
**again** **.**
再次 .

他们沉溺于酒精之中，再也无法从酒瓶中挣脱出来。

['spaɪdər][mʌst; məst][biː; bi] [kɪld] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [nets][ɔːr] [webz] ['broʊkən] [daʊn] ,
**Spiders** **must** **be** **killed** **,** **and** **their** **nets** **or** **webs** **broken** **down** **,**
蜘蛛 必须 是 被杀 , 和 他们的 网 或者 网络 破碎的 向下 ,

必须杀死蜘蛛，并破坏它们的网或蛛网。

['ʌðərwaɪz] [ðeɪ] [wɪl] [kætʃ] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] ['meni] [biːz] .
**otherwise** **they** **will** **catch** **and** **destroy** **many** **bees** **.**
否则 他们 将要 抓住 和 破坏 许多 蜜蜂 .

否则它们会捕捉并杀死许多蜜蜂。

['swɔləuz] , ['frɑːgz] , [ænts] , ['ɪrwɪg] , [sneɪlz] , ['wʊdlaɪs] , ['poʊltri] , [ænd; ənd] [smɔːl] [bɜːrdz][ʌv; əv]
**Swallows** **,** **frogs** **,** **ants** **,** **earwigs** **,** **snails** **,** **woodlice** **,** **poultry** **,** **and** **small** **birds** **of**
燕子 , 青蛙 , 蚂蚁 , 蠼螋 , 蜗牛 , 鼠妇 , 家禽 , 和 小的 鸟类 的
['ɔːlməʊst][ɔːl][kaɪndz] ,
**almost** **all** **kinds** **,**
几乎 全部 种类 ,

燕子、青蛙、蚂蚁、蠼螋、蜗牛、鼠妇、家禽以及几乎所有种类的小鸟，

[ɑːr; ər] ['rekənd] [ə'mʌŋst] [ðer; ðər][foʊz] .
**are** **reckoned** **amongst** **their** **foes** **.**
是 估计 在 他们的 敌人 .

被视为他们的敌人之一。

[ænd; ənd] , ['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][noʊ] [læk] [ʌv; əv] ['vɪdʒɪləns] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
**And** **,** **therefore** **,** **there** **should** **be** **no** **lack** **of** **vigilance** **on** **the** **part** **of** **the**
和 , 所以 , 那里 应该 是 不 缺少 的 警觉 在 这 部分 的 这
['oʊnər] [ʌv; əv] [biːz] ,
**owner** **of** **bees** **,**
所有者 的 蜜蜂 ,

因此，养蜂人务必保持高度警惕。

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [biː] - [haʊs] [æz; əz] [kliːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][frʌm; frəm][ɔːl]['vɜːrmɪn] .
**to** **keep** **the** **bee** **-** **house** **as** **clean** **as** **possible** **from** **all** **vermin** **.**
到 保持 这 蜜蜂 - 房子 作为 干净的 作为 可能的 从 全部 害虫 .

尽可能保持蜂巢清洁，防止害虫滋生。

[ðə; ði] [saɪnz] [ʌv; əv] ['dɪsənteri] ['hævɪŋ] [kə'menst] [ɪn] ['eni] ['kɑːləni] [ʌv; əv] [biːz] [meɪ] [biː; bi] [noʊn] [baɪ]

| The | signs | of | dysentery | having | commenced | in | any | colony | of | bees | may | be | known | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 标志 | 的 | 痢 | 拥有 | 开始 | 在 | 任何 | 殖民地 | 的 | 蜜蜂 | 可能 | 是 | 已知 | 经过 |

[ðə; ði] [flɔːr] - ['bɔrdz] [ænd; ənd] [ kɔmz ] ['biːɪŋ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [steɪnz] ,

| the | floor | - | boards | and | combs | being | covered | with | stains | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 地面 | - | 板 | 和 | 梳子 | 存在 | 涵盖 | 和 | 污渍 | , |

任何蜂群出现痢疾症状的迹象都可以通过观察蜂巢底部和蜂巢上的污渍来判断。

[baɪ] [ðə; ði] [dɑːrk] ['kʌlərd] [ɪˌvækjuː'eɪʃənz] , [prə'djʊsɪŋ] [æn; ən] [ə'fensɪv] [smel] , [ænd; ənd] ['friːkwənt]

| by | the | dark | coloured | evacuations | , | producing | an | offensive | smell | , | and | frequent |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 黑暗的 | 有色 | 疏散 | , | 生产 | 一个 | 进攻 | 闻 | , | 和 | 频繁 |

['dɛθs] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [biːz] .

| deaths | amongst | the | bees | . |
|---|---|---|---|---|
| 死亡人数 | 在 | 这 | 蜜蜂 | . |

蜜蜂排出深色粪便，散发出难闻的气味，并且经常死亡。

" [biːz] , " [sez] - , " [hæv; həv] [noʊ] ['riːəl] [dɪ'ziːz] ;

| " | Bees | , | " | says | Gelieu | , | " | have | no | real | disease | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 蜜蜂 | , | " | 说道 | - | , | " | 有 | 不 | 真实的 | 疾病 | ; |

“蜜蜂，”格利厄说，“没有真正的疾病；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [gʊd] [helθ] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [æt; ət] ['lɪbərti] ,

| they | are | always | in | good | health | as | long | as | they | are | at | liberty | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 总是 | 在 | 好的 | 健康 | 作为 | 长的 | 作为 | 他们 | 是 | 在 | 自由 | , |

只要他们享有自由，他们的身体就一直很好。

[ɑːr; ər] [kept] [wɔːrm] , [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv] [fuːd] .

| are | kept | warm | , | and | provided | with | plenty | of | food | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 保留 | 温暖的 | , | 和 | 假如 | 和 | 很多 | 的 | 食物 | . |

它们被安置在温暖的地方，并得到充足的食物。

[ɔːl] [ðer; ðər] [prɪ'tendɪd] [dɪ'ziːzɪz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [koʊld] , ['hʌŋgər] ,

| All | their | pretended | diseases | are | the | result | of | cold | , | hunger | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 他们的 | 假装 | 疾病 | 是 | 这 | 结果 | 的 | 寒冷的 | , | 饥饿 | , |

他们所假装的所有疾病都是寒冷、饥饿造成的。

[ɔːr] [ðə; ði] [ɪn'fekʃ(ə)n] [prə'duːst] [baɪ] [ə; eɪ] [tuː] [kloʊz] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [kən'faɪnmənt] ['dʊrɪŋ] ['wɪntər] ,

| or | the | infection | produced | by | a | too | close | and | long | confinement | during | winter | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 感染 | 生产 | 经过 | 一个 | 也 | 关闭 | 和 | 长的 | 监禁 | 期间 | 冬天 | , |

或者冬季长时间密闭环境造成的感染，

[ænd; ənd] [baɪ] [ɪk'spoʊʒər] [tuː; tə] [dæmp] , & [siː] .

| and | by | exposure | to | damp | , | & | c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经过 | 接触 | 到 | 潮湿 | , | & | c | . |

以及暴露于潮湿环境等。

" [ðeɪ] [ə'pɪr] [haʊ'evər] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːzd] , [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] , [wɪð; wɪθ] ['dɪsənteri] ;

| " | They | appear | however | sometimes | to | be | seized | , | in | the | spring | , | with | dysentery | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他们 | 出现 | 然而 | 有时 | 到 | 是 | 查获 | , | 在 | 这 | 春天 | , | 和 | 痢 | ; |

“然而，到了春天，他们似乎有时会患上痢疾；

[ðɪs] [ɪz] [ɔ'keɪʒənd] [baɪ] [ðer; ðər] ['fiːdɪŋ] [tuː] ['griːdɪli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , [ɑːn] ['hʌni] [duː]

| this | is | occasioned | by | their | feeding | too | greedily | , | it | is | supposed | , | on | honey | dew |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 引发 | 经过 | 他们的 | 喂养 | 也 | 贪婪地 | , | 它 | 是 | 据称 | , | 在 | 蜂蜜 | 露 |

,

,

,

据推测，这是由于它们过度贪婪地食用蜜露造成的。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] ['pɑːlən] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['hoʊlsəm] ['nuːtrəmənt] .

| without | the | mixture | of | pollen | and | other | wholesome | nutriment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 这 | 混合物 | 的 | 花粉 | 和 | 其他 | 健康 | 营养 | . |

不含花粉和其他有益营养成分的混合物。

[ðə; ði]['oʊnli] ['remədi] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [dɪ'ziːz] ,
**The only remedy that has been found for this disease ,**
这 仅有的 补救 那 有 到过 成立 为了 这 疾病 ,

这是目前发现的唯一治疗这种疾病的方法。

[ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [biːz] ['plenti] [ʌv; əv] ['hʌni] ,
**is to give the bees plenty of honey ,**
是 到 给 这 蜜蜂 很多 的 蜂蜜 ,

就是要给蜜蜂提供充足的蜂蜜。

[sʌtʃ] ['hʌni] [æz; əz] [ðæt] [ɪk'stræktɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'fjuːz] [ kɔmz ] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] ,
**such honey as that extracted from the refuse combs in the autumn ,**
这样的 蜂蜜 作为 那 提取 从 这 拒绝 梳子 在 这 秋天 ,

例如秋季从废弃蜂巢中提取的蜂蜜，

[ðæt] [hæd; həd] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [biː] - [bred] [prest] [ə'mʌŋst] [ˌaɪ 'tiː] , — [ðə; ði] [mɔːr] [ðə; ði] ['betər]
**that had abundance of bee - bread pressed amongst it , — the more the better**
那 有 丰富 的 蜜蜂 - 面包 按下 在 它 , — 这 更多的 这 更好的
,
,
,

里面塞满了大量的蜂粮——越多越好。

— ['mɪksɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['teɪbl] - ['spuːnfʊl] [ʌv; əv][sɔːlt] , [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [biːz] [ðer; ðər]
**— mixing with it a table - spoonful of salt , and giving the bees their**
— 混合 和 它 一个 桌子 - 一勺 的 盐 , 和 给予 这 蜜蜂 他们的
[fʊl] ['lɪbərti] ,
**full liberty ,**
满的 自由 ,

——在其中加入一大勺盐，并给予蜜蜂充分的自由，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kliːn] [haɪv] .
**and a clean hive .**
和 一个 干净的 蜂巢 .

以及一个干净的蜂巢。

['meni] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [biːz] , [bʌt; bət] [mɔːr] [ɪ'speʃəli] [ɪn]
**Many things are necessary for the preservation of bees , but more especially in**
许多 事物 是 必要的 为了 这 保存 的 蜜蜂 , 但 更多的 尤其 在
[ðɪs] ['kʌntri] ,
**this country ,**
这 国家 ,

保护蜜蜂需要很多条件，尤其是在我们国家，

[wer] [ðə; ði] [biːz] [hæv; həv]['oʊnli][wʌn]['siːz(ə)n][ɪn][faɪv] , [ɑːn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] ['jɪrz] ,
**where the bees have only one season in five , on an average of years ,**
在哪里 这 蜜蜂 有 仅有的 一 季节 在 五 , 在 一个 平均的 的 年 ,

那里的蜜蜂平均每五年才有一个繁殖季，

['riːəli] [gʊd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['hʌni] ['hɑːrvɪst] ; ['werfɔːr] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ker]
**really good for their honey harvest ; wherefore the owner should take care**
真的 好的 为了 他们的 蜂蜜 收成 ; 因此 这 所有者 应该 拿 关心

这对蜂蜜的收成非常有利；因此，主人应该注意养护。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ pg 39 ]**
[ 页 - ]

[第39页]

[tuː; tə][prə'vaɪd][ðə; ði] [laɪt] [stɑːks] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] [fuːd] ,
**to provide the light stocks with a sufficient quantity of food ,**
到 提供 这 光 股票 和 一个 充足的 数量 的 食物 ,

为轻型牲畜提供充足的食物，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] ['ɪndəstri] ,

| which | they | have | not | been | able | to | secure | by | their | own | industry | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他们 | 有 | 不是 | 到过 | 有能力的 | 到 | 安全的 | 经过 | 他们的 | 自己的 | 行业 | , |

而他们自身的产业却未能获得这些资源。

['iːðər] [θruː] [ðə; ði] ['bædnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] - ['pæstʃərɪdʒ] , [ðə; ði] [ɪn'klemənsi] [ʌv; əv][ðə; ði]

| either | through | the | badness | of | the | bee | - | pasturage | , | the | inclemency | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何一个 | 通过 | 这 | 坏 | 的 | 这 | 蜜蜂 | - | 牧草 | , | 这 | 宽恕 | 的 | 这 |

['siːznz] , [ðə; ði] ['wiːknəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːləni] ,

| seasons | , | the | weakness | of | the | colony | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 季节 | , | 这 | 弱点 | 的 | 这 | 殖民地 | , |

可能是由于蜂场环境恶劣、季节恶劣、蜂群虚弱等原因造成的。

[ɔːr][ðə; ði] [spɔɪl] [meɪd] [baɪ][ðer; ðər] ['enəmi] ; [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [baɪ][ðə; ði] [ɪl] - [dʒʌdʒd]

| or | the | spoil | made | by | their | enemies | ; | and | sometimes | by | the | ill | - | judged |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 剧透 | 制成 | 经过 | 他们的 | 敌人 | ; | 和 | 有时 | 经过 | 这 | 患病的 | - | 评判 |

['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['oʊnərz] ,

| management | of | their | owners | , |
|---|---|---|---|---|
| 管理 | 的 | 他们的 | 所有者 | , |

或被敌人掠夺；有时也因所有者管理不善而导致。

[ɪn] [ 'rɔbɪŋ ] [ðə; ði] [biːz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; əv]['riːz(ə)n] .

| in | robbing | the | bees | beyond | the | bounds | of | reason | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 抢劫 | 这 | 蜜蜂 | 超过 | 这 | 界限 | 的 | 原因 | . |

肆意掠夺蜜蜂，已经丧失了理智。

[baɪ] [ðɪs] [læst][ˌʌn'dʒʌst] [weɪ] [ʌv; əv] [prə'siːdɪŋ] , [ðiːz] [pʊr] [ɪn'dʌstriəs] ['lɪt(ə)l]['ɪnsekts][ɑːr; ər]

| By | this | last | unjust | way | of | proceeding | , | these | poor | industrious | little | insects | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 最后的 | 不公正 | 方式 | 的 | 进行中 | , | 这些 | 贫穷的 | 勤劳 | 小的 | 昆虫 | 是 |

[ˌæbsə'luːtli] [stɑːrvd] ,

| absolutely | starved | , |
|---|---|---|
| 绝对地 | 饥饿 | , |

通过这种不公正的做法，这些勤劳的小昆虫将被活活饿死。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['griːdi] ['mæstərz] [dɪ'zɜːrvɪdli] [ɪk'spɪriəns] [ðə; ði][oʊld]['prɑːvɜːrb] ; [ðæt] " [tuː] [mʌtʃ]

| and | their | greedy | masters | deservedly | experience | the | old | proverb | ; | that | " | Too | much |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 贪婪的 | 大师 | 理所当然 | 经验 | 这 | 老的 | 谚语 | ; | 那 | " | 也 | 很多 |

['kʌvətəsnəs] [breɪks] [ðə; ði][bæg] .

| covetousness | breaks | the | bag | . |
|---|---|---|---|---|
| 贪婪 | 休息 | 这 | 包 | . |

他们贪婪的主人理应体验到那句古老的谚语："贪得无厌，必自食其果。"

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [wʌt] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['hʌni] [wɪl] [sɜːrv] [ə; eɪ][haɪv][ʌv; əv]

| " | It | is | impossible | to | ascertain | what | quantity | of | honey | will | serve | a | hive | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 不可能的 | 到 | 探明 | 什么 | 数量 | 的 | 蜂蜜 | 将要 | 服务 | 一个 | 蜂巢 | 的 |

[biːz] [ðə; ði] [hoʊl] ['wɪntər] ,

| bees | the | whole | winter | , |
|---|---|---|---|---|
| 蜜蜂 | 这 | 所有的 | 冬天 | , |

"无法确定多少蜂蜜才能满足蜂群整个冬季的需求。"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪn][ðə; ði][haɪv] [meɪ] [biː; bi] [mɔːr] [ɔːr] [les] , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] ['jɪrz] ,

| because | the | number | in | the | hive | may | be | more | or | less | , | and | in | some | years | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 这 | 数字 | 在 | 这 | 蜂巢 | 可能 | 是 | 更多的 | 或者 | 较少的 | , | 和 | 在 | 一些 | 年 | , |

因为蜂巢中的蜜蜂数量可能多也可能少，而且在某些年份，

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪz] [mɔːr] ['fɔːrwərd][ðæn; ðən][ɪn] ['ʌðər] ;

| the | spring | is | more | forward | than | in | others | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 春天 | 是 | 更多的 | 向前 | 比 | 在 | 其他的 | ; |

春天比其他人更早到来；

[bʌt; bət] - ['paʊndz] . [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['kwɑ:ntəti][rɪ'kwaɪərd][ɪn][ə; eɪ] ['kɑ:mən] ['kɑ:tɪdʒ] - [haɪv]

| but | 25 | lbs | . | is | said | to | be | the | quantity | required | in | a | common | cottage | - | hive |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | - | 磅 | . | 是 | 说 | 到 | 是 | 这 | 数量 | 必需的 | 在 | 一个 | 常见的 | 小屋 | - | 蜂巢 |

.

:

.

但据说普通家庭蜂箱需要25磅蜂蜜。

['dʊrɪŋ] [frɔ:st] , [ðə; ði] [bi:z] [kən'su:m] ['veri] ['lɪt(ə)l] [fu:d] [ɪn'di:d] ; [ænd; ənd] [stɪl] [les] ['dʊrɪŋ] [sɪ'vɪr]

| During | frost | , | the | bees | consume | very | little | food | indeed | ; | and | still | less | during | severe |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 霜 | , | 这 | 蜜蜂 | 消耗 | 非常 | 小的 | 食物 | 的确 | ; | 和 | 仍然 | 较少的 | 期间 | 严重 |

[koʊld] ['weðər] .

| cold | weather | . |
|---|---|---|
| 寒冷的 | 天气 | . |

霜冻期间，蜜蜂消耗的食物非常少；严寒天气下，蜜蜂消耗的食物就更少了。

['mɪstər] . [waɪt] ( [wɪð; wɪθ] ['meni] ['ʌðər] [ˌepɪ'erɪən] ) [ɪz][ʌv; əv][ə'pɪnjən] ,

| Mr | . | White | ( | with | many | other | apiarians | ) | is | of | opinion | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 白色的 | ( | 和 | 许多 | 其他 | 养蜂人 | ) | 是 | 的 | 观点 | , |

怀特先生（以及许多其他养蜂人）认为：

[ðæt] [ə; eɪ] ['greɪtər] [dɪ'gri:] [ʌv; əv][koʊld][ðæn; ðən][ɪz] ['kɑ:mənli] [ɪ'mædʒɪnd][tu:; tə][bi:; bi]['prɑ:pər]

| that | a | greater | degree | of | cold | than | is | commonly | imagined | to | be | proper |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 一个 | 更大的 | 程度 | 的 | 寒冷的 | 比 | 是 | 通常 | 想象 | 到 | 是 | 恰当的 |

[fɔ:r; fər] [bi:z] [ɪz] ['feɪvərəbl] [tu:; tə][ðem; ðəm][ɪn]['wɪntər] ,

| for | bees | is | favourable | to | them | in | winter | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 蜜蜂 | 是 | 有利 | 到 | 他们 | 在 | 冬天 | , |

冬季，蜜蜂能够适应比人们通常认为的更寒冷的环境，这反而有利于它们的生存。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [bi:z] ['dʊrɪŋ] [ðæt] ['pɪriəd] , [ɑ:r; ər][ɪn][soʊ][lə'θɑ:rdʒɪk][ə; eɪ] [steɪt] , [ðæt] ['lɪt(ə)l] [fu:d]

| for | the | bees | during | that | period | , | are | in | so | lethargic | a | state | , | that | little | food |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 蜜蜂 | 期间 | 那 | 时期 | , | 是 | 在 | 所以 | 昏昏欲睡的 | 一个 | 状态 | , | 那 | 小的 | 食物 |

[sə'pɔrts] [ðem; ðəm] .

| supports | them | . |
|---|---|---|
| 支持 | 他们 | . |

蜜蜂在这段时间里处于极度虚弱的状态，以至于很少的食物就能维持它们的生命。

[ðə; ði][best] ['meθəd] [tu:; tə] [fi:d] [ðə; ði] [wi:k] [stɑ:ks] ,

| The | best | method | to | feed | the | weak | stocks | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最好的 | 方法 | 到 | 喂养 | 这 | 虚弱的 | 股票 | , |

喂养疲软股票的最佳方法是

[ɪf] [ɪn][wʌn][ʌv; əv]['mɪstər] . [ɑ:r] . ['goʊldɪŋz] [ɪm'pru:vd] ['gri:ʃn] [haɪvz] ,

| if | in | one | of | Mr | . | R | . | Golding's | improved | Grecian | hives | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 在 | 一 | 的 | 先生 | . | 拉 | . | 戈尔丁的 | 改进 | 希腊 | 麻疹 | , |

如果是在R·戈尔丁先生改良的希腊式蜂箱中，

[ɪz][tu:; tə] [pleɪs] [sʌm; səm] [ kɔmz ] ( [droʊn] [ kɔmz ] [rɪ'zɜ:rvd] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['pɜ:rpəs] ) [fɪld] [ɑ:n][wʌn]

| is | to | place | some | combs | ( | drone | combs | reserved | for | that | purpose | ) | filled | on | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 到 | 地方 | 一些 | 梳子 | ( | 无人机 | 梳子 | 预订的 | 为了 | 那 | 目的 | ) | 已填 | 在 | 一 |

[saɪd][wɪð; wɪθ] ['hʌni] ,

| side | with | honey | , |
|---|---|---|---|
| 边 | 和 | 蜂蜜 | , |

就是将一些蜂巢（专门用于此目的的雄蜂蜂巢）的一侧装满蜂蜜，

['oʊvər][ðə; ði]['sentər] - [bɔ:rd] , [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɑ:mən] [haɪv] .

| over | the | centre | - | board | , | and | covering | it | over | with | a | common | hive | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 超过 | 这 | 中心 | - | 木板 | , | 和 | 覆盖 | 它 | 超过 | 和 | 一个 | 常见的 | 蜂巢 | . |

在中心板上，用一个普通的蜂箱覆盖它。

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['fi:dɪŋ] [bi:z] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] [ɪz] [greɪt] ;
**The advantage of feeding bees from above is great ;**
这 优势 的 喂养 蜜蜂 从 多于 是 伟大的 ;

从上方喂蜂的优势很大;

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [les] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] [bi:z] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [haɪvz] ,
**they are less likely to be attacked by the bees from other hives ,**
他们 是 较少的 可能 到 是 遭到攻击 经过 这 蜜蜂 从 其他 麻疹 ,

它们不太可能受到其他蜂巢蜜蜂的攻击。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] [bɪ'kʌm] [bɪ'nʌmd] [baɪ][ðə; ði][koʊld] ,
**and they do not become benumbed by the cold ,**
和 他们 做 不是 变得 麻木 经过 这 寒冷的 ,

他们不会因寒冷而麻木。

[æz; əz][ðə; ði] [seɪm] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ɪz] [meɪn'teɪnd] [ə'bʌv] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][haɪv]
**as the same temperature is maintained above as in the rest of the hive**
作为 这 相同的 温度 是 维持 多于 作为 在 这 休息 的 这 蜂巢
.
**:**
.

蜂巢上方保持与蜂巢其他部分相同的温度。

[bʌt; bət][ɪn][ɔ:l]['keɪsɪz] , [bi:z] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [fed] [ɪn] ['ɔ:təm] , [ænd; ənd]
**But in all cases , bees should be fed in autumn , and**
但 在 全部 案例 , 蜜蜂 应该 是 美联储 在 秋天 , 和

但无论如何，都应该在秋季喂养蜜蜂。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**[ pg 40 ]**
[ 页 - ]

[第40页]

[bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn] ['æbsəlu:t] [wɑ:nt][ʌv; əv] [fu:d] ,
**before they are in absolute want of food ,**
前 他们 是 在 绝对 想 的 食物 ,

在他们完全缺乏食物之前，

['ʌðərwaɪz] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi][soʊ] [pʊr] [ænd; ənd] [wi:k] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ə'send]
**otherwise they will be so poor and weak that they will not be able to ascend**
否则 他们 将要 是 所以 贫穷的 和 虚弱的 那 他们 将要 不是 是 有能力的 到 上升
[ɔ:r] [dɪ'send] [tu:; tə] [fi:d] [ðəm'selvz] .
**or descend to feed themselves .**
或者 下降 到 喂养 他们自己 .

否则他们将变得非常贫穷虚弱，甚至无法上山或下山觅食。

[wen] [ðæt] ['hæpənz] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lmoʊst] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] ; [haʊ'evər] ,
**When that happens , it is almost too late to save them ; however ,**
什么时候 那 发生 , 它 是 几乎 也 晚的 到 节省 他们 ; 然而 ,

当这种情况发生时，几乎已经来不及挽救他们了；然而，

[ju:; jʊ] [meɪ] [traɪ][ænd; ənd] [fi:d] [ðem; ðəm] ,
**you may try and feed them ,**
你 可能 尝试 和 喂养 他们 ,

你可以试着喂它们。

[baɪ][fɜ:rst] ['taɪɪŋ] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [gɔ:z] ['oʊvər][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] ,
**by first tying a piece of gauze over the bottom of the hive ,**
经过 第一的 捆绑 一个 片 的 纱布 超过 这 底部 的 这 蜂巢 ,

先在蜂箱底部绑上一块纱布，

['tɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɔːr] ['faɪər] , [ænd; ənd] ,

| **turning** | **it** | **up** | **to** | **receive** | **the** | **heat** | **of** | **the** | **sun** | **or** | **fire** | **,** | **and** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 转弯 | 它 | 向上 | 到 | 收到 | 这 | 热 | 的 | 这 | 太阳 | 或者 | 火 | , | 和 | , |

将其调高以接收阳光或火的热量，并且，

[ɪf] [ðə; ði] [biːz] [rɪ'vaɪv] [æt; ət] [ɔːl] , [pleɪs] [ə; eɪ] ['pjuːtər] [dɪʃ] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] ['lɪkwɪd] ['hʌni] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

| **if** | **the** | **bees** | **revive** | **at** | **all** | **,** | **place** | **a** | **pewter** | **dish** | **with** | **some** | **liquid** | **honey** | **in** | **it** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 蜜蜂 | 复活 | 在 | 全部 | , | 地方 | 一个 | 锡 | 盘子 | 和 | 一些 | 液体 | 蜂蜜 | 在 | 它 | , |

如果蜜蜂复苏，就放一个锡碟子，里面装一些液态蜂蜜。

[ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] - [bɔːrd] , [ænd; ənd][ðə; ði][haɪv]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] ,

| **on** | **the** | **floor** | **-** | **board** | **,** | **and** | **the** | **hive** | **over** | **it** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 地面 | - | 木板 | , | 和 | 这 | 蜂巢 | 超过 | 它 | , |

在地板上，蜂巢就放在地板上。

[wen] [ðə; ði] [biːz] [wɪl] [drɔː] [ʌp][ðə; ði] ['hʌni] [θruː] [ðə; ði] [gɔːz] [ɔːr][net] [wɪ'ðaʊt] [ 'smiəriŋ ] [ðəm'selvz] ,

| **when** | **the** | **bees** | **will** | **draw** | **up** | **the** | **honey** | **through** | **the** | **gauze** | **or** | **net** | **without** | **smearing** | **themselves** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 蜜蜂 | 将要 | 画 | 向上 | 这 | 蜂蜜 | 通过 | 这 | 纱布 | 或者 | 网 | 没有 | 涂抹 | 他们自己 | , |

当蜜蜂能够透过纱布或网子吸取蜂蜜而不会弄脏自己时，

[ðə; ði][ðə; ði] ['pjuːtər] [dɪʃ] ['hævɪŋ] [bɪn] [fɪld] [wɪð; wɪθ][hɑːt]['wɔːtər][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['hʌni] ['lɪkwɪd] ,

| **the** | **the** | **pewter** | **dish** | **having** | **been** | **filled** | **with** | **hot** | **water** | **to** | **keep** | **the** | **honey** | **liquid** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 这 | 锡 | 盘子 | 拥有 | 到过 | 已填 | 和 | 热的 | 水 | 到 | 保持 | 这 | 蜂蜜 | 液体 | , |

为了保持蜂蜜的液态，锡盘里装满了热水。

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'fjuːz] [ə; eɪ]['dʒiːniəl] [wɔːrmθ] [θruː'aʊt] [ðə; ði][haɪv] ,

| **and** | **to** | **diffuse** | **a** | **genial** | **warmth** | **throughout** | **the** | **hive** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 扩散 | 一个 | 和蔼可亲 | 温暖 | 自始至终 | 这 | 蜂巢 | , |

并在整个蜂巢中散发出温馨宜人的气氛，

[ænd; ənd] [ðʌs] [sɪ'kjʊr] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld] ,

| **and** | **thus** | **secure** | **them** | **for** | **a** | **time** | **from** | **the** | **cold** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 安全的 | 他们 | 为了 | 一个 | 时间 | 从 | 这 | 寒冷的 | , |

从而暂时保护它们免受寒冷侵袭。

[wɪtʃ] [wʊd] [tʃɪl] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [kɪl] [ðə; ði] [biːz] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər] ,

| **which** | **would** | **chill** | **and** | **even** | **kill** | **the** | **bees** | **in** | **the** | **winter** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 会 | 寒意 | 和 | 甚至 | 杀 | 这 | 蜜蜂 | 在 | 这 | 冬天 | , |

这会使蜜蜂在冬天受冻甚至死亡。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv][tuː; tə] [fiːd] [ɑːn][ðə; ði] ['prɔfəd] ['baʊnti] .

| **when** | **they** | **came** | **down** | **to** | **the** | **bottom** | **of** | **the** | **hive** | **to** | **feed** | **on** | **the** | **proffered** | **bounty** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 来了 | 向下 | 到 | 这 | 底部 | 的 | 这 | 蜂巢 | 到 | 喂养 | 在 | 这 | 提供的 | 赏金 | . |

当它们来到蜂巢底部享用丰盛的食物时。

[ɪn] ['prɑːspərəs] [haɪvz][ɔːr] ['kɑːləniz] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪntɚz] [frɔːst][ɪz] [pæst] ,

| **In** | **prosperous** | **hives** | **or** | **colonies** | **,** | **as** | **soon** | **as** | **the** | **severity** | **of** | **the** | **winter's** | **frost** | **is** | **past** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 繁荣 | 麻疹 | 或者 | 殖民地 | , | 作为 | 很快 | 作为 | 这 | 严重性 | 的 | 这 | 冬天的 | 霜 | 是 | 过去的 | , |

在繁盛的蜂巢或蜂群中，一旦冬季严寒过去，

[ðə; ði] [kwiːn] - [biː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [leɪ] [hɜːr; hər] [egz] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] ['sɛlz] [ɪn][ðə; ði] [ kɔmz ] ,

| **the** | **queen** | **-** | **bee** | **begins** | **to** | **lay** | **her** | **eggs** | **in** | **the** | **various** | **cells** | **in** | **the** | **combs** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女王 | - | 蜜蜂 | 开始 | 到 | 躺 | 她 | 鸡蛋 | 在 | 这 | 各种各样的 | 细胞 | 在 | 这 | 梳子 | , |

蜂后开始在蜂巢的各个巢室中产卵。

[ænd; ənd] ['prəʊsiːdz] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maɪldnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'pɑːzɪt] [ə; eɪ]

| and | proceeds | in | proportion | to | the | mildness | of | the | season | to | deposit | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 收益 | 在 | 部分 | 到 | 这 | 温和 | 的 | 这 | 季节 | 到 | 订金 | 一个 |

[sək'seʃ(ə)n] .

| succession | . |
|---|---|
| 演替 | . |

并根据季节的温和程度按比例进行沉积，形成一个连续的沉积层。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [jʌŋ] [biːz] [ðæt] [meɪ] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [raɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [haɪv] ,

| The | number | of | young | bees | that | may | by | this | means | rise | in | a | hive | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 数字 | 的 | 年轻的 | 蜜蜂 | 那 | 可能 | 经过 | 这 | 方法 | 上升 | 在 | 一个 | 蜂巢 | , |

通过这种方式，蜂巢中幼蜂的数量可能会增加。

[meɪ] [ɪn'deɪndʒər] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [biːz] [baɪ] ['fæmɪn] ,

| may | endanger | the | lives | of | all | the | bees | by | famine | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 危害 | 这 | 生活 | 的 | 全部 | 这 | 蜜蜂 | 经过 | 饥荒 | , |

可能会因饥荒而危及所有蜜蜂的生命。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪn'kriːst] ['mʌltɪtuːd] [kən'suːm] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['hʌni] ,

| for | the | increased | multitude | consume | a | great | deal | of | honey | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 增加 | 民众 | 消耗 | 一个 | 伟大的 | 交易 | 的 | 蜂蜜 | , |

因为人口增多，消耗大量的蜂蜜，

[æn; ən] ['æksɪdənt] ['laɪkli] [tuː; tə] ['hæpən] [ɪf] [ðə; ði] [maɪld] ['weðər] [ʌv; əv] ['dʒænjueri] [ɔːr] ['februeri] [ʃʊd; ʃəd]

| an | accident | likely | to | happen | if | the | mild | weather | of | January | or | February | should |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 事故 | 可能 | 到 | 发生 | 如果 | 这 | 温和的 | 天气 | 的 | 一月 | 或者 | 二月 | 应该 |

[biː; bi] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [baɪ] [koʊld] ,

| be | succeeded | by | cold | , |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 成功了 | 经过 | 寒冷的 | , |

如果一月或二月的温和天气之后转为寒冷天气，则很可能发生事故。

['reɪni] , [ɔːr] ['iːv(ə)n] [draɪ] ['weðər] ;

| rainy | , | or | even | dry | weather | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 下雨 | , | 或者 | 甚至 | 干燥 | 天气 | ; |

雨天，甚至晴天；

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['flaʊərz] [duː] [nɑːt] [sɪ'kriːt] [ðə; ði] [swiːt] [dʒuːsiz] ,

| for | it | is | found | that | the | flowers | do | not | secrete | the | sweet | juices | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 是 | 成立 | 那 | 这 | 花朵 | 做 | 不是 | 分泌 | 这 | 甜的 | 果汁 | , |

因为人们发现这些花并不分泌甜美的汁液。

[wɪtʃ] ['kɑːnstɪtuːt] ['hʌni] , [soʊ] ['friːli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['prevələns] [ʌv; əv] [draɪ] ['iːstərli] ['waɪndz] ;

| which | constitute | honey | , | so | freely | during | the | prevalence | of | dry | easterly | winds | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 构成 | 蜂蜜 | , | 所以 | 自由 | 期间 | 这 | 患病率 | 的 | 干燥 | 东风 | 风 | ; |

在干燥的东风盛行期间，蜂蜜的成分会大量释放出来；

[ænd; ənd] [ðʌs] ['prez(ə)nt] [ə; eɪ] ['bærən] [fiːld] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːr] ['leɪbər] [ʌv; əv] [ðə; ði]

| and | thus | present | a | barren | field | for | the | out | - | of | - | door | labours | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 展示 | 一个 | 荒芜 | 场地 | 为了 | 这 | 出去 | - | 的 | - | 门 | 劳动 | 的 | 这 |

[biːz] .

| bees | . |
|---|---|
| 蜜蜂 | . |

因此，对于蜜蜂的户外劳动而言，这里是一片荒芜之地。

[ɑːn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] , [ðə; ði] [prə'praɪətər] [ʃʊd; ʃəd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [haɪvz] ['friːkwəntli] [æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] ,

| On | this | account | , | the | proprietor | should | examine | the | hives | frequently | at | this | season | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 帐户 | , | 这 | 业主 | 应该 | 检查 | 这 | 麻疹 | 频繁地 | 在 | 这 | 季节 | , |

因此，蜂场主在这个季节应该经常检查蜂箱。

[ðæt] , [ɪf] ['nesəseri] , [hi:; hi] [meɪ] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['prɑ:pər] [sə'plaɪ] , [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd]

| that | , | if | necessary | , | he | may | give | them | a | proper | supply | , | in | which | he | should |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | , | 如果 | 必要的 | , | 他 | 可能 | 给 | 他们 | 一个 | 恰当的 | 供应 | , | 在 | 哪个 | 他 | 应该 |

[bi:; bi]['baʊntɪf(ə)l] ['ræðər]

| be | bountiful | rather |
|---|---|---|
| 是 | 丰富 | 相当 |

如有必要，他可以给予他们充足的物资，而且应该慷慨一些。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

[ pg 41 ]

[ 页 - ]

[第41页]

[ðæn; ðən] ['ʌðərwaɪz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [bi:z] [ɑ:r; ər]['feɪθf(ə)l] [stjuədz] ,

| than | otherwise | , | because | the | bees | are | faithful | stewards | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 否则 | , | 因为 | 这 | 蜜蜂 | 是 | 忠实 | 管家 | , |

比其他情况更甚，因为蜜蜂是忠实的守护者。

[ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] [wʌt] [ɪz] [ðʌs] [ɪn][ðer; ðər] [greɪt] [ni:d] [ bi'stəu ] [ə'pɑ:n]

| and | will | return | with | interest | what | is | thus | in | their | great | need | bestowed | upon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 返回 | 和 | 兴趣 | 什么 | 是 | 因此 | 在 | 他们的 | 伟大的 | 需要 | 授予 | 之上 |

[ðem; ðəm] .

| them | . |
|---|---|
| 他们 | . |

他们会连本带利地回报他们急需的恩惠。

[ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bi:z] - ['swɔ:rmɪŋ] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][ɪn][ðə; ði] [mʌnθs] [ʌv; əv] [meɪ] [ænd; ənd][dʒu:n]

| The | time | of | the | bees | ' | swarming | is | generally | in | the | months | of | May | and | June |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 时间 | 的 | 这 | 蜜蜂 | - | 蜂拥而至 | 是 | 一般来说 | 在 | 这 | 几个月 | 的 | 可能 | 和 | 六月 |

,

,

,

蜜蜂分蜂的时间通常在五月和六月。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [dʒʊ'laɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['lætər] [ɪz] [tu:] [leɪt] ,

| and | sometimes | July | , | but | the | latter | is | too | late | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有时 | 七月 | , | 但 | 这 | 后者 | 是 | 也 | 晚的 | , |

有时是七月，但那样就太晚了。

[æz; əz][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ðen] [fju:ər] [bi:z] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rliər] [swɔ:mz] ,

| as | there | are | then | fewer | bees | than | in | the | earlier | swarms | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 那里 | 是 | 然后 | 更少 | 蜜蜂 | 比 | 在 | 这 | 早些时候 | 蜂群 | , |

因为此时的蜜蜂数量比之前的蜂群要少，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['seldəm] [lɪv; laɪv] [θru:] [ðə; ði] ['wɪntər] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [ker] [ænd; ənd] ['fi:dɪŋ] .

| and | they | seldom | live | through | the | winter | without | much | care | and | feeding | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 很少 | 居住 | 通过 | 这 | 冬天 | 没有 | 很多 | 关心 | 和 | 喂养 | . |

如果没有悉心照料和喂养，它们很少能安然度过冬天。

[ðə; ði]['leɪtər] [swɔ:mz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [haɪvd] [ɪn] ['ræðər] ['smɔ:lər] [haɪvz] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɜ:rst] ,

| The | later | swarms | should | be | hived | in | rather | smaller | hives | than | the | first | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 之后 | 蜂群 | 应该 | 是 | 蜂巢 | 在 | 相当 | 较小的 | 麻疹 | 比 | 这 | 第一的 | , |

后一批蜂群应该安置在比第一批蜂群小一些的蜂箱里。

[ðæt] , [baɪ] ['klʌstərɪŋ] [tə'geðər] , [ðeɪ] [meɪ] [ðə; ði] ['betər] ['nɜ:rɪʃ] [ænd; ənd] [ki:p] [ðəm'selvz]

| that | , | by | clustering | together | , | they | may | the | better | nourish | and | keep | themselves |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | , | 经过 | 聚类 | 一起 | , | 他们 | 可能 | 这 | 更好的 | 滋养 | 和 | 保持 | 他们自己 |

[wɔ:rm] .

| warm | . |
|---|---|
| 温暖的 | . |

它们聚在一起，就能更好地获取营养，保持温暖。

[ðə; ði] ['aʊərz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['swɔ:rmɪŋ] [ɑ:r; ər] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [moʊst] [pɑ:rt] [ə'baʊt] [twelv] [ ə'klɔk, əu- ]

| The | hours | of | their | swarming | are | for | the | most | part | about | twelve | o'clock |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 小时 | 的 | 他们的 | 蜂拥而至 | 是 | 为了 | 这 | 最多 | 部分 | 关于 | 十二 | 点钟 |

[æt; ət] [nu:n] ,

| at | noon | , |
|---|---|---|
| 在 | 中午 | , |

它们成群聚集的时间大多在中午十二点左右。

['nevər] [bɪ'fɔ:r] [eɪt] , [ænd; ənd] ['seldəm] ['æftər] [fɔ:r] [ɪn] [ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] .

| never | before | eight | , | and | seldom | after | four | in | the | afternoon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 前 | 八 | , | 和 | 很少 | 后 | 四 | 在 | 这 | 下午 | . |

绝不在八点之前，也很少在下午四点之后。

[ðə; ði] ['sɪmptəm] [ʌv; əv] ['swɔ:rmɪŋ] ,

| The | symptom | of | swarming | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 症状 | 的 | 蜂拥而至 | , |

蜂群的症状，

[ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [ðə; ði] [ʌn'ju:ʒuəl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bi:z] [si:n] ['hæŋɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

| is | generally | the | unusual | number | of | bees | seen | hanging | at | the | mouth | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 一般来说 | 这 | 异常 | 数字 | 的 | 蜜蜂 | 已见 | 绞刑 | 在 | 这 | 嘴 | 的 | 这 |

[haɪv] ,

| hive | , |
|---|---|
| 蜂巢 | , |

通常是指蜂巢口附近悬挂着数量异常多的蜜蜂，

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] ['paɪpɪŋ] [nɔɪz] , [ɔ:r] [ə; eɪ] [ʃrɪl] [noʊt] , [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kwi:n] [ɪz] [hɜ:rd] ,

| and | if | a | piping | noise | , | or | a | shrill | note | , | which | is | made | by | the | queen | is | heard | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 一个 | 管道 | 噪音 | , | 或者 | 一个 | 尖锐 | 笔记 | , | 哪个 | 是 | 制成 | 经过 | 这 | 女王 | 是 | 听到 | , |

如果听到女王发出尖锐的鸣叫声或刺耳的叫声，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃʊr] ['ɪndeks] [ðə; ði] [bi:z] [wɪl] [swɔ:rm] , [ɪf] [ðə; ði] ['weðər] [bi:; bi] [wɔ:rm] [ænd; ənd] [draɪ] .

| it | is | a | sure | index | the | bees | will | swarm | , | if | the | weather | be | warm | and | dry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 当然 | 指数 | 这 | 蜜蜂 | 将要 | 蜂群 | , | 如果 | 这 | 天气 | 是 | 温暖的 | 和 | 干燥 | . |

如果天气温暖干燥，这无疑是蜜蜂会分蜂的征兆。

[ɪf] [ðə; ði] [bi:z] [wɜ:rk] [ə; eɪ] [koʊm] ['ʌndər] [ðə; ði] [flɔ:r] - [bɔ:rd] , [æz; əz] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [keɪs] ,

| If | the | bees | work | a | comb | under | the | floor | - | board | , | as | is | sometimes | the | case | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 蜜蜂 | 工作 | 一个 | 梳子 | 在下面 | 这 | 地面 | - | 木板 | , | 作为 | 是 | 有时 | 这 | 案件 | , |

如果蜜蜂在地板下筑巢，这种情况有时会发生，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [saɪn] [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [swɔ:rm] ;

| it | is | a | sign | they | will | not | swarm | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 符号 | 他们 | 将要 | 不是 | 蜂群 | ; |

这是它们不会蜂拥而至的迹象；

[ə; eɪ] [mɔ:r] ['sɜ:rt(ə)n] [saɪn] [ɪz] [wen] [ðeɪ] [θroʊ] [aʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ded] [kwi:nz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [droʊn]

| a | more | certain | sign | is | when | they | throw | out | the | young | dead | queens | with | the | drone |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 更多的 | 肯定 | 符号 | 是 | 什么时候 | 他们 | 扔 | 出去 | 这 | 年轻的 | 死的 | 女王们 | 和 | 这 | 无人机 |

[bru:d] .

| brood | . |
|---|---|
| 幼虫 | . |

更确切的迹象是，当它们把死去的年轻蜂后和雄蜂幼虫一起扔掉时。

[wen] [ðeɪ] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [droʊnz] [ɪn] [ðə; ði] [haɪvz] ['æftər] ['ɔ:gəst] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [bæd] ['oʊmən] ,

| When | they | retain | the | drones | in | the | hives | after | August | , | it | is | a | bad | omen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 保持 | 这 | 无人机 | 在 | 这 | 麻疹 | 后 | 八月 | , | 它 | 是 | 一个 | 坏的 | 预兆 | , |

如果蜂群在八月之后仍然将雄蜂留在蜂巢中，这是一个不祥之兆。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ðen] [rɪ'zɜ:rvd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [kwi:nz] ,

| as | they | are | then | reserved | for | the | sake | of | the | young | queens | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 是 | 然后 | 预订的 | 为了 | 这 | 清酒 | 的 | 这 | 年轻的 | 女王们 | , |

这些物品随后被保留下来，供年轻的王后们使用。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪkˈspektɪŋ] [tuː; tə] [reɪz] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['siːz(ə)n] ['biːɪŋ] [tuː] [fɑːr] [əd'vænst] ,

| which | they | are | expecting | to | raise | ; | and | the | season | being | too | far | advanced | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他们 | 是 | 期待 | 到 | 增加 | ; | 和 | 这 | 季节 | 存在 | 也 | 远的 | 先进的 | , |

他们希望能够养活它们；而且现在季节已经过半，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['feɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kwiːn] ,

| and | their | failing | in | the | attempt | , | and | being | without | a | queen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 失败 | 在 | 这 | 试图 | , | 和 | 存在 | 没有 | 一个 | 女王 | , |

以及他们尝试失败，并且失去了王后。

[ðə; ði]['kɑːləni] [wɪl] [moʊst]['sɜːrt(ə)nli]['dwɪnd(ə)l] [ə'weɪ] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][nekst]['siːz(ə)n] .

| the | colony | will | most | certainly | dwindle | away | , | before | the | next | season | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 殖民地 | 将要 | 最多 | 当然 | 减少 | 离开 | , | 前 | 这 | 下一个 | 季节 | . |

在下一个季节到来之前，这个蚁群肯定会逐渐消失。

['ɔːlweɪz] [tʃuːz] [ə; eɪ][haɪv] [ prəu'pɔːʃənəbl ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][jʊr; jər][swɔːrm] ,

| Always | choose | a | hive | proportionable | to | the | size | of | your | swarm | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 总是 | 选择 | 一个 | 蜂巢 | 成比例的 | 到 | 这 | 尺寸 | 的 | 你的 | 蜂群 | , |

务必选择与蜂群大小成比例的蜂箱。

[ænd; ənd] [prɪ'per] [tuː; tə][haɪv][ðem; ðəm][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][raɪz] [ə'gen]

| and | prepare | to | hive | them | as | soon | as | possible | , | lest | they | should | rise | again |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 准备 | 到 | 蜂巢 | 他们 | 作为 | 很快 | 作为 | 可能的 | , | 免得 | 他们 | 应该 | 上升 | 再次 |

.

:

.

并尽快做好将它们围困起来的准备，以免它们再次复活。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ʌn'juːʒuəl][tuː; tə] [rɪŋ] [ə; eɪ] [bel] [ɔːr]['tɪŋk(ə)l][ə; eɪ] [bræs] [pæn] ,

| It | is | not | unusual | to | ring | a | bell | or | tinkle | a | brass | pan | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 异常 | 到 | 戒指 | 一个 | 钟 | 或者 | 小便 | 一个 | 黄铜 | 平底锅 | , |

摇铃或敲铜锅并不罕见，

& [siː] . , [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [biːz] [swɔːrm] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

| & | c | . | , | at | the | time | the | bees | swarm | ; | it | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| & | c | . | , | 在 | 这 | 时间 | 这 | 蜜蜂 | 蜂群 | ; | 它 | 是 |

等等，在蜜蜂分蜂的时候；它是

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | pg | 42 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第42页]

['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['meθəd] [tuː; tə] [dres] [ðə; ði][haɪvz][wɪð; wɪθ] ['hʌni] , [bɑːm] , & [siː] .

| also | a | common | method | to | dress | the | hives | with | honey | , | balm | , | & | c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 一个 | 常见的 | 方法 | 到 | 裙子 | 这 | 麻疹 | 和 | 蜂蜜 | , | 香脂 | , | & | c | . |

也是一种常见的给蜂巢涂抹蜂蜜、香脂等的方法。

[aɪ]['menʃ(ə)n] [ðiːz] [θɪŋz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌstəmz] [ʌv; əv] [lɔːŋ] ['stændɪŋ] :

| I | mention | these | things | , | because | they | are | customs | of | long | standing | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 提到 | 这些 | 事物 | , | 因为 | 他们 | 是 | 海关 | 的 | 长的 | 常设 | : |

我之所以提及这些事情，是因为它们是由来已久的习俗：

[ðə; ði] ['tɪŋklɪŋ] [ʌv; əv] ['belz] [ɪz][ʌv; əv]['lɪt(ə)l][juːz] , [æz; əz][ðə; ði] [biːz] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli]['set(ə)l] [nɪr] [ðə; ði]

| the | tinkling | of | bells | is | of | little | use | , | as | the | bees | will | generally | settle | near | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 叮叮当当 | 的 | 铃铛 | 是 | 的 | 小的 | 使用 | , | 作为 | 这 | 蜜蜂 | 将要 | 一般来说 | 定居 | 靠近 | 这 |

[haɪv] ;

| hive | ; |
|---|---|
| 蜂巢 | ; |

铃铛的叮当声没什么用，因为蜜蜂通常会在蜂巢附近停留；

[ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə] ['dresɪŋ] [ðə; ði][haɪvz] , [aɪ][baɪ][noʊ] [miːnz] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'tiː] ,

| and | as | to | dressing | the | hives | , | I | by | no | means | recommend | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 到 | 敷料 | 这 | 麻疹 | ， | 我 | 经过 | 不 | 方法 | 推荐 | 它 | ， |

至于给蜂箱做装饰，我绝不建议这样做。

[æz; əz][ðə; ði] [biːz] [laɪk][ə; eɪ] [kliːn] [nuː] [haɪv] [mʌtʃ] ['betər] ,

| as | the | bees | like | a | clean | new | hive | much | better | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 蜜蜂 | 喜欢 | 一个 | 干净的 | 新的 | 蜂巢 | 很多 | 更好的 | ， |

因为蜜蜂更喜欢干净的新蜂巢。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [gɪv] [ðem; ðəm][soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [kliːn] , & [siː] .

| for | it | does | not | give | them | so | much | trouble | to | clean | , | & | c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 做 | 不是 | 给 | 他们 | 所以 | 很多 | 麻烦 | 到 | 干净的 | ， | & | c | . |

因为这样一来，清洁起来就方便多了。

[ɪf] [ðə; ði][swɔːrm][ʃʊd; ʃəd][raɪz][ɪn][ðə; ði] [fʊl] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði][deɪ] ,

| If | the | swarm | should | rise | in | the | full | heat | of | the | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 蜂群 | 应该 | 上升 | 在 | 这 | 满的 | 热 | 的 | 这 | 天 | ， |

如果蜂群在正午最热的时候飞起，

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] [ʃaɪn] [hɑːt][ə'pɑːn][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [kən'tɪnjuː] [lɔːŋ] [ɪn][ðer; ðər][fɜːrst] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ;

| and | the | sun | shine | hot | upon | them | , | they | will | not | continue | long | in | their | first | situation | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 太阳 | 闪耀 | 热的 | 之上 | 他们 | ， | 他们 | 将要 | 不是 | 继续 | 长的 | 在 | 他们的 | 第一的 | 情况 | ； |

当烈日炙烤着他们时，他们不会在原地停留太久；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 蜂箱描述及《怀尔(A Description of the Bar-and-Frame-Hive With an )



[fɔːr; fər] [wen] [ðeɪ] [faɪnd] [ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl][gɑːt][ðer; ðər] ['kʌmpəni] [tə'geðər] , [ðeɪ] [wɪl] [suːn]

| for | when | they | find | they | have | all | got | their | company | together | , | they | will | soon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 什么时候 | 他们 | 寻找 | 他们 | 有 | 全部 | 得到 | 他们的 | 公司 | 一起 | , | 他们 | 将要 | 很快 |

, [raɪz] [ə'gen] ,

| uncluster | , | rise | again | , |
|---|---|---|---|---|
| 取消聚类 | , | 上升 | 再次 | , |

因为当他们发现彼此都已团结起来时，他们很快就会重新凝聚，再次崛起。

[flai][tuː; tə][sʌm; səm][pər'tɪkjələr][spɑːt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [fɪkst] [ə'pɑːn][fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] [baɪ]

| fly | to | some | particular | spot | which | has | been | fixed | upon | for | that | purpose | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 飞 | 到 | 一些 | 特别的 | 点 | 哪个 | 有 | 到过 | 固定的 | 之上 | 为了 | 那 | 目的 | 经过 |

[dɪ'tætʃt] ['pɑːrtiz] [ʌv; əv] [biːz] ,

| detached | parties | of | bees | , |
|---|---|---|---|---|
| 分离的 | 各方 | 的 | 蜜蜂 | , |

飞到由分散的蜜蜂群体事先选定的特定地点。

[huː] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [ə'kweɪnt] [ðə; ði] [swɔːrm] ; ['ðerfɔːr] [aɪ] [wʊd] [əd'vaɪz][tuː; tə][haɪv][ðem; ðəm]

| who | return | and | acquaint | the | swarm | ; | therefore | I | would | advise | to | hive | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 返回 | 和 | 熟人 | 这 | 蜂群 | ; | 所以 | 我 | 会 | 建议 | 到 | 蜂巢 | 他们 |

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

| as | soon | as | possible | , |
|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 可能的 | , |

它们会返回并熟悉蜂群；因此，我建议尽快将它们放回蜂箱。

[ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə] [rɪ'meɪn] .

| and | remove | them | in | the | evening | to | the | place | where | they | are | to | remain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 消除 | 他们 | 在 | 这 | 晚上 | 到 | 这 | 地方 | 在哪里 | 他们 | 是 | 到 | 保持 | . |

晚上将它们移到它们应该存放的地方。

[ðə; ði][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ['relətɪv] ['vælјuː][ʌv; əv] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [leɪt] [swɔːmz] [ɪz] [ðʌs] ['menʃ(ə)nd] [ɪn]

| The | supposed | relative | value | of | early | and | late | swarms | is | thus | mentioned | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 据称 | 相对的 | 价值 | 的 | 早期的 | 和 | 晚的 | 蜂群 | 是 | 因此 | 提及 | 在 |

[æn; ən][oʊld] ['ɪŋglɪʃ] ['prɑːvɜːrb] : —

| an | old | English | proverb | : | — |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 老的 | 英语 | 谚语 | : | — |

因此，一句古老的英国谚语提到了早晚蜂群各自相对价值的说法：

[ə; eɪ][swɔːrm][ɪn] [meɪ] ,

| A | swarm | in | May | , |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 蜂群 | 在 | 可能 | , |

五月份的一群人，

[ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ][loʊd][ʌv; əv] [heɪ] .

| Is | worth | a | load | of | hay | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 值得 | 一个 | 加载 | 的 | 干草 | . |

价值连城。

[ə; eɪ][swɔːrm][ɪn][dʒuːn] ,

| A | swarm | in | June | , |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 蜂群 | 在 | 六月 | , |

六月的一群

[ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ]['sɪlvər] [spuːn] ;
**Is worth a silver spoon ;**
是 值得 一个 银 勺子 ;

价值连城;

[ə; eɪ][swɔːrm][ɪn][dʒʊ'laɪ] ,
**A swarm in July ,**
一个 蜂群 在 七月 ,

七月份的一群人,

[ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] [ə; eɪ][flai] .
**Is not worth a fly .**
是 不是 值得 一个 飞 .

不值得一飞。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ pg 43 ]**
[ 页 - ]

[第43页]

['swɔːrmɪŋ] [ænd; ənd] ['haɪvɪŋ] [ðə; ðiː] [biːz] .
**SWARMING AND HIVING THE BEES .**
蜂拥而至 和 蜂巢 这 蜜蜂 .

蜂群攻击和感染蜜蜂。

['evri] [gʊd] [swɔːrm][ʃʊd; ʃəd] [weɪ] [ə'baʊt][faɪv]['paʊndz] . , [ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðiː] [ə'kaʊnt]
**Every good swarm should weigh about 5 lbs . , and according to the account**
每一个 好的 蜂群 应该 称重 关于 5 磅 . , 和 根据 到 这 帐户
['gɪv(ə)n][ɪn] ['kiːz] ['triːtɪs] ,
**given in Key's Treatise ,**
给定 在 钥匙的 论文 ,

每个好的蜂群重量应该在5磅左右，根据基伊的《论著》中的描述，

[wʊd] [kən'teɪn] - , - [biːz] .
**would contain 23 , 000 bees .**
会 包含 - , - 蜜蜂 .

将包含 23,000 只蜜蜂。

[ðə; ðiː] ['mænər] [ʌv; əv]['haɪvɪŋ][ðem; ðəm][mʌst; məst][biː; biː]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] ['tʃiːfli] [baɪ][ðə; ðiː]
**The manner of hiving them must be regulated chiefly by the**
这 方式 的 蜂巢 他们 必须 是 受监管 主要 经过 这
['pleɪsɪz][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'laɪt] .
**places upon which they alight .**
地方 之上 哪个 他们 点燃 .

蜂群的聚集方式主要取决于它们降落的地方。

[ɪf] [ðeɪ] ['set(ə)l][ɑːn][ə; eɪ] [ded] [hedʒ] , [ɔːr][ə'pɑːn][ðə; ðiː] [graʊnd] , [set][ə; eɪ][haɪv]['oʊvər][ðem; ðəm] ,
**If they settle on a dead hedge , or upon the ground , set a hive over them ,**
如果 他们 定居 在 一个 死的 对冲 , 或者 之上 这 地面 , 放 一个 蜂巢 超过 他们 ,

如果它们落在枯死的树篱上或地上，就在上面放一个蜂箱。

['pʊtɪŋ] [prɑːps] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] ['nesəseri] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [spuːn] [ɔːr] [brʌʃ] [ʌv; əv]
**putting props under it if necessary , and , with a large spoon or brush of**
推杆 道具 在下面 它 如果 必要的 , 和 , 和 一个 大的 勺子 或者 刷子 的
[wet] [wiːdz] ,
**wet weeds ,**
湿的 杂草 ,

必要时在下面垫上支撑物，然后用大勺子或刷子刷上湿杂草，

[stɜːr][ðem; ðəm] ['sɔːftli] [ˌʌndər'niːθ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [goʊ][ɪn] .
**stir them softly underneath , and they will go in .**
搅拌 他们 轻轻 下 , 和 他们 将要 去 在 .

轻轻地在下面搅拌，它们就会进去。

[ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə]['set(ə)l][ə'pɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [baʊ] , [juː; jʊ] [meɪ] [kʌt][ˌaɪ 'tiː][ɔːf] ,

| If | they | should | happen | to | settle | upon | a | small | bough | , | you | may | cut | it | off | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他们 | 应该 | 发生 | 到 | 定居 | 之上 | 一个 | 小的 | 买 | , | 你 | 可能 | 切 | 它 | 离开 | , |

如果它们碰巧落在一根小树枝上，你可以把它剪掉。

[ænd; ənd] ['leɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['kwaɪətli][ɑːn][ə; eɪ] [klɔːθ] , [pleɪs] [ə; eɪ][haɪv]['oʊvər][ðem; ðəm] ;

| and | laying | it | quietly | on | a | cloth | , | place | a | hive | over | them | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 躺下 | 它 | 悄悄 | 在 | 一个 | 布 | , | 地方 | 一个 | 蜂巢 | 超过 | 他们 | ; |

将蜂巢轻轻放在布上，然后在上面放一个蜂箱；

[ɔːr] [ɪf] [juː; jʊ]['kænɑːt] [kən'viːniəntli] ['seprət] [ðə; ði] [baʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ,

| or | if | you | cannot | conveniently | separate | the | bough | from | the | body | of | the | tree | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 如果 | 你 | 不能 | 方便 | 分离 | 这 | 买 | 从 | 这 | 身体 | 的 | 这 | 树 | , |

或者，如果您无法方便地将树枝与树干分离，

[juː; jʊ] [meɪ] [ʃeɪk] [ɔːr] [swiːp] [ðem; ðəm] [ɔːf] ['ɪntuː][ðə; ði] [haɪv] .

| you | may | shake | or | sweep | them | off | into | the | hive | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 可能 | 摇 | 或者 | 扫 | 他们 | 离开 | 进入 | 这 | 蜂巢 | . |

你可以把它们抖进或扫进蜂巢里。

[ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [hɑːt][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [ʃeɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [baʊz] ,

| If | the | sun | shines | hot | upon | it | , | shade | it | with | a | few | boughs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 太阳 | 闪耀 | 热的 | 之上 | 它 | , | 阴影 | 它 | 和 | 一个 | 很少 | 树枝 | , |

如果阳光太强烈，就用几根树枝给它遮阴。

& [siː] . , [bʌt; bət][let][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪn] [nɪr] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [biːz] ['setld] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['iːvnɪŋ]

| & | c | . | , | but | let | it | remain | near | the | place | where | the | bees | settled | until | the | evening |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| & | c | . | , | 但 | 让 | 它 | 保持 | 靠近 | 这 | 地方 | 在哪里 | 这 | 蜜蜂 | 定居 | 直到 | 这 | 晚上 |

,

,

,

等等，但要让它留在蜜蜂栖息的地方附近，直到傍晚。

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [muːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [biː] - [haʊs] ,

| at | which | time | move | it | to | the | bee | - | house | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 哪个 | 时间 | 移动 | 它 | 到 | 这 | 蜜蜂 | - | 房子 | , |

届时将其移至蜂房。

[ɔːr][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][stænd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['siːz(ə)n] , [æz; əz][dʒʌst][də'rektɪd] .

| or | the | place | where | it | is | to | stand | during | the | season | , | as | just | directed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 地方 | 在哪里 | 它 | 是 | 到 | 站立 | 期间 | 这 | 季节 | , | 作为 | 只是 | 指导 | . |

或者按照刚才的指示，放置在赛季期间应该站立的地方。

[ɪf] [ðə; ði] [biːz] [hæv; həv] [hʌŋ] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][taɪm][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [fɜːrst] ['setld]

| If | the | bees | have | hung | a | considerable | time | to | the | place | where | they | first | settled |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 蜜蜂 | 有 | 悬挂 | 一个 | 大量 | 时间 | 到 | 这 | 地方 | 在哪里 | 他们 | 第一的 | 定居 |

,

,

,

如果蜜蜂在它们最初定居的地方停留了相当长的时间，

[juː; jʊ] [wɪl] , [pər'hæps] , [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [ɪn'taɪərli][tuː; tə] [dɪs'lɑːdʒ] [ðem; ðəm] ,

| you | will | , | perhaps | , | find | it | difficult | entirely | to | dislodge | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将要 | , | 也许 | , | 寻找 | 它 | 难的 | 完全 | 到 | 松动 | 他们 | , |

你或许会发现，要彻底清除它们并非易事。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [nɪ'glekt] [ðer; ðər] ['leɪbər] [ænd; ənd][flai][ə'baʊt][ðə; ði][spɑːt][fɔːr; fər] ['meni] [deɪz]

| as | they | will | neglect | their | labour | and | fly | about | the | spot | for | many | days |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 将要 | 忽视 | 他们的 | 劳动 | 和 | 飞 | 关于 | 这 | 点 | 为了 | 许多 | 天 |

['æftərwərdz] .

| afterwards | . |
|---|---|
| 然后 | . |

因为它们会懈怠劳动，并在之后的许多天里在原地上空盘旋。

[ðə; ði] [best] ['meθəd] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] [ɪz] , [baɪ] ['rʌbɪŋ] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [wɪð; wɪθ] [ru:] ,

| The | best | method | to | prevent | this | is | , | by | rubbing | the | branches | with | rue | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最好的 | 方法 | 到 | 防止 | 这 | 是 | , | 经过 | 擦 | 这 | 分支 | 和 | 后悔 | , |

防止这种情况发生的最佳方法是用芸香擦拭树枝，

[ɔ:r] ['eni] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ɜ:rb] [ˌdɪsə'gri:əb(ə)l] [tu:; tə] [ðə; ði] [bi:z] ;

| or | any | kind | of | herb | disagreeable | to | the | bees | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 任何 | 种类 | 的 | 草本植物 | 令人不快的 | 到 | 这 | 蜜蜂 | ; |

或任何蜜蜂不喜欢的草药;

[bʌt; bət] [bi:; bi] ['kerf(ə)l] [nɑ:t] [tu:; tə] [hɜ:rt] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bi:z] .

| but | be | careful | not | to | hurt | any | of | the | bees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 是 | 小心 | 不是 | 到 | 伤害 | 任何 | 的 | 这 | 蜜蜂 | . |

但要小心，不要伤害任何蜜蜂。

[swɔ:mz] ['seldəm] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] [ə'gen] , [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [wel]

| Swarms | seldom | return | home | again | , | when | they | are | well |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蜂群 | 很少 | 返回 | 家 | 再次 | , | 什么时候 | 他们 | 是 | 出色地 |

蜂群很少会在健康状况良好时再次返回巢穴。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | pg | 44 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第44页]

['setld] , [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [faɪnd] [ðem; ðəm] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [du:] [soʊ] , [dɪ'pend] [ə'pɑ:n] [ˌaɪ 'ti:] ,

| settled | , | and | if | you | find | them | inclined | to | do | so | , | depend | upon | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 定居 | , | 和 | 如果 | 你 | 寻找 | 他们 | 倾斜 | 到 | 做 | 所以 | , | 依赖 | 之上 | 它 | , |

确定下来，如果你发现他们有此意愿，那就相信他们吧。

[sʌm; səm] ['æksɪdənt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tu:; tə] [ðer; ðər] [kwi:n] ,

| some | accident | has | happened | to | their | queen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 事故 | 有 | 发生 | 到 | 他们的 | 女王 | , |

他们的女王遭遇了意外。

[wɪtʃ] [ju:; jʊ] [wɪl] ['i:zəli] [ˌæsər'teɪn] [baɪ] [ðer; ðər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['mɜ:rmərɪŋ] [nɔɪz] ,

| which | you | will | easily | ascertain | by | their | making | a | murmuring | noise | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 你 | 将要 | 容易地 | 探明 | 经过 | 他们的 | 制作 | 一个 | 淙淙 | 噪音 | , |

你很容易就能从他们发出的低语声中辨别出来。

[ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'stræktɪd] ['mænər] ['oʊvər] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪv] .

| and | running | in | a | distracted | manner | over | and | about | the | sides | of | the | hive | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 跑步 | 在 | 一个 | 愣 | 方式 | 超过 | 和 | 关于 | 这 | 侧面 | 的 | 这 | 蜂巢 | . |

心不在焉地在蜂巢周围跑来跑去。

[wen] [ju:; jʊ] [əb'zɜ:rv] [ðɪs] , [ɪ'mi:diətli] [si:k] [ə'baʊt] [fɔ:r; fər] [hɜ:r; hər] ,

| When | you | observe | this | , | immediately | seek | about | for | her | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 你 | 观察 | 这 | , | 立即地 | 寻找 | 关于 | 为了 | 她 | , |

当你发现这种情况时，立即四处寻找她。

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [stɑ:k] - [haɪv] [frʌm; frəm] [wens] [ðə; ði] [swɔ:rm] [roʊz] ,

| beginning | with | the | stock | - | hive | from | whence | the | swarm | rose | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 开始 | 和 | 这 | 库存 | - | 蜂巢 | 从 | 何处 | 这 | 蜂群 | 玫瑰 | , |

从蜂群飞出的母蜂巢开始，

[ænd; ənd] [pər'su:] [ðə; ði] [træk] [ðeɪ] [tʊk] [æt; ət] ['setɪŋ] [aʊt] ; [ju:; jʊ] [wɪl] ['seldəm] [mɪs] ['faɪndɪŋ] [hɜ:r; hər] ,

| and | pursue | the | track | they | took | at | setting | out | ; | you | will | seldom | miss | finding | her | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 追求 | 这 | 追踪 | 他们 | 采取 | 在 | 环境 | 出去 | ; | 你 | 将要 | 很少 | 错过 | 寻找 | 她 | , |

沿着他们出发时选择的路线继续前进；你很少会找不到她。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][ɪz]['nevər][ə'loʊn] , [bʌt; bət]['dʒen(ə)rəli] [en'kʌmpəst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['klʌstər][ʌv; əv] [biːz] ,

| for | she | is | never | alone | , | but | generally | encompassed | with | a | cluster | of | bees | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 她 | 是 | 绝不 | 独自的 | , | 但 | 一般来说 | 包括 | 和 | 一个 | 簇 | 的 | 蜜蜂 | , |

因为她从不孤单，而是通常被一群蜜蜂围绕着。

[huː] [wʊd] ['suːnər] ['perɪʃ] [ðæn; ðən] [liːv] [hɜːr; hər][ɪn]['deɪndʒər] .

| who | would | sooner | perish | than | leave | her | in | danger | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 会 | 很快 | 沦 | 比 | 离开 | 她 | 在 | 危险 | . |

他宁愿自己牺牲也不愿让她身处险境。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv][faʊnd][hɜːr; hər] , [teɪk] [hɜːr; hər][ʌp]['dʒentli] , [ænd; ənd][pʊt][hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði]

| When | you | have | found | her | , | take | her | up | gently | , | and | put | her | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 你 | 有 | 成立 | 她 | , | 拿 | 她 | 向上 | 轻轻地 | , | 和 | 放 | 她 | 到 | 这 |

[swɔːrm] ,

| swarm | , |
|---|---|
| 蜂群 | , |

找到她之后，轻轻地把她抱起来，放到蜂群里。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [faɪnd][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [rɪ'muːvd] [baɪ][ðə; ði]

| and | you | will | soon | find | the | cause | of | their | dissatisfaction | removed | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 将要 | 很快 | 寻找 | 这 | 原因 | 的 | 他们的 | 不满 | 已移除 | 经过 | 这 |

[ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] .

| arrival | of | the | queen | . |
|---|---|---|---|---|
| 到达 | 的 | 这 | 女王 | . |

女王的到来很快就会消除他们不满的原因。

[ðə; ði] ['gretɪst] [ker] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər][haɪv] [kliːn] [ænd; ənd] [swiːt] ,

| The | greatest | care | must | be | taken | to | have | your | hive | clean | and | sweet | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最 | 关心 | 必须 | 是 | 已采取 | 到 | 有 | 你的 | 蜂巢 | 干净的 | 和 | 甜的 | , |

必须尽最大努力保持蜂巢清洁芬芳。

[friː] [frʌm; frəm] [luːs] [strɔːz] [ɔːr] ['ʌðər] ['ɑːbstək(ə)lz] ,

| free | from | loose | straws | or | other | obstacles | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自由的 | 从 | 松动的 | 吸管 | 或者 | 其他 | 障碍 | , |

没有松散的吸管或其他障碍物，

[wɪtʃ] [wɪl] [kri'eɪt] [greɪt] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [lɔːs] [ʌv; əv][taɪm][tuː; tə][ðə; ði] [biːz] ,

| which | will | create | great | trouble | and | loss | of | time | to | the | bees | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 将要 | 创造 | 伟大的 | 麻烦 | 和 | 损失 | 的 | 时间 | 到 | 这 | 蜜蜂 | , |

这将给蜜蜂带来极大的麻烦和时间损失。

[ɪf] [left][tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'muːv] .

| if | left | to | them | to | remove | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 左边 | 到 | 他们 | 到 | 消除 | . |

如果任由他们移除。

[ɪf] [biːz] [hæv; həv] ['flaʊərz] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə][ðer; ðər] [teɪsts] , [ænd; ənd][noʊ] [greɪt] ['dɪstəns] [tuː; tə]

| If | bees | have | flowers | suitable | to | their | tastes | , | and | no | great | distance | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 蜜蜂 | 有 | 花朵 | 合适的 | 到 | 他们的 | 口味 | , | 和 | 不 | 伟大的 | 距离 | 到 |

['træv(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

| travel | to | them | , |
|---|---|---|---|
| 旅行 | 到 | 他们 | , |

如果蜜蜂能找到合它们口味的花朵，而且飞行距离不远，

[ðeɪ] [wɪl] [fɪl] [ðer; ðər] [haɪvz] [bəuθ][wɪð; wɪθ] ['hʌni] [ænd; ənd][wæks] , [ɪn][ə'baʊt][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr][faɪv]

| they | will | fill | their | hives | both | with | honey | and | wax | , | in | about | a | month | or | five |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 将要 | 充满 | 他们的 | 麻疹 | 两个都 | 和 | 蜂蜜 | 和 | 蜡 | , | 在 | 关于 | 一个 | 月 | 或者 | 五 |

[wiːks] ,

| weeks | , |
|---|---|
| 周 | , |

大约一个月到五周后，它们就会把蜂巢装满蜂蜜和蜂蜡。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði]['siːz(ə)n][hæz; həz] [pruːvd] [fer] [ænd; ənd]['plez(ə)nt] , [ɪn] [les] [taɪm] ;

| **and** | **,** | **if** | **the** | **season** | **has** | **proved** | **fair** | **and** | **pleasant** | **,** | **in** | **less** | **time** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 如果 | 这 | 季节 | 有 | 已证实 | 公平的 | 和 | 令人愉快的 | , | 在 | 较少的 | 时间 | ; |

如果季节风和日丽，那么所需时间会更短；

[bʌt; bət][ðə; ði] [biː] - ['kiːpər] [mʌst; məst][ɪk'spekt] [fɔːr] [aʊt][ʌv; əv] ['evri] [faɪv] ['siːznz] [tuː; tə][biː; bi]

| **but** | **the** | **bee** | **-** | **keeper** | **must** | **expect** | **four** | **out** | **of** | **every** | **five** | **seasons** | **to** | **be** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 蜜蜂 | - | 守门员 | 必须 | 预计 | 四 | 出去 | 的 | 每一个 | 五 | 季节 | 到 | 是 |

[ˌʌnprə'pɪʃəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [tʃɑːrdʒ] ,

| **unpropitious** | **to** | **his** | **little** | **charge** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 不吉利的 | 到 | 他的 | 小的 | 收费 | , |

但养蜂人必须预料到，每五个季节中就有四个季节对他的小蜜蜂不利。

[ænd; ənd] , ['ðerfɔːr] ,

| **and** | **,** | **therefore** | **,** |
|---|---|---|---|
| 和 | , | 所以 | , |

因此，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [fuːd] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]

| **he** | **must** | **be** | **on** | **the** | **watch** | **to** | **assist** | **them** | **with** | **food** | **in** | **the** | **time** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 必须 | 是 | 在 | 这 | 手表 | 到 | 协助 | 他们 | 和 | 食物 | 在 | 这 | 时间 | 的 |

[niːd] .

| **need** | **.** |
|---|---|
| 需要 | . |

他必须时刻留意，以便在他们需要的时候提供食物。

['skersli] [hæz; həz][ðə; ði][swɔːrm] [ə'raɪvd] [æt; ət][ɪts] [nuː] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ,

| **Scarcely** | **has** | **the** | **swarm** | **arrived** | **at** | **its** | **new** | **habitation** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 几乎 | 有 | 这 | 蜂群 | 到达的 | 在 | 它是 | 新的 | 居住地 | , |

蜂群刚抵达新的栖息地不久，

[wen] [ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [biːz] ['leɪbər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] ['dɪlɪdʒəns] , [tuː; tə] [prə'kjʊr] [fuːd] [ænd; ənd]

| **when** | **the** | **working** | **bees** | **labour** | **with** | **the** | **utmost** | **diligence** | **,** | **to** | **procure** | **food** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 在职的 | 蜜蜂 | 劳动 | 和 | 这 | 极致 | 勤勉 | , | 到 | 采购 | 食物 | 和 |

[bɪld] [ðer; ðər] [ kɔmz ] .

| **build** | **their** | **combs** | **.** |
|---|---|---|---|
| 建造 | 他们的 | 梳子 | . |

当工蜂们辛勤劳作，采集食物并建造蜂巢时。

[ðer; ðər]['prɪnsəp(ə)l][eɪm][ɪz][nɑːt]['oʊnli][tuː; tə][hæv; həv] ['sɛlz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [dɪ'pɑːzɪt][ðə; ði] ['hʌni]

| **Their** | **principal** | **aim** | **is** | **not** | **only** | **to** | **have** | **cells** | **in** | **which** | **they** | **may** | **deposit** | **the** | **honey** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 主要的 | 目的 | 是 | 不是 | 仅有的 | 到 | 有 | 细胞 | 在 | 哪个 | 他们 | 可能 | 订金 | 这 | 蜂蜜 |

[ænd; ənd]['pɑːlən] ,

| **and** | **pollen** | **,** |
|---|---|---|
| 和 | 花粉 | , |

它们的主要目的不仅是拥有可以储存蜂蜜和花粉的巢穴，

[bʌt; bət][ə; eɪ][strɔːŋgər]['moʊtɪv] [siːmz] [tuː; tə]['ænɪmeɪt][ðem; ðəm] ;

| **but** | **a** | **stronger** | **motive** | **seems** | **to** | **animate** | **them** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 更强 | 动机 | 似乎 | 到 | 动画 | 他们 | ; |

但似乎有更强大的动机驱使着他们；

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt][ðer; ðər] [kwiːn] [ɪz][ə'baʊt][tuː; tə][dɪ'pɑːzɪt][hɜːr; hər] [egz] ;

| **they** | **seem** | **to** | **know** | **that** | **their** | **queen** | **is** | **about** | **to** | **deposit** | **her** | **eggs** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 似乎 | 到 | 知道 | 那 | 他们的 | 女王 | 是 | 关于 | 到 | 订金 | 她 | 鸡蛋 | ; |

它们似乎知道蜂后即将产卵；

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['ɪndəstri] [ɪz] [sʌtʃ] , [ðæt] [ɪn] [fɔ:r] [ænd; ənd] ['twenti] ['aʊərz] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [meɪd]

| and | their | industry | is | such | , | that | in | four | and | twenty | hours | they | will | have | made |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 行业 | 是 | 这样的 | , | 那 | 在 | 四 | 和 | 二十 | 小时 | 他们 | 将要 | 有 | 制成 |

[ kɔmz ] ,

| combs | , |
|---|---|
| 梳子 | , |

他们非常勤劳，只需二十四个小时就能制作出梳子。

[twelv] [ɪntʃɪz]

| twelve | inches |
|---|---|
| 十二 | 英寸 |

十二英寸

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | pg | 45 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第45页]

[lɔ:ŋ] , [ænd; ənd] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] [waɪd] .

| long | , | and | three | or | four | inches | wide | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 长的 | , | 和 | 三 | 或者 | 四 | 英寸 | 宽的 | . |

长约三四英寸，宽约三四英寸。

[ðeɪ] [bɪld] [mɔ:r] [ kɔmz ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] ['fɔ:rtnaɪt] ,

| They | build | more | combs | during | the | first | fortnight | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 建造 | 更多的 | 梳子 | 期间 | 这 | 第一的 | 两星期 | , |

在最初的两周内，它们建造了更多的蜂巢。

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [du:] ['dʊrɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

| than | they | do | during | all | the | rest | of | the | year | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 他们 | 做 | 期间 | 全部 | 这 | 休息 | 的 | 这 | 年 | . |

比一年中其他所有时间都要多。

['ʌðər] [bi:z] [ɑ:r; ər][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['bɪzi] [ɪn] ['stɑ:pɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði][hoʊlz][ænd; ənd] [k'revɪsɪz]

| Other | bees | are | at | the | same | time | busy | in | stopping | all | the | holes | and | crevices |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 蜜蜂 | 是 | 在 | 这 | 相同的 | 时间 | 忙碌的 | 在 | 停止 | 全部 | 这 | 孔 | 和 | 缝隙 |

[ðeɪ] ['hæpən] [tu:; tə][faɪnd][ɪn][ðer; ðər] [nu:] [haɪv] ,

| they | happen | to | find | in | their | new | hive | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 发生 | 到 | 寻找 | 在 | 他们的 | 新的 | 蜂巢 | , |

与此同时，其他蜜蜂正忙着堵住它们在新蜂巢中发现的所有孔洞和缝隙。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [gɑ:rd] [ə'genst] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv]['ɪnsekts] [wɪtʃ] ['kʌvət][ðer; ðər] ['hʌni] ,

| in | order | to | guard | against | the | entrance | of | insects | which | covet | their | honey | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 命令 | 到 | 警卫 | 反对 | 这 | 入口 | 的 | 昆虫 | 哪个 | 贪图 | 他们的 | 蜂蜜 | , |

为了防止觊觎蜂蜜的昆虫进入，

[ðer; ðər][wæks] , [ɔ:r] [ðəm'selvz] ; [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə][ɪk'sklu:d][ðə; ði][koʊld] [er] ;

| their | wax | , | or | themselves | ; | and | also | to | exclude | the | cold | air | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 蜡 | , | 或者 | 他们自己 | ; | 和 | 还 | 到 | 排除 | 这 | 寒冷的 | 空气 | ; |

它们的蜡，或者它们自身；以及排除冷空气；

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɪndɪ'spensəblɪ] ['nesəseri] [ðæt] [ðeɪ] [bi:; bi] [lɑ:dʒd] [wɔ:rm][ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [frʌm; frəm]

| for | it | is | indispensably | necessary | that | they | be | lodged | warm | and | secure | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 是 | 不可或缺 | 必要的 | 那 | 他们 | 是 | 已提交 | 温暖的 | 和 | 安全的 | 从 |

[dæmp] , & [si:] .

| damp | , | & | c | . |
|---|---|---|---|---|
| 潮湿 | , | & | c | . |

因为必须确保它们被安置在温暖、安全、防潮等环境中。

[ə; eɪ]['sekənd] [swɔ:rm] ['skersli] [ɪz] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [les] [ɑ:r; ər][ðə; ði][θɜ:rd][wʌnz] [kɔ:ld] ['kæsts] [wɜ:rθ]

| A | second | swarm | scarcely | is | , | and | much | less | are | the | third | ones | called | casts | worth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 第二 | 蜂群 | 几乎 | 是 | , | 和 | 很多 | 较少的 | 是 | 这 | 第三 | 一个 | 称为 | 演员 | 值得 |

['ki:pɪŋ] ['sɪŋg(ə)l] ,

| keeping | single | , |
|---|---|---|
| 保持 | 单身的 | , |

第二群蜂群几乎不存在，而第三群被称为值得单独饲养的蜂群就更少了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] , ['bi:ɪŋ] [fju:] [ɪn] ['nʌmbər] ,

| because | , | being | few | in | number | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | , | 存在 | 很少 | 在 | 数字 | , |

因为数量少，

[ðeɪ] ['kænɑ:t] [ə'laʊ] [soʊ][lɑ:rdʒ][ə; eɪ][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv] ['wɜ:rkɪŋ] [bi:z] [tu:; tə][goʊ] [ə'brɔ:d] [ɪn] [sɜ:rtʃ]

| they | cannot | allow | so | large | a | proportion | of | working | bees | to | go | abroad | in | search |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 不能 | 允许 | 所以 | 大的 | 一个 | 部分 | 的 | 在职的 | 蜜蜂 | 到 | 去 | 国外 | 在 | 搜索 |

[ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] ,

| of | provisions | , |
|---|---|---|
| 的 | 条款 | , |

他们不能允许如此大比例的劳动者出国寻找生活必需品。

[æz; əz] [mɔ:r] ['nu:mərəs] [swɔ:mz] [kæn; kən] ,

| as | more | numerous | swarms | can | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 更多的 | 很多的 | 蜂群 | 能 | , |

随着蜂群数量的增加，

['æftər] [rɪ'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]['prɑ:pər]['nʌmbər][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['veriəs] [wɜ:rks][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]

| after | retaining | a | proper | number | for | the | various | works | to | be | done | within | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 保留 | 一个 | 恰当的 | 数字 | 为了 | 这 | 各种各样的 | 作品 | 到 | 是 | 完毕 | 之内 | 这 |

[haɪv] .

| hive | . |
|---|---|
| 蜂巢 | . |

在保留蜂巢内各种工作所需数量的前提下。

[bi:z] ['sʌmtaɪmz] [swɔ:rm][soʊ]['ɔ:f(ə)n] [ðæt][ðə; ði] ['mʌðər] - [haɪv][ɪz][tu:] [mʌtʃ] ['wi:kənd] [ɔ:r]

| Bees | sometimes | swarm | so | often | that | the | mother | - | hive | is | too | much | weakened | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蜜蜂 | 有时 | 蜂群 | 所以 | 经常 | 那 | 这 | 母亲 | - | 蜂巢 | 是 | 也 | 很多 | 减弱 | 或者 |

[rɪ'djʊst] [ɪn][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] .

| reduced | in | population | . |
|---|---|---|---|
| 减少 | 在 | 人口 | . |

蜜蜂有时会频繁分蜂，导致母蜂巢过于虚弱或蜂群数量减少。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'stɔ:rd] ;

| In | this | case | they | should | be | restored | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 案件 | 他们 | 应该 | 是 | 恢复 | ; |

在这种情况下，它们应该被恢复；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd]['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [dʌn] [wen] [ə; eɪ][swɔ:rm][prə'du:səz, prə'du:sɪz][ə; eɪ][swɔ:rm][ðə; ði]

| and | this | should | also | be | done | when | a | swarm | produces | a | swarm | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 应该 | 还 | 是 | 完毕 | 什么时候 | 一个 | 蜂群 | 产 | 一个 | 蜂群 | 这 |

[fɜ:rst] ['sʌmər] ,

| first | summer | , |
|---|---|---|
| 第一的 | 夏天 | , |

当蜂群在第一个夏季再次繁殖时，也应该这样做。

[æz; əz][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] ['ɜ:rli] ['si:znz] .

| as | is | sometimes | the | case | in | early | seasons | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 是 | 有时 | 这 | 案件 | 在 | 早期的 | 季节 | . |

这种情况在赛季初期有时会发生。

[ðə; ði][best] [wei] , [ɪn'di:d] , [ɪz][tu:; tə] [prɪ'vent] [sʌtʃ] ['swɔ:rmɪŋ] , [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [bi:z] [mɔ:r] [ru:m] ;

| The | best | way | , | indeed | , | is | to | prevent | such | swarming | , | by | giving | the | bees | more | room | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最好的 | 方式 | , | 的确 | , | 是 | 到 | 防止 | 这样的 | 蜂拥而至 | , | 经过 | 给予 | 这 | 蜜蜂 | 更多的 | 房间 | ; |

最好的办法其实是防止蜜蜂分蜂，给它们更多空间；

[ðoʊ] [ðɪs] , [ə'gen] , [wɪl] [nɑ:t] ['ænsər] [wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][prə'lɪfɪk] [jʌŋ] [kwi:n] [ɪn][ðə; ði][haɪv]

| though | this | , | again | , | will | not | answer | where | there | is | a | prolific | young | queen | in | the | hive |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | , | 再次 | , | 将要 | 不是 | 回答 | 在哪里 | 那里 | 是 | 一个 | 多产的 | 年轻的 | 女王 | 在 | 这 | 蜂巢 |

;
;
;

然而，这仍然无法回答蜂巢中是否存在繁殖力强的年轻蜂后；

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [wel] [noʊz] [ðæt] [hɜ:r; hər][laɪf][ɪz][ðə; ði] ['fɔ:rfɪt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [rɪ'meɪnɪŋ] [æt; ət][hoʊm] .

| as | she | well | knows | that | her | life | is | the | forfeit | of | her | remaining | at | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 她 | 出色地 | 知道 | 那 | 她 | 生活 | 是 | 这 | 丧失 | 的 | 她 | 其余的 | 在 | 家 | . |

她很清楚，如果继续待在家里，她的生命就等于被夺走了。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['ju:niən][ʌv; əv][wʌn][ɔ:r] [tu:] ['kæsts][ɔ:r] [leɪt] [swɔ:mz] [ɪz] [meɪd] ,

| Before | the | union | of | one | or | two | casts | or | late | swarms | is | made | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 这 | 联盟 | 的 | 一 | 或者 | 二 | 演员 | 或者 | 晚的 | 蜂群 | 是 | 制成 | , |

在一次或两次交配或后期蜂群合并之前，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['betər] [tu:; tə] [kɪl] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kwi:nz] , [ɪf] ['pɑ:səb(ə)l] ,

| it | is | better | to | kill | one | of | the | queens | , | if | possible | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 更好的 | 到 | 杀 | 一 | 的 | 这 | 女王们 | , | 如果 | 可能的 | , |

如果可能的话，最好杀死其中一只蜂后。

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [kwi:nz] [dis'trɔiŋ] [wʌn] [ə'nʌðər] .

| to | prevent | the | queens | destroying | one | another | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 防止 | 这 | 女王们 | 摧毁 | 一 | 其他 | . |

防止蜂后互相残杀。

[ɪf] [æn; ən][oʊld][haɪv][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [bi:z] , [ænd; ənd] [jet] [ʃoʊz] [noʊ][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə][swɔ:rm] ,

| If | an | old | hive | is | full | of | bees | , | and | yet | shows | no | disposition | to | swarm | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一个 | 老的 | 蜂巢 | 是 | 满的 | 的 | 蜜蜂 | , | 和 | 然而 | 演出 | 不 | 处置 | 到 | 蜂群 | , |

如果一个老蜂巢里满是蜜蜂，却没有表现出分蜂的迹象，

[pʌf] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [smoʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] , [ðen] [tɜ:rn][ðə; ði][haɪv][ʌp] ,

| puff | in | a | little | smoke | at | the | entrance | of | the | hive | , | then | turn | the | hive | up | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 噗 | 在 | 一个 | 小的 | 抽烟 | 在 | 这 | 入口 | 的 | 这 | 蜂巢 | , | 然后 | 转动 | 这 | 蜂巢 | 向上 | , |

在蜂箱入口处轻轻吹入一点烟，然后将蜂箱翻转过来。

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][sʌm; səm] [slaɪt] [stroʊks] [ɑ:n][ðə; ði][saɪdz][soʊ][æz; əz][tu:; tə][ə'lɑ:rm][ðə; ði] [bi:z] .

| and | give | it | some | slight | strokes | on | the | sides | so | as | to | alarm | the | bees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 给 | 它 | 一些 | 轻微 | 笔画 | 在 | 这 | 侧面 | 所以 | 作为 | 到 | 警报 | 这 | 蜜蜂 | . |

轻轻拍打它的两侧，以惊扰蜜蜂。

[ðeɪ] [wɪl] [ɪ'mi:diətli] [rʌn] [tu:; tə][ðə; ði] [ iks'tremitis ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ kɔmz ] , [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ]

| They | will | immediately | run | to | the | extremities | of | the | combs | , | and | if | you |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 将要 | 立即地 | 跑步 | 到 | 这 | 四肢 | 的 | 这 | 梳子 | , | 和 | 如果 | 你 |

它们会立刻跑到梳子的末端，如果你

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | pg | 46 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[ðen] [ə'tentɪvli] [ɪg'zæmɪn] [ðem; ðəm] , [ju:; jʊ] [wɪl] , [ɪn] [ɔ:l] [ˌprɑ:bə'bɪləti] , [pər'si:v] [ðə; ði] [kwi:n] - [bi:]
**then** **attentively** **examine** **them** **,** **you** **will** **,** **in** **all** **probability** **,** **perceive** **the** **queen** **-** **bee**
然后 认真地 检查 他们 , 你 将要 , 在 全部 可能性 , 感知 这 女王 - 蜜蜂
[ðə; ði] ['fɔ:rmoʊst] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] .
**the** **foremost** **amongst** **them** **.**
这 首先 在 他们 .

然后仔细观察它们，你很可能会发现蜂后就在其中。

[si:z] [hɜ:r; hər] [bɪ'twi:n] [jʊr; jər] [fɔ:r] ['fɪŋgər] [ænd; ənd] [θʌm] ,
**Seize** **her** **between** **your** **fore** **finger** **and** **thumb** **,**
抢占 她 之间 你的 前 手指 和 拇指 ,

用食指和拇指夹住她，

[ænd; ənd] [kən'faɪn] [hɜ:r; hər] [ɪn] [jʊr; jər] [hænd] [tɪl] [moʊst] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bi:z] [teɪk] [wɪŋ] ;
**and** **confine** **her** **in** **your** **hand** **till** **most** **part** **of** **the** **bees** **take** **wing** **;**
和 局限 她 在 你的 手 直到 最多 部分 的 这 蜜蜂 拿 翼 ;

将她握在手中，直到大部分蜜蜂飞走；

[let] [hɜ:r; hər] [ðen] [goʊ] , [ðə; ði] [bi:z] [wɪl] [su:n] [dʒɔɪn] [hɜ:r; hər] ,
**let** **her** **then** **go** **,** **the** **bees** **will** **soon** **join** **her** **,**
让 她 然后 去 , 这 蜜蜂 将要 很快 加入 她 ,

那就让她走吧，蜜蜂很快就会和她团聚。

[ænd; ənd] ['set(ə)l] [ɑ:n] [sʌm; səm] [bræntʃ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tri:] .
**and** **settle** **on** **some** **branch** **of** **a** **tree** **.**
和 定居 在 一些 分支 的 一个 树 .

然后落在树的某个树枝上。

[pʊt] [ðem; ðəm] ['ɪntu:] [æn; ən] ['empti] [haɪv] .
**Put** **them** **into** **an** **empty** **hive** **.**
放 他们 进入 一个 空的 蜂巢 .

把它们放进空蜂箱里。

[rɪ'stɔ:r] [ðə; ði] [oʊld] [haɪv] [ɪn] [ɪts] [pleɪs] ,
**Restore** **the** **old** **hive** **in** **its** **place** **,**
恢复 这 老的 蜂巢 在 它是 地方 ,

将旧蜂巢放回原位。

[ðæt] [ðə; ði] [bi:z] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [fi:ldz] [meɪ] ['entər] [ˌaɪ 'ti:] [ɑ:n] [ðer; ðər] [rɪ'tɜ:rn] ,
**that** **the** **bees** **which** **have** **been** **out** **in** **the** **fields** **may** **enter** **it** **on** **their** **return** **,**
那 这 蜜蜂 哪个 有 到过 出去 在 这 字段 可能 进入 它 在 他们的 返回 ,

以便那些在田间采蜜的蜜蜂返回时可以进入蜂巢。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'laʊd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər] [æn; ən] ['aʊər] [ɔ:r] [tu:] ,
**and** **having** **allowed** **them** **to** **remain** **there** **an** **hour** **or** **two** **,**
和 拥有 允许 他们 到 保持 那里 一个 小时 或者 二 ,

并允许他们在那里停留一两个小时后，

[pleɪs] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɑ:n] [ə'nʌðər] [stænd] [nɪr] [ɔ:r] [nekst] [tu:; tə] [ɪts] [oʊn] .
**place** **it** **upon** **another** **stand** **near** **or** **next** **to** **its** **own** **.**
地方 它 之上 其他 站立 靠近 或者 下一个 到 它是 自己的 .

将其放在靠近或毗邻的另一个支架上。

[ðə; ði] [haɪv] ['hævɪŋ] [wʌt] [meɪ] [naʊ] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [swɔ:rm] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] ,
**The** **hive** **having** **what** **may** **now** **be** **called** **a** **swarm** **in** **it** **,**
这 蜂巢 拥有 什么 可能 现在 是 称为 一个 蜂群 在 它 ,

蜂巢里现在可能已经聚集了一群蜜蜂。

[ɪz] [ðen] [pleɪst] [ɑ:n] [ðə; ði] [stænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [stɑ:k] ;
**is** **then** **placed** **on** **the** **stand** **of** **the** **old** **stock** **;**
是 然后 放置 在 这 站立 的 这 老的 库存 ;

然后将其放置在旧库存的支架上；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [biːz] [ɪn][bəuθ][haɪvz] [wɜːrk] ['regjələrli] , ['kæriɪŋ] [ɪn]['loʊdz][ʌv; əv]['pɑːlən][ɑːn]
**and** **if** **the** **bees** **in** **both** **hives** **work** **regularly** **,** **carrying** **in** **loads** **of** **pollen** **on**
和 如果 这 蜜蜂 在 两个都 麻疹 工作 经常 , 携带 在 负载 的 花粉 在
[ðer; ðər] [θaɪz] ,
**their** **thighs** **,**
他们的 大腿 ,

如果两个蜂巢里的蜜蜂都规律地工作，大腿上带着大量的花粉，

[ɔːl][ɪz] [wel] .
**all** **is** **well** **.**
全部 是 出色地 .

一切都很好。

[biːz] [ɑːr; ər][nɑːt][æpt][tuː; tə] [stɪŋ] [wen] [ðeɪ] [swɔːrm]['nætʃ(ə)rəli] , ['ðerfɔːr] ,
**Bees** **are** **not** **apt** **to** **sting** **when** **they** **swarm** **naturally** **,** **therefore** **,**
蜜蜂 是 不是 易于 到 蜇 什么时候 他们 蜂群 自然 , 所以 ,

蜜蜂在自然群聚时通常不会蜇人，因此

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [ðen] [tuː; tə] [teɪk] [ɪk'strɔːrdəneri] [prɪ'kɔːʃn] [ə'genst] [ðem; ðəm] ;
**it** **is** **not** **necessary** **then** **to** **take** **extraordinary** **precaution** **against** **them** **;**
它 是 不是 必要的 然后 到 拿 非凡的 预防 反对 他们 ;

因此，没有必要采取特别的预防措施来防范它们；

[bʌt; bət] [wen] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['vaɪələnt][ænd; ənd][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [moʊdz] [ɑːr; ər] [ə'temptɪd] ,
**but** **when** **any** **of** **these** **violent** **and** **artificial** **modes** **are** **attempted** **,**
但 什么时候 任何 的 这些 暴力 和 人造的 模式 是 尝试过 ,

但当尝试使用这些暴力和人为手段时，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [əd'vaɪz] [ðə; ði]['ɑːpəreɪtər][tuː; tə][biː; bi] [wel] ['gɑːrdɪd] [æt; ət][ɔːl] [pɔɪnts] .
**I** **should** **advise** **the** **operator** **to** **be** **well** **guarded** **at** **all** **points** **.**
我 应该 建议 这 操作员 到 是 出色地 守卫 在 全部 积分 .

我应该建议操作员在任何时候都做好充分的防护措施。

['waɪldmən] [weid] [biːz] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][rɪ'kwaɪərd][fɔːr] , - [biːz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [paʊnd]
**Wildman** **weighed** **bees** **and** **found** **it** **required** **4** **,** **928** **bees** **to** **make** **a** **pound**
野人 称重 蜜蜂 和 成立 它 必需的 4 , - 蜜蜂 到 制作 一个 磅
[ʌv; əv][ˌsɪks'tiːn] ['aʊnsɪz] ,
**of** **sixteen** **ounces** **,**
的 十六 盎司 ,

怀尔德曼称量蜜蜂的重量，发现需要 4928 只蜜蜂才能产出 1 磅 16 盎司的蜂蜜。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['sɜːrkəmstænsɪz][ɪn] [biːz] [meɪ] [ə'keɪʒn] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn]
**but** **the** **different** **circumstances** **in** **bees** **may** **occasion** **a** **considerable** **difference** **in**
但 这 不同的 情况 在 蜜蜂 可能 场合 一个 大量 不同之处 在
[ðer; ðər] [weɪt] .
**their** **weight** **.**
他们的 重量 .

但蜜蜂所处的不同环境可能会导致它们的体重出现相当大的差异。

[wen] [ðə; ði] [biːz] [swɔːrm] ,
**When** **the** **bees** **swarm** **,**
什么时候 这 蜜蜂 蜂群 ,

当蜜蜂成群飞舞时，

[ðeɪ] [kʌm] [aʊt] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ][wæks] [sɪ'kriːtid] [ɪn][ðer; ðər][wæks] ['pɑːkəts] [ænd; ənd] ['hʌni] [ɪn]
**they** **come** **out** **loaded** **with** **wax** **secreted** **in** **their** **wax** **pockets** **and** **honey** **in**
他们 来 出去 已加载 和 蜡 分泌物 在 他们的 蜡 口袋 和 蜂蜜 在
[ðer; ðər] ['hʌni] [bægz] ,
**their** **honey** **bags** **,**
他们的 蜂蜜 包 ,

它们出来的时候，蜡囊里储存着蜡，蜜囊里储存着蜂蜜。

[ænd; ənd] [wʊd] [weɪ] ['hevɪərðən'er][ðæn; ðən] [biːz] ['teɪkən][fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] [baɪ] [tʃæns] ;

| and | would | weigh | heavier | than | bees | taken | for | that | purpose | by | chance | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 会 | 称重 | 较重 | 比 | 蜜蜂 | 已采取 | 为了 | 那 | 目的 | 经过 | 机会 | ; |

[ænd; ənd] ,

| and | , |
|---|---|
| 和 | , |

而且重量会比偶然捕获的用于此目的的蜜蜂还要重；并且，

['ðerfɔːr] , [ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [biːz] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ðʌs] [kəm'pjuːtɪd] ,

| therefore | , | the | number | of | the | bees | is | not | to | be | thus | computed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | , | 这 | 数字 | 的 | 这 | 蜜蜂 | 是 | 不是 | 到 | 是 | 因此 | 计算 | , |

因此，蜜蜂的数量不能这样计算。

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][swɔːrm] ; [fɔːr; fər][wʌn] [fɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [æt; ət] [liːst]

| from | the | weight | of | the | swarm | ; | for | one | fourth | of | the | number | at | least |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 重量 | 的 | 这 | 蜂群 | ; | 为了 | 一 | 第四 | 的 | 这 | 数字 | 在 | 至少 |

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [diˈdʌktɪd] ,

| should | be | deducted | , |
|---|---|---|---|
| 应该 | 是 | 扣除 | , |

从蜂群的重量来看；至少应该减去四分之一的数量，

[ɪn] [luː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][wæks][ænd; ənd] ['hʌnɪ] [ðeɪ] [hæv; həv] [brɔːt] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

| in | lieu | of | the | wax | and | honey | they | have | brought | off | with | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 代替 | 的 | 这 | 蜡 | 和 | 蜂蜜 | 他们 | 有 | 带来 | 离开 | 和 | 他们 | . |

他们带回来的蜂蜡和蜂蜜，却被拿走了。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ] [əˈnʌðər] [əˈlaʊəns] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] , ['neɪmlɪ] , [ðæt] [wen] [əˈlaɪv] ,

| There | is | also | another | allowance | to | be | made | , | namely | , | that | when | alive | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 还 | 其他 | 津贴 | 到 | 是 | 制成 | , | 即 | , | 那 | 什么时候 | 活 | , |

此外，还有另一点需要考虑，即，当活着的时候，

[ðeɪ] [duː][nɑːt]['prɑːbəblɪ] [weɪ] [soʊ] ['hevɪ] [æz; əz] [wen] [ded] .

| they | do | not | probably | weigh | so | heavy | as | when | dead | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 做 | 不是 | 大概 | 称重 | 所以 | 重的 | 作为 | 什么时候 | 死的 | . |

它们死后可能没有那么重。

[ðə; ðɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [in'tendz][tuː; tə][ɪ'rekt] [æn; ən]['eɪpieri] , [ʃʊd; ʃəd] ['pɜːrtʃəs]

| The | person | who | intends | to | erect | an | apiary | , | should | purchase |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人 | WHO | 意图 | 到 | 直立 | 一个 | 蜂房 | , | 应该 | 购买 |

打算建立蜂场的人应该购买

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | pg | 47 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第47页]

[ə; eɪ]['prɑːpər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [haɪvz] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['lætər] [end][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [jɪr] , [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

| a | proper | number | of | hives | at | the | latter | end | of | the | year | , | when | they | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 恰当的 | 数字 | 的 | 麻疹 | 在 | 这 | 后者 | 结尾 | 的 | 这 | 年 | , | 什么时候 | 他们 | 是 |

['tʃiːpɪst] .

| cheapest | . |
|---|---|
| 最便宜 | . |

在年底蜂箱价格最便宜的时候，购买适量的蜂箱。

[ðə; ðɪ] [haɪvz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fʊl] [ʌv; əv] [ kɔmz ] , [ænd; ənd] [wel] [stɔːrd] [wɪð; wɪθ] [biːz] .

| The | hives | should | be | full | of | combs | , | and | well | stored | with | bees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 麻疹 | 应该 | 是 | 满的 | 的 | 梳子 | , | 和 | 出色地 | 存储 | 和 | 蜜蜂 | . |

蜂箱里应该装满蜂巢，并且蜜蜂也应该保存完好。

[ðə; ði] ['pɜːrtʃəsər] [ʃʊd; ʃəd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ kɔmz ] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði]

| The | purchaser | should | examine | the | combs | , | in | order | to | know | the | age | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 购买者 | 应该 | 检查 | 这 | 梳子 | , | 在 | 命令 | 到 | 知道 | 这 | 年龄 | 的 | 这 |

[haɪvz] .

| hives | . |
|---|---|
| 麻疹 | . |

购买者应检查蜂巢，以了解蜂箱的年龄。

[ðə; ði] [ kɔmz ] [ʌv; əv] [ðæt] ['siːz(ə)n] [ɑːr; ər] [waɪt] , [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ 'dɑːkiʃ ] ['jeloʊ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði]

| The | combs | of | that | season | are | white | , | those | of | a | darkish | yellow | are | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 梳子 | 的 | 那 | 季节 | 是 | 白色的 | , | 那些 | 的 | 一个 | 暗色 | 黄色的 | 是 | 的 | 这 |

['priːviəs] [jɪr] ;

| previous | year | ; |
|---|---|---|
| 以前的 | 年 | ; |

当季的蜂巢是白色的，深黄色的则是前一年的。

[ænd; ənd] , [wer] [ðə; ði] [ kɔmz ] [ɑːr; ər] [blæk] , [ðə; ði] [haɪvz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][rɪ'dʒektɪd] ,

| and | , | where | the | combs | are | black | , | the | hives | should | be | rejected | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 在哪里 | 这 | 梳子 | 是 | 黑色的 | , | 这 | 麻疹 | 应该 | 是 | 拒绝 | , |

如果蜂巢呈黑色，则应丢弃该蜂箱。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][oʊld][haɪvz][ɑːr; ər][moʊst]['laɪəb(ə)l][tuː; tə]['vɜːrmɪn][ænd; ənd] ['ʌðər] ['æksədənts] .

| because | old | hives | are | most | liable | to | vermin | and | other | accidents | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 老的 | 麻疹 | 是 | 最多 | 容易 | 到 | 害虫 | 和 | 其他 | 事故 | . |

因为老旧的蜂箱最容易遭受害虫和其他意外的侵扰。

[ɪf] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [haɪvz] ['wɑːntɪd][wɜːr; wər][nɑːt] [ 'pəːtʃəst ] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] ,

| If | the | number | of | hives | wanted | were | not | purchased | in | the | autumn | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 数字 | 的 | 麻疹 | 通缉 | 是 | 不是 | 购买 | 在 | 这 | 秋天 | , |

如果秋季没有购买到所需数量的蜂箱，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] ['remədi] [ðɪs] [nɪ'glekt] ['æftər][ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊld][ɪz]

| it | will | be | necessary | to | remedy | this | neglect | after | the | severity | of | the | cold | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 是 | 必要的 | 到 | 补救 | 这 | 忽视 | 后 | 这 | 严重性 | 的 | 这 | 寒冷的 | 是 |

[pæst][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .

| past | in | the | spring | . |
|---|---|---|---|---|
| 过去的 | 在 | 这 | 春天 | . |

等到春季严寒过后，就必须弥补这种疏忽。

[æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] , [biːz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

| At | this | season | , | bees | which | are | in | good | condition | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 季节 | , | 蜜蜂 | 哪个 | 是 | 在 | 好的 | 状况 | , |

在这个季节，健康状况良好的蜜蜂

[wɪl] [get]['ɪntuː][ðə; ði] [fiːldz] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [rɪ'tɜːrn] ['loʊdɪd] , ['entər]['boʊldli] ,

| will | get | into | the | fields | early | in | the | morning | , | return | loaded | , | enter | boldly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 得到 | 进入 | 这 | 字段 | 早期的 | 在 | 这 | 早晨 | , | 返回 | 已加载 | , | 进入 | 大胆地 | , |

清晨下田，满载而归，大举进场。

[ænd; ənd][duː][nɑːt] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][haɪv][ɪn][bæd] ['weðər] ; [fɔːr; fər] [wen] [ðeɪ] [duː] ,

| and | do | not | come | out | of | the | hive | in | bad | weather | ; | for | when | they | do | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 做 | 不是 | 来 | 出去 | 的 | 这 | 蜂巢 | 在 | 坏的 | 天气 | ; | 为了 | 什么时候 | 他们 | 做 | , |

恶劣天气不要出蜂巢；因为一旦它们出蜂巢，

[ðɪs] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] [greɪt] [wɑːnt][ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] .

| this | indicates | that | they | are | in | great | want | of | provisions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 表示 | 那 | 他们 | 是 | 在 | 伟大的 | 想 | 的 | 条款 | . |

这表明他们极度缺乏物资。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə'lɜːrt][ɑːn][ðə; ði] [liːst] [dɪ'stɜːrbəns] ; [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['laʊdnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər]

| They | are | alert | on | the | least | disturbance | ; | and | by | the | loudness | of | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 警报 | 在 | 这 | 至少 | 干扰 | ; | 和 | 经过 | 这 | 响度 | 的 | 他们的 |

['hʌmɪŋ] ,

| humming | , |
|---|---|
| 哼唱 | , |

它们对任何轻微的扰动都十分警觉；从它们嗡嗡的响度来看，

[juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌdʒ][ʌv; əv][ðer; ðər] [streŋθ] .

| you | can | judge | of | their | strength | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 法官 | 的 | 他们的 | 力量 | . |

你可以判断他们的实力。

[ðeɪ] [prɪ'zɜːrv] [ðer; ðər][haɪvz] [friː] [frʌm; frəm] [fɪlθ] ,

| They | preserve | their | hives | free | from | filth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 保存 | 他们的 | 麻疹 | 自由的 | 从 | 污秽 | , |

他们保持蜂巢清洁，不留污秽。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] ['evri] ['enəmi] [ðæt] [ə'proʊtʃɪz] .

| and | are | ready | to | defend | it | against | every | enemy | that | approaches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 准备好 | 到 | 保卫 | 它 | 反对 | 每一个 | 敌人 | 那 | 方法 | . |

他们随时准备抵御一切来犯之敌。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['betər] [plæn][ɪz][æt; ət][wʌns][tuː; tə] [kə'mens] [wɪð; wɪθ] [nuː] [haɪvz] ,

| But | the | better | plan | is | at | once | to | commence | with | new | hives | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 更好的 | 计划 | 是 | 在 | 一次 | 到 | 开始 | 和 | 新的 | 麻疹 | , |

但更好的办法是立即开始购置新的蜂箱。

[ænd; ənd] ['pɜːrtʃəs] [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] [strɔːŋ] [swɔːmz] [tuː; tə][pʊt]['ɪntuː][ðem; ðəm] , [ænd; ənd]

| and | purchase | the | first | and | strong | swarms | to | put | into | them | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 购买 | 这 | 第一的 | 和 | 强的 | 蜂群 | 到 | 放 | 进入 | 他们 | , | 和 |

[ˌɪntrə'duːs] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [biː] - [haʊs] .

| introduce | them | into | the | bee | - | house | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 介绍 | 他们 | 进入 | 这 | 蜜蜂 | - | 房子 | . |

购买第一批强壮的蜂群放入蜂箱，然后将它们引入蜂房。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veriəs] ['sʌbstənsiz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ][haɪv] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][wæks] ,

| There | are | various | substances | found | in | a | hive | , | such | as | the | wax | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 各种各样的 | 物质 | 成立 | 在 | 一个 | 蜂巢 | , | 这样的 | 作为 | 这 | 蜡 | , |

蜂巢中含有多种物质，例如蜂蜡。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ kɔmz ] [ɑːr; ər] [bɪlt] , [ðə; ði] ['hʌni] , [ðə; ði][fə'riːnə][ɔːr]['pɑːlən] ,

| with | which | the | combs | are | built | , | the | honey | , | the | farina | or | pollen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哪个 | 这 | 梳子 | 是 | 建造 | , | 这 | 蜂蜜 | , | 这 | 法里纳 | 或者 | 花粉 | , |

蜂巢所用的物质，蜂蜜，蜂粉或花粉

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [biː] - [bruːd] [ɪz] [fed] , [ænd; ənd]['prɑːpəlɪs] .

| with | which | the | bee | - | brood | is | fed | , | and | propolis | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哪个 | 这 | 蜜蜂 | - | 幼虫 | 是 | 美联储 | , | 和 | 蜂胶 | . |

蜜蜂幼虫的食物，以及蜂胶。

['hʌni] , [ɪz][ə; eɪ]['fluːɪd][ɔːr]['semi] - ['fluːɪd] ['sʌbstəns] , [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kə'lektɪd]

| Honey | , | is | a | fluid | or | semi | - | fluid | substance | , | the | materials | of | which | are | collected |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蜂蜜 | , | 是 | 一个 | 体液 | 或者 | 半 | - | 体液 | 物质 | , | 这 | 材料 | 的 | 哪个 | 是 | 集 |

[baɪ][ðə; ði] [biːz] ,

| by | the | bees | , |
|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 蜜蜂 | , |

蜂蜜是一种液态或半液态物质，其原料由蜜蜂采集而来。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['nektəri] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌv; əv] ['flaʊərz] , [wer] [ðɪs]
**from** **the** **nectaries** **at** **the** **base** **of** **the** **corollæ** **of** **flowers** **,** **where** **this**
从 这 蜜腺 在 这 根据 的 这 corollæ 的 花朵 , 在哪里 这
['vedʒtəb(ə)l] [prə'dʌkʃn] [ɪz] [sɪ'kri:tid] .
**vegetable** **production** **is** **secreted** **.**
蔬菜 生产 是 分泌物 .

这种植物性物质是从花冠基部的蜜腺分泌出来的。

[ˌaɪ 'ti:]['kænɑ:t][bi:; bi] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['pjʊrli] ['vedʒtəb(ə)l] [prə'dʌkʃn] [wen] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]
**It** **cannot** **be** **said** **to** **be** **a** **purely** **vegetable** **production** **when** **found** **in** **the**
它 不能 是 说 到 是 一个 纯粹 蔬菜 生产 什么时候 成立 在 这
[ kɔmz ] ,
**combs** **,**
梳子 ,

如果是在蜂巢中发现的，就不能说它是纯粹的植物性产物。

[fɔ:r; fər]['æftər] ['bi:ɪŋ] [kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]
**for** **after** **being** **collected** **by** **the**
为了 后 存在 集 经过 这

被收集之后

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**[** **pg** **48** **]**
[ 页 - ]

[第48页]

['ɪnsekt][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ɪts][proʊ'bɑ:sɪsˌproʊ'bɑ:skɪs] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [trænz'mɪtɪd] ['ɪntu:] [wʌt] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði]
**insect** **by** **means** **of** **its** **proboscis** **,** **it** **is** **transmitted** **into** **what** **is** **called** **the**
昆虫 经过 方法 的 它是 长鼻 , 它 是 传输 进入 什么 是 称为 这
['hʌni] [bæg] ,
**honey** **bag** **,**
蜂蜜 包 ,

昆虫通过其口器将蜜囊送入所谓的蜜袋中。

[wer] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [i'læbəreitid] , [ænd; ənd] , ['hʌrɪŋ] ['hoʊmwərdz] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['preʃəs] [loʊd] ,
**where** **it** **is** **elaborated** **,** **and** **,** **hurrying** **homewards** **with** **its** **precious** **load** **,**
在哪里 它 是 详细说明 , 和 , 匆忙 回家 和 它是 宝贵的 加载 ,

在那里，它被精心制作出来，然后带着珍贵的货物匆匆赶回家。

[ðə; ði] [bi:] [ri:'gɜ:dʒɪˌteɪts] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði] [sel] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌni] [koʊm] .
**the** **bee** **regurgitates** **it** **into** **the** **cell** **of** **the** **honey** **comb** **.**
这 蜜蜂 反刍 它 进入 这 细胞 的 这 蜂蜜 梳子 .

蜜蜂会将蜂蜜反刍到蜂巢的巢室中。

[ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [drɑ:ps][tu:; tə] [fɪl] [ə; eɪ] [sel] ,
**It** **takes** **a** **great** **many** **drops** **to** **fill** **a** **cell** **,**
它 需要 一个 伟大的 许多 滴 到 充满 一个 细胞 ,

填满一个细胞需要很多滴水。

[æz; əz][ðə; ði] ['hʌni] [bæg] [wen] [fʊl] [dʌz] [nɑ:t] [ɪk'si:d] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [pi:] .
**as** **the** **honey** **bag** **when** **full** **does** **not** **exceed** **the** **size** **of** **a** **small** **pea** **.**
作为 这 蜂蜜 包 什么时候 满的 做 不是 超过 这 尺寸 的 一个 小的 豌豆 .

蜂蜜袋装满后也不会超过一颗小豌豆的大小。

[wen] [ðə; ði] [sel] [ɪz] [fʊl] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [si:ld] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv][ʌv; əv][wæks][ænd; ənd]
**When** **the** **cell** **is** **full** **,** **it** **is** **sealed** **up** **with** **a** **mixture** **of** **of** **wax** **and**
什么时候 这 细胞 是 满的 , 它 是 密封 向上 和 一个 混合物 的 的 蜡 和
['pɑ:lən] ,
**pollen** **,**
花粉 ,

当细胞充满花粉后，会用蜡和花粉的混合物将其密封。

[ænd; ənd] [rɪ'zɜ:rvd] [fɔ:r; fər]['fju:tʃər][ju:z][ɪn]['wɪntər][ænd; ənd] [sprɪŋ] .

| and | reserved | for | future | use | in | winter | and | spring | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 预订的 | 为了 | 未来 | 使用 | 在 | 冬天 | 和 | 春天 | . |

并预留给冬季和春季使用。

[wæks] .

| Wax | . |
|---|---|
| 蜡 | . |

蜡。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sevrəl] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbstəns] ,

| There | are | several | varieties | of | this | substance | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一些 | 品种 | 的 | 这 | 物质 | , |

这种物质有好几种类型。

[bʌt; bət] [bi:z] - [wæks][ɪz][ə; eɪ] [sɪ'kri:ʃn] [ʌv; əv] [ðæt] ['ɪnsekt][frʌm; frəm][ɪts] ['ventrəl] [skeɪlz] .

| but | bees | - | wax | is | a | secretion | of | that | insect | from | its | ventral | scales | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 蜜蜂 | - | 蜡 | 是 | 一个 | 分泌 | 的 | 那 | 昆虫 | 从 | 它是 | 腹侧 | 秤 | . |

但蜂蜡是这种昆虫从腹部鳞片分泌出来的物质。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['sʌbstəns] [ðə; ði][koʊm][ɪz] [kən'strʌktɪd] ; [ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [ðə; ði] [bi:z] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['hju:bərz] [ə'kaʊnt] ,

| With | this | substance | the | comb | is | constructed | ; | it | takes | the | bees | , | according | to | Huber's | account | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 物质 | 这 | 梳子 | 是 | 建造 | ; | 它 | 需要 | 这 | 蜜蜂 | , | 根据 | 到 | 休伯的 | 帐户 | , |

根据胡贝尔的说法，蜂巢就是用这种物质建造的；它能吸引蜜蜂。

['twenti] - [fɔ:r] ['aʊərz][tu:; tə] [sɪ'kri:t] [ðə; ði][sɪks] [ʌv; əv][wæks][ɪn][ðə; ði][wæks] ['pɑ:kəts] ,

| twenty | - | four | hours | to | secrete | the | six | laminæ | of | wax | in | the | wax | pockets | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二十 | - | 四 | 小时 | 到 | 分泌 | 这 | 六 | 层状 | 的 | 蜡 | 在 | 这 | 蜡 | 口袋 | , |

24小时内分泌出蜡囊中的六层蜡质层，

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [tu:; tə][ɪg'zu:d] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['æbdəmən][ʌv; əv][ðə; ði] [bi:] .

| which | may | be | seen | to | exude | between | the | segments | of | the | under | side | of | the | abdomen | of | the | bee | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 可能 | 是 | 已见 | 到 | 渗出物 | 之间 | 这 | 片段 | 的 | 这 | 在下面 | 边 | 的 | 这 | 腹部 | 的 | 这 | 蜜蜂 | . |

可以看到这种液体从蜜蜂腹部下方的节段间渗出。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][wæks] ,

| For | the | purpose | of | the | formation | of | wax | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 目的 | 的 | 这 | 形成 | 的 | 蜡 | , |

为了形成蜡，

[ðə; ði] [bi:z] [hæv; həv][tu:; tə] ['klʌstər] [ænd; ənd][fɔ:rm] [ðəm'selvz] ['ɪntu:] [fes'tu:nz] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] ,

| the | bees | have | to | cluster | and | form | themselves | into | festoons | from | the | top | of | the | hive | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蜜蜂 | 有 | 到 | 簇 | 和 | 形式 | 他们自己 | 进入 | 花环 | 从 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 蜂巢 | , |

蜜蜂必须聚集在一起，从蜂巢顶部形成花环状。

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [ɪ'læps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nesəseri] ['pɪriəd] , [ðə; ði][wæks] [skeɪlz] [ɑ:r; ər] [fɔ:rmd] ,

| and | after | the | elapse | of | the | necessary | period | , | the | wax | scales | are | formed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 这 | 流逝 | 的 | 这 | 必要的 | 时期 | , | 这 | 蜡 | 秤 | 是 | 形成 | , |

经过必要的时间后，蜡质鳞片就会形成。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bi:z] [kə'mens] [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə] [bɪld] [ðer; ðər] [ kɔmz ] ,

| with | which | the | bees | commence | immediately | to | build | their | combs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哪个 | 这 | 蜜蜂 | 开始 | 立即地 | 到 | 建造 | 他们的 | 梳子 | , |

蜜蜂随即开始建造蜂巢，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veriəs] ['sɛlz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [bru:d] [ɔ:r] [fu:d] ,

| and | the | various | cells | for | the | reception | of | the | brood | or | food | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 各种各样的 | 细胞 | 为了 | 这 | 接待 | 的 | 这 | 幼虫 | 或者 | 食物 | , |

以及用于接收幼虫或食物的各种巢室，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['si:z(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

| according | to | the | season | of | the | year | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 这 | 季节 | 的 | 这 | 年 | . |

根据季节而定。

['prɑ:pəlɪs] , [ɪz][ə; eɪ] [tə'neɪʃəs] , ['semi] - [træns'pærənt] ['sʌbstəns] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ][bɔ:l'sæmɪk]['oʊdər] ;

| Propolis | , | is | a | tenacious | , | semi | - | transparent | substance | , | having | a | balsamic | odour | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蜂胶 | , | 是 | 一个 | 顽强 | , | 半 | - | 透明的 | 物质 | , | 拥有 | 一个 | 香脂 | 气味 | ; |

蜂胶是一种粘稠的半透明物质，具有香脂气味；

[wɪtʃ] [ðə; ði] [bi:z] ['gæðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʌdz] [ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n] [tri:z] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

| which | the | bees | gather | from | the | buds | of | certain | trees | in | the | spring | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 这 | 蜜蜂 | 收集 | 从 | 这 | 花蕾 | 的 | 肯定 | 树木 | 在 | 这 | 春天 | , |

蜜蜂在春天从某些树木的嫩芽中采集的花蜜，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [hɔ:rs] - ['tʃesnʌt] , [ðə; ði] ['wɪloʊ] , [ðə; ði]['pɑ:plər] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɜ:rtʃ] .

| such | as | the | horse | - | chestnut | , | the | willow | , | the | poplar | , | and | the | birch | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 作为 | 这 | 马 | - | 板栗 | , | 这 | 柳 | , | 这 | 白杨 | , | 和 | 这 | 桦木 | . |

例如七叶树、柳树、白杨和桦树。

[ðɪs] [tə'neɪʃəs] ['sʌbstəns] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [bi:z] [tu:; tə] [ə'tætʃ] [mɔ:r] ['fɜ:rmli][ðə; ði] [ kɔmz ]

| This | tenacious | substance | is | employed | by | the | bees | to | attach | more | firmly | the | combs |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 顽强 | 物质 | 是 | 受雇 | 经过 | 这 | 蜜蜂 | 到 | 附 | 更多的 | 牢牢 | 这 | 梳子 |

[tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][ɔ:r][faʊn'deɪʃ(ə)n] ,

| to | the | top | or | foundation | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 顶部 | 或者 | 基础 | , |

蜜蜂利用这种粘稠的物质将蜂巢更牢固地固定在巢础上。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ kɔmz ] [tu:; tə][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][haɪv][ɔ:r][bɑ:ks] ,

| and | also | the | edges | of | the | combs | to | the | sides | of | the | hive | or | box | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 梳子 | 到 | 这 | 侧面 | 的 | 这 | 蜂巢 | 或者 | 盒子 | , |

还有蜂巢边缘与蜂箱或蜂巢盒侧面的接触面，

[tu:; tə][stɑ:p][ðə; ði] [k'revɪsɪz] , [ænd; ənd] ['fæsn] [ðə; ði][haɪvz][ɔ:r][bɑ:ksɪz][tu:; tə][ðə; ði] [flɔ:r] - ['bɔrdz] ,

| to | stop | the | crevices | , | and | fasten | the | hives | or | boxes | to | the | floor | - | boards | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 停止 | 这 | 缝隙 | , | 和 | 系 | 这 | 麻疹 | 或者 | 盒子 | 到 | 这 | 地面 | - | 板 | , |

为了堵住缝隙，并将蜂箱或箱子固定在地板上，

[ænd; ənd][ɪn] [ 'fɔ:miŋ ] ['bæriərz] [ə'genst] [ðə; ði][ɪn'tru:ʒ(ə)n][ʌv; əv] ['enəmi] .

| and | in | forming | barriers | against | the | intrusion | of | enemies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 成型 | 障碍 | 反对 | 这 | 入侵 | 的 | 敌人 | . |

并构筑屏障以抵御敌人的入侵。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | pg | 49 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第49页]

[fə'ri:nə] , [ɔ:r]['pɑ:lən] , [ɪz][ðə; ði] [dʌst] [ɔ:r] ['mɪnɪt] ['glɔbju:lz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['ænθər] [ʌv; əv] ['flaʊərz]

| Farina | , | or | Pollen | , | is | the | dust | or | minute | globules | contained | in | the | anthers | of | flowers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 法里纳 | , | 或者 | 花粉 | , | 是 | 这 | 灰尘 | 或者 | 分钟 | 小球 | 包含 | 在 | 这 | 花药 | 的 | 花朵 |

,

,

,

花粉，又称粉粒，是花朵雄蕊中所含的粉尘或微小球状物。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] ['fɜːrtlˌaɪz] ['prɑːpərti][ʌv; əv]['flaʊərz] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [biːz] [ðʌs] [ə'sɪst] [tuː; tə] ['kæri] ,

| and | is | the | fertilizing | property | of | flowers | , | which | the | bees | thus | assist | to | carry | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 这 | 施肥 | 财产 | 的 | 花朵 | , | 哪个 | 这 | 蜜蜂 | 因此 | 协助 | 到 | 携带 | , |

花朵具有施肥的特性，蜜蜂通过这种方式帮助传播花粉。

[waɪlst] ['trævəlɪŋ] [frʌm; frəm] ['flaʊər] [tuː; tə] ['flaʊər] , [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [wʊd] [nɑːt]

| whilst | travelling | from | flower | to | flower | , | without | which | the | flowers | would | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 而 | 旅行 | 从 | 花 | 到 | 花 | , | 没有 | 哪个 | 这 | 花朵 | 会 | 不是 |

['frʌktəˌfaɪ] .

| fructify | . |
|---|---|
| 结实 | . |

在花朵间穿梭，没有它们，花朵就无法结果。

[ðə; ði] [biːz] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuːz] [kə'lektɪŋ] ['pɑːlən][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz]

| The | bees | have | been | found | to | continue | collecting | pollen | from | the | same | species |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蜜蜂 | 有 | 到过 | 成立 | 到 | 继续 | 收集 | 花粉 | 从 | 这 | 相同的 | 物种 |

[ʌv; əv] ['flaʊərz] ,

| of | flowers | , |
|---|---|---|
| 的 | 花朵 | , |

人们发现蜜蜂会持续从同一种花上采集花粉。

[ænd; ənd] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [ʌv; əv]['haɪbrɪd][plænts] .

| and | prevent | the | multiplication | of | hybrid | plants | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 防止 | 这 | 乘法 | 的 | 杂交种 | 植物 | . |

并防止杂交植物的繁殖。

[ðeɪ] [kə'lekt] [ænd; ənd] ['kæri] [ðɪs] ['sʌbstəns] [ɑːn][ðə; ði]['aʊtər] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɪbiə] ,

| They | collect | and | carry | this | substance | on | the | outer | surface | of | the | tibia | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 收集 | 和 | 携带 | 这 | 物质 | 在 | 这 | 外 | 表面 | 的 | 这 | 胫骨 | , |

它们将这种物质收集并携带在胫骨外表面。

[ɔːr][ðə; ði]['mɪd(ə)l][dʒɔɪnt][ʌv; əv][ðə; ði]['hɪndər][leg] ; [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][leg][ɪz] [brɔːd] ,

| or | the | middle | joint | of | the | hinder | leg | ; | this | part | of | the | leg | is | broad | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 中间 | 联合的 | 的 | 这 | 阻碍 | 腿 | ; | 这 | 部分 | 的 | 这 | 腿 | 是 | 广阔 | , |

或后腿的中间关节；腿的这一部分较宽，

[ænd; ənd][ɑːn][wʌn][saɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kɑːn'keɪv] ,

| and | on | one | side | it | is | concave | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 一 | 边 | 它 | 是 | 凹 | , |

它的一侧是凹的，

[ænd; ənd] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [her] [ɑːn][ɪts]['mɑːrdʒɪnz] ,

| and | furnished | with | a | row | of | strong | hairs | on | its | margins | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 提供 | 和 | 一个 | 排 | 的 | 强的 | 头发 | 在 | 它是 | 边距 | , |

边缘长有一排粗硬的毛，

[ 'fɔːmiŋ ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['bæskɪt] , [wel] [ə'dæptɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] .

| forming | as | it | were | a | natural | basket | , | well | adapted | for | the | purpose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 成型 | 作为 | 它 | 是 | 一个 | 自然的 | 篮子 | , | 出色地 | 改编 | 为了 | 这 | 目的 | . |

它自然地形成了一个篮子，非常适合这个用途。

[ðɪs] ['sʌbstəns] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] , [fɔːrmz][ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔːr] [jʌŋ] [bruːd] ,

| This | substance | mixed | with | honey | , | forms | the | food | of | the | larvæ | or | young | brood | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 物质 | 混合 | 和 | 蜂蜜 | , | 表格 | 这 | 食物 | 的 | 这 | 幼虫 | 或者 | 年轻的 | 幼虫 | , |

这种物质与蜂蜜混合后，就成了幼虫或雏鸟的食物。

['æftər] [ˌʌndə'gəuɪŋ] , [pər'hæps] , [ə; eɪ][prɪ'kjuːliər][ɪˌlæbə'reɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [ɔːr] [nɜːrs] [biːz] .

| after | undergoing | , | perhaps | , | a | peculiar | elaboration | by | the | working | or | nurse | bees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 正在经历 | , | 也许 | , | 一个 | 奇特 | 详细说明 | 经过 | 这 | 在职的 | 或者 | 护士 | 蜜蜂 | . |

或许是经过工蜂或保育蜂的特殊加工后形成的。

['hævɪŋ] [ðʌs] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['sʌbstənsiz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ][haɪv] ,

| **Having** | **thus** | **mentioned** | **the** | **different** | **substances** | **found** | **in** | **a** | **hive** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拥有 | 因此 | 提及 | 这 | 不同的 | 物质 | 成立 | 在 | 一个 | 蜂巢 | , |

以上提到了蜂巢中发现的不同物质，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['inmeits] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] .

| **it** | **only** | **remains** | **to** | **add** | **a** | **short** | **history** | **of** | **the** | **inmates** | **of** | **the** | **hive** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 仅有的 | 遗迹 | 到 | 添加 | 一个 | 短的 | 历史 | 的 | 这 | 囚犯 | 的 | 这 | 蜂巢 | . |

最后只需补充一下蜂巢中居民的简短历史即可。

['evri] [swɔːrm][ʌv; əv] [biːz] [kəm'praiziz] [θriː] [dɪ'stɪŋkt][kaɪndz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] , ['neɪmli] ,

| **Every** | **swarm** | **of** | **bees** | **comprises** | **three** | **distinct** | **kinds** | **of** | **the** | **same** | **species** | **,** | **namely** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 蜂群 | 的 | 蜜蜂 | 包括 | 三 | 清楚的 | 种类 | 的 | 这 | 相同的 | 物种 | , | 即 | , |

每一群蜜蜂都由同一物种的三种不同种类的蜜蜂组成，即：

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɔːr] [kwiːn] , [ðə; ði] ['nuːtər] [ɔːr]['wɜːrkər] - [biː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪl] [ɔːr][droʊn] .

| **the** | **female** | **or** | **queen** | **,** | **the** | **neuter** | **or** | **worker** | **-** | **bee** | **,** | **and** | **the** | **male** | **or** | **drone** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女性 | 或者 | 女王 | , | 这 | 中性 | 或者 | 工人 | - | 蜜蜂 | , | 和 | 这 | 男性 | 或者 | 无人机 | . |

雌蜂（或蜂后）、工蜂（或工蜂）和雄蜂（或雄蜂）。

[æz; əz][ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [kwiːn] - [biː] [ɪn] [iːtʃ] [swɔːrm][ɔːr]['kɑːləni] ,

| **As** | **there** | **is** | **only** | **one** | **queen** | **-** | **bee** | **in** | **each** | **swarm** | **or** | **colony** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 那里 | 是 | 仅有的 | 一 | 女王 | - | 蜜蜂 | 在 | 每个 | 蜂群 | 或者 | 殖民地 | , |

因为每个蜂群或蜂巢中只有一个蜂后，

[ʃiː; ʃi][ɪz]['seldəm][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ə'mɪdst][ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['ʌðər] [biːz] ;

| **she** | **is** | **seldom** | **to** | **be** | **seen** | **amidst** | **the** | **thousands** | **of** | **other** | **bees** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 是 | 很少 | 到 | 是 | 已见 | 在……之中 | 这 | 数千 | 的 | 其他 | 蜜蜂 | ; |

在成千上万只蜜蜂中，她很少露面；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ɪz] ['iːzəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði][rest][baɪ][hɜːr; hər] ['sloʊər] [ 'muːvmənts ] ,

| **but** | **she** | **is** | **easily** | **distinguished** | **from** | **the** | **rest** | **by** | **her** | **slower** | **movements** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 她 | 是 | 容易地 | 杰出的 | 从 | 这 | 休息 | 经过 | 她 | 慢点 | 移动 | , |

但她动作较慢，很容易与其他人区分开来。

[hɜːr; hər] ['greɪtər] [leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd]['lɑːrdʒər][saɪz] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv]

| **her** | **greater** | **length** | **and** | **larger** | **size** | **;** | **and** | **the** | **general** | **appearance** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 更大的 | 长度 | 和 | 更大的 | 尺寸 | ; | 和 | 这 | 一般的 | 外貌 | 的 |

[hɜːr; hər]['bɑːdi] ,

| **her** | **body** | **,** |
|---|---|---|
| 她 | 身体 | , |

她更长的身躯和更大的体型；以及她身体的整体外观，

['biːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] [dɑːrk] ['ɔrɪndʒ] ['kʌlər] ,

| **being** | **of** | **a** | **more** | **dark** | **orange** | **colour** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 的 | 一个 | 更多的 | 黑暗的 | 橙子 | 颜色 | , |

颜色呈深橙色，

[ænd; ənd][hɜːr; hər]['hɪndər][legz] ['hævɪŋ] ['niːðər] ['brʌʃɪz] [nɔːr]['pɑːlən]['bæskəts][ə'pɑːn][ðem; ðəm] ,

| **and** | **her** | **hinder** | **legs** | **having** | **neither** | **brushes** | **nor** | **pollen** | **baskets** | **upon** | **them** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 阻碍 | 腿 | 拥有 | 两者都不 | 刷子 | 也不 | 花粉 | 篮子 | 之上 | 他们 | , |

她的后腿上既没有刷子也没有花粉篮，

[ɔːl'ðoʊ] [lɔːŋgər][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɜːrkər] - [biː] ; [hɜːr; hər] [wɪŋz] ['ɔːlsoʊ] [ə'pɪr]

| **although** | **longer** | **than** | **those** | **of** | **the** | **worker** | **-** | **bee** | **;** | **her** | **wings** | **also** | **appear** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 更长 | 比 | 那些 | 的 | 这 | 工人 | - | 蜜蜂 | ; | 她 | 翅膀 | 还 | 出现 |

[strɔːŋgər] ,

| **stronger** | **,** |
|---|---|
| 更强 | , |

虽然比工蜂的翅膀更长，而且她的翅膀似乎也更强壮。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [pə'zesiz] [ə; eɪ] [mɔ:r] [kɜ:rvd] [stɪŋ] , [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi]['seldəm]['ju:zɪz] ,

| and | she | possesses | a | more | curved | sting | , | which | she | seldom | uses | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 拥有 | 一个 | 更多的 | 弯曲 | 蜇 | , | 哪个 | 她 | 很少 | 用途 | , |

而且她还有一根更弯曲的毒刺，但她很少使用。

[ɪk'sept] [wen] [ə'sə:tɪŋ] [hɜ:r; hər] [raɪts] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɑ:vrənti] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] .

| except | when | asserting | her | rights | to | the | sovereignty | of | the | hive | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | 什么时候 | 断言 | 她 | 权利 | 到 | 这 | 主权 | 的 | 这 | 蜂巢 | . |

除非是为了维护蜂巢的主权。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kwi:n] - [bi:] [noʊ][swɔ:rm][kæn; kən] [θraɪv] , [fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi][ɪz][nɑ:t]['oʊnli][ðə; ði]['ru:lər] ,

| Without | a | queen | - | bee | no | swarm | can | thrive | , | for | she | is | not | only | the | ruler | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 一个 | 女王 | - | 蜜蜂 | 不 | 蜂群 | 能 | 蓬勃发展 | , | 为了 | 她 | 是 | 不是 | 仅有的 | 这 | 统治者 | , |

没有蜂后，蜂群就无法繁衍，因为她不仅是统治者，

[bʌt; bət] ['tʃi:fli] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mju:nəti] [ɪn]

| but | chiefly | the | mother | of | the | community | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 主要 | 这 | 母亲 | 的 | 这 | 社区 | 在 |

但主要是社区之母

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | pg | 50 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第50页]

[wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [dwelz] , [ænd; ənd] [wer'evər] [ʃi:; ʃi][goʊz] , [ðə; ði] ['gretɪst] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [peɪd] [hɜ:r; hər] .

| which | she | dwells | , | and | wherever | she | goes | , | the | greatest | attention | is | paid | her | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 她 | 居住地 | , | 和 | 无论 | 她 | 去 | , | 这 | 最 | 注意力 | 是 | 有薪酬的 | 她 | . |

无论她住在哪里，无论她走到哪里，都会受到极大的关注。

[ɪn][ðə; ði][haɪv] , [ðə; ði]['ʌtmoʊst] [sə'lɪsɪtu:d] [ɪz] [ɪ'vɪnst] [tu:; tə]['sætɪsfaɪ][hɜ:r; hər][ɪn] ['evri] [wɪʃ] ;

| In | the | hive | , | the | utmost | solicitude | is | evinced | to | satisfy | her | in | every | wish | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 蜂巢 | , | 这 | 极致 | 关怀 | 是 | 表现出 | 到 | 满足 | 她 | 在 | 每一个 | 希望 | ; |

在蜂巢里，人们对她百般殷勤，竭尽全力满足她的每一个愿望；

[wer'evər] [ʃi:; ʃi] [mu:vz] [ðə; ði] [bi:z] ['æŋkʃəsli] [klɪr] [ə'weɪ] [bɪ'fɔ:r] [hɜ:r; hər] , [ænd; ənd][tɜ:rn][ðer; ðər]

| wherever | she | moves | the | bees | anxiously | clear | away | before | her | , | and | turn | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 她 | 移动 | 这 | 蜜蜂 | 焦虑地 | 清除 | 离开 | 前 | 她 | , | 和 | 转动 | 他们的 |

['hedz] [tɔ:rdz] [ðer; ðər] ['sɑ:vrɪn] ,

| heads | towards | their | sovereign | , |
|---|---|---|---|---|
| 头部 | 向 | 他们的 | 主权 | , |

无论她走到哪里，蜜蜂都会焦急地在她面前散开，并将头转向它们的主人。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ə'fekʃ(ə)n] [tʌtʃ] [hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] , [ænd; ənd] [sə'plaɪ]

| and | with | much | affection | touch | her | with | their | antennæ | , | and | supply |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 很多 | 感情 | 触碰 | 她 | 和 | 他们的 | 天线 | , | 和 | 供应 |

[hɜ:r; hər] , [æz; əz]['ɔ:f(ə)n][æz; əz][ʃi:; ʃi] [ni:dz] ,

| her | , | as | often | as | she | needs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | , | 作为 | 经常 | 作为 | 她 | 需求 | , |

他们满怀爱意地用触角触碰她，并经常满足她的需求。

[wɪð; wɪθ] ['hʌni] [ɔ:r] ['ʌðər] ['delɪkəsi] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [oʊn] [ɪg'zɜ:ʃənz] , [ɔ:r] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['feloʊ]

| with | honey | or | other | delicacy | which | their | own | exertions | , | or | those | of | their | fellow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 蜂蜜 | 或者 | 其他 | 美味 | 哪个 | 他们的 | 自己的 | 努力 | , | 或者 | 那些 | 的 | 他们的 | 同伴 |

['leɪbərər] ,

| labourers | , |
|---|---|
| 劳工 | , |

用蜂蜜或其他美味佳肴来回报他们自己或同伴的辛勤劳动，

[hæv; həv] ['gæðərd] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][ju:z] .

| have | gathered | for | her | use | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 聚集 | 为了 | 她 | 使用 | . |

已收集好供她使用。

[ðə; ði] [kwiːn] - [biː] [ɪz] [sed] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] ['jɪrz] ,

| The | queen | - | bee | is | said | to | live | four | or | five | years | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女王 | - | 蜜蜂 | 是 | 说 | 到 | 居住 | 四 | 或者 | 五 | 年 | , |

据说蜂后能活四到五年。

[ænd; ənd][ɪz]['dʒen(ə)rəli][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɑːn][hɜːr; hər] [θroʊn] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn]

| and | is | generally | succeeded | on | her | throne | by | one | of | her | own |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 一般来说 | 成功了 | 在 | 她 | 王座 | 经过 | 一 | 的 | 她 | 自己的 |

[dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts]['duːli] [brɔːt] [ʌp][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] ;

| descendants | duly | brought | up | for | the | purpose | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后代 | 正式地 | 带来 | 向上 | 为了 | 这 | 目的 | ; |

通常情况下，她的王位由她自己的后裔中经过适当培养的人继承；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ʌn'taɪmli] [dɪ'siːs] ,

| but | in | the | event | of | her | untimely | decease | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 这 | 事件 | 的 | 她 | 不合时宜 | 死亡 | , |

但如果她不幸英年早逝，

[ðə; ði]['wɜːrkərz][hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['sɑːvrɪn] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz]

| the | workers | have | the | power | of | raising | a | sovereign | from | amongst | themselves |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 工人 | 有 | 这 | 力量 | 的 | 提高 | 一个 | 主权 | 从 | 在 | 他们自己 |

,

,

,

工人阶级有权从他们当中推举一位君主。

[ænd; ənd] ['fɪtɪŋ] [hɜːr; hər][fɔːr; fər][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ʃiː; ʃi][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ] ;

| and | fitting | her | for | the | station | she | is | intended | to | occupy | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 配件 | 她 | 为了 | 这 | 车站 | 她 | 是 | 故意的 | 到 | 占据 | ; |

并使她适合她将要担任的职位；

[ðɪs] [ðeɪ] [duː][baɪ] [sə'lɛktɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɜːrkər] - [biː] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]

| this | they | do | by | selecting | one | of | the | larvæ | of | the | worker | - | bee | of | a | certain |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 他们 | 做 | 经过 | 选择 | 一 | 的 | 这 | 幼虫 | 的 | 这 | 工人 | - | 蜜蜂 | 的 | 一个 | 肯定 |

[eɪdʒ] ,

| age | , |
|---|---|
| 年龄 | , |

它们通过选择一只特定年龄的工蜂幼虫来实现这一点。

[ænd; ənd] , [ɪn'lɑːrdʒɪŋ][ðə; ði] [sel] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə]['ɑːkjupaɪ] ,

| and | , | enlarging | the | cell | which | it | is | to | occupy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 扩大 | 这 | 细胞 | 哪个 | 它 | 是 | 到 | 占据 | , |

并且，扩大它所占据的单元格，

[sə'plaɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nɜːrɪʃmənt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði]

| supplying | it | with | a | nourishment | different | from | that | which | they | give | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 供应 | 它 | 和 | 一个 | 营养 | 不同的 | 从 | 那 | 哪个 | 他们 | 给 | 到 | 这 |

['wɜːrkər][ænd; ənd][droʊn] - [bruːd] .

| worker | and | drone | - | brood | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 工人 | 和 | 无人机 | - | 幼虫 | . |

给它提供的营养与给工蜂和雄蜂幼虫提供的营养不同。

[ə; eɪ] [kwiːn] - [biː] [teɪks] [ˌsev(ə)n'tiːn] [deɪz] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][mə'tʃʊrəti] , [ðæt][ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

| A | queen | - | bee | takes | seventeen | days | to | arrive | at | maturity | , | that | is | to | say | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 女王 | - | 蜜蜂 | 需要 | 十七 | 天 | 到 | 到达 | 在 | 到期 | , | 那 | 是 | 到 | 说 | , |

蜂后需要十七天才能成熟，也就是说，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [eg] - [steɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊli] [dɪ'veləpt] [kwiːn] ,

| from | the | egg | - | state | to | the | fully | developed | queen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 蛋 | - | 状态 | 到 | 这 | 完全 | 发达 | 女王 | , |

从卵的状态到完全发育成熟的蜂后，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['pɪriəd] [wɪl] ['veri] [æz; əz][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [wɪl] [prə'lɔːŋ]

| but | this | period | will | vary | as | a | sudden | change | of | temperature | will | prolong |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 时期 | 将要 | 各不相同 | 作为 | 一个 | 突然 | 改变 | 的 | 温度 | 将要 | 延长 |

[ðə; ði]['ɪntərv(ə)l] ;

| the | interval | ; |
|---|---|---|
| 这 | 间隔 | ; |

但这一时期会因温度的突然变化而延长;

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrfɪkt] [kwiːn] [hɜːr'self] ,

| and | this | also | applies | to | the | perfect | queen | herself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 还 | 适用 | 到 | 这 | 完美的 | 女王 | 她自己 | , |

这一点也同样适用于完美的女王本人。

[huː] [wɪl] [nɑːt][dɪ'pɑːzɪt][hɜːr; hər] [egz] [ɪn][ðə; ði] ['sɛlz] ,

| who | will | not | deposit | her | eggs | in | the | cells | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 将要 | 不是 | 订金 | 她 | 鸡蛋 | 在 | 这 | 细胞 | , |

她不会将卵子产在细胞中,

[wen] ['eni] [sɪ'vɪr] ['weðər] ['hæpənz] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [prə'duːs]

| when | any | severe | weather | happens | at | the | period | she | may | be | expected | to | produce |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 任何 | 严重 | 天气 | 发生 | 在 | 这 | 时期 | 她 | 可能 | 是 | 预期的 | 到 | 生产 |

[ðə; ði] [egz] .

| the | eggs | . |
|---|---|---|
| 这 | 鸡蛋 | . |

当母猪产卵期间遇到恶劣天气时。

[ðə; ði] [fɪ'kʌndəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] - [biː] [ɪz] ['veri] [greɪt] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] ['dʊrɪŋ]

| The | fecundity | of | the | queen | - | bee | is | very | great | , | for | it | is | estimated | that | during |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 生育力 | 的 | 这 | 女王 | - | 蜜蜂 | 是 | 非常 | 伟大的 | , | 为了 | 它 | 是 | 估计的 | 那 | 期间 |

['briːdɪŋ] [taɪm] ,

| breeding | time | , |
|---|---|---|
| 选育 | 时间 | , |

蜂后的繁殖力非常强，据估计，在繁殖期,

[ən'les] [pri'ventid] [baɪ][ðə; ði][koʊld] ['weðər] ,

| unless | prevented | by | the | cold | weather | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 除非 | 阻止 | 经过 | 这 | 寒冷的 | 天气 | , |

除非受到寒冷天气的影响,

[ʃiː; ʃi] [leiz] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][frʌm; frəm][wʌn] ['hʌndrəd] [tuː; tə] [tuː] ['hʌndrəd] [egz] [ə; eɪ] [deɪ] ,

| she | lays | at | the | rate | of | from | one | hundred | to | two | hundred | eggs | a | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 躺下 | 在 | 这 | 速度 | 的 | 从 | 一 | 百 | 到 | 二 | 百 | 鸡蛋 | 一个 | 天 | , |

她每天产蛋一百到两百枚,

['kɔːzɪŋ] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][nɑːt] [les] [ðæn; ðən] ['eɪti] ['θaʊz(ə)nd] ['wɜːrkər] - [biːz] , [ænd; ənd]

| causing | an | increase | of | not | less | than | eighty | thousand | worker | - | bees | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 导致 | 一个 | 增加 | 的 | 不是 | 较少的 | 比 | 八十 | 千 | 工人 | - | 蜜蜂 | , | 和 |

[droʊnz] [ɪn'kluːdɪd] ,

| drones | included | , |
|---|---|---|
| 无人机 | 包括 | , |

导致工蜂（包括雄蜂）数量增加不少于八万只。

[ɪn][ə; eɪ]['siːz(ə)n] [wen] ['sɜːrkəmstænsɪz][ɑːr; ər] ['feɪvərəbl] .

| in | a | season | when | circumstances | are | favourable | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 季节 | 什么时候 | 情况 | 是 | 有利 | . |

在形势有利的季节。

[ðə; ði] ['sɛlz] [fɔːrmd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['rɔɪəl] [bruːd] [ɑːr; ər] ['veri] ['dɪfrənt]

| The | cells | formed | for | the | royal | brood | are | very | different |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 细胞 | 形成 | 为了 | 这 | 皇家 | 幼虫 | 是 | 非常 | 不同的 |

为皇室幼崽形成的细胞室截然不同。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
[ pg 51 ]
[ 页 - ]

[第51页]

[frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪlz] [ɔːr][ðə; ði]['wɜːrkərz] ,
from those of the males or the workers ,
从 那些 的 这 男性 或者 这 工人 ,

出自男性或工人之手，

[ænd; ənd][ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [sə'spendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪdz][ɔːr]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ kɔmz ] ;
and are generally suspended from the sides or edges of the combs ;
和 是 一般来说 暂停 从 这 侧面 或者 边缘 的 这 梳子 ;

通常悬挂在梳子的侧面或边缘；

[ɪn] [ʃeɪp] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk][ə; eɪ] [per] , [ðə; ði] ['θɪkɪst] [end]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði][koʊm] ,
in shape they are very much like a pear , the thickest end joining the comb ,
在 形状 他们 是 非常 很多 喜欢 一个 梨 , 这 最厚 结尾 加入 这 梳子 ,

它们的形状很像梨，最粗的一端连接着梳子。

[ænd; ənd][ðə; ði][smɔːl] [end] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] [ɔːr] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [sel] , [ænd; ənd] ['hæŋɪŋ]
and the small end having the mouth or entrance to the cell , and hanging
和 这 小的 结尾 拥有 这 嘴 或者 入口 到 这 细胞 , 和 绞刑
['daʊnwərdz] ,
downwards ,
向下 ,

小的一端是细胞的口或入口，向下垂着。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['ɔːlmoʊst][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ə; eɪ]['leɪdiːz] ['θɪmbl] .
and being almost as large as a lady's thimble .
和 存在 几乎 作为 大的 作为 一个 女士的 顶针 .

几乎和女士的顶针一样大。

[ðə; ði] [droʊnz] [ɔːr] ['meɪlz] [ɪn][ə; eɪ] [haɪv] [ɑːr; ər][kəm'pjuːtɪd][æt; ət][frʌm; frəm][sɪks] ['hʌndrəd] [tuː; tə] [tuː]
The drones or males in a hive are computed at from six hundred to two
这 无人机 或者 男性 在 一个 蜂巢 是 计算 在 从 六 百 到 二
['θaʊz(ə)nd] ,
thousand ,
千 ,

一个蜂巢中的雄蜂数量估计在六百到两千只之间。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər] [rɪ'mɑːrkəbli] [ɪ'regjələr] ,
but the numbers are remarkably irregular ,
但 这 数字 是 非常 不规律的 ,

但这些数字极不规则，

[ænd; ənd][ðə; ði][prə'pɔːrʃ(ə)n][ɪz][nɑːt]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [biːz] [kən'teɪnd]
and the proportion is not regulated by the number of bees contained
和 这 部分 是 不是 受监管 经过 这 数字 的 蜜蜂 包含
[ɪn][ə; eɪ][haɪv] ;
in a hive ;
在 一个 蜂巢 ;

而且，蜂群中蜜蜂的数量并不决定蜂群中蜜蜂的比例；

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [smɔːl] [swɔːrm][ɔːr]['kɑːləni] [wɪl] [kən'teɪn] [æz; əz] ['meni] , [ɔːr] [mɔːr] ['sʌmtaɪmz] , [ðæn; ðən]
for a small swarm or colony will contain as many , or more sometimes , than
为了 一个 小的 蜂群 或者 殖民地 将要 包含 作为 许多 , 或者 更多的 有时 , 比
[ə; eɪ][lɑːrdʒ][wʌn] .
a large one .
一个 大的 一 .

小型蜂群或蜂巢中的蜜蜂数量可能与大型蜂群或蜂巢一样多，有时甚至更多。

[ðə; ði] [droʊn] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kwiːn] [ɔːr] ['wɜːrkərz] , [frʌm; frəm] [ɪts]

| The | drone | may | be | easily | distinguished | from | the | queen | or | workers | , | from | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 无人机 | 可能 | 是 | 容易地 | 杰出的 | 从 | 这 | 女王 | 或者 | 工人 | , | 从 | 它是 |

['greɪtər] [bredθ] ,

| greater | breadth | , |
|---|---|---|
| 更大的 | 宽度 | , |

雄蜂很容易与蜂后或工蜂区分开来，因为它体型更大。

['hævɪŋ] [lɑːrdʒ] [aɪz] [wɪtʃ] [miːt] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] , [ænd; ənd] [noʊ] [stɪŋ] ,

| having | large | eyes | which | meet | at | the | top | of | the | head | , | and | no | sting | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拥有 | 大的 | 眼睛 | 哪个 | 见面 | 在 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 头 | , | 和 | 不 | 蜇 | , |

它们有着大大的眼睛，眼睛在头顶相连，而且没有毒刺。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ɪts] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [laʊd] ['hʌmɪŋ] [waɪlst] ['flaɪɪŋ] .

| and | from | its | making | a | loud | humming | whilst | flying | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 从 | 它是 | 制作 | 一个 | 大声 | 哼唱 | 而 | 飞行 | . |

它在飞行时会发出响亮的嗡嗡声。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['twenti] - [fɔːr] [deɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [droʊn] [eg]

| It | takes | twenty | - | four | days | from | the | time | of | the | laying | of | the | drone | egg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 需要 | 二十 | - | 四 | 天 | 从 | 这 | 时间 | 的 | 这 | 躺下 | 的 | 这 | 无人机 | 蛋 |

[tuː; tə] [ɪts] ['kʌmɪŋ] [fɔːrθ] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['ɪnsekt] .

| to | its | coming | forth | a | perfect | insect | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 它是 | 未来 | 前进 | 一个 | 完美的 | 昆虫 | . |

从雄蜂产卵到孵化成一只完整的昆虫，需要二十四天时间。

[droʊnz] [ɑːr; ər] ['dʒen(ə)rəli] [hætʃt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['eɪprəl] [ɔːr] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [meɪ] ;

| Drones | are | generally | hatched | about | the | end | of | April | or | the | beginning | of | May | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无人机 | 是 | 一般来说 | 孵化 | 关于 | 这 | 结尾 | 的 | 四月 | 或者 | 这 | 开始 | 的 | 可能 | ; |

无人机一般在四月底或五月初孵化；

[ðeɪ] ['ventʃər] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪv] ['oʊnli] [ɪn] [wɔːrm] ['weðər] ,

| they | venture | out | of | the | hive | only | in | warm | weather | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 风险投资 | 出去 | 的 | 这 | 蜂巢 | 仅有的 | 在 | 温暖的 | 天气 | , |

它们只在天气温暖的时候才会离开蜂巢。

[ænd; ənd] [ðen] ['oʊnli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] ,

| and | then | only | in | the | middle | of | the | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 仅有的 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 这 | 天 | , |

而且只在中午时分，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['dʒen(ə)rəli] [ɪk'speld] [baɪ] [ðə; ði] [biːz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [haɪvz] [ə'baʊt] [dʒʊ'laɪ] [ɔːr]

| and | they | are | generally | expelled | by | the | bees | from | the | hives | about | July | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 是 | 一般来说 | 被驱逐 | 经过 | 这 | 蜜蜂 | 从 | 这 | 麻疹 | 关于 | 七月 | 或者 |

['ɔːgəst] ,

| August | , |
|---|---|
| 八月 | , |

它们通常在七八月份被蜜蜂驱逐出蜂巢。

['æftər] [ðə; ði] [ˌɪmpreg'neɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [kwiːnz] [hæz; həz] ['teɪkən] [pleɪs] .

| after | the | impregnation | of | the | young | queens | has | taken | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 浸渍 | 的 | 这 | 年轻的 | 女王们 | 有 | 已采取 | 地方 | . |

在年轻女王受孕之后。

[wen] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [droʊnz] [teɪks] [pleɪs] ['ɜːrliər] ,

| When | the | destruction | of | the | drones | takes | place | earlier | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 破坏 | 的 | 这 | 无人机 | 需要 | 地方 | 早些时候 | , |

如果无人机被提前摧毁，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n] [ðæt] [noʊ] ['swɔːrmɪŋ] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] ['dʊrɪŋ]
**it may be considered a certain indication that no swarming will take place during**
它 可能 是 经过考虑的 一个 肯定 指示 那 不 蜂拥而至 将要 拿 地方 期间
[ðæt] ['siːz(ə)n] ;
**that season ;**
那 季节 ;

这可以被视为该季节不会发生蜂群迁徙的确切迹象;

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [droʊnz] ['æftər] ['ɔːgəst] , [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [bæd] [saɪn] ,
**but the retention of the drones after August , is a very bad sign ,**
但 这 保留 的 这 无人机 后 八月 , 是 一个 非常 坏的 符号 ,

但8月之后继续保留无人机是一个非常糟糕的迹象。

[æz; əz][ðə; ði][swɔːrm][mʌst; məst]['sɜːrt(ə)nli] ['perɪʃ] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər] ,
**as the swarm must certainly perish in the winter ,**
作为 这 蜂群 必须 当然 沦 在 这 冬天 ,

蜂群肯定会在冬天死去,

[ən'les] [ðer; ðər]['veɪkənt] [θroʊn] [ɪz] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][prə'lɪfɪk] [kwiːn] .
**unless their vacant throne is supplied with a prolific queen .**
除非 他们的 空缺 王座 是 供应 和 一个 多产的 女王 .

除非他们的空缺王位能迎来一位多产的女王。

[ðə; ði] ['nuːtər] [ɔːr]['wɜːrkər] - [biː] , [ɪz][ðə; ði] [liːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ][dɑːrk]
**The neuter or worker - bee , is the least of the three , and of a dark**
这 中性 或者 工人 - 蜜蜂 , 是 这 至少 的 这 三 , 和 的 一个 黑暗的
[braʊn] ['kʌlər] ;
**brown colour ;**
棕色的 颜色 ;

中性蜂或工蜂是三种蜜蜂中体型最小的，呈深棕色;

[ðə; ði]['æbdəmən][ɪz] ['kɑːnɪkl] , [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][sɪks] [dɪ'stɪŋkt] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] , [ænd; ənd]
**the abdomen is conical , and composed of six distinct segments , and**
这 腹部 是 锥 , 和 由 的 六 清楚的 片段 , 和
[ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [streɪt] [stɪŋ] ;
**armed with a straight sting ;**
武装 和 一个 直的 蜇 ;

腹部呈圆锥形，由六个不同的节段组成，并带有一根直刺;

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ pg 52 ]**
[ 页 - ]

[第52页]

[ˌaɪ 'tiː] [pə'zesiz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['fleksəb(ə)l] [trʌŋk] , [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ]
**it possesses a long flexible trunk , known by the name of a**
它 拥有 一个 长的 灵活的 树干 , 已知 经过 这 姓名 的 一个
[proʊ'bɑːsɪsˌproʊ'bɑːskɪs] ,
**proboscis ,**
长鼻 ,

它拥有一个长而灵活的躯干，被称为吻部。

[ænd; ənd][hæz; həz][ɑːn][ɪts] [tuː] ['hɪndər] [legz][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [ɔːr] ['bæskɪt] ,
**and has on its two hinder legs a hollow or basket ,**
和 有 在 它是 二 阻碍 腿 一个 空洞的 或者 篮子 ,

它的两条后腿上各有一个凹陷的篮子状物。

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['prɑːpəlɪs][ænd; ənd][fə'riːnə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kə'lekts] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] [dɪ'skraɪbd] .
**to receive the propolis and farina which it collects as before described .**
到 收到 这 蜂胶 和 法里纳 哪个 它 收集 作为 前 描述 .

接收它收集的蜂胶和蜂粉，如前所述。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['wɜ:rkərz] [ɪn][ə; eɪ] [wel] - ['stɑ:kt] [haɪv][ɪz][ə'baʊt] [ˌfɪf'ti:n] ['θaʊz(ə)nd][ɔ:r] ['twenti]

| The | number | of | workers | in | a | well | - | stocked | hive | is | about | fifteen | thousand | or | twenty |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 数字 | 的 | 工人 | 在 | 一个 | 出色地 | - | 库存充足 | 蜂巢 | 是 | 关于 | 十五 | 千 | 或者 | 二十 |

['θaʊz(ə)nd] .

| thousand | . |
|---|---|
| 千 | . |

一个蜂群充足的蜂巢中，工蜂的数量大约为一万五千到两万只。

[ə'pɑ:n][ðem; ðəm] [dɪ'vɔlvz] [ðə; ði] [hoʊl] [ker] [ænd; ənd] ['leɪbər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ləni] , [tu:; tə] [kə'lekt]

| Upon | them | devolves | the | whole | care | and | labour | of | the | colony | , | to | collect |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之上 | 他们 | 退化 | 这 | 所有的 | 关心 | 和 | 劳动 | 的 | 这 | 殖民地 | , | 到 | 收集 |

['pɑ:lən] ,

| pollen | , |
|---|---|
| 花粉 | , |

采集花粉，整个蜂群的照料和劳动都落在了它们身上。

['prɑ:pəlɪs] , [ænd; ənd] ['hʌni] ; [tu:; tə] [bɪld] [ðə; ði] [ kɔmz ] [ænd; ənd][tu:; tə] [ə'tend] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [bru:d]

| propolis | , | and | honey | ; | to | build | the | combs | and | to | attend | upon | the | brood |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蜂胶 | , | 和 | 蜂蜜 | ; | 到 | 建造 | 这 | 梳子 | 和 | 到 | 出席 | 之上 | 这 | 幼虫 |

[ɔ:r] [jʌŋ] [bi:z] .

| or | young | bees | . |
|---|---|---|---|
| 或者 | 年轻的 | 蜜蜂 | . |

蜂胶和蜂蜜；建造蜂巢和照料幼蜂。

[ðə; ði]['wɜ:rkər] - [bi:] [ɪz] [ʃɔ:rt] - [lɪvd] , ['seldəm] [sər'vaɪvɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,

| The | worker | - | bee | is | short | - | lived | , | seldom | surviving | more | than | a | year | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 工人 | - | 蜜蜂 | 是 | 短的 | - | 居住地 | , | 很少 | 幸存 | 更多的 | 比 | 一个 | 年 | , |

工蜂寿命很短，很少能活过一年。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [mɔ:r] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tɔɪl] [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə] [ɪn'dʊr] ,

| but | this | is | more | from | the | toil | they | have | to | endure | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 是 | 更多的 | 从 | 这 | 辛劳 | 他们 | 有 | 到 | 忍受 | , |

但这更多是源于他们所要承受的辛劳。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][ə; eɪ] ['leɪbər] [ʌv; əv] [lʌv] ,

| though | it | be | a | labour | of | love | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 它 | 是 | 一个 | 劳动 | 的 | 爱 | , |

虽然这是出于热爱而做的，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] [rɪsks] [ðeɪ] [rʌn][ə'pɑ:n] [i:tʃ] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][aʊt][ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] [fu:d]

| and | the | many | risks | they | run | upon | each | occasion | of | going | out | in | search | of | food |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 许多 | 风险 | 他们 | 跑步 | 之上 | 每个 | 场合 | 的 | 去 | 出去 | 在 | 搜索 | 的 | 食物 |

,

,

,

以及他们每次外出觅食时所面临的诸多风险，

& [si:] . , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['weðər] , [ɔ:r][ðer; ðər] ['nu:mərəs] [wɪŋd] ['enəmi] .

| & | c | . | , | from | the | weather | , | or | their | numerous | winged | enemies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| & | c | . | , | 从 | 这 | 天气 | , | 或者 | 他们的 | 很多的 | 有翅膀的 | 敌人 | . |

等等，来自天气，或它们众多的带翅膀的敌人。

" [sʌnt] ['kwaɪbəs][æd]['pɔ:rtəs] [sɛsɪdɪt] [kʌ'stoʊdiə]['sɔ:rti] :

| " | Sunt | quibus | ad | portas | cecidit | custodia | sorti | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 太阳 | 奎布斯 | 广告 | 门 | 塞西迪特 | 监护 | 排序 | : |

“Sunt quibus ad portas cecidit custodia sorti:

[ɪn'kju:] - - ['ækwəz][et] - - ,

| Inque | vicem | speculantur | aquas | et | nubila | cœli | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 询问 | - | - | 水族 | 等 | - | - | , |

Inque Vicem spulantur aquas et nubila coœli,

[ɔːt] ['ɒnərə] - - , [ɔːt] - ['fækto]
**Aut onera accipiunt venientum , aut agmine facto**
自动 奥内拉 - - , 自动 - 事实上

Aut onera accipiunt venientum, aut agmine facto

- - [piːkəs] - - [ɑːrsənt] .
**Ignavum fucos pecus à præsepibus arcent .**
- - 鸟 - - ARCENT .

Ignavum fucos pecus à præsepibus arcent。

- ['oʊpəs] , - - - ['melə] .
**Fervet opus , redolentque thymo fragrantia mella .**
- 作品 , - - - 梅拉 .

Fervet opus，redolentque thymo fragrantia mella。

" ['lʌndən] :
**" LONDON :**
" 伦敦 :

“伦敦：

['prɪntɪd] [baɪ][es] . & [dʒeɪ] . ['bɛntli] , ['wɪlsn] , [ænd; ənd] [flei] ,
**Printed by S . & J . Bentley , Wilson , and Fley ,**
打印 经过 S . & J . 宾利 , 威尔逊 , 和 弗利 ,

由 S. & J. Bentley、Wilson 和 Fley 印刷

[ 'bæŋgɔː ] [haʊs] , [ʃuː] [leɪn] .
**Bangor House , Shoe Lane .**
班戈 房子 , 鞋 车道 .

班戈楼，鞋巷。

[ 'futnəuts ]
**Footnotes**
脚注

脚注

[wʌn] ( [rɪ'tɜːrn] )
**1 ( return )**
1 ( 返回 )

1（返回）

['mɪstər] . [dʒɑːn]['mɪltən][ʌv; əv][noʊ] . - , [greɪt] ['mɝːləboʊn] - [striːt] ,
**Mr . John Milton of No . 10 , Great Marylebone - street ,**
先生 . 约翰 米尔顿 的 不 . - , 伟大的 马里波恩 - 街道 ,

约翰·米尔顿先生，住址：大马里波恩街10号

[hæz; həz][sʌm; səm] [wel] [kən'strʌktɪd] [bɑːr][ænd; ənd] [freɪm] [biː] - [haɪvz][ʌv; əv] ['veriəs] ['praɪsɪz] .
**has some well constructed bar and frame bee - hives of various prices .**
有 一些 出色地 建造 酒吧 和 框架 蜜蜂 - 麻疹 的 各种各样的 价格 .

有一些做工精良的框式蜂箱，价格各异。

[træn'skraɪbər] [noʊts] :
**Transcribers notes :**
转录员 笔记 :

转录者注释：

[ə; eɪ][peɪdʒ][ʌv; əv] [e'retə] [ ə'piəriŋ ] [hɪr] [hæz; həz] [bɪn] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][tekst][ænd; ənd]
**A page of Errata appearing here has been applied to the text and**
一个 页 的 勘误表 出现 这里 有 到过 应用 到 这 文本 和
[rɪ'muːvd] .
**removed .**
已移除 .

此处出现的勘误表页面已应用于正文并已删除。

[ˌɪnkən'sɪstənsi] [ɪn][ðə; ði] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ʌv; əv] [freɪzɪz] [hæz; həz] [bɪn] [ri'teind] .

| **Inconsistency** | **in** | **the** | **hyphenation** | **of** | **phrases** | **has** | **been** | **retained** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不一致 | 在 | 这 | 连字符 | 的 | 短语 | 有 | 到过 | 保留 | . |

短语连字符使用不一致的现象被保留了下来。

[ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑ:ntents][hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kən'vi:niəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:dər] ;

| **A** | **Table** | **of** | **Contents** | **has** | **been** | **added** | **for** | **the** | **convenience** | **of** | **the** | **reader** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 桌子 | 的 | 内容 | 有 | 到过 | 额外 | 为了 | 这 | 方便 | 的 | 这 | 读者 | ; |

为了方便读者，本书添加了目录;

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] .

| **it** | **does** | **not** | **appear** | **in** | **the** | **original** | **text** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 做 | 不是 | 出现 | 在 | 这 | 原来的 | 文本 | . |

原文中没有出现。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神